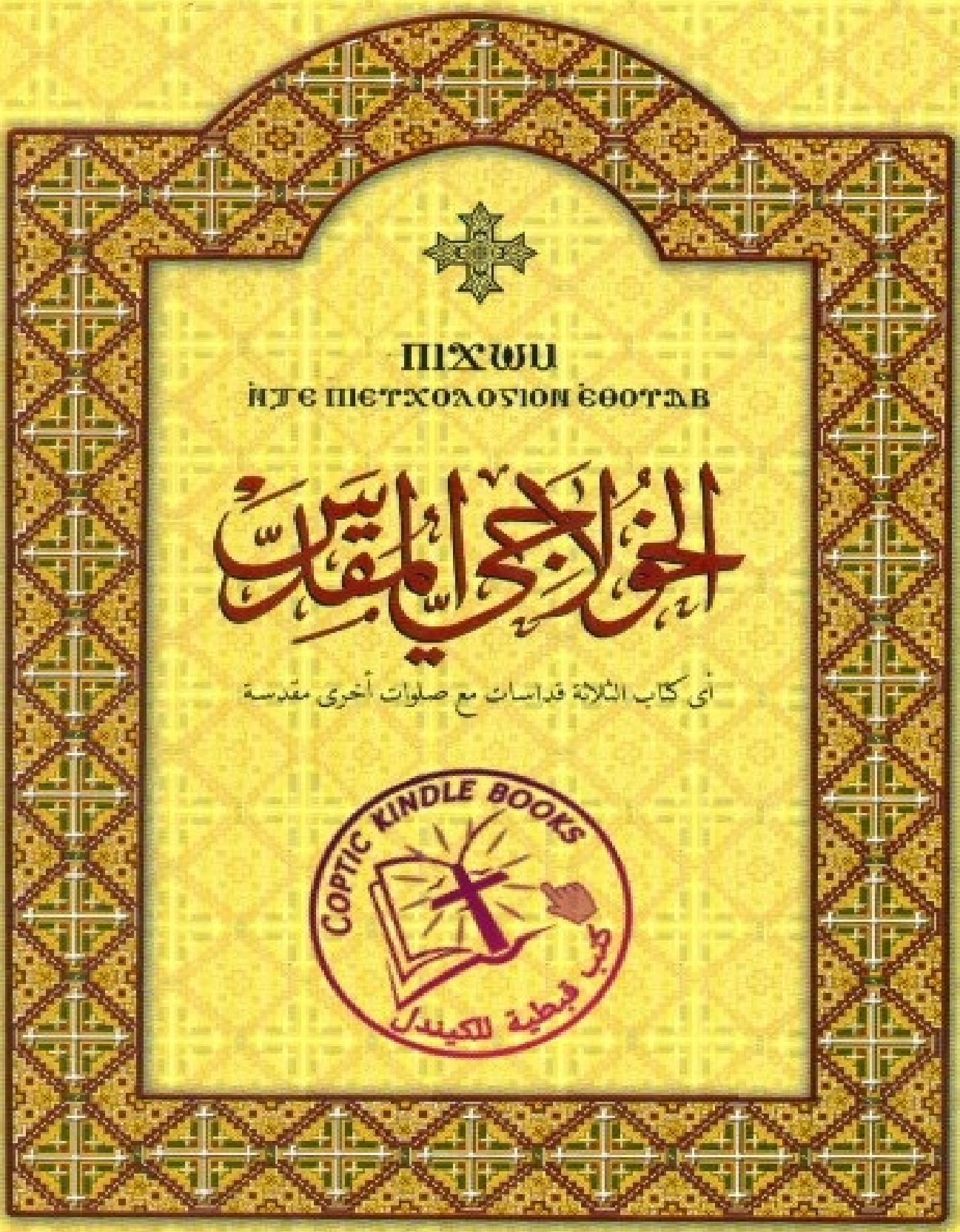

ⲡⲓⲁⲥⲱⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲧϫⲟⲗⲟϫⲓⲟⲛ ⲉⲑⲟⲟⲩⲁⲃ
الحوار الجحي المقدس
أي كتاب الثلاثة قداسات مع صلوات أخرى مقدسة
COPTIC KINDLE BOOKS
دار مطبعة للكيندل

الخولاجـي المقـــدس

التحويل لكتاب الكتروني:

[Coptic kindle books]



Contents

رفع بخور عشية وباكر
القداس الإلهي
القداس الباسيلي
القداس الغريغوري
القداس الكيرلسي
الملحقات
(١) ملحق صلوات القسمة
(٢) ملحق قداس تعمير الكأس
(٣) ملحق ألحان المناسبات
(٤) ملحق ما يقال في ختام الصلوات الجماعية
(٥) ملحق ألحان التماجيد
(٦) ملحق ألحان الآباء
(٧) ملحق عن تاريخ وأنواع ولغة وميعاد القداس
(٨) ملحق فهرس المصطلحات الطقسية
(٩) ملحق أسرار الكنيسة والتقويم القبطي
(١٠) ملحق أعياد الكنيسة وأصوامها
(١١) ملحق عن الكتب الكنسية
(١٢) ملحق صلوات متنوعة

رفع بخور عشية وباكر

بعد صلاة التسبحة (عشية –باكر)

يصافح الكاهن أخوته الكهنة ويطلب اسماح من امصلين ويخضع أمام اهيكل ويفتح الستر قائلا

إرحمنا يا الله الآب ضابط الكل. أيها الثالوث المقدس إرحمنا. أيها الرب إله القوات كن معنا. لأنه ليس لنا معين في شدائدنا وضيقاتنا سواكم	إليسون إيماس أوثيؤس أو باتير أو بانطو كراطور. بان أجيا إترياس إيليسون إيماس. إبشويس إفنوتي إنتي نيجوم شوبي نيمان. ىچ إممون إنتان إنؤڤوئيثوس خين نين إثليبسيس نيم نين جهيج إيقيل إيروك .

ثم يقول الصلاة الربانية

إجعلنا مستحقين أن نقول بشكر:	آريتين إن أم إبشا إنجوس خين أو شبئهمون ىچ .
أبانا الذي في السموات ليتقدس إسمك. ليأت ملكوتك . لتكن مشئتك. كما في السماء كذلك على الأرض. خبزنا الذي للغد أعطنا اليوم وإغفر لنا ذنوبنا كما نغفر نحن أيضاً للمذنبين إلينا ولا تدخلنا في تجربة لكن نجنا من الشرير "بالمسيح يسوع ربنا" [1]	بينيوت إتخين نيفيئوي ماريفطوڤو أنجي بيكران. ماريسئي إنجي تيكميتؤرو. بيتهيناك ماريف شوبي إم إفريتي خين أتفي نيم هيجين بي كاهي . بين أويك إنتي راستي ميف نان إمفوؤو أووه كانيئتيرون نان إيفول إم إفريتي هون إنتين كو إيفول إن نيئتي أوؤن إنتان إيرؤو. أووه إمبير إنتين إيخون إى بي راموس . أللا ناهمين إيفول هابي بيتهوؤو "خين بي إخرستوس إيسوس بين شويس"

ثم يسجد أمام باب الهيكل قائلاً:

نسجدلك أيها المسيح مع أبيك الصالح والروح القدس لأنك أتيت وخلصتنا. [2]	تين أوأوشت إمموك أو بي إخرستوس نيم بيك يوت إن أغاثوس نيم بي إبنيفما إثؤواب

	ى چ "أكئي أكسوتي إممون".

ويطامن لإخواته الكهنة وللشمامسة قائلاً:

باركوا على ها	إزمو إيروي إس تي ميطانيا
المطانية إغفروا لي.	كوني إيفول.

ثم يصلي قائلاً:

صل	إشليل

يقول الشماس

للصلاة قفوا	إبي إبروس إفكي أسطاثيتي

يرشم الكاهن الشعب قائلاً:

السلام للكل	إيريني باسى

فيجاوبه الشعب قائلين:

ولروحك أيضاً	كيطو إبنيفماتي سو

ثم يقول صلاة الشكر :

فنشكر صانع	مارين شيبئهموت إنطلطف إم
الخيرات الرحوم الله	بيريف
أبا ربنا وإلهنا ومخلصنا	إير بيثنا نيف أووه إن نائيت
يسوع المسيح لأنه سترنا	إفنوتي إفيوت إم بين شويس
وأعننا وحفظنا وقبلنا	أووه بيننوتي أووه بنسوتير
إليه وأشفق علينا	إيسوس بي إخريستوس ى چ
وعضدنا وأتي بنا إلى	أفئير.
هذه الساعة	إسكيبازين إيجون آفئير قويثين إيرون
	أفاريه إيرون آف شوبتين إيروف آف تي
	آسو إيرون آف تيتوتين آف إينتين شا إى إهري إيطاي أو نوثاي.
هو أيضاً فلنسأله أن	إنثوف أون مارين تيهوإيروف
يحفظنا في هذا اليوم	هوبوس إنتيف آريه إيرون خين

المقدس وكل أيام حياتنا **بكل سلام ضابط الكل** الرب إلهنا	**باي** **إيهووُو إثؤواب فاى نيم ني** **إيهوؤوتيرو** **أنتي بين أونخ خين هيريني** **نيفين إنجي** **بي بانطوكراطور إبشويس** **بيننوتي.**

يقول الشماس:

صلوا	**إبروس إيف إكساستي.**

يقول الشعب:

يا رب إرحم	**كيريى إليسون**

يقول الكاهن:

أيها السيد الرب **الإله ضابط الكل** **أبا ربنا وإلهنا ومخلصنا** **يسوع المسيح نشكرك** **على كل حال ومن أجل** **كل حال وفي كل حال** **لأنك سترتنا واعنتنا** **وحفظتنا وقبلتنا إليك** **أشفقت** علينا و **عضدتنا وأتيت بنا إلى** **هذه الساعة**	**إفنيب إبشويس إفنوتي بي** **بانطوكراطور إفيوت إمبين** **شويس أووه بيننوتي أووه بين** **سوتير إيسوس بي إخرستوس** **تين شيبئهموت إن توتك** **كاطا هوب نيفين نيم إثفي** **هوب نيفين** **نيم خين هوب نيفين. جي آك إير** **إسكيبازين إجون آك إيرفويثين** **إيرون أك أريه إيرون أك** **شوبتين** **إيروك أك تى آسو إيرون أكتى** **توتين أك إين تين شا إى إهرى** **إيطاى أو نو ثاى.**

يقول الشماس

إطلبوا لكي يرحمنا الله **ويتراءف علينا ويسمعنا** **ويعيننا ويقبل سؤالات** **وطلبات قديسيه منهم** **بالصلاح عنا في كل** **حين ويغفر لنا**	**طف هينا إنتى إفنوتي ناى نان** **إنتيف شينهيت خارون إنتيف** **سوتيم** **إيرون إنتيف إيرفويثين إيرون** **إنتيف تشى إن نى تيهو نيم نى** **طفه إنتى**

خطايانا	**نى إثؤواب إنتاف إنطوطو إى إهرى إيجون إبي آغاثون إنسيو نيفين إنتيف كانين نوفي نان إيفول.**

وأثناء رفع الحمل يكمل الشماس

ويجعنا مستحقين أن ننال من شركة أسراره المقدسة المباركة لمغفرة خطايانا	**إنتيف آى تين إن إم إبشا إثرين تشى إيفول خين تى كونونيا إنتى نيف مستريون إثؤواب إت إزماروؤت إى بى كو إيفول إنتى نين نوفى.**

يقول الشعب

يا رب إرحم	**كيريى إليسون**

يقول الكاهن

من اجل هذا نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر إمنحنا أن نكمل هذا اليوم المقدس وكل أيام حياتنا بكل سلام مع خوفك	**إثفى فاى تين تيهو أووه تين طفه إن تيك ميت آغاثوس بى ما رومى ميس نان إثرين جوك إيفول إم باى كى إيهوؤو إثؤواب فاى نيم نى إيهوؤو تيرو إنتى بين أونخ خين هيريني نيفين نيم تيك هوتى.**
كل حسد وكل تجربة وكل فعل **الشيطان ومؤامرة الناس الأشرار وقيام الأعداء الخفيين والظاهرين**	**إفثونوس نيفين بى راسموس نيفين إن إرجيا نيفين إنتى إبساطاناس إبسوتشنى إنتى هان رومى إف هوؤو نيم إبطونف إى إبشوى إنتى هان جاجي نى إتهيب نيم ني إثئوأونه إيفول**

يرشم الكاهن ذاته قائلاً:

إنزعها عنا	آليتو إيفول هارن
ثم يلتفت إلى الغرب عن يمينه ويرشم الشعب قائلاً	
وعن سائر شعبك	نيم إيفول ها بيك لاؤس تيرف
ثم يرشم جوانب الهيكل شمالاً ويميناً ويقول	
وعن موضعك المقدس هذا	نيم إيفول ها باى ما إثؤواب إنتاك فاي
وفي الأديرة (بدلاً من السابقة)	
وعن ديرنا هذا	نيم كى تومونا ستريو إيمون طوطو
ثم يكمل قائلاً	
أما الصالحات والنافعات فإرزقنا إياها لأنك أنت الذي أعطيتنا السلطان أن ندوس الحيات والعقارب وعلي كل قوة العدو	نى ذى إثنانيف نيم نى إتئر نوفرى ساهنى إموؤو نان جي إثنوك بى إتاكثى إم بى إير شيشى نان إيهومى إيجين نى هوف نيم نى إتشيلى نيم إيجين تى جوم تيرس إنتى بى جاجى.
ولا تدخلنا في تجربة لكن نجنا من الشرير بالنعمة والرأفات ومحبة البشر اللواتي لإبنك الوحيد الجنس ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح هذا الذي من قبلة المجد والكرامة والعزة والسجود تليق بك معه ومع الروح القدس المحيي المساوي لكل الآن وكل اوان وإلى دهر الدهور آمين	أووه إمبير إنتين إيخون إى بى راسموس أللا ناهمين إيفول هابي بيت هوؤو خين بي إهموت نيم ني ميت شنهيت نيم تى ميت مای رومى إنتى بيك مونو جينيس إنشيرى بين شويس أووه بيننوتى أووه بنسوتير إيسوس بي إخرستوس فاى إيتى إيفول هيطوطف إيرى بى أوؤو نيم بى طايو نيم بى آماهى نيم تى إبروس كينيسيس إير إبريبى ناك نيماف نيم بى إبنيفما إثؤواب إثريف تانخو أووه إن أوموسيوس نيماك

	تينو نيم إن سيو نيفين نيم شا إينيه **إنتى نى إينيه تيرو** آمين.

ثم يصعد الكاهن إلى الهيكل بينما يرتل الشعب أرباع الناقوس كما يلي

أرباع الناقوس [3]

كيري إليسون [4]

الآدام – الأحد والاثنين والثلاثاء

تعالوا فلنسجد للثالوث القدوس الذي هو الآب والابن والروح القدس نحن الشعوب المسيحيين لأن هذا هو إلهنا الحقيقي.لنا رجاء في القديسة مريم الله يرحمنا بشفاعتها	أموبني مارين أووشت إنتى إتریاس إثؤواب: إيتى إفيوت نيم إبشيرى نيم بى إبنيفما إثؤواب. أنون خانى لاؤس إن إخرستيانوس فاى غار بيه نوتى إن أليثينوس أوؤن أو هيلبيس إنتان خين ثى أثؤواب ماريا. إيريه إفنوتى ناى نان هيتين نيس إبريسفيا

الواطس

الأربعاء - الخميس - الجمعة - السبت

نسجد للآب والابن: والروح القدس الثالوث القدوس المساوى في الجوهر. السلام للكنيسة بيت الملائكة. السلام للعذراء التي ولدت مخلصنا.	تين أووشت إم إفيوت نيم إبشيرى نيم بى إبنفما إثؤواب. تى إتریاس إثؤواب إن أموؤسيوس. شيرى تى إكليسيا إبئى إنتيه نى أنجيليوس. شيرى تى بارثينوس إياطسميس بين سوتير.
السلام لك يا مريم الحمامة الحسنة التي ولدت لنا الله الكلمة.	شيرى نيه ماريا تى إتشرومبى إثنيوس ثي إيطاس ميسى نان إم إفنوتى بى لوغوس
السلام لك يا مريم سلام مقدس. السلام لك يا مريم أم القدوس.	شيرى نيه ماريا: خين أو شيرى إثؤواب. شيرى نيه ماريا: اثماف إمفى إثؤواب.
السلام لميخائيل رئيس الملائكة العظيم. السلام لغبريال المبشر المختار.	شيرى ميخائيل بى نيشتى إن أرشى إنجليوس. شيرى جبريئيل بى سوتب إم فاى شيننوفى.
السلام للشاروبيم السلام للسيرافيم. السلام لجميع الطغمات السمائية.	شيرى نى شيرفيم: شيرى نى سيرافيم شيرى نى طاغما تيرو إن إيبورانيون. شيري بي أوويب : إب سينجينيس

السلام ليوحنا السابق العظيم	إن
السلام للكاهن نسيب	إممانوئيل
عمانوئيل	شيريى ناشويس إنيوتى. إن
السلام لسادتي الآباء	أبوسطولوس. شيرى نى ماثيتيس
الرسل، السلام	إنتى بين شويس إيسوس بى
لتلاميذ ربنا يسوع	إخرستوس
المسيح.	شيرى إسطفانوس ى شورب
السلام لإسطفانوس أول	إممارتيروس. شيرى بى أرشى
الشهداء السلام لرئيس	ذياكون
الشمامسة	أويوه إت إز مارؤوت
المبارك.	شيرى ناك أو بى مارتيروس.
السلام لك أيها الشهيد،	شيرى بى إفانجيليستيس. شيرى
السلام للإنجيلي، السلام	بى أبوسطولوس. أفا ماركوس بى
للرسول أنبا	ثيؤريموس
مرقس ناظر الإله.	شيرى ناك أو بى مارتيروس
السلام لإستيفانوس أول	شيري بي شويج
الشهداء السلام لرئيس	إنجين نيؤس. شيرى بى
الشمامسة المبارك.	أيثلوفوروس (باشويس إبؤرو
السلام لك أيها الشهيد	جيؤرجيوس)[١]
السلام للشجاع البطل	ثيؤدوروس بى سترانيلاتيس
السلام للابس الجهاد	فيلوباتير ميركوربوس
سيدي الملك	آبا مينا إنتى نى فايات
جاورجيوس	تى آلو إنسافى إمبارثينوس. تى
السلام لك أيها الشهيد السلام	سوتب إن كيريا إممى تى شيليت
للشجاع البطل . السلام	إنتى بى
للابس	إخريستوس
الجهاد فيلوباتير مارقوريوس	تى آجيا ديميانى[٢]
السلام لك أيها الشهيد السلام	تى آجيا فارفارا
للشجاع البطل . السلام	تى آجيا يوليانى
للابس	تى آجيا مارينى
الجهاد أبا مينا العجائبي	أووُنياتك خين أوميثمى بين يوت
العذراء الصبية الحكيمة	إثؤواب إن ذيكيئوس. آفا (....)[٣]
السيدة المختارة الحقيقية	بى ميزيت إنتى بى إخريستوس.
عروس المسيح القديسة	هيتين نى إبريسفيا إنتى تى
دميانة	ثيؤطوكوس إثؤواب ماريا إبشويس
بشفاعات والدة الإله	أرى إهموت نان إمبى كو إيفول
القديسة مريم. يا رب	إنتى

أنعم لنا بمغفرة خطايانا. لكي نسبحك مع أبيك الصالح والروح القدس. لأنك أتيت وخلصتنا.	نين نوفى إثريك هوس إيروك. نيم بيك يوت إن آغاثوس. نيم بى إبنفما إثؤواب. جيه آك إى آكسوتى إممون ناى نان.

ثم يصعد الكاهن إلى الهيكل ويقدم له الشماس المجمرة فيبضع خمس أيادٍ بخور وهو يرشم درج البخور وبعد ذلك يتلو اوشية بخور عشية سراً.

"أيها المسيح إلهنا العظيم المخوف الابن الوحيد وكلمة الله الأ طيب مسكوب هو إسمك القدوس وفي كل مكان يقدم بخو لإسمك القدوس صعيدة طاهرة "

يقول الشماس

صلوا منه أجل ذبيحتنا والذين قدموها	إبروس إيف إكساستى إيبرتيس ثيسياس إيمون إبروس فيرون طون.

يقول الكاهن:

" نسألك يا سيدنا إقل إليك طلباتنا ولتستقيم أمامك صلاتنا مثل بخور رفع أيدينا ذبيحة مسائية لأنك أنت هو ذبيحة المساء الحقيقية الذي أصعدت ذاتك من أجل خطايانا على الصليب المركم كإرادة أبيك هذا الذي أنت مبارك معه ومع اروح القدس المحيي المساوي لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين"

وهناك أوشية أخري تقال للابن سراً في بخور عشية

(أيها المسيح إلهنا رجاء خلاصنا الذي خياتنا مخفية فيك من قبل قيامتك المقدسة من الأموات نشكرك يا سيدنا مقدمين لك أيضاً الآن صلواتنا المسائية إذ بلغنا غروب الشمس ونحن عالمون أن ليس أحد نقياً من خطية أمامك نطلب إليك يا محب البشر ان تستنشق طلباتنا التي نقدمها لك مع البخور مثل ذبيحة نوح وسامحنا لكل خطية أو كل توان صنعناها بإرادتنا او بغير إرادتنا وأسترنا من سهام إبليس وأواجع الجسد ولنستحق أن نكمل صلوات اليل بحاسة متيقظة مجداً لك ولإبيك الصالح والروح القدس المحيي المساوي لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين"

وفي صلاة بخور باكر يقول الكاهن هذه الأوشية بدل السابقة:

(يا الله الذي قبلا إليه قرابين هابيل الصديق وذبيحة نوح وإبراهيم وبخور هارون وزكريا)

يقول الشماس

صلوا من أجل ذبيحتنا والذين قدموها	**إبروس إيف إكستاسى إيبرتيس ثيسياس إيمون إبروس فيرون طون.**

ثم يكمل الكاهن

(إقبل إليك هذا البخور من أيدينا نحن الخطاة رائحة بخور غفرانا لخطايانا مع بقية شعبك لأنك مبارك ومملوء مجداص إسمك القدوس أيها الآب والإبن والروح القدس الآن وكل اوان وإلى دهر الدهور آمين"

ثمن يبخر الكاهن حول المذبح ويطوف ثلاث دورات ويقول الأواشي الثلاث الصغار ثم ينزل أمام باب الهيكل ويعطي ثلاث أياد بخور شرقاً وفي كل مرة يخضع برأسه يقول

(اليد الأولي) نسجد لك أيها المسيح أبيك الصالح والروح القدس لأنك أتيت وخلصتنا

(وفي اليد الثانية) وأنا مثل كثرة رحمتك أدخل بيتك وأسجد نحو هيكلك المقدس

(وفي اليد الثالثة) أمام الملائكة أرتل لك وأسجد نحو هيكلك المقدس

ثم يبخر لجهة بحري لأجل السيدة العذراء قائلاً " نعطيك السلام مع جبرائيل الملاك قائلين : السلام لك يا ممتلئة نعمة الرب معك "

ثم يبخر إلى جهة الغرب ويقول "السلام ليوحنا بن زكريا وسادتي الآباء الرسل وسفوق الشهداء وجميع القديسين "

ثم يبخر إلى جهة قللي ويقول" السلام ليوحنا بن زكريا السلام للكاهن ابن الكاهن"

ثم يبخر إلى جهة الشرق ويقول" فلنسجد لمخلصنا محب البشر الصالح لأنه تراءف علينا أتي وخلصنا"

(وفي أثناء ذلك يقول الشعب أرباع الناقوس)

وفي (صلاة عشية) على مدار السنة يقول الكاهن أوشية الراقدين و لكن في يوم السبت خاصة تقال في صلاة باكر بدل أوشيتي المرضي والمسافرين.

يقول الكاهن

صل	**إشليل**

يقول الشماس

للصلاة قفوا	**إبى إبروس إفكى إسطاثيتى**

ويرشم الكاهن الشعب غربا قائلا

السلام للكل	**إيريني باسى**

يجاوبه الشعب قائلين

ولروحك أيضاً	**كيطو إبنيفما تى سو**

يقول الكاهن

وأيضاً فلنسأل الله **ضابط الكل أبا ربنا** **وإلهنا ومخلصنا يسوع** **المسيح نسأل ونطلب** **من صلاحك يا محب** **البشر أذكر يا رب** **نفوس عبيدك الذين رقدوا** **آبائنا وإخوتنا**	**بالين أون مارين تيهو إى** **إفنوتى بى بانطوكراطور** **إفيوت إم بين** **شويس أووه بيننوتى أووه بين** **سوتير إيسوس بى إخرستوس** **تين تيهو أووه تين طفه إنتيك** **ميت آغاثوس بى مای رومى** **أرى إفميفئى إبشويس إن** **نى إبسيشى إنتى نيك إيفى أيك** **إيطاف إنكوت نينوتى نيم نين** **إسنيو.**

يقول الشماس

أطلبوا عن آباءنا **وأخوتنا الذين** **رقدوا وتنيحوا في** **الإيمان بالمسيح منذ** **البدء آباءنا القديسين** **رؤساء الأساقفة وآباءنا** الأساقفة آبائنا **القمامصة وآبائنا القسوس** **وإخوتنا الشمامسة** **آبائنا الرهبان وآباءنا** **العلمانيين وعن نياح كل** **المسيحيين لكي المسيح** **إلهنا ينيح نفسوهم أجمعين** **في فردوس النعيم ونحن** **أيضاً يصنع معنا رحمة** **ويغفر لنا خطايانا**	**طفه إيجين نينيوتى نيم نيم** **إسنيو** **إيتاف إنكوت أف إمطون إم** **موؤو** **خين إفناهتى إم بى إخرستوس** **ميس جين إب إينيه نينيوتى** **إثؤواب إن ارشى إبيسكوبوس** **كى نينيوتى إن** **إبيكسوبوس نينيوتى** **إنهيغومينوس** **كى نينوتى إم إبريسفيتيروس** **نيم نين إسنيو إنذياكون نينيوتى** **إم** **موناخوس كي نينيوتى** **إنلايكوس** **نيم إى إهرى إيجين تى** **آنابافسيس** **تيرس إنتى نى إخرستوس** **بيننوتى تى إمطون إن نو**

	إبسيشى تيرو خين بى باراذيسوس إنتى إبؤونوف أنون ذى هون إنتيف إير بيناى نيمان إنتيف كانين نوفى نان إيفول.

يجاوبه الشعب

يا رب إرحم	كيريى إليسون

ثم يكمل الكاهن

تفضل يا رب نيح	أريكاتاكسين إبشويس ما
نفوسهم جميعاً في	امطون إن
أحضان آبائنا القديسين	نو إبسيشى تيرو. خين كنف إن
إبراهيم وإسحق و	نينيوتى إثؤواب أفراآم نيم
يعقوب علهم في	إيساآك نيم ياكوب. شانو شو
موضع خضرة على ماء	خين أوما إن إخلو
الراحة في فردوس النعيم	إي هيجين إفموؤو إنتى إب
الموضع الذي هرب منه	إمطون خين بى باراذيسوس
الحزن والكآبة والتنهد في	إنتى إبؤونوف بى
نور قديسيك أقم	ما إتاف فوت إيفول إنخيتف
أجسادهم في اليوم الذي	إنجى
رسمته كمواعيدك الحقيقية	بى إمكاه إنهيت نيم تى ليبى
غير الكاذبة هب لهم	نيم بى
خيرات مواهيدك مالم	فياهوم خين إفئو أوينى إنتى
تره عين ولم تسمع به	نبى إثؤواب إنتاك. إكئيطونوس
أذن ولم يخطر علي	إنتو
قلب بشر ما أعددته يا الله	كيساركس خين بى إيهوؤو
لمحبي اسمك القدوس	إيتاك
لأنه لا يكون موت	شاشف كاطا نيك إب إنجيليا
لعبيدك بل هو انتقال وإن كان	إممى
لحقهم توان	أووه إن أتمثينوج. إكئى
أو تفريط كبشر وقد لبسوا	إرخاريزستى
جسداً وسكنوا في هذا	نؤو إن نى آغاثون إنتى نيك
العالم فأنت كصالح و	إب أنجيليا نى إيتى إمبى فال
محب البشر	ناف
اللهم إغفر لهم	إيروؤواوذى إمبماشج سوثمو

عبيدك المسيحيين	أوذى إمبو إى إهرى إيجين
الأرثوذكسيين الذي في	إبهيت إن رومى.نى إيتاك
المسكونة كلها من	سيفطوطو إفنوتى إن نيئثمى
مشارق الشمس إلى	إم بيكران إثوواب. جى إممون
مغاربها ومن الشمال	موشوب إن نيك إيفى إيك أللا أو
إلى الجنوب كل	أو أوتيب إيفول بى يسجى ذى
واحد بإسمه وكل	أؤون أوميتاميليس إتشى
واحدة بإسمها	إيرؤوو بى أوميت أتتى إهثيف
لأنه ليس أحد طاهراً من دنس ولو	هوس رومى إى أفئيرفورين إن أو ساركس أووه أفشوبى خين
كانت حياته يوماً واحداً	باى كوزموس. إنثوك ذىهوس
على ال{ض اما هم يا رب	أغاثوس أووه إم ماى رومى
الذين أخذت نفوسهم نيحهم	إفنوتى أريكاتاكسين كونؤ
وليستحقوا ملكوت	إيفول إن نيك إيفى أيك إن
السموات وأما نحن	أخرستيانوس
كلنا فهب لنا كمالاً	إن أورثوذكسوس إتخين تى
مسيحياً يرضيك	إيكومينى
أمامك وأعطهم وإيانا	تيرس يسجين نى ما إتشاى
نصيباً وميراثاً مع كافة	إنتى إفرى شانيف ما إنهوتب
قديسيك	نيم يسجين بيمهيت
	شا إفريس بى أواى بى أواى
	كاطابيف ران نيم تى أوىتى أوى
	كاطابيسران كيريى ما إمطون
	نوؤوكونوؤوإيفول جىإممون
	إهلى إفؤوآب إيثوليب أوؤى
	كان او إيهوؤو إنئو أوت بى بى
	أونخ هيجين بى كاهى
	إيفول جي إممون إهلى إفؤوآب
	إيثوليب أوؤى كان أو إيهوؤو
	إنئو
	أوت بى بى أونخ هيجين بى
	كاهى
	تشى إن نو إبسيشى ما إمطون
	نؤو
	أووه مارو إر إبئميبشا إنتى
	ميتئورو
	إنتى نيفيؤوى. آنون ذى تيرين

	آرى خاريزستى نان إمبين جوك إن إخرستيانوس إفراناك إم بيك إمثو. **أووه موى نؤو نيمان إن أو ميروس** **نيم أو إكليروس نيم نى إثؤواب تيرو إنتاك.**

يقول الشعب

يا رب إرحم	**كيريى إليسون**

ثم يكمل الكاهن

بالنعمة والرأفات .. الخ	**خين بى إهموت... الخ**

ويقول الشعب تفضل يا رب أن تحفظنا إلخ وقدوس الله وأبانا الذي في السموات والسلام لك ثم (الذكصولوجيات)واما في صلاة باكر فيقول :

أوشية المرضى

وأيضاً فلنسأل الله ضابط الكل أبا ربنا وإلهنا و مخلصنا يسوع المسيح نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر أذكر يا رب مرضي شعبك	**بالين اون مارين تيهو إى إفنوتى بى بانطوكراطور إفيوت إم بين شويس** **أووه بيننوتى أووه بين سوتير إيسوس بى إخرستوس تين تيهو أووه تين طفه إنتيك ميت آغاثوس بى واى رومى** **آرى إفميفئى إبشويس إن نيئتشونى** **إنتى بيك لاؤس.**

يقول الشماس

أطلبوا عن آباءنا و أخوتنا المرضي بكل مرض إن كان في هذا المسكن أو بكل موضع لكي المسيح إلهنا ينعم علينا و عليهم بالعافية والشفاء و يغفر لنا خطايانا .	**طفه إيجين نينوتى نيم نين إسنيو** **إتشونى خين جنشونى نيفين إيتى** **خين باى توبوس إيتى خين واى نيفين هينا إنتى بى خرستوس بيننوتى إرإهموت نان نيمؤو إمبى أوجاى نيم بى طالتشو**

	إنتيف كانين نوفى نان إيفول.
يقول الشعب	
يا رب إرحم	كيريى إليسون
ثم يكمل الكاهن	
تعهدهم بالمراحم والرأفات إشفهم إنزع عنهم وعنا كل مرض و كل سقم وروح الأمراض أطرده والذين أبطأوا مطروحين في الأمراض أقمهم وعزهم والمعذبون من الأرواح النجسة أعتقهم جميعاً الذينت في السجون أو المطابق أو الذين في النفي أو السبي أو المقبوض عليهم في عبودية مرة يا رب إعتقهم جميعاً وإرحمهم أنك أنت الذي تحل المربوطين و تقيم الساقطين رجاء من ليس له معين من ليس له معين عزاء صغيري القلوب ميناء الذين في العاصف كل الأنفس المتضايقة أو المقبوض عليها أعطها يا رب رحمة أعطها راحة أعطها برودة أعطها نعمة أعطها معونة أعطها خلاصاً أعطها غفران خطاياها وآثامها ونحن أيضاً يا رب أمراض نفوسنا إشفها والتي لأجسادنا	إى أكجيم بوشينى خين هان. ناى نيم هان متشينهيت ماطالتشو أليئوى إيفول هارؤونيم إيفول هارون إنشونى نيفين نيم يافى نيفين بى إبنيفما إنتى نى شونى إتشوجى إنسوف نيئتاف أوسك إيفئشتيوت خين نى يافى ماطونوسو أووه ما نومتى نؤو نيئت إتهمكيوت إنطوطو إن نى إبنيفما إن أكاثارطون أريتو تيرو إنريمهى.نيئت خين نى إشتيكؤو بى نى ميت آلوس يى نيئتكى خين نى أكسوريستيا يى نيخمالوسيا بى نيئيتو أمونى امؤو خين أو ميتفوك إيسى إنشاشى إبشويس أريتو تيرو إنريمهى أووه ناى نؤو. جى إنثوك بيتفول إن نيؤتسونه إيفول أووه إتكاهو إيراتو إن نيئتافراختوى إى إخرى. تى هيلبيس إنتى نيئتى إممون تو هيلبيس تى فوئيثيا إنتى نيئتى إممون توفوئيثوس إثنومتى إنتى نيتؤوى إنكوجى إنهيت بى ليمين إنتينى إتكى خين بى شيمون. إبسيشى نيفين إتهيجهوج أووه إيطو أمونى إيجؤو

عافها أيها الطبيب الحقيقي الذي أنفسنا و أجسادنا يا مدبر كل جسد تعهدنا بخلاصك.	**موى نوؤو إبشويس إن أونای، موى نوؤو إن أو إمطون موى نوؤوإن أو إكفوف موى نوؤ إن أوإهموت موى نوؤوإن أوسوتيريا موى نوؤو إن أومتريفكوإيفول إنتى نونوفى نيم نو آنوميا انون ذى هون إبشويس نى شونى إنتى نين إبسيشى ماطالتشو أووه نان إن كى سوما أريف إخربإيروؤو بى سينى إممى إنتى نين إبسيشى نيم نين سوما بى إبيكوبوس إنتى ساركس نيفين، جيمبينشينى خين بيك اوجاى.**

يقول الشعب

يا رب إرحم	**كيريى إليسون**

يكمل الكاهن
بالنعمة والرأفات
ثم يقول أوشية المسافرين

وأيضاً فلنسأل الله ضابط الكل أبا ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر أذكر يا رب آباءنا وإخوتنا المسافرين.	**بالين أو مارين تيهو إى إفنوتى بى بانطوكراطور إفيوت إم بين شويس أووه بيننوتى اووه بين سوتير إيسوس بى إخرستوس تين تيهو أووه تين طفه إنتيك ميت آغاثوس بى ماى رومى، آرى إفميفئى إبشويس إن نينوتى نيم نين إسنيو إيطاف شى إى إبشيممو**

يقول الشماس

أطلبوا عن آباءنا وأخوتنا المسافرين الذين يضمرون السفر في كل موضع لكي يسهل طرقهم أجمعين إن كان في البحر أو الأنهار أو البحيرات او الرطق المسلوكة	**طفه إيجين نينيوتى نيم نين إسنيو إيطاف شى إى إبشيمموبى نى إيثميفئى إيشى خين ماى نيفين سوتون نومويت تيرو إيتى إيفول هيتين إفيوم بى نى**

أو **المسافرين بكل نوع لكي** **المسيح إلهنا يردهم إي** **مساكنهم سالمين ويغفر** لنا خطايانا	**ياروؤو ىى نيليمنى ىى نيمويت** **إمموش بى إفئيرى إمبو** **جنموشى إن ريتى نيفين هينا** **إنتى بى إخرستوس بيننوتى** **تاسطوؤو إى نيئتى نؤو إم ما إن** **شوبى خين أو هيرينى إنتيف كانين** **نوفى نان إيفول.**

يقول الشعب

يا رب إرحم	**كيريى إليسون**

يكمل الكاهن

والذين يضمرون السفر في **كل مكان سهل طرقهم** **أجمعين إن كان في البحر** **أو الأنهار أو البحيرات أو** **الطرق المسلوكة** **او السالكين بكل نوع** **كل أحد بكل موضع** **ردهم إلى ميناء هادئة ميناء** **الخلاص تفضل إصحبهم في** **الإقلاع وإصحبهم** في المسير **ردهم إلى منازلهم بالفرح** **فرحين وبالعافية معافين** **إشترك في العمل مع عبيدك في** **كل عمل صالح ونحن أيضاً** **يا رب غربتنا في هذا العمر** **إحفظها بغير مضرة ولا** **عاصف ولا قلق إلى** الانقضاء	**ىى نيئثميفئى إيشى خين ماى** **نيفين سوطون نوموىت تيرو إيتى** **إيفول هيتين إفيوم بى نى** **ياروؤو ىى نيليمنى ىى نى مويت إمموشى ىى** **إفئيرى إمبو جنموش. إنريتى نيفين** **أؤون نيفين إتخين ماى نيفين ما** **إتفوؤو إيخون إى أوليمين إنجامى** **إى أوليمين إنتى بى أوجاى** **أريكاطكسين أريئشفير إن** **إشتير نيم إشفير إم موشى** **نيموؤوميتو إنى إتى نوؤ خين** **أوراشى إفراشى خين أوتوجو** **إفتوجيوت. أرى إشفير إن** **إرهوب نيم نيك إيفيئيك خين هوب نيفين إن** **أغاثون أنون ذي هون إبشويس** **تين ميتريم إنجويلى إتخين باى فيوس** **فاى آريه إيروس إن أتفلافى**

	إن أتشيمون إن أت إشتورتير شا إيفول

يقول الشعب

يا رب إرحم	**كيريى إليسون**

يكمل الكاهن
بالنعمة والرأفات .. الخ

أوشية القرابين

وأيضاً فلنسأل الله ضابط الكل أبا ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر أذكر يا رب صعائد وقرابين وشكر الذين يقربون	**بالين أون مارين تيهو إى إفنوتى بى بانطوكراطور إفيوت إم بين شويس أووه ببيننوتى أووه بين سوتير إيسوس بى إخرستوس تين تيهو أووه تين طفه إنتيك ميت آغاثوس بى ماى رومى آرى إفميفئى إبشويس إن نى ثيسيا نى إبروسفورا نى شيبئهموت إنتى نى إيتاف إر إبروسفيرين.**

هنا يضع يد بخور في المجمرة بدون رشم ويقول

كرامة ومجداً لإسمك القدوس	**إى أوطايو نيم او أووٶ إمبيك ران إثؤواب.**

يقول الشماس

اطلبوا عن المهتمين بالصعائد والقرابين و البكور والزيت والبخور و الستور وكتب القراءة وأواني المذبح لكي المسيح إلهنا يكافئهم في أورشليم السمائية ويغفر لنا خطايانا	**طفه إيجين نى إتفى إم إفروؤش إن نثيسيانى إبروسفورا نى آبارشى نى نيه نى إستوى نوفى ني إس كيبازمانى جوم إن أوش نى كيميلليون إنتى بى ما إن إيرشؤوشى هينا إنتى بى إخرستوس بيننوتى تى شيفيو نوؤو خين يروساليم إنتى إتفى إنتيف كانين نوفى نان إيفول.**

يقول الشعب

يا رب إرحم	**كيريى إليسون**

ثم يرفع الكاهن البخور على المذبح ويكمل قائلاً

إقبلها إليك على	**شوبو إيروك إيجين بيك ثيسيا**
مذبحك المقدس الناطق	**إستيريون إثؤواب عن إيللو**
السمائي رائحة بخور تدخل	**جيمون إنتى إتفىإباوإستوبإن**
إلى عظمتك التي في	**إستوبنوفىإيخون إى**
السموات بواسطة خدمة	**تيك ميت نيشتى إتخين نى**
ملائكتك ورؤساء	**فيؤوى هيتين**
ملائكتك المقدسين وكما	**إبشيمشى إنتى نيك إنجيلوس**
قبلت إليك قرابين هابيل	**نيم نيكأرشى أنجيلوس إثؤواب**
الصديق وذبيحة أبينا إبراهيم	**إم إفريتى إيتاك شوب إيروك إن**
وفلسي الأرملة هكذا أيضا نذور	**نيذورون إنتى بى إثمى آفيل**
عبيدك إقبلها إليك أصحاب	**نيم تى ثيسيا إنتى بينوت**
الكثير وأصحاب	**آقراآم نيم تي تيقي إسنوتي**
القليل الخفيات و	**إنتيتي شيرا**
الظاهرات والذين	**باى ريتى أون نى كى إفخار**
يريدون أن يقدموا لك و	**يستيريون**
ليس لهم والذين قدموا لك	**إنتى نيك إيفى أيك شوبو إيروك**
في هذا اليوم هذه	**نابى**
القرابين أعطهم الباقيات	**هوؤو نيم نابى كوجى نيئتهيب**
عوض الفانيات السمائيات	**نيم نى إثؤؤنه إيفول نيئثوؤوش**
عوض الأرضيات	**إى إينى ناك إيخون أووه إممون**
الأبديات عوض الزمنيات	**انطوؤو نيم نى إيتاف إينى ناك**
بيوتهم ومخازنهم إملأها من	**إيخون خين باى إيهووؤو إنتى**
كل الخيرات أحطهم	**فوؤو إن ناى ذورون ناى. موى**
يا رب بقوة ملائكتك و	**نوؤو إن نى**
رؤساء ملائكتك الأطهار و	**أتتاكو إن إتشفيو إن نيئثناتاكو**
كما ذكروا إسمك القدوس	**نانيفيئوى إن إتشفيو إن نا**
على الأرض أذكرهم هم أيضاً يا رب	**إبكاهى نى شائينيه إن إتشيفيو إن نى**
في ملكوتك وفي هذا الدهر	**إبوسوسيو. نو إيو نو تاميون ما هو**
لا تتركهم عنك	**إيفول. خين آغاثون نيفين. ماتا كتو إيرؤو إبشويس إتجوم إنتى نيك انجيلوس نيم نيك أرشى**

	أنجيلوس إثؤواب. إم إفريتى إيتاف إيرى إفميفئى إم بيك ران إثؤواب هيجين بى كاهى أريبو ميفئى هوؤو إبشويس خين تيك ميت أورو أووه خين باى كى إى أون فاى إمبير كاف إنسوك.

يقول الشعب

يا رب إرحم	**كيريى إليسون**

ثم يقول الشعب تسبحة الملائكة (بالأجبية المقدسة ص ٣٥) في باكر أو تفصل يا رب (بالأجبية المقدسة ص ١٣٦) في عشية ثم قدوس اللع وأبانا الذي فالسلام لك ثم يبدأون بمقدمة الذوكصولوجيات ثم الذوكصولوجيات كما يلي:

الذكصولوجيات
تقال هذه الأرباع دمجاً

السلام لك نسألك: أيتها القديسة الممتلئة مجداً العذراء كل حين والدة الإله أم المسيح أصعدي صلواتنا : إلى إبنك الحبيب ليغفر لنا خطايانا السلام للتي ولدت لنا: النور الحقيقي المسيح إلهنا العذراء القديسة إسألي الرب عنا ليصنع رحمة مع نفوسنا ويغفر لنا خطايانا	**شيرى نى تين تى هو إرو: أوتى إثؤواب إثميه إن أواو: إتؤى إم بارثينوس إن سيو نيفين: تى ماسنوتى إثماف إم بى إخرستوس. آنيؤوى إنتين إبروس إفكى اإبشوى هابى شيرى. إم مينريت: إنتيف كانين نوفى نان إيفول. شيرى تى إيطاسميسى نان: إم بى أوينى إنتا إفمى: بى إخرستوس بين نوتى تى بارثينوس إثؤواب. ماتى هو إم إبشويس: إإرى إيجون: إنتيف إيرأو ناى نيم نين إبسيشى: إنتيف كانين نوفى نان إيفول.**
أيتها العذراء مريم والدة الإله القديسة الشفيعة الأمينة لجنس البشر	**تى بارثينوس ماريام: تى ثيئو توكوس. إثؤواب:تى إبروستاتيس إنتين هوت:إنتى إبجينوس إنتى**

إشفعي فينا أمام المسيح الذي ولدتيه لكي ينعم لنا بمغفرة خطايانا	**تى ميت رومى. أرى إبريس فيفين إاهرى إيجون: ناهرين بخرستوس فيئيت ارى إجفوف:هوبوس إنتيف إرأهموت نان:إم بى كو إيفول إنتى نين نوفى.**

مقدمة الذوكصولوجيات

السلام لك أيتها العذراء الملكة الحقيقية الحقانية السلام لفخر جنسنا ولدت لنا عمانوئيل نسألك أن تذكرينا أيتها الشفيعة المؤتمنة أمام ربنا يسوع المسيح ليغفر لنا خطايانا	**شيرى نى أوتى بارثينوس: تى أورو إممى إن آليثينى: شيرى إبشوشو إنتى بين جينئوس: آرى إجفونان إن إممانوئيل. تينتى هو آرى بين ميفئى: أوتى إبروس تاتيس إيتين هوت: ناهرين بين شويس إيسوس بخرستوس: إنتيف كانين نوفى نان إيفول.**

ما يقال للسيدة العذراء في رفع بخور عشية

زينة مريم في السموات العلوية عن يمين حبيبها تطلب منه عنا	**إيرى إبسول سيل إمماريام خين نى فيؤوى إتسا إبشوى سا أوى نام إمبيس مين ريت إسطوفه إمموف إى إهرى إيجون.**
كما قال داود في المزمور قامت الملكة عن يمينها أيها الملك	**كاطا إفريتى إيطاف جوس إنجى دافيد خين بى إبسالموس جى إسؤهى إير اتس إنجى تى أورو سا اوى نام إمموك إبؤرو**
سليمان دعاها في نشيد الأنشاد وقال أختي وخليلتي مدينتي الحقيقية أورشليم	**سولومون موتى إيروس خين بيجو إنتى نى جو جى تاسونى أووه تا إشفيرى تابوليس إممى بيرو ساليم.**
لأنه أعطي علامة عنها بأسماء كثيرة عالية قائلاً أخرجي من بستانك أيتها العنبر المختار	**أفتى مينى غار إيروس خين هان ميش إنران إفتشوسى جى آمى إيفول خين بيك إيبسوس أوثى إت سوتب عن آروماطا.**

السلام لك أيتها العذراء ... نسألك أذكرينا	شيرى نى أوتى بارثينوس. تين تيهو ..

للسيدة العذراء في رفع بخور باكر

طوباك أنت يا مريم الحكيمة العفيفة القبة الثانية الكنز الروحي	أوؤنياتى إنثوماريا: تى سافى أووه إنسيمنى: تى ماه إسنوتى إن إسكيني: بى آهو إم إبنفما تيكون.
اليمامة النقيةو التي نادت في أرضنا وأينعت لنا ثمرة الروح	تى إتشروم إبشال إنكاثاروس: تى إيطاس موتى خين بين كاهى: أووه أسفيرى نان إيفول: إنؤكاربوس إنتى بى إبنفما.
الروح المعزي الذي حل على إبنك في مياه الأردن كمثال نوح	بى إبنيفما إمباراكليتون: فى إيطافئى إيجين بيشيرى: هيجين نى موؤ إنتى بى يورذانيس: كاطا إبتيبوس إن نوئى.
لأن تلك الحمامة هي بشرتنا بسلام الله الذي صار للبشر	تى إتشرومبى غار إيتى إمماف إنثوس أسهى شين نوفى نان إنتى هيرينى إنتى إفنوتى نى إيطاس شوبى شانى رومى.
وأنت أيضاً يا رجائنا اليمامة العقلية أتيت لنا بالرحمة وحملته في بطنك	إنثو هوى أوتين هيل بيس تى إتشروم إبشال إن نو إيتى آرى إينى إمبسى ناى نان آرى فاى خاروف خين تى نيجي.
إى يسوع المولود من الآب ولد لنا منك وحرر جنسنا	إيتى فاى بى إيسوس بى ميسى إيفول خين إفيوت أفماسف نان إيفول إنخيتى إفئير بين جينوس إنريمهى.
فلنقل هذا من قلبنا اولاً وبعد ذلك بلساننا أيضاً صارخين قائلين	فاى غار مارين طا أوؤف إيفول خين بين هيت إنشورب مين إنسوس أون خين بين كيلاس إنؤش إيفول إنجو إمموس.
يا ربنا يسوع المسيح إجعل لنا فينا هيكلاً لروحك القدوس يعطيك	جى بينشوس إيسوس بخرستوس ماثا ميوناك إن إخرى إنخيتين إنؤ إرفى نتى بيك

تمجيداً	**إبنيفما إثؤواب إفتى ذوكصولوجيا**
السلام لك أيتها العذراء نسألك أذكرينا	**ناك. شيرى نى أوتى بارثينوس. تين تيهو..**

للسمائيين كلهم

سبعة رؤساء ملائكة وقوف يسبحون أمام الضابط الكل يخدمون السر الخفي	**شاشف إن إرشى أنجيلوس سيؤهى إيراطو إف إرهيمنوس إمبى إمثو إمبى بانطوكراطور إف شيمشى إم ميستيريون إتهبب.**
ميخائيل هو الأول غبريال هو الثاني رافائيل هو الثالث كمثال الثالوث	**ميخائيل بى بى هويت غابرييل بى بى ماه إسناف رافائيل بى بى ماه شومت كاطا اإبتيبوس إن تى إترياس.**
سوريال سداكيال سراثيال و أنانيال هؤلاء المنيرون العظماء الأطهار يطلبون منه عن الخليقة	**سورييل سيداكييل ساراثييل نيم آنانييل ناى نيشتى إنريف إر أوؤينى إثؤواب نى إت طوفه إموف إى إهرى إيجين بيسونت**
الشاروبيم والسرافيم الكراسي الربوبيات والقوات والأربعة الحيوانات الغير المتجسدين الحاملون مركبة الله	**نى شيروفيم نيم نى سيرافيم نى إثرونوس نى ميتشويس نى جوم بى إفتو إنزوؤن إن آسوماطوس إطفاى خابي هارما إنثيؤس.**
ال٢٤ قسيساً في كنيسة الأبكار يسبحونه بلا فتور صارخين قائلين.قدوس الله المرضي إشفهم قدوس القوي الراقدين يا رب نيحهم	**بى جوت إفتوإم إبريسفى تيروس: خين تى إك إكليسيا إنتى نيشورب إم ميسى: إف هوس إيروف خين أوميت أتمونك: إفؤش إبفول إفجو إموس جى آجيوس أوثيؤس: نى إتشونى ماطا لتشوؤ: آجيوس يسشيروس: نى إيطاف إكوت إبشويس ما إمطون نوؤ.**

قدوس الذي لا يموت بارك مسراثك ولتكن رحمتك و سلامك حصناً لشعبك	آجيوس آثانا توس: إزمو إيتيك إكليرونوميا: مارى بيك نای نيم تيك. هيرينى: أوى إنسوفت إمبيك لاؤس.
قدوس قدوس قدوس رب الصباؤت السماء والأرض مملوءتان من مجدك وكرامتك	جى إكؤواب أووه إكؤواب: إكؤواب إبشويس سافاؤت: إتفى نيم إبكاهى ميه إيفول: خين بيك أوؤنيم بيك طايو.
إذا ما قالوا هلليلويا يتبعهم السمائيون قائلين قدوس آمين هلليلويا المجد هو لإلهنا	أفشان جوس إمبى آللليلويا: شارى نانى فيؤوى أووه إمموؤ: جى آجيوس آمين اللليلويا: بى أوؤفا بين نوتى بى.
إشفعوا .. أيها العساكر الملائكية والطغمات السمائية ليغفر	آريب.. نى ستراتيا إن أنجيليكون نيم نى طاغما إن إيبورانيون إنتيف.

يوحنا المعمدان

شهد يوحنا في الأناجيل الأربع أني عمدت مخلصي في مياه الأردن	إف إيرميثرى انجي يؤانس: خين بى أفتو. إن إف أنجيليون: جى إبتى ومس أم باسوتير: خين نى مؤو بى يورذانيس.
ونظرت الروح القدس : إذ هط من السماء وسمعت صوت الآب صارخاً قائلاً	آيناف إبنيفما إثؤواب: إيتاف إإبسيت إيفول خين إتفى: إيسوتيم إت إزمى إنتى إفيوت إس اوش إيفول إسجو اماوس
هذا هو إبني حبيبي : الذي سرت به نفسي وصنع مشيئتي إسمعو له لأنه هو المحي	جى فاى بى باشيرى بامنيريت:إيتا تا إبسيشى تى ماتى إنخيتس: أف إإير باؤوش سوتيم إنسوف: جى إنسوف بى بيريف تانخو
إشفع فينا أيها السابق الصابغ يوحنا المعمدان ليغفر لنا خطايانا	أرى إبريسفافين إى إهرى إيجون: أوبى إبروذروموس ام فابتيس تيس يؤانس بى ريف تى أيمس: انتيف كانين نوفى

	نان إيفول.

للآباء الرسل

الرب يسوع المسيح اختار رسله وهم بطرس وأندراوس و يوحنا ويعقوب	كيريوس إيسوس بخرستوس أف سوتب إن نيف آبوسطولوس: إيتى بيتروس نيم أنذرياس: يؤانس نيم ياكو بوس.
وفيلبس ومتى وبرثولماوس وتوما ويعقوب بني حلفي و سمعان القاناني	ليبون فيليبوس نيم ماتثيؤس: بارثولوميؤس نيم توماس: ياكوبوس إنتى ألفيؤس: نيم سيمون بى كانانيؤس.
وتداوس ومتياس وبولس ومرقس ولوقا وبقية التلاميذ الذين تبعوا مخلصنا	تاديؤس نيم ماتثياس: بافلوس نيم ماركوس نيم لوكاس: نيم إبسيبى إنتى نى ماثيتيس: نى إيطاف موشى إنسابين سوتير.
متياس الذي صار عوضاً عن يهوذا وكامل بقية التلاميذ الذين تبعوا السيد	ماتثياس في إيطاف شوبى: إن إتشيفيو إن يوداس: نيم إيجوك إيفول نيم إبسيبى نى إيطاف موشى إنساذيس بوطا.
خرجت أصواتهم إلى وجه الأرض كلها وبلغ كلامهم إلى أقطار المسكونة	آبو إخروؤ شيناف إيفول: هيجين إبهو إم إبكاهى تيرف: أووه نوساجى أف فوه: شا أفريجس إنتى إيكومينى.
أطلبوا .. يا سادتي الآباء الرسل الإثنان والسبعون تلميذاً ليغفر	طوفه.. أوناشويس إنيوتى عن آبوسطولوس: نيم بى إشقى إسناف إمماثيتيس: إنتيف..

للقديس مرقس الرسول

يا مرقس الرسول و الإنجيلي الشاهد لآلام الإله الوحيد	ماركوس بى آبوسولوس أووه بى إيف أنجيليستيس: بى ميثرى خانى إمكافه: إنتى بى مةونوجينيس إن نوتى.
أتيت وأنرت لنا بإنجيلك وعلمتنا الآب والإبن والروح القدوس	أكئى أكئير أوؤينى إيرون: هيتين بيك إيف إنجيليون: أك إتسافون إم إفيوت. نيم

	إبشيرى: نيم بى إبنفما إثؤواب.
وأخرجتنا من الظملة إلى النور الحقيقي وأطعمتنا خبز الحياة الذي نزل من السماء	أك إينتين إيفول خين إبكاكي: إيخون إيبى أوؤينى إممى: أكتيمون إمبى أويك إنتى أبؤنخ: إيطافئى إيبيسيت إيفول خين إتفى.
تباركت بك كل قبائل الأرض وأقوالك بلغت إلى أقطار المسكونة	أفتشى إزمو إن إخرى إنخيتك: إنجى نى فيلى تيرو إنتى إبكاهى: أووه نيك ساجى أف فوه شا أفريجس إنتى إيكومينى.
السلام لك أيها الشهيد السلام للإنجيلي السلام للرسول مرقس ناظر الإله	شيرى ناك أوبى مارتيروس: شيرى بى إيف آنجيليستيس: شيرى بى آبوسطولوس: ماركوس بى ثيؤريموس.
أطلب يا ناظر الإله الإنجيلي مرقس الرسول ليغفر	طوفه.. اوبى ثيؤريموس إن إيف آنجيليستيس: ماركوس بى آبوسطولوس: إنتيف كانين نوفى نان إيفول.

للقديس العظيم استفانوس رئيس الشمامسة وأول الشهداء

الشهيد المكرم الذي لربنا يسوع المسيح القديس إسطفانوس الذي تأويله الأكليل	في إتطايوت إم مارتيروس: إنتى بين شويس إيسوس بخرستوس: في إثؤواب استيفانوس:إيتى بيف أوؤهيم بى بى إكلوم.
الذي كشف له الله أسرار عظيمة وإستنار وجهه مثل وجه ملاك	في إيطا إفنوتى تشورب إيروف: إنهان نيشتى إم ميستيريون: آفتشييؤ أوينى إنجى بيفهو: إم إف ريتى إم إبهو إنؤ آنجيلوس.
الذي رأي السموات مفتوح و ربنا يسوع عن يمين أبيه والذين يرجمونه كان يطلب عن خلاصهم	في إيطاف ناف إى نيفيؤوى إفؤين:أووه باشويس ايسوس سا أوينام إم بيف يوت: نى إيطاف هيؤنى إيجوف:ناف

	طوفه إن سا إبوؤجاى.
صارخاً قائلاً يا ربي يسوع المسيح إقبل روحي إليك ولا تحسب هذه الخطية على هؤلاء الناس	إفؤش إيفول إفجو إمموس: جى باشويس إيسوس بخرستوس: شيب با إبنيفما إيروك: إمبيريب باى فوفى إيناى رومى.
لأنهم لا يدرون ماذا يصنعون من أجل عمي قلوبهم يا رب لا تبكتهم	جى إنسيسؤون إن إهلى آن: خين نى إيتو إيرى إمموؤ: إتفى بى ثوم إنتى بوهيت: آإبشويس أمبير سوهى إمموؤ.
أكمل سعيه ومات على الحق ولبس إكليل الشهادة غير المضمحل	بيف إذرموس أفجو كف إيفول: أووه أفمو إيجين تى ميثمى: أفئيس فورين إمبى إكلوم إن آتلوم: إنتى تى ميت مارتيروس.
السلام لك أيها المجاهد الذي لربنا	شيرى ناك أوبى آثليتيس: إنتى بين شويس.
يسوع المسيح القديس إسطفانوس الذي تأويله الإكليل	إيسوس بخرستوس: في إثؤواب إستيفانوس:إيتى بيف أوؤهيم بى بى إكلوم.
أطلب .. يا رئيس الشمامسة المبارك إسطفانوس الشهيد الأول ليغفر	طوفه.: أوبى أرشى ذياكون إت إزماروؤت: إستيفانوس بى شورب إممارتيروس: إنتيف.

للشهيد مارجرجس

سبع سنين أكملها القديس جاورجيوس وال- ٧٠ ملكاً منافقين يحكمون عليه كل يوم	شاشف إنرومبى أفجوكو إيفول: إنجى في إثؤواب جيؤرجيوس: إيرى بى إشقى إنؤرو إن آنومس: إفتى هاب إيروف إممينى.
ولم يقدروا أن يميلوا أفكاره ولا إيمانخ المستقيم ولا عظم محبته في الملك المسيح	إمبو إشفونه إمبيف لوجيسموس: اوذى بيف ناهتى إتسوتون: أوذى تيف نيشتى إن أغابى: إيخون إبؤروبى إخرستوس.
وكان يرتل مع داود قائلاً : أحاط	ناف إيربسالين نيم دافيد: جى

بي جميع الأمم لكن بإسم يسوع إلهي أنتقمت منهم	**آفكوتى إيروى إنجى نى إثنوس تيرو: اللاخين إفران إن إيسوس بانوتى: آيتشى إمباتشى إم إبشيش نيموؤ.**
عظيمة هي كرامتك يا سيدي الملك جاورجيوس المسيح يفرح معك في أورشليم السمائية	**أونيشتى غاربي بيك طايو: أوباشويس إبؤرو جيؤرجيوس: إيرى بخرستوس راشى نيماك: خين ييروساليم إنتى إتفى.**
السلام لك أيها الشهيد السلام للشجاع المجاهد السلام للابس الجهاد سيدي الملك جاورجيوس	**شيرى ناك اوبى مارتيروس: شيرى بى تشويج إن جينؤس: شيرى بى أثلوفوروس: باشويس إبؤرو جيؤرجيوس.**
أطلب أيها الشهيد المجاهد سيدي الملك جاورجيوس ليغفر	**طوفه..: أوبى أثلوفوروس إممارتيروس: باشويس إبؤرو جيؤرجيوس: إنتيف..**

للشهيد مارمينا العجايبى

إذا ربح الإنسان العالم كله وخسر نفسه فما هي هذه الحياة الباطلة	**إيشوب أون إنتى بى رومى: جيم هيو إمبى كوزموس تيرف: إنتيفتى أوسى إنتيف إبسيشى: أوبى باى أونخ إن إى إفليو.**
القثديس آبامينا سمع الصوت الإلهي وترك عنه العالك كله و مجده الفاسد	**بى آجيوس آبامينا: أفسوتيم إنساتى إزمى إن نوتى: أفكو إمبى كوزموس تيرف إنسوف: نيم بيف أو أوو إثناطاكو.**
وبذل نفسه للموت جسده للنار وقبل عذابات عظيمة لأجل ابن الله الحي	**أفتى إنتيف إبسيشى إى إفمو: نيم بيف سوما إيبى إكروم: أفشيب هان نيشتى إمفاسانوس: إثفى إبشيرى إم إفنوتى إتؤنخ**
فلهذا رفعه مخلصنا إلى ملكوته وأعطاه الخيرات التي م ترها عين	**إثفى فاى آبين سوتير: أولف إيخون إيتيف ميت أورو: أفتى ناف إن نى آغاثون: نى إيتى إمبى فال ناف إيرؤو.**

السلام لك أيها الشهيد السلام للشجاع المجاهد السلام للابس الجهاد القديس أبامينا	**شيرى ناك أوبى مارتيروس: شيرى بى تشويج إن جينيؤس: شيرى بى آثلوفوروس: بى آجيوس آبامينا.**
اطلب أيها الشهيد المجاهد القديس أبامينا ليغفر لنا خطايانا	**طوفه..: أوبى آثلوفوروس إممارتيروس: بى آجيوس آبامينا: إنتيف كانين نوفى نان إيفول.**

للقديس الأنبا إبرام (أسقف الفيوم والجيزة)

المصباح المنير في الفيوم و كل مصر من أجل عجائبه و آياته ومحبته للمسيح	**بي خيبس إت إر أى أوينى: خين إفيوم نيم كيمى تيرس: إثفى نيف إشفيرى نيم نيف مينى: نيم بيف مى إم بخرستوس.**
ذو الإكليل الجوهر صديق السواح والأبرار و الأنبياء الذي تبع سيدنا المسيح	**فابى إكلوم إممار غاريتيس: بى إشفير إن نى أنا خوريتيس: نيم نى إثمى نيم نى إبروفيتيس: فيئيتاف موشى إنسا بين ريسبوتيس.**
هو الأنبا إبرام أسقف الفيوم الراعي الحقيقي معلم الفضائل	**إنثوف بى آفا آبرآم: بى إبيسكوبوس إنتى إفيوم: بى مان إسوؤ إنتا إفمى: بى ساخ إنتى نى أريتى.**
داود أعلمنا بالحقيقة أنه طوبي للذي يتفهم في أمر المسكين و الفقير والله يخلصه مثل أبونا إبراهيم أبو إسحق ويعقوب	**دافيد أفتامون خين أو ميثمى: جى أوؤنى أتف إم في إثناكاتى: إجين أوجوب نيم اوهيكى: أووه أفى تاهميف إنجى إفنوتى.**
أحببت الرحمة وأكملت الوصايا تعودت الشهادة للحق وتعودت الأكل مع الفقراء باتضاع عظيم أحببت رعيتك	**إم إفريتى إم بينيوت أفرآم: إفيوت إن إيسآك نيم ياكوب: أك مينرى تى ميثنائيت: أووه أكجوك إيفول إن نى إنتولى. شك إرميثرى إنتى ميثمى:**
محبوا الأرضيات بحثوا عن أبنية جديدة لكنك بنيت	**شاك أو أوم نيم نى هيكى: خين أونيشتى إن ثيفيوأك مينربإن**

في السماء أبنية سمائية	**نيك إسوؤنبإثمبإن نابإبكاهى: أفكوتبإنساهان جين كوت إم فيرى:اللا أكوت خين نيفيؤوى:إن نى جين كوت إن انيفيووُي.**
كم هي عجائبك شفيت المرضي تنبأت بالعظائم أخرجت الشياطين	**أؤ إرنى نيك إشفيرى: أك طالتشو إن نى إتشونى: أك إر إبروفيتيفين إن نى إشفيرى: نى ريمون أك هيتؤ إيفول.**
صرت لنا قدوة بسيرتك الطاهرة بالمحبة والرحمة و الشهادة للحق	**أكشوبى نان إن أوتيبوس: خين بيك جين موشى إتوميثنا إيت: نيم تى ميت ميثرى إن تى ميثمى.**
أطلب من الرب عنا يا أبانا القديس الأنبا إبرام أسقف الفيوم ليغفر لنا خطايانا	**طوفه إم إبشويس إإهرى إيجون: بينيوت إثؤواب آفا ابرآم: بى إبيسكوبوس إنتى إفيوم: إنتيف كانين نوفى نان إيفول.**

ختام الذكصولوجيات للسيدة العذراء

كوني أنت ناظرة علينا في المواضع العالية التي أنت كائنة فيها يا سيدتنا كلنا والدة الإله العذراء كل حين	**شوبى إنثو إيرى سومس إيجون: خين نى ما إتتشوسى إيطاريكى إنخيتو: أوتين شويس إن نيب تيرين تى ثيؤطوكوس: إتؤى إمبارثينوس إنسيو نيفين.**
إسألي الذي ولدته مخلصنا الصالح أن يرفع عنا هذه الأتعاب ويقرر لنا سلامه	**ماتيهو إمفى إيطارى ماسف: بين سوتير إن آغاثوس: إنتيف أولى إن نانا خيسى إيفول هارون: إنتيف سيمنى نان إنتيف هيرينى.**
السلام لك أيتها العذراء الملكة الحقيقية الحقانية السلام لفخر جنسنا لأنك ولدت لنا عمانوئيل	**شيرى نى أوتى بارثينوس: تى أورو إممى إن آليثينى: شيرى إبشوشو إنتى بين جينوس: آرى إجفو نان عن إممانوئيل.**
نسألك أذكرينا أيتها	**تين تيهو آرى بين ميفئى: أوتى**

العفيفة الأمينة لدى ربنا يسوع المسيح ليغفر	**إبروس تاتيس إيتين هوت: ناهرين بين شويس إيسوس بخرستوس: إنتيف.**

وأثناء تلاوة الذكصولوجيات يصعد الكاهن إلى الهيكل برجله اليمني ويقبل المذبح ويرشم درج البخور رشماً واحداً بمثال الصليب وهو يقول (مجداً وإكراماً ، إكراماً ومجداً. الخ) ويضع يد بخور واحدة ويبخر فوق المنذبح ثلاث أياد إلى الشرق قائلاً

في اليد الأولي

(نسجد لك أيها المسيح مع أبيك **الصالو والروح القدس لأنك أتيت وخلصتنا.)**

في اليد الثانية

وأنا كمثل كثرة رحمتك أدخل بيتك وأسجد نحو هيكلك المقدس

في اليد الثالثة

أمام الملائكة أرتل لك وأسجد نحو هيكلك المقدس

ثم يدور حول المذبح دورة واحدة وينزل أمام باب الهيكل فيعطي البخور نحو الشرق ثلاث دفعات ثم يبخر لجهة بحري لأجل السيدة العذراء قائلاً:

" نعطيك السلام مع جبرائيل الملاك قائلين : السلام لك يا ممتلئة نعمة الرب معك"

ثم يبخر إلى جهة الغرب قائلاً:

"السلام لمصاف الملائكة وسادتي الآباء الرسل وصفوف الشهداء وجميع القديسين "

ثم يبخر إلى جهة قبلياً قائلاً:

" السلام ليوحنا بن زكريا السلام للكاهن ابن الكاهن"

ثم يبخر شرقياً قائلاً:

" فلنسجد لمخلصنا محب البشر الصالح لأنه تراءف علينا أتي وخلصنا"

بالرجال من بحري باب الهيكل ويطوف يميناً وهو يقول في بخور عشية : بركة بخور المساء" بركته المقدسة فلتكن معنا آمين" وفي بخور باكر يقول "بركة بخور باكر" بركته المقدسة فلتكن معنا آمين"

وعند خروجه إلى الخورس الثاني في الكنيسة يقول هذه الخمسة أرباع الخشوعية تمجيداً للسيد المسيح الذي صلب عنا وقدانا بدمه الكريم

يسوع المسيخ هو هو أمساً واليوم وإلى الأبد بأقنوم واحد نسجد له ونمجده

ثم يبخر شرقاً ويقول : هذا الذي أصعد ذاته ذبيحة مقبولة على الصليب عن خلاص العالم

ثم يبخر بحرياً ويقول: فإشتمه أبوه الصالح وقت المساء على الجلجثه

ثم يبخر غرباً ويقول: فتح باب الفردوس ورد أدم إلى رئاسته مرة أخري
ثم يبخر قبلياً ويقول: من قبل صليبه وقيامته المقدسة رد الإنسان مرة أخري إلى الفردوس
ثم يصعد إلى الهيكل وهو يقول سر الرجعة :
(يا الله الذي قبل إليه اعتراف اللص على الصليب المكرم إقبل غليك إعتراف شعبك وإغفر لهم جميع خطاياهم من أجل إسمك القدوس الذي دعي علينا كرحمتك يا رب ولا كخطايانا)
ثم يدور حول المذبح دورة واحدة ويخرج أمام باب الهيكل ثلاث أياد وللجهات الأربع كما سبق وللآب البطريرك أو الأسقف ولأخوته الكهنة وكذلك لناحية الشمامسة ثم يعطي المجمرة للشماس ويسجد ثم يقف بجانب المذبح ووجهه إلى الغرب حتى نهاية الذوكصولوجيات
بعد إنتهاء الذوكصولوجات يقول الشعب مقدمة قانون الإيمان ثم قانون الإيمان ويختم بهذه العبارة باللحن:

وننتظر قيامة الأموات وحياة الدهر الآتي آمين	**تين جوشت إيقول خا إتهي إن تي آناسطاسيس إنتي ني إيريقموؤوت نيم بي اونخ إنتي بي إيئون إسنيو آمين**

ثم يرفع الكاهن الصليب وعليه ثلاث شمعات موقدة ووجه إلى الشرق ويقول:

اللهم إرحمنا قرر لنا رحمة تراءف علينا و اسمعنا وباركنا وإحفظنا وأعنا وإرفع غضبك عنا وإفتقدنا بخلاصك وإغفر لنا خطايانا	**افنوتى نای نان. ثي شو نای إيرون إزمو إيرون آريه إيرون آريفوئثين إيرون. أولى إمبيك جونت إيفول هارون. جيمبين شينى خين بيك أوجاى أووه كانين نوفى نان إيفول.**

يقول الشعب

آمين يا رب إرحم ٣ مرات	**آمين كيريى إليسون ٣ مرات**

وبعد ذلك يقول الكاهن

صل	**إشليل**

يقول الشماس

للصلاة قفوا	**إيبى إبروس إفكى إستاثيتى**

يرشم الكاهن الشعب ويقول

السلام للكل	**إيرينى باسي**

يقول الشعب

ولروحك أيضاً	**كى تو إبنيفما تى سو**

يقول الكاهن ووجهه للشرق ممسكا بالمجمرة في يمينه

أيها السيد الرب يسوع المسيح إلهنا الذي قال لتلاميذه القديسين المكرمين و رسله الطهار إن أنبياء وأبراراً كثيرين إشتهوا أن يروا ما أنتم ترون ولم يروا و أن يسمعوا ما أنتم تسمعون و لم يسمعوا أما أنتم فطوبي لأعينكم لأنها تبصر ولآذانكم لأنها تسمع فلنستحق أن نسمع و نعمل باناجيلك المقدسة بطلبات قديسيك	**إفنيب إبشويس إيسوس بى إخرستوس بيننوتى فيئيتاف جوس إننيف آجيوس إتطايوت إم ماثيتيس أووه إن أبوسطولوس إثؤواب جى هان ميش إم إبروفيتيس نيم هان إثمى أفئير ابيثيمين إيناف إينيئيتيتين ناف إيروؤو أووه إمبو ناف أووه إيسوتيم إينيئتيتين سوتيم إيروؤو أووه إمبو سوتيم إنثوتين ذى أؤو نياتو إننيتين فال جي سيناف نيم نيتين ماشج جي سيسوتيم مارين إيرإب إم إبشا إن سوتيم أووه إى إيرى إن نيك إف أنجيليون إثؤواب خين طفه إنتى نى إثؤواب إنتاك.**

يقول الشماس

صلوا من أجل الإنجيل المقدس	**إبروس إف إكساستى إيبرتو أجيو إف أنجيليو.**

يقول الشعب

يا رب إرحم	**كيريى إليسون**

يقول الكاهن

أذكر أيضاً يا سيدنا كل الذين أمرونا أن نذكرهم في تضرعاتنا وطلباتنا التي نرفعها إليك أيها الرب إلهنا	**آرى إفمفيئى ذى اون بين نيب ان أؤون نيفين إيتاف هو نهين نان ائر بوميفئى خين نين تيهو نيم نين طفه إيتين إيرى**

الذين سبقوا فرقدوا	**إمموؤو إى إبشوى هازوك**
نيحهم المرضي إشفيهم	**إبشويس بيننوتى. نيئتاف إير**
لأنك انت هو حياتنا كلنا و	**شورب إن إنكوت ما إمطون نؤو**
خلاصنا كلنا ورجاؤنا كلنا	**نى إتشونى ما تالتشوؤ.**
وشفاؤنا كلنا وقيامتنا	**جى إنثوك غار بي بين أونخ تيرو**
كلنا وانت الذي	**نيم بين أوجاى تيرو نيم تين**
نرسل لك إلى فوق	**هلبيس تيرو نيم بين طالتشو**
المجد والإكرام والسجود	**تيرو نيم تين أناستاسيس تيرين.**
مع أبيك الصالح و	**أووه إنثوك بى تين أو أورب ناك**
الروح القدس المحيي	**إى إبشوى إمبى أؤو نيم بى تايو**
المساوي لك الآن وكل	**نيم تى إبروس كينسيس نيم**
أوان وإلى دهر الدهور	**بيك يوت إن أغاثوس نيم بى**
آمين	**إبنيفما إثؤواب إنريف تانخو**
	أووه إن أوموسيوس نيماك تينو
	نيم إن سيو نيفين نى شا إينيه
	إنتى بى إينيه آمين.

ثم يطحر المزمور قبطياً وفي هذه الأثناء يصعد الكاهن إلى الهيكل ويرشم درج البخور بمثال الصليب رشماً واحداً ويضع يد بخور في المجمرة ويطوف حول المذبح وأمامه الشماس بالبشارة وهو يقول صلاة سمعان الشيخ:

(الأن يا سيد تطلق عبدك بسلام كقولك لأن عيني قد أبصرتا خلاصك الذي أعددته قدام جميع الشعوب نور إعلان للأمم ومجداً لشعبك إسرائيل)

وبعد إنتهاء الدورة ينزل من الهيكل ويعطي البخور للإنجيل وهو يقول:

أسجدوا لإنجيل	**أو أوشت إم بى إف آنجيليون**
ربنا يسوع المسيح	**إنتى بين شويس إيسوس بى**
ابن الله الحي له المجد إلى	**إخرستوس إبشيرى**
الأبد	**إم إفنوتى إتؤنخ بى أو أو ناف شا**
	إينيه.

ثم يقدم البشارة للكهنة فيقبلونها ويعطي المجمرة للكاهن الشريك إذا وجد ويتقدم هو إلى المنجلية لقراءة الإنجيل قبطياً او المطران إذا كان حاضراً فيقول الأنجيل قبطياً على باب الهيكل ووجهه إلى الغرب بينما يبخر الكاهن الخادم للإنجيل ويخاطب الشماس الشعب قائلاً:

قفوا بخوف الله لسماع الإنجيل	**إسطاثيتى ميتا فوفو ثيئو آكو**
المقدس	**سومين طو اجيو إيف آنجيليو**

ويقول الكاهن

مبارك الآتي باسم رب القوات يا رب **بارك الفصل من الإنجيل المقدس من** **(.....)**	**إف إزمارؤوت إنجى فيئثنيو خين** **إفران إم إبشويس إنتى نى جوم كيريى إفلو جيصون إك طو كاطا** **(...)آجيو إيف آنجيليون طوآناغوسما.**

ثم يعطى الكاهن الشريك البخور للإنجيل وهو يقول سراً مع قارئ الإنجيل:

بدء الإنجيل المقدس من (متى) او من (مرقس) او (من لوقا) أو من (يوحنا) فصل من الإنجيل المقدس	**تي أرشي إم بي إيف آنجيليون إثؤواب** **(كاطا ماتثيئون) يي (كاطا ماركون)** **يي (كاطا لوكان) يي (كاطا يوأنن)** **آجيو إف آنجيليو طوآناغنوسما**

يقول الشعب

المجد لك يا رب	**ذوكساسي كيريى**

ويكمل الكاهن قائلا

ربنا وإلهنا ومخلصنا و ملكنا كلنا يسوع المسيح ابن الله الحي له المجد إلى الأبد	**بين شويس أووه بين نوتى أووه** **بين سوتير اووه بين أورو تيرين** **إيسوس بى إخرستوس إبشيرى** **إم إفنوتى إت أونخ بى أوؤو ناف شا اينيه.**

يقف الكاهن متجهاً إلى الشرق ويعطي البخور أمام الهيكل ثلاث أياد وهو يقول مع القارئ (بين شويس .. الخ) ويلتفت لأخوته الكهنة والشعب جميعاً وهو يقول:

أما انتم فطوبي لأعينكم لأنها تبصر ولآذانكم لأنها تسمع فلنستحق أن نسمع ونعمل باناجيلك	**إنثوتين ذى أوؤونياتو إن نيتين فال** **جى سيناف نيم نيتين ماشج جى سيسوتيم مارين إير إب إم إبشا**

المقدسة بطلبات قديسيك	**إنسوتيم أووه إى إيرى إن نيك إيف آنجيليون إثؤواب خين نى طفه إنتى نى إثؤواب إنتاك.**

وفي هذه الأثناء يستمر قارئ الإنجيل **(قبطياً) بصوت عال وعندما ينتهي من القراءة يقول:**

المجد لإلهنا إلى أبد الآبدين	**بى أوؤو فا بيننوتى بى شا إينيه إنتى بى إينيه آمين**

يقول الشعب

المجد لك يا رب	**ذوكساسي كيريى**

ثم يعطي البخور للإنجيل ثلاث أياد قائلاً (وأنت الذي ينبغي لك التمجيد بصوت واحد من كل أحد المجد والإكرام والعظمة والسجود لبهائك مع أبيك الصالح والروح القدس المحيي المساوي لك الآن وكل اوان) ثم يقرأ الشماس الإنجيل عربياً بعد ذلك فيقول (ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح ابن الله الحي له المجد دائماً) وفي نهايته يقولون (والمجد لله دائماً) وبعد ذلك يقف الكاهن امام باب الهيكل ووجهه إلى الشرق ويصلي الأواشي وهي :

صل	**إشليل**

يقول الشماس

للصلاة قفوا	**إيبى إبروس إفكى إسطاثيتى**

يقول الكاهن

السلام للكل	**إيرينى باسى**

يقول الشعب

ولروحك أيضاً	**كيطو إبنيفماتى سو**

يقول الكاهن

وأيضاً فلنسأل الله	**بالين أون مارين تيهو إى**
ضابط الكل أبا ربنا	**إفنوتى بى بانطوكراطور**
وإلهنا ومخلصنا يسوع	**إفيوت إم بين شويس أووه**
المسيح نسأل ونطلب	**بيننوتى أووه بين سوتير**
من صلاحك يا محب البشر	**إيسوس بى إخرستوس تين**
أذكر يا رب سلام	**تيهو أووه تين طفه إنتيك ميت**

كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية	آغاثوس بى ماى رومى أرى أفميفئى إبشويس إنتى هيرينى إنتى تيك أوى إمما فتس إثؤواب إنكاثوليكى إن أبسطوليكي إن إككليسيا.

يقول الشماس

صلوا من أجل سلامة كنيسة الله الواحدة المقدسة الجامعة الرسولية الأرثوذكسية	إبروس إف إكساستى إيبرتيس إيرينس تيس أجياس مونيس كاثوليكيس كى أبو سطو ليكيس أرثوذوكسو توثيئو إككليسياس.

يقول الشعب

يا رب ارحم	كيريى إليسون

يقول الكاهن

هذه الكائنة من أقاصي المسكونة إلى أقصاها	ثاى إتشوب يسجين أفريجس إنتى إيكومينى شا أفريجس

أوشيه الآباء

أذكر يا رب بطريركنا الآب المركم رئيس الكهنة البابا الأنبا (..)	أرى أفميفئى إبشويس إم بين بطريارشيس إنيوت إتطايوت إن أرشى إيرفس بابا آفا (.....)

يقول الشماس

صلوا من أجل رئيس كهنتنا البابا الأنبا (. ..) بابا وبطريرك ورئيس أساقفة المدينة العظمي الأسكندرية وسائر أساقفتنا الأرثوذكسيين	إبروس إفغ إكساستى إيبيرتو أرشى إيريئوس إيمون باب آفا (.....) بابا كى باتريارخو كى أرشى إبيسكبو تيس ميغالو بوليئوسكى تون أرثوذكسون إيمون إبيسكوبون.

أوشية الآباء لأجل قداسة البابا البطريرك إذا كان مسافراً

يقول الشماس

اطلبوا عن سلامة أبينا الطوباوي المكرم رئيس الأساقفة البابا

البطريرك الأنبا (...) لكي يحيطه المسيح إلهنا بملاك السلامة وينعم علينا بقدومه بكل فرح وسائر أساقفتنا الأرثوذكسيين (وفي زمن نياحة البطريرك يقال) أذكر يا رب نفس أبينا الأنبا (...) تفضل يا رب نيحها مع قديسيك وأعم بأن تقييم لنا راعياً صالحاً ليرعي شعبك بالطهارة والعدل (ثم يكمل) وأن تحفظ لنا سائر أساقفتنا الأرثوذكسيين)

يقول الشعب

يا رب ارحم	**كيريى إليسون**

يقول الكاهن

حفظاً إحفظه لنا سنين كثيرة وأزمنة سالمة	**خين أو آريه إيروف نان إن هان ميش إنرومبى نيم هانسيو إنهرينى كون.**

أوشيه الموضع

أذكر يارب خلاص هذا الموضع المقدس الذي لك وكل المواضع وكل أديرة آبائنا الأرثوذكسيين	**أرى إفميفئى إبشويس إن إتسوتيريا إمباى توبوس إثؤواب إنتاك فاى نيم توبوس نيفين نيم مونا ستيريون نيفين إنتى نين يوتى إن أورثوذكسوس**

يقول الشماس

صلوا من اجل خلاص العالم ومدينتنا (١) هذه وسائر المدن والأقاليم و الجزائر والأديرة	**إبروس إف إكساستى إيبرتيس سوتيرياس طو كوزمو كى تيس بوليئوس إيمون طافتيس كى باسون بوليئون كى طون خورون كى نيسون كى موناستيريون.**

يقول الشعب

يا رب أرحم	**كيريى إليسون**

يكمل الكاهن

وكل مدينة وكل كورة والقري وكل زينتها ونجنا كلنا من الغلاء والوباء	**نيم بولس نيفين نيم خورا نيفين نيم نى تيمى نيم بو سولسيل تيرف أووه ناهمين تيرين إيفول ها أو إهفون نيم**

والزلازل والغرق والحريق و سبي البربر ومن سيف الغريب ومن قيام الهراطقة	**او مونيم أو منمين نيم أو كاطا بونتسموس نيم او إكروم نيم أو إخمالوسيا إنتى هان فرفاروس نيم إيفول ها إتسيفى إنتى بى شيممو نيم إيفول ها إيجين طنف إى إبشوى إنتى هان هيريتيكوس.**

يقول الشعب

يا رب إرحم	**كيريى إليسون**

يقول الكاهن أوشية المياه من ١٢ بؤونه إلى ٩ بابه

تفضل يا رب مياه النهر في هذه السنة باركها	**أرى كاطا كسين إبشويس نى موؤو إنتى إفيارو إتخين طاى رومبى ثاى إزمو إيروؤو.**

يقول الشماس

أطلبوا عن صعود مياه الأنهار في هذه السنة لكي يباركها المسيح إلهنا ويصعدها كمقدارها ويفرح وجه الأرض ويعولنا نحن البشر ويعطي النجاة للدواب ويغفر لنا خطايانا	**طفه إيجين إب جين موشى إى إبشوى إنتى نى يارؤو إم موؤو خين تاى رومبى ثاى هينا إنتى بى إخرستوس بننوتى إزمو إيروؤو إنتيف إينو إئبشوى كاطانوشى إنتيفتى إم إبؤونوف إم إبهو إم إبكاهى إنتيف شانو إشتين خانيشيرى إنتى نى رومى إنتيفتى إم إفنوهيم إن نيتيفنوؤوى. إنتيف كانين نوفى نان إيفول.**

يقول الشعب

يا رب إرحم ٣ مرات	**كيريى إليسون (٣ مرات)**

ومن ١٠ بابه إلى ١٠ طوبه تقال أوشية الزروع

تفضل يا رب الزروع والعشب ونبات الحقل في هذه السنة باركها	**أرى كاطاكسين إبشويس نيسيتى نيم نى سيم نيم نى روت إنتى إتكوبايت خين طاى رومبى ثاى إزمو إيروؤو.**

يقول الشماس

أطلبوا عن الزروع والعشب ونبات الحقل في هذه النسة لكي يباركها المسيح إلهنا لتنمو و تكثر إلى أن تكمل بثمرة عظيمة ويتحنن على جبلته التي صنعتها بداه ويغفر لنا خطايانا	**طفه إيجين نى ستين نيم سيم نيم نى روت إنتى إتكوى خين تاى رومبى ثاى هينا إنتى بى إخرستوس بننوتى إزمو إيرؤو إنتو آى آى.. أووه إنتو آشاى شا إنتو جوك إيفول خين او نشتى إن كربوس أووه إنتيف شينهيت خابيف إبلازما إيتانيف جيج ثاميوف إنتيف كانين نوفى نان إيفول.**

يقول الشعب

يا رب إرحم ٣مرات	**كيريى إليسون ٣ مرات**

ومن ١١ طوبه إلى ١١ بؤونه تقال أوشية الأهوية والثمار

تفضل يا رب أهوية السماء وثمرات الأرض في هذه السنة باركها	**أرى كاطاكسين إبشويس ني آإير إنتى إتفى نيم كربوس إنتى إبكاهى خين تاى رومبى ثاى زمو إيروؤو.**

يقول الشماس

أطلبوا عن أهوية السماء وثمرات الأرض والشجر والكروم وكل شجرة مثمرة في كل المسكونة لكي يباركها المسيح إلهنا و يكملها سالمة بغير آفة و يغفر لنا خطايانا	**طفه إيجين آإير إنتى إتفى نيم كربوس إنتى إبكاهى نيم فانى إششين نيم فانى ما إن ألوى نيم إششين نيفين إنريفتى كاربوس إيتخين تى إى كومينى تيرس. هينا إنتى بى إخرستوس بننوتى إزمو إيروؤو إنتيف جوكو إيفول خين او هيريني آتشنى إمكاه إنتيف كانين نوفى نان إيفول.**

يقول الشعب

يا رب إرحم (٣مرات)	**كيريى إليسون (٣ مرات)**

وفي كل اوشية من هذه الثلاث يكمل الكاهن قائلاً:

أصعدها كمقدارها	أنيتوى إى إبشوى كاطا نوشى
كنعمتك فرح	كاطا في إيتى فوك إنئهموت ما
وجه الأرض	إبؤونوف إم إبهو إم إبكاهى
ليرو حرثها ولتكثر	مارو ثيخى إنجى نيف إثلوم
أثمارها أعدها	مارو آشاى إنجى نيف أوطاه.
للزرع والحصاد ودبر	سيف طوطف إى أو إجروج نيم
حياتنا كما يليق	أو أوسخ أووه أريئكو نومين إم
بارك أكليل السنة	بين جين أونخ كاطابيتر نوفرى.
بصلاحك من أجل	إزمو إى بى إكلوم إنتى تى
فقراء شعبك من	رومبى هيتين تيك ميت
أجل الأرملة واليتيم و	إخرستوس إثفى نى هيكى إنتى
الغريب والضيق ومن	بيك لاؤس إثفى تى شيرا نيم
أجل كلنا نحن الذين	بى أورفانوس نيم بى شيممو
نرجوك ونطلب إسمك	نيم بى ريم إنجويلى نيم
القدوس لأن أعين الكل	إثفيتين تيرين خانيئيت إير
تترجاك لأنك انت الذي	هيلبيس إيروك أووه إتطفه إم
تعطيهم طعامهم في حين	بيكران إثؤواب. جى نين فال إن
حسن إصنع معنا حسب	أؤون نيفين سى إير هيليبس
صلاحك يا معطياً طعاماً	إيروك جى إنثوك إت تى إنطو
لكل جسد إملأ قلوبنا فرحاً و	إخرى نوؤوخين أوسيو إينانيف.
نعيماً لكي نحن أيضاً إذ يكون لنا	إريئوى نيمان كاطاتيك ميت
الكفاف في كل شيء كل حين	أغاثوس. فيئيت تى إخرى إن
نزداد في كل عمل صالح	ساركس نيفين. موه إن نينهيت
	إن راشى نيم أوأو نوف هينا
	آنون هون إرى إفروشى إنتوتين
	خين هوب نيفين إنسيو نيفين
	إنتين إيرو هوؤو هين هوب
	نيفين إن أغاثون.

يقول الشعب

يا رب ارحم	كيريى إليسون

ثم يقول الكاهن أوشية الاجتماعات

وأيضاً فلنسأل الله	بالين أونم مارين تيهو إى
ضابط الكل أبا ربنا	إفنوتى بى بانطوكرارطور
وإلهنا ومخلصنا يسوع	إفيوت إم بين شويس أووه
المسيح نسأل ونطلب	بيننوتى أووه بين سوتير

من صلاحك يا محب البشر أذكر يا رب اجتماعاتنا	إيسوس بى إخرستوس تين تيهو أووه تين طفه إنتيك ميت آغاثوس بى داى رومى آرى إفميفئى إبشويس إن نين جين ثؤوتى.

ثم يلتفت إلى الغرب ويرشم الشعب بمثال الصليب بدرج البخور ويقول:

باركها	إزمو إيروؤو

يقول الشماس

صلوا من أجل هذه الكنيسة المقدسة وإجتماعتنا	إبروس إفئكساستى إيبيرتيس آجياس إككليسياس تافتيس كى تون ثين إليفسيون إيمون

يقول الشعب

يا رب إرحم	كيريى إليسون

يقول الكاهن وهو يبخر فوق المذبح

أعط ان تكون لنا بغير مانع ولا عائق لنصنعها كمشيئتك المقدسة الطوباوية بيوت صلاة بيوت طهارة بيوت بركة أنعم يها يا رب علينا وعلى عبيدك الآتيين بعدنا إلى الأبد	ميس إثروشوبى نان إن آتئير كولين إن أت طاهنو إثرين إيطو كاطا بيك أؤوش إثؤواب أووه إمما كاريون هانئى إن إفكى. هانئى إنطوفو. هانئى إن إزمو. آريخاريذيستى إيمموؤو نان إبشويس تيم نيك إيفى أيك إثنيو ميننسون شا إينيه.
قم أيها الرب الإله وليتفرق جميع أعدائك وليهرب من قدام وجهك كل مبغض إسمك القدوس	طونك إبشويس إفنوتى ماروجور إيفول إنجى نيك جاجي تيرو. ماروفوت إيفول خا إتهى إم بيكهو إنجى أؤون نيفين إثموستى إم بيكران إثؤواب.

يلتفت إلى الغرب ويعطى البخور للكهنة والشمامسة والشعب قائلاً:

وأما شعبك فليكن	بيك لاؤس ذى ماريف شوبى

بالبركة ألوف ألوف **وربوات ربوات** **يصنعون إرادتك بالنعمة** الخ	**خين بى إزمو إى هان أنشو** **إنشونيم هان إثفا إن إثفا إف** **إيرى إم بيك أؤوش. خين بى** **إهموت. الخ**

ويبخر شرقاً ثلاث أياد وهو يقول
هذا الذي من قبله الخ . فاي إيتي إيقول هي توقف الخ
يقول الشعب (أبانا الذي في السموات) ويمسك الكاهن الصليب ووجهه إلى الشرق ويقول التحاليل الثلاث للإبن (الأول سراً)
(نعم يا رب الذي إعطانا السلطان أن ندوس الحيات والعقارب وكل قوة العدو اسحق رؤوسه تحت أقدامنا سريعاً وبدد عنا كل معقولاته الشريرة المقاومة لنا لأنك أنت هو ملكنا أيها المسيح إلهنا وأنت الذي نرسل لك إلى فوق المجد والإكرام أيها الآب والإبن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور كلها آمين)

وأثناء ذلك يقول الشماس

إحنوا رؤوسكم للرب	**طاس كيفالاس إيمون طوكيريو إكليناتى**

يقول الشعب

أمامك يا رب	**إنوبيون سوكيريى**

ويطامنون رؤوسهم إلى أخر التحاليل الثلاثة وفي أثناء ذلك يقول الكاهن التحليل الثاني ووجهه للشرق:
(أنت يا رب الذي طأطات السموات ونزلت وتأنست من أجل خلاص جنس البشر أنت هو الجالس على الشاروبيم والسيرافيم والناظر إلى المتواضعين أنت أيضاً الآن يا سيدنا الذي نرفع أعين قلوبنا إليك أيها الرب الغافر آثامنا ومخلص نفوسنا من الفساد نسجد لتعطفك الذي لا ينطق به ونسألك أن تعطينا سلامك لأنك أعطيتنا كل شيء إقتننا لك يا الله مخلصنا لأننا لا نعرف أحداً سواك إسمك القدوس هو الذي تقوله ردنا يا الله إلى خوفك وشوقك مر أن نتمتع بخيراتك والذين أحنوا رؤوسهم تحت يدك إرفعهم في السيرة زينهم بالفضائل ولنستحق كلنا ملكوتك الذي في السموات بمسرة أبيك الصالح هذا الذي أنت مبارك .. الخ

يقول الشماس

إنصتوا بخوف الله آمين	**إبروس خومين ثيئو ميتا فوفو آمين**

ثم يلتفت الكاهن إلى الغرب ويرشم الشعب بالصليب وهو

يقول..

السلام للكل	إيرينى باسى

يجاوبه الشعب

ولروحك أيضاً	كيطو إبنيفما تى سو

ثم يقول التحليل الثالث جهراً ووجهه إلى المغرب وهو مطامن الرأس (أيها السيد الرب يسوع المسيح ابن الله الوحيد وكلمة الآب الذي قطع كل رباطات خطايانا من قبل آلامه امخلصة المحيية الذي نفخ في وجه تلاميذه القديسين ورسله الأطهار وقال لهم إقبلوا الروح القدس من غفرتم لهم خطاياهم غفرت ومن أمسكتموها عليهم أمسكت انت الآن أيضاً يا سيدنا من قبل رسلك الأطهار أنعمت على الذين يعملون في الكهنوت كل زمان في كنيستك المقدسة أن يغفروا الخطايا على الأرض ويربطوا ويحلوا كل رباطات الظلم الآن أيضاً نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر عن عبيدك أبائي وأخوتي وضعفي (يرشم الشعب أولاً ونفسه ثانية ويكمل)

هؤلاء المنحنين برؤوسهم أمام مجدك المقدس إرزقنا رحمتك وأقطع كل رباطات خطايانا وإن كنا أخطأنا إليك في شيء بعلم أو بغير علمن أو بجزع القلب او بالفعل أو بالقول أو بغصر القلب فأنت أيها السيد العارف بصعف البشر كصالح ومحب البشر اللهم أنعم علينا بغفران خطايانا (يرشم ذاته) باركنا (يرشم الخدام) طهرنا حللنا (يرشم الشعب) وحلل سائر شعبك إملأنا من خوفك وقومنا إلى إرادتك المقدسة الصالحة لأنك أنت إلهنا ويليق بك المجد والكرامة والعز والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيي المساوي لك الآن وكل اوان وإلى دهر الدهور آمين)

وتختم الصلاة بلحن (آمين الليلويا ذوكصابتري) وبعد ذلك يقول الكاهن البركة الاعتيادية في ختام عشية وباكر

(الله يترأف علينا ويباركنا ويظهر وجهه علينا ويرحمنا يا رب خلص شعبك بارك ميراثك إرعهم وإرفعهم إلى الأبد أرفع شأن المسيحيين بقوة الصليب المحيي بالسؤالات والطلبات التي تصنعها عنا كل حين سيدتنا وملكتنا كلنا والدة الإله القديسة الطاهرة مريم والثلاثة العظماء المنيرون الأطهار ميخائيل وغبريال وروفائيل والأربعة الحيوانات غير المتجسدين والأربعة والعشرون قسيساً وكل الطغمات السمائية والقديس يوحنا المعمدان والمائة والأربعة والأربعين ألفاً وسادتي الآباء الرسل والثلاثة فتية القديسون والقديس إستفانوس وناظر الإله الإنجيلي مرقس الرسول القديس والشهيد والقديس جورجيوس والقديس تادرس وفيلوباتير مركوريوس والقديس أبامينا

وكل مصاف الشهداء وأبونا الصديق العظيم الأنبا أنطونيوس والبار أنبا بولا والثلاثة أنبا مقارات القديسون وأبونا أنبا يوحنا وأبونا أنبا بيشوي وأبونا أنبا بولا الطموهي وأبوانا الرومانيان مكسيموس ودوماديوس وأبونا انبا موسي والقديس إيسيذوروس والتسعة والأربعون شهيداً وكل مصاف لباس الصليب والأبرار والصديقون وجميع العذاري الحكيمات وملاك هذا اليوم المبارك (وفي وقت القداس يقول ملاك هذه الذبيحة المباركة ويذكر اسم صاحب البيعة) وبركة والدة الإله القديسة الطاهرة مريم أولاً وآخراً (وإذا كان يوم الأحد يقول :وبركة يوم الأحد الذي لمخلصنا الصالح) بركتهم المقدسة ونعمتهم وقوتهم وهبتهم ومحبتهم ومعونتهم فلتكن معنا كلنا إلى الآبد آمين)

او يقول البركة المختصرة

(الله يترأف علينا ويباركنا ويظهر وجهه علينا ويرحمنا يا رب خلص شعبك بارك ميراثك إرعهم وإرفعهم إلى الأبد أرفع شأن المسيحيين بقوة الصليب المحيي بسؤالات وطلبات سيدتنا كلنا والدة الإله القديسة مريم والثلاثة المنيرين الأطهار ميخائيل وغبريال وروفائيل وجميع مصاف الملائكة وكل الطغمات السمائية وصلوات رؤساء الآباء والنبياء الرسل والشهداء وكل مصاف لباس الصليب الأبرار والصديقين وملاك هذا اليوم المبارك وملاك هذه الكنيسة المباركة وبركة العذراء مريم أولاً وآخراً بركتهم المقدسة .نعمتهم .قوتهم .هبتهم ومحبتهم ومعونتهم فلتكن معنا كلنا إلى الآبد آمين)

ثم يقول الكاهن

أيها المسيح إلهنا	**بى إخرستوس بين نوتى**

يقول الشعب

آمين يكون	**آمين إس إيشوبى**

بيان بختام الصلاة في مناسبات مختلفة

(الليلويا ذوكصابتري كي نين تين أوش إيقول إن جو إمموس جي أوبين شويس إيسوس بخرسوتس (في أيام الزراعة ١٠ بابة : ١٠ طوبة يقال)

إزمو إيني سيتي نيم ني سيم ماري بيك ناي نيم تيك هيريني أوى إن سوفت إم بيك لاؤس. (وفي أيم الأثمار **١١ طوبة : ١١ بؤونة يقال) إزمو إي ني آإير إنتي إتفي ماري (وفي أيام النهر ١٢ بؤونة : ٩ بابة يقال) إمزا إي ني موؤ إم إفيارو ماري (وفي حضور الأب البطريرك أو الأسقف يقال)**

أك تشى إت خاريس إم مويسيس. تى ميت أوؤيب إنتى ميلشيصايديك. تى ميت خللوى إنتى ياكوب. بى نوج إن أهى إنتى ماتوصالا. بى كاتى إتسوتب إنتى دافيد. تى صوفيا إنتيه سولومون. بى إبنفما إمباراكليتون في ايطافئى إيجين نى ابوسطولوس. إبشويس إفيه آريه إبؤنخ نيم إبطاهو إيراتف يإم بين يوت

إتطايوت إن أرشى إيريفيس بابا آفا(...) نيم بينيوت إن إبسكوبوس آقا (...) إفنوتى إنتيه إتفيه إيفيه إيطاجروف هيجين بيف إثرونوس إن هان ميش إنرومبى نيم هان ثيو إن هيريني كون إنتيف ثيفيو إن نيف جاجى تيرو سابيسيت إن نيف إتشالفج إن كوليم طفه إبخرستوس إإهرى إيجون إنتيف كانين نوفى نان إيفول خين او هيرينى كاطا بيف نيشتى إن ناى سوتي.

يقول الكاهن

((يا ملك السلام اعطنا سلامك قرر لنا سلامك واغفر خطايانا لأن لك القوة والمجد والبركة والعزة إلى الأبد آمين) ثم (أبانا الذي في السموات)

ثم يقبل الشعب الصليب والإنجيل ويصرفهم الكاهن بسلام وهو يقول : (محبة الله الآب ونعمة الإبن الوحيد ربنا وإلهنا ومخصلنا يسوع المسيح وشركة وعطية الروح القدس تكون مع جميعكم إمضوا بسلام الرب معكم جميعاً) فيقول الشعب (ومع روحك أيضاً)

أما في رفع بخور باكر فلا يصرفهم بل يبدأون في رشم ملابس الخدمة استعداداً للقداس.

القداس الإلهي

وينقسم إلى قسمين هما:

1- القسم التعليمي:

وهو يحتوى أساساً على تقديم الحمل ثم قراءة الفصول المختارة من الرسائل وسفر الأعمال والإنجيل والعظة أى تفسير ذلك والأواشي الختامية وهذا القسم يسمي تاريخياً بإسم (قداس الموعوظين) لأنه كان مسموحاً بحضوره لمن يدرسون الإيمان ولم يعتمدوا بعد.

2- القسم التقديسي:

ويسمي قداس المؤمنين الذي فيه يتدقس عنصر الخبز والخمر ويصيران الجسد والدم الأقدسين كقوله (لأن جسدي مأكل حق ودمي مشرب حق) من يأكل جسدي ويشرب دمي يثبت في وأنا فيه) (يو٦ ٥٥: – ٥٦)

ويبدأ هذا القسم بإعلان أركان الإيمان فيما نسميه قانون الإيمان (بالحقيقة نؤمن بإله واحد) ثم ينقسم قداس المؤمنين إلى سبعة أقسام يؤدي كل منها إلى ما يليه وهذه الأقسام واحدة في جميع القداسات وإن كانت تختلف كلماتها من قداس لآخر.

ملحوظة:

ينبغي أن يصلي القداس كاملاً ولا داعي للتنقل بين القداسات في أجزائها المختلفة أى أن يصلي الثداس الباسيلي كاملاً أو الغريغوري كاملاً أو الكيرلسي كاملاً ولا داعي للتنقل بين هذه القداسات لأن كل قداس مرتب كاملاً ولا داعي للتشويش فيما وضعه الآباء القديسين وأقسام القداس السبعة هي:

1)

صلاة الصلح:

وفيها نصلي ونمجد الله لأنه بعد أن خلقنا بغير فساد أخطأنا وصارت العداوة بيننا والسماء فتجسد وخلصنا من العبودية للشيطان والخطية وصارت لنا شركة المصالحة معه.

2) التسبيح المشترك:

يطلب منا الكاهن أن نرفع قلوبنا إلى التأمل في هذا الموضوع الجديد ويجيب الشعب أنها عند الرب المستحق العادل ويقدم التسبيح والشعب وقوف متجهين ناحية الشرق مشتركين مع الملائكة بمراتبهم والقديسين جميعاً ونسبحه قائلين (قدوس الذي تجسد من أجل خلاصنا وأسلم ذاته عنا وقام وصعد ياتي للدينونة ونصرخ إليه قائلين كرحمتك يا رب وليس كخطايانا .

3) التقديس : وهو الجزء الذي نتذكر فيه ما عمله حين سلم تلاميذه السر المقدس مباركاً الخبز والخمر ونطلب حلول الروح القدس على ما أمامنا ونسجد لتمام التقديس

4) الطلبات:

فلا يليق أن نتناول التقديس مباشرة بل نقدم له الطلبات المناسبة من أجل سلام العالم والكنيسة وخدامها وعامة شعبها وأماكن الصلاة وأرزاق الناس والقرابين

5) التذكارات:

نذكر القديسين والراقدين كما أوصانا الرب يسوع (مت ٢٦ : ٦-١٣)

6) القسمة:

أى صلاة تقسيم الجسد وذلك استعداداً للتناول

7) التناول:

وهو فرح الكنيسة باتحادها بالرب يسوع وبعد ذلك ينصرف الشعب بسلام

ولما كان الهدف أيضاً سهولة متابعة الخولاجي فقد أوضحنا بداية كل من هذه الأقسام بعنوانه المشار إليه أعلاه.

القداس الباسيلي

بعد رفع البخور، يرتل الشعب لحن البركة

نسجد لآب النور وإبنه الوحيد الجنس والروح اتلمعزي الثالثو المساوي	تين أو أوشت إم إفيوت إنتى بى أو أوينى: نيم بيف شيرى إممونوجينيس: نيم بى إبنيفما إمباراكليتون: تى إترياس. إن أوموسيوس.

ثم يكملون بهذا اللحن (برلكس)

السلام لمريم الملكة الكرمة الغير الشائخة التي لم يفلحها فلاح ووجد فيها عنقود الحياة إبن الله بالحقيقة تجسد من العذراء ولدته وخلصنا وغفر لنا خطايانا وجدت نعمة يا هذه العروس كثيرة نطقوا بكرامتك لأن كلمة الآب أتي و تجسد منك آية امرأة على الارض صارت أماً لله سواك لأنك إمرأة أرضية صرت أما للبارئ نساء كثيرات نلن كرامة وفزن بالملكوت لكن لم يبلغن كرامتك أيتها الحسنة في النساء أنت هي البرج العالي	شيرى ماريا تى أورو تى فو إن ألولى إن أت إيرخللو ثى إيتى إمبى أو أوى إير أو أوى إيروس. أفجيم بى إسماه إنتى إبؤنخ إنخيتس. إبشيرى إم إفنوتى خين أوميثمى. أفتشى ساركس خين تى بارثينوس. أسميسى إممو‌ف أفسوتى إممون أفكانين نوفى نان إيفول. أريجيم أو إهموت أوطاى شيليت. هان ميش أف ساجي إيبى تايو جى آبى لوغوس إنتى إفيوت. إى أفتشى ساركس إيفول إنخيتى نيم إن إسهيمى إت هيجين بى كاهى. آس إير ماف إم إفنوتى إيفيل إيرو. جى إنثو أو إسهيمى إنريم إنكاهى أرى إير ماف إم بى ريف سونت. آأوميش إن إسهيمي إتشى تايؤ أفشاشنى إى تى ميت أورو أللا إم بو إشفوه إى بى تايو ثى إثنسوس خين نى هيومى

الذي وجدوا	إنثو غار بى بى بيرجوس
فيه الجوهر أى	إيتتشوسى إيتا فجيم
عمانوئيل الذي أتي و	بى أنامى إنخيتف
حل في بطنك فنكرم	إنتى فاى بى إممانوئيل
بتولية العروس	إيت أفى أف شوبى خين
التي بغير شر النقية	تين جى مارين تايؤ
الكلية القدس	إن إيت بارثينياإن تي
والدة الإله مريم	شيليت إن آتكاكى تى
ارتفعت أكثر من	كاثاروس إم بان أجيا تى
السماء وأنت أكرم	ثيؤطوكوس ماريا. أرى
من الأرض وكل	إتشيسى إيهوتى إتفى
المخلوقات التي فيها	تى تايوت إيهوتى إبكاهى نيم
لأنك صرت أماً للخالق	سونت نيفين إيتى
انت بالحقيقة الخدر	إنخيتف جى آإير ماف إم
النقي الذي	بى ريف سونت إنثو غار
للمسيح الختن	أليثوس بيما إنشيليت
كالأصوات النبوية	إنكاثاروس
إشفعي فينا يا	إنتى بى إخرستوس بى
سيدتنا كلنا السيدة	نيمفيوس كاتاني إزمى إم
والدة الإله	إبروفيتيكون. أرى إبريسفيفين
مريم أم يسوع	إى
المسيح ليغفر لنا	إهرى إيجون أوتين
خطايانا	إتشويس إنيب تيرن تى
	ثيؤطوكوس ماريا إثماف إن
	إيسوس بي إخرستوس
	إنتيف كانين نوفى
	نان إيفول.

وفي هذه الأثناء يصعد الكاهن إلى الهيكل ويمتحن نفسه روحياً ليكون نقياً داخلاً وخارجاً ويكون نظيف الجسم والملابس محترساً ولم يذق طعاماً على الأقل تسع ساعات ويرشم التونية (بدلة الكهنوت) مع ملابس الشمامسة ثلاثة رشوم
ثم يلبس الملابس الكهنوتية وهو يقول (مز ٢٩) "أعظمك يا رب" ثم (مز ٩٢) (الرب قد ملك لبس الجلالة) ثم يصافح أخوته الكهنة ويسألهم الصلاة من أجله ثم يصعد إلى الهيكل ويقبل المذبح و يحل الآنية من رباطها ويبدأ في فرش المذبح وهو يقول صلاة الاستعداد بينما الشعب مازال يرتل لحن البركة ثم يسجد الكاهن أمام الهيطل ويقف

على يمين بابه ويبتدئ بتوزيع صلاة المزامير ففي أيام الآحاد بطول السنة تقال مزامير الساعتين الثالثة والسادسة معاً بإنجيلهما وقطعهما واما في أيام الصوم الأربعاء والجمعة فتقال مزامير الساعة الثالثة بإنجيلهما وقطعهما وتليها مزامير الساعتين السادسة والتاسعة بإنجيلهما وقطعهما والمزامير التي يصليها الكاهن الخديم هي:
في الثالثة (يستجيب لك الرب) (أعظمك) (يا جميع الأمم صفقوا)
في السادسة (اللهم بإسمك خلصني) (رضيت يا رب)(الرب قد ملك)
في التاسعة (سبحوا الرب) (قال الرب لربي) (آمنت)
وتختم المزامير بالسلام لك (الأجبية ص ٣٣) ونعظمك (الأجبية ٣٨) والأمانة (الجبية ص٣٩) وكيريي إليسون (٤١) مرة باللحن وأثناء ذلك يغسل الكاهن يديه ثلاث دفعات وهو يقول في الدفعة الأولي (تنضح على بزوفاك فأطهر تغسلني فأبيض أكثر من الثلج) وفي الدفعة الثانية (تسمعني سروراً وفرحاً فتبتهج عظامي المتواضعة) وفي الدفعة الثالثة (أغسل يدي بالنقاوة واطوف حول مذبحك يا رب كي أسمع صوت تسبيحك)
ثم ينشف يديه ويقف بباب الهيكل متجهاً إلى الغرب وبيده لفافة حرير ويقدم له الحمل وقارورة الأباركة فيستبرئ ذلك جيداً ويقف الشماس على يمينه وبيده اليمني لفافة حرير وبيدة اليسري شمعة ويجعل يدية على شكل صليب
وعندما يقدم الكاهن القارورة للشماس ليشمها يقول (جيد وكريم ومبارك) ثم يختار الكاهن الحمل الذي هو خبز التقدمة وقبل افختيار يرشم الحمل والقارورة ثلاثة رشوم وهو يقول (خين إفران .. إف إزمارؤوت) بكمالها ثم يقول (ليختار الله له حملاً بلا عيب) وبعد اختيار الحمل يرشمه من القارورة وهو يقول (ثيسيا إن أو أوت) ثم باقي الحمل قائلاً (ثيسيا نيم بي إزمو ثيسيا إن آقرام ثيسيا إن إيسآك ثيسيا إن ياكوب) ثم الرشم الأخير على الحمل (ثيسيا إن ملشيصادق)
ثم يبل أطراف أصابعه اليمني ويحمل الحمل على يده اليسري ويمسحه على مثال العماد الطاهر وهو يقول (أعط يا رب) بكمالها من سر الاستعداد ثم يذكر من يريد أن يذكرة من الأحياء والراقدين ثم يلف الحمل بلفافة من الحرير ويضعها على رأسه وأمامه الصليب مائلاً قليلاً على مصال المسيح وهو حامل الصليب في الطريق إلى الجلجثة وكذلك الشماس يلف القارورة ويرفعها بيده خلف الكاهن ويمسك بيده الأخري شمعة ثم يقف الكاهن بباب الهيكل متجهاً للشعب ثم يقول:

مجداً وإكراماً	**أوأو أو نيم أو طايو أوطايو نيم**
إكراماً ومجداً للثالوث	**أوأو أو إنتى بان آجيا إترياس**

الأقدس الآب والإبن والروح القدس سلاماً وبنياناً لكنيسة الله الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية آمين أذكر يا رب الذين قدموا لك هذه القرابين والذين قدمت عنهم والذين قدمت بواسطتهم اعطهم كلهم الجر السمائي	إفيوت نيم إبشيرى نيم بى إبنيفما إثؤواب أو هيرينى نيم او كوت إيجين تى اوى إممافاتس إثؤواب إن كاثوليكى إن أبوسطوليكى إن إككليسيا إنتى إفنوتى آمين. آرى إفميفئى إبشويس إن نى إيطاف إينى ناك إيخون إن ناى ذورون. نيم نى إيطاف إينو إيجوؤو نيم نى إيطاف إينو إيفول هيطوطو. موى نؤو تيرو إمبى فيكى بى إيفول خين نى فيئوى.

ثم يطوف الكاهن وخلفه الشماس الذي يحمل القارورة حول المذبح وأمامه الشماس يحمل أبريق الماء وشمعة موقدة يدور للخلف معطياً وجهه للحمل رمزاً ليوحنا المعمدان الذي يهيئ الطريق أمام الرب وأثناء ذلك يقول الشماس:

صلوا من أجل هذه القرابين المقدسة الكريمة وتقدماتنا والذين قدموها يا رب ارحم	إبروس إفئكساستى إيبيرتون آجيون تيميون ذورون توطون كى ثيسيون إيمون كى إبروس فيرون طون. كيريى إليسون.

يقول الشعب في السبوت والآحاد وأيام الإفطار

هلليلويا هذا هو اليوم الذي صنعه الرب فنفرح ونبتهج فيه يا رب خلصنا يا رب سهل سبلنا مبارك الآتي باسم الرب . هلليلويا	الليلويافاى بى بى إيهوؤ إيطا إبشويس ثاميوف مارين ثيليل إنتين أونوف إممون إنخيتف أو إبشويس إيك إى ناهمين او إبشويس إيك إى سوتين نين مويت إف إزماروؤت إنجى فيئثنيو خين إفران إم إبشويس. الليلويا.

وفي أيام الأصوام (الأربعاء والجمعة)(يقولون)

هلليلويا إن فكر	**الليلويا جى إفميفئى إن**
الإنسان يعترف لك	**أورومى إف**
يا رب وبقية الفكر	**إى أؤونه ناك إيفول**
تعيد لك الذبائح	**إبشويس أووه إبسوجب إنتى**
والتقدمات إقبلها إليك	**أو ميفئى إف إى إرشاياناك**
هلليلويا	**نيثيسيا نى إبروس فورا شوبو إيروك الليلويا.**

ثم يقف الكاهن أمام المذبح ووجهه نحو الشرق ويضع الحمل على يده اليسري ويقربه للقارورة ويرشم قائلاً:

باسم الآب والإبن	**خين إفران إم إفيوت نيم**
والروح القدس إله واحد	**إبشيرى نيم**
مبارك الله الآب ضابط	**بى إبنيفما إثؤواب أونوتى إن**
الكل آمين	**أوأوت إف إزماروؤوت إنجى إفنوتى إفيوت بي بانطوكرارطور آمين.**

يقول الشماس (آمين) ويرشم الكاهن ثانياً ويقول

مبارك إبنه الوحيد يسوع	**إف إزماروؤت إنجى بيف**
المسيح ربنا آمين	**مونوجينيس إنشيرى إيسوس بى إخرستوس بين شويس آمين.**

يقول الشماس (آمين) ويرشم الكاهن ثالثاً ويقول

مبارك الروح القدس	**إف إزماروؤت إنجى بي إبنيفما**
المعزي آمين	**إثؤواب إمباراكليتون. آمين.**

ثم يضع القربانة في الصينية وتحتها لفافة على أن تكون الثقوب الثلاثة في القربانة إلى اليمين ثم يكمل سراً:

مجداً وإكراماً.. الخ	**أوأو او نيم أوطايو.. الخ**

وهنا يقول الشماس هذا المرد

واحد هو الآب	**إسباتير آجيوس إس إيوس**
القدوس واحد هو	**آجيوس. إن إبنيفما آجيون**
الابن القدوس واحد	**آمين. إيفلوجيطوس كيريوس**
هو الروح القدس	**أوثيئوس إسطوس إيئوناس**

آمين مبارك الرب الإله	آمين. نيئثنوس تيرو إزمو
إلى الأبد يا جميع الأمم	إبشويس. مارو إزمو إيروف
باركوا الرب ولتباركه	إنجى نيلاؤس تيرو. جى
جميع الشعوب لأن	آبيف نای تاجرو إى إهرى
رحمته ثبتت علينا و	إيجون اووه تى ميثمى إنتى
حق الرب يدوم إلى	إبشويس شوب إينيه آمين
الآبد آمين هلليلويا	الليلويا.

أو يقول "آمين إسباتير الكبيرة"

آمين آمين آمين	آمين. آمين. آمين.
واحد هو الأب القدوس	إسباتير آجيوس إس
واحد هو الابن القدوس	إيوس آجيوس إن إبنيفما
واحد هو الروح القدس	آجيون آمين
معك الرئاسة	إس شوب نيماك إنجى تى
فييوم قوتك	أرشى خين إب إيهو أو
في بهاء القديسين	إنتى تيك جوم خين
من البطن قبل	إف أو أوينى إنتى نى
كوكب الصبح	إثؤواب إيفول خين إثنيجى
ولدتك أقسم	خاجوف إمبى سيو إنتى
الرب ولن	هان أتو أويى آنوك آى
يندم إنك أنت	جفوك آف أورك إنجى
الكاهن إلى	إبشويس أووه إن نيف أو أوم إن
الأبد على	إهثيف جى إنثوك
طقس ملكي	بى إف أويب
الكاهن إلى الأبد على طقس	جى إنثوك بى إف أويب شا إينيه
ملكي صادق الرب عن يمينك	كاتا إتتاكسيس إم ميلشيسايديك.
يا أبانا القديس يا أبانا	إبشويس
القديس يا أبانا القديس	سا أووى نام إمموك بنيوت
رئيس الكهنة البابا أنبا (...)	إثؤواب
إله السماء يثبته على	بنيوت إثؤواب بنيوت إثؤواب إن
كرسيه سنين عديدة	أرشى إرفس بابا آفا (...)
وأزمنة سالمة	أفنوتى إنتى إتفى إيف إى
ويخضع أعداءه جميعاً	تاجروف
تحت قدميه سريعاً	هيجين بيف إثرونوس إن هان
أطلب من المسيح عنا	ميش إنرومبى نيم هان سيو إن
ليغفر لنا خطايانا بسلام	هيرينى كون إنتيف ثيفيو إن
كعظيم رحمته	نيف جاجى تيرو

	سابيسيت إن نيف إتشالفج إنكوليم طفه إى بي إخرستوس إى إهرى إيجون إنتيف كانين نوفى نان إيفول خين أو هيرينى كاتا بيف نيشتى إنناى.

ثم يصب الخمر في الكأس ويمزجه بقليل من الماء نحو الصلث ثم يصفي القارورة جيداً ويعطيها للشماس على اللفافة بحيث تكون منكسة لإكمال تصفيتها ويقول سراً (مجداً وإكراماً إلخ) وفي هذه الأثناء

يقول الشعب:

المجد للآب والإبن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين هلليلويا	ذوكسابترى كى إيو كى آجيو إبنيفماتى. كى نين كى آإى كى إسطوس إى أوناس طون إى أونون آمين الليلويا.

يقول الكاهن

صل	إشليل

يجاوبه الشماس

للصلاة قفوا	إيبى إبروس إفكى إستاثيتى

يقول الكاهن

السلام للكل	إيرينى باسى

يجاوبه الشعب

ولروحك أيضاً	كيطو إبنيفماتى سو

ثم يقول الكاهن صلاة الشكر كما ورد في صفحة (٢٠) وبعد الإنتهاء منها

يقول الشعب باللحن المعروف:

خلصت حقاً ومع روحك	سوتيس آمين كى طو إبنيفماتى سو

وفي حضور الأب البطريرك، أو أحد الأباء المطارنة يقولون:

يا كل حكماء	**نى سافيف تيرو إنتى بى**
إسرائيل صناع خيوط	**إسرائيل نى إت إيرهوب إنيكاب**
الذهب إصنعوا ثوبا	**إن نوب ماثاميو إن**
هرونياً لائقاً بكرامة	**أو إشتين إنتى آآرون كاطا**
كهنوت أبينا المكرم رئيس	**إبطايو إنتى ميت أوويب إمبين**
الكهنة ابابا أنبا (.. .)	**يوت إت طايوت إن أرشى**
حبيب المسيح	**إيرفس بابا آفا (.....)**
	بى مينيريت إنتى بى إخرستوس.

وأثناء ذلك يقول الكاهن فوق المذبح صلاة التقدمة سراً:
(أيها السيد الرب يسوع المسيح الشريك الذاتي وكلمة الآب غير الدنس المساوي له مع الروح القدس انت هو الخبز الحي الذي نزل من السماء سبقت أن تجعل ذاتك حملاً بلا عيب عن الحياة العالم نسألك ونطلب من صلاحك يا محب البشر أظهر وجهك على هذا الخبز وعلى هذا الكأس (يشير إليهما بيديه) هذان اللذان وضعناهما على هذه المائدة الكهنوتية التي لك (ثم يرشمهما) باركهما قدسهما طهرهما وانقلهما لكي هذا الخبز يصير جسدك المقدس وهذا المزيج الذي في هذه الكأس يصير دمك الكريم وليكونا لنا جميعاً إرتقاء وشفاء وخلاصاً لأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا لأنك انت هو إلهنا الذي يليق بك المجد مع أبيك الصالح والروح القدس المحيي المساوي لك الآن وكل اوان وإلى دهر الدهور كلها أمين (ثم يضع الكاروبيم (القبة) على الحمل بالصينية ويغطيها بلفافة ويرفع الشماس الإبروسفارين ويسلم طرفه الأمامي للكاهن ليغطي به الكأس والصينية ويضع فوق لفافة ويقبل المذبح ويطوف حوله ثم ينزل أمام الهيكل ويسجد ويصلي أحد الكهنة تحليل الخدام او يقف هو أمام الهيكل يقول ووجهه متجه دائماً نحو الشرق بينما الكل شمامسة وشعب ساجدين)

تحليل الخدام

عبيدك خدام هذا
اليوم القمامصة والقسوس
والشمامسة الأكليروس
وكل الشعب وضعفي
يكونون محاللين من فم
الثالثوث الأقدس
الآب والابن والروح
القدس ومن فم
الكنيسة الواحدة الوحيدة
المقدسة الجامعة الرسولية
ومن أفواه الإثني
عشر رسولاً ومن فم
ناظر الإله الإنجيلي
مرقس الرسول الطاهر
والشهيد والبطريرك القديس
ساويرس ومعلمنا
ديوسقوروس والقديس
أثناسيوس الرسولي
والقديس بطرس
خاتم الشهداء ورئيس
الكهنة والقديس يوحنا
ذهبي القم والقديس كيرلس
والقديس باسيليوس و
القديس أغريغوريوس ومن
أفواه الثلاثمائة والثمانية عشر
المجتمعين بنيقية والمئة و
الخمسين بالقسطنطينية و
المائتين بأفسس ومن قم أبينا
المكرم رئيس الكهنة البابا أنبا
(...) ومن فم حقارتي
لأنه مبارك ومملوء مجداً
إسمك القدوس أيها الآب
والإبن الروح القدس
الآن وكل .. الخ

نيك إيفي أيك إنريف شيمشي
إنتي باي إيهوؤو فاى ني
هيغومينوس نيم ني
إبريسفيتيروس نيم ني ذياكون
نيم بي إكليروس نيم بي لاؤس
تيرف نيم
تامتجوب إف إبشوبي إف أوى
إنريمهي إيقول خين روس إنتي
بان آجيا إترياس إفيوت نيم
إبشيري نيم بي
إبنيفما إثؤواب نيم إيفول خين
روس إنتي أوى إممافاتس
إثؤواب إن كاثوليكي عن
أبوسطوليكي إن إككليسيا نيم
إيفول خين روؤوإمبي ميت
إسناف إن آبوسطولوس نيم
إيقول خين روف إم
بي ثيؤريموس إن إف
آنجيليستيس ماركوس بي
أبوسطولوس إثؤواب أووه إم
مارتيروس نيم بي بطريارشيس
إثؤواب سيفيروس نيم بينساخ
ديوسكوروس نيم بي آجيوس
أثاناسيوس بي أبوسطوليكوس
نيم بي آجيوس بترس
يرومارتيروس
بي أرشي إرفس نيم آجيوس
يوأنس بي إخرسوسطوموس نيم
بي آجيوس
كيرلس نيم بي آجيوس
فاسيلوس
نيم بي آجيوس إغريغوريوس نيم
إيقول خين روؤو نيم بي شمت
شي ميت إشمين إيطاف ثوؤوتي
خين نيكيا.

	نيم بي شي تيفي إنتي **كوسطانطينوى** بوليس نيم بي **إسناق شي إنتي إيفيسوس** **نيم إيقول خين روف إم بين يوت** **إتطايوت إن أرشي إيرفس بابا** **آفا (...) . نيم إيقول خين روس** **إنتاميت** **الإشيسطوس جي إف** **إزماروؤوت أووه إفميه إن أوؤو** **إنجي بيكران إثؤواب إفيوت نيم** **إبشيري نيم بي إبنيفما إثؤواب** **تينو نيم إنسيو.**

ثم ينهض الجميع ويصافح الكاهن أخوته ويصعد إلى الهيكل ويقف أمام المذبح ويقدم له الشماس المجمرة فيضع فيها خمس أياد بخور ثم يقول سر بخور الذبيحة

(يا الله العظيم الأبدي الذي بلا نهاية العظيم في مشورته والقوى في أفعاله الذي هو في كل مكان وكائن مع كل أحد كن معنا نحن أيضاً يا سيدنا في هذه الساعة وقف في وسطنا كلنا طهر قلوبنا وقدس انفسنا ونقنا من كل الخطايا التي صنعناها بإرادتنا وبغير إرادتنا وإمنحنا ان نقدم أمامك ذبائح ناطقة وصعائد بركة)

يقول الشماس

صلوا من أجل ذبيحتنا والذين قدموها

يكمل الكاهن

(وبخوراً روحانياً يدخل إلى الحجاب في موضع قدس أقداسك نسألك يا سيدنا أذكر يا رب سلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة)

ثم يكمل الأواشي الثلاثة الصغار كما تقدم في رفع البخور وينزل من الهيكل ويعطي البخور امام باب الهيكل كما تقدم في رفع البخور في كل أيام الفطر وأما الشعب فإنهم يعد تحليل الخدام يرتلون لحن العذراء

هذه المجمرة الذهب **النقي الحاملة العنبر** **التي في يدي هرون** **الكاهن يرفع بخور على** **المذبح**	**طاى شوري إن نوب إن** **كاثاروس إيت فاى خابي آروما** **طا** **إتخين نين جيج إن آآرون بي** **أويب** **إفطالي أو إسطوى نوفي إى** **إبشوي** **إيجين بيما إن شؤوشي.**

وباقي أيام الأسبوع وفي الأصوام يقولون بدلاً من السابقة:

المجمرة الذهب هي العذراء وعنبرها هو مخلصنا ولدته وخلصنا وغفر لنا خطايانا	**تي شوري إن نوب تي تي بارثينوس بيس آروماتا بي بنسوتير . آسميسي إممو ف آفسوتي إممون أووه أف كانين نوفي نان إيقول.**

ثم تقال هذه الأرباع لطلب شفاعات القديسين (الهيتينيات) للعذراء:

هيتين ني إبريسفيا إنتي تي ثيؤطوطوس إثؤواب ماريا إبشويس آري إهموت نان إمبي كو إيفول إنتي نين نوفي.

للملائكة:

هيتين ني إبريسفيا إنتي بي شاشف إن أرشي آنجيلوس نيم ني طغما إن إيبورانيون إبشويس.

للرسل:

هيتين ني إفكي إنتي ناشويس إنيوتي إن آبوسطولوس نيم إبسيبي إنتي ني ماثيتيس إبشويس.

للقديس إستيفانوس:

هيتين ني إفكي إنتي بي آرشي ذياكون إتزماروؤت إستيفانوس بي شورب إممارتيروس إبشويس.

لمارمرقس:

هيتين ني إفكي إنتي بي ثيئوريموس إن أف آنجيليستيس ماركوس بي آبوسطولوس إبشويس.

لمارجرجس:

هيتين ني إفكي إنتي آثلوفوروس إم مارتيروس باشويس إبؤرو جيئورجيوس إبشويس.

لمارمينا العجائبي:

هيتين ني إفكي إنتي بي آثلوفوروس إم مارتيروس أفامينا إنتي ني فايات إبشويس.

لقديس اليوم:

هيتين ني إفكي إنتي ني إثؤواب إنتي باي إبهوؤوبي أوواي بي

أوواي كاطا بيفران إبشويس.

للأب البطريرك :

هيتين نو إفكي آريه إبؤنخ إمبين يوت إتطايوت إن أرشي إريفس باباآفا (. . .) إبشويس. آري إهموت نان إمبي كو إيقول إنتي نين نوفي

وإن كان أحد الأساقفة حاضراً:

هيتين نو إفكي آريه إبؤنخ إم بنيوت إتطايوت إن ذيكيئوس آفا (. . .) بي إبسكوبوس إبشويس . آري إهموت نان.

ثم يختمون بهذه:

نسجد لك أيها المسيح مع أبيك الصالح و الروح القدس لأنك أتيت وخلصتنا إرحمنا	**تين أوأوشت إمموك أوبي إخرستوس نيم بيك يوت إن آغاثوس نيم بي إبنيفما إثؤواب جي آك إى آك سوتي إممون ناي نان.**

ويستمر الكاهن في إعطاء البخور للإنجيل وبعده للآب البطريرك إذا كان حاضراً ولأخوته الكهنة ويطوف على اشعب بالبخور واضعاً يده بالبركة على رؤوسهم وهو يقول :

بركة بولس رسول يسوع المسيح بركته المقدسة فلتكن معنا آمين	**إزمو إمبافلوس بي آبوسطولوس إنتي إيسوس بي إخرستوس إري بيف إزمو إثؤواب شوبي نيمان آمين.**

ويعود إلي الهيكل ويضع يد بخور ويقول سر اعتراف الشعب ثم يدور حول المذبح دورة واحدة وينزل ويبخر ثانية أمام باب الهيكل شرقاً وغرباً وقبلي ويعطي البخور للكهنة ثم يتقدم أحد الشمامسة إلى المنجلية ويقول البولس قبطياً وهذه مقدمته:

بولس عبد ربنا يسوع المسيح الرسول المدعو المفرز لبشارة الله	**بافلوس إف فوك إمبين شويس إيسوس بي إخرستوس بي آبوسطولوس إيتثاهيم إيئيتاف ثاشف إي بي هي شيننوفي إنتي إفنوتي.**

ويكمل بالجمل القبطي المكتوبة في أول رسالة اليوم ويختم بهذه:

النعمة معكم والسلام يكون معنا آمين	**بي إهموت غارنيموتين نيم إتهيريني إفسوب جي آمين إيس إيشوبي.**

يقول الشعب:

نعمة ربنا يسوع المسيح تكون مع روحك الطاهرة يا سيدي الأب المكرم ورئيس الكهنة البابا أنبا (...) وأبانا المطران أنبا (...) فليكن الإكليروس وكل الشعب معافين في الرب آمين يكون	**بي إهموت غار إمبين شويس إيسوس بي إخرستوس إف إيشوبي نيم بيك آجيون إبنيفما باشويس إن يوت إتطايوت إن أرشي إيرفس بابا آفا (. . .) ماري بي إكليروس نيم بي لاؤس تيرف أوجاي خين إبشويس جي آمين إس إيشوبي.**

ويقرأ البولس عربياَ: وفي ختامه يقول (نعمة الله الآب تكون مع جميعكم يا آبائي وأخوتي آمين)
وأثناء قراءة البولس عربياً يقول الكاهن الخديم او شريكه هذه الصلاة سراً
(يا رب المعرفة ورازق الحكمة الذي يكشف الأعماق من الظملة والمعطي كلمة للمبشرين بقوة عظيمة الذي من قبل صلاحك دعوت بولس هذا الذي كان طارداً زماناً مختاراً وبهذا سررت أن يكون رسولاً مدعواً وكارزاً بإنجيل ملكوتك أيها المسيح إلهنا انت الآن أيضاً الصالح محب البشر نسألك أنعم علينا وعلى شعبك كله بعقل مشتغل وفهم نفي لكي نعلم ونفهم ما هي منفعة تعاليمك المقدسة التي قرئت علينا الآن من قبله ، وكما تشبه بك أنت يا رئيس الحياة هكذا نحن أيضاً إجعلنا مستحقين أن نكون متشبهين به في العمل والإيمان ممجدين إسمك القدوس ومفترخين بصليبك كل حين وأنت الذي نرسل لك إلى فوق المجد والكرام والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيي المساوي لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور كلها آمين)
وأثناء ذلك

يرتل الشعب مرد الكاثوليكون السنوي:

الكامل بركة أبيه الكلمة أتي وتحسد	**أبيت جيك إيفول إنجيه بي إزمو تولوغوبيف يوت إى آفتشي**

كإنسان كامل المجد للآب والإبن	ساركس
والروح القدس المذبوح	هوس رومي إنتي ليوس.
نظروه المذبوح كائن	ذوكصابتري كي إى يو كي آجيو
معكم المذبوح	إبنيفماتيأبيت خيل خولف ناف
معلق على الصليب الآن و	إيروف. أبيت خيل
كل أوان وإلى	خولف شوب ني موتين. أبيت
دهر الدهور آمين هذه	خيل
العقلية هذه	خولف أشف هيجين بي
الأعجوبة السجود	إستافروس. كي
للمسيح الواحد	نين كي آإى كي إسطوس
بركة الثالوث	إى أوناس طون إى أونون آمين
الأقدس الآب والإبن	ثاي تي
والروح القدس بركة والدة	تي نو إي تي. ثاي تي تي
الإله مريم أم	سيفيروس . تي إبروس كي ني
يسوع المسيح بركة	سيس تومونو إخرستوس إيري
بطريركنا الآب المكرم	بي إزمو إنتي إترياس
رئيس الكهنة البابا	إثؤواب. إفيوت نيم إبشيري نيم
أنبا (...)	بي إبنيفما إثؤواب. إيري بي
	إزموا
	إنتي ثيئوطوكوس ماريا إثماف
	إن إيسوس بي إخرستوس إيري
	بي
	إزمو إم ين باتريارشيس
	إنيوت إتطايوت إن أرشي
	إيريفس
	بابا آفا (. . .).

وفي حضور الأب المطران يقال:

بركة مطراننا	إيري بي إزمو إم بين
الأب المركم أنبا (...)	ميتروبوليتيس
	إنيوت إتطايوت آفا (...) .

وفي حضور الأب الأسقف يقال:

بركة أسقفنا	إيري بي إزموإم بين
الأب المكرم أنبا (...)	إيبيسكوبوس
	إنيوت إتطايوت آفا(...).

ثم يقرأ الشماس الكاثوليكون قبطياً وهذه مقدمته:

الكاثوليكون من أبينا (...) يا أحبائي	**كاثوليكون بينيوت (. . .) نامين راتي .**

ثم يتلو ثلاث أو أربع جمل من أول الفصل القبطي ويختمها بهذه:

لا تحبوا العالم ولا الأشياء التي في العالم العالم يمضي وشهواته والذي يصنع إرادة الله يدوم إلى الأبد آمين	**نا إسنيو إمبير مينري بي كوزموس أوذي نيئتشوب خين بي كوزموس . بي كوزموس ناسيني نيم تيف إبيثيميا في ذي إتئيري إم إفئؤوش إم إفنوتي إفناشوبي شا إينيه آمين.**

ثم يفسر الكاثوليكون عربياً: وفي ختامه يقول (لا تحبوا العالم ولا الأشياء التي في العالم) وأثناء تفسير الكاثوليكون عربياً يقول الكاهن سر الكاثوليكون وهو:
(أيها الرب إلهنا الذي من قبل رسلك القديسين اظهرت لنا سر إنجيل مجد مسيحك وأعطيتهم حسب موهبة نعمتك العظيمة التي لا تحد أن يبشروا في كل الأمم بغني رحمتك الذي لا يستقصي نسألك يا سيدنا إجعلنا مستحقين نصيبهم وميراثهم وانعم علينا كل حين أن نسلك في آثارهم ونكون متشبهين بجهادهم ونشترك معهم في الأعراق التي قبلوها على التقوي.
أحرس قطعيك وإجعل هذه الكرمة تكثر هذه التي غرستها يمينك بالمسيح يسوع ربنا هذا الذي ينبغي لك معه المجد الخ)
وبعد ذلك يصعد الكاهن الخديم إلى المذبح ويقول أوشية القرابين : إذا لم تكن قد قيلت في باكر ويرشم درج البخور ويضع يداً واحدة ثم يقول سر الإبركسيس بعد أوشية القرابين:
(يا الله الذي قبل إليه محرقة إبراهيم وبدلاً عن اسحق اعددت له خروفاً هكذا إقبل منا أيضاً يا سيدنا محرقة هذا البخور وأرسل نا عوضه رحمتك الغنية إجعلنا ان نكون أنقياء من كل نتن الخطية وإجعلنا مستحقين ان نخحدم أمام صلاحك يا محب البشر بطهارة وبر كل أيام حياتنا بالمسيح يسوع ربنا هذا الذي ينبغي لك معه المجد إلخ)
ثم يقول الثلاث أواشي الصغار وهو يطوف حول المذبح ثلاث مرات وينزل ويبخر امام الهيكل وللإنجيل وللآباء كما هو موضح في صلاة باكر ويعطي البركة للشعب ويقول:

بركة سادتي الآباء الرسل أي أبينا بطرس و	**إزمو إن ناشويس إن يوتي إن آبوسطولوس إيتي بينيوت نيم**

ومعلمنا بولس وبقية التلاميذ بركتهم المقدسة فلتكن معنا آمين	**بين ساخ بافلوس نيم إبسيبي إنتي ني ماثيتيس إيري بو إزموإثؤواب شوبي نيمان آمين.**

اما في أيام الآحاد فلا تقال اوشية القرابين هنا لأنها قيلت في صلاة باكر وبعد الإنتهاء من قراءة الكاثوليكون عربياً يرتل الشعب

مرد الإبركسيس:

السلام لك يا مريم الحمامة الحسنة التي ولدت لنا الله الكلمة	**شيري ني ماريا تي إتشرومبي إثنيسوس ثي إيطاسميسي نان إم إفنوتي بي لوغوس.**

وتختم هذه القطعة بما يأتي:

مبارك أنت بالحقيقة مع أبيك الصالح والروح القدس لأنك أتيت وخلصتنا	**إك إزماروؤوت آليثوس نيم بيك يوت إن آغاثوس نيم بي إبنيفما إثؤواب جي آك إى آك سوتي إممون.**

ثم يقرأ الشماس الأبركسيس قبطياً ويقول في مقدمته:

أعمال آبائنا الرسل بركتهم المقدسة تكون معنا	**إبركسيس إنتي نين يوتي إن أبوسطولوس إيري إزمو إثؤواب شوبي نيمان.**

ثم يتلو الجمل القبطي ويختم:

كلمة الرب تنمو وتكثر وتعزوتثبت في كنيسة الله المقدسة آمين	**بي ساجي ذى إنتي إبشويس إفئي آى آى أووه إفئي آشاي إفئي أما هي أووه إفئي تاجرو خين تي آجيا إن إككليسيا إنتي إفنوتي آمين.**

ثم يفسر الإبركسيس عربياً وتقال مقدمته هكذا:
(فصل من أعمال آبائنا الرسل الأطهار المشمولين بنعمة اروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا آمين)
ويختم الصل بهذه الجملة
(لم تزل كلمة الرب تنمو وتزداد في هذه الكنيسة وكل كنيسة آمين)
وأثناء ذلك يعطي الكاهن البخور امام باب الهيكل وللكهنة وللشعب في الخورس الداخلي ثم يعود إلى باب الهيكل ويقول سر اعتراف

الشعب خارج الهيكل ثم يقرأ السنكسار
مقدمة السنكسار:
(بسم الآب والإبن والروح القدس الإله الواحد آمين اليوم (...) من شهر (...) أحسن الله (من ١-١٥ يقال) استقباله (من ١٦-٣٠ يقال) إنقضاءه وأعاده علينا وعليكم ونحن متمتعين بهدوء وإطمئنان مغفوري اخطايا والزلات من قبل مراحم الرب يا آبائي وإخوتي آمين) وفي نهايته يقف جميع الشعب والشمامسة

ويقولون الثلاث التقديسات:

قدوس الله قدوس **القوي قدوس الذي** **لا يموت يا من ولد من** **العذراء ارحمنا**	**+ آجيوس . أوثيئوس . آجيوس** **إس شيروس آجيوس** **أثاناطوس أو إكبار ثينو جينيتيس** **إليسون إيماس.**
قدوس الله قدوس **القوي قدوس الذي** **لا يموت يا من صلب** **عنا ارحمنا**	**+ آجيوس . أوثيئوس . آجيوس** **إس شيروس آجيوس أثاناطوس** **أو إسطفروتيس ذي إيماس إليسون** **إيماس.**
قدوس الله قدوس **القوي قدوس الذي** **لا يموت يا من قام من** **الأموات وصعد إلى** **السموات ارحمنا**	**+ آجيوس . أوثيئوس . آجيوس** **إس شيروس آجيوس أثاناطوس** **أو أناسطاس إيك طون نيكرون** **كي أنيلثون يسطوس أورانوس** **إليسون إيماس.**
المجد للآب والإبن **والروح القدس الآن وكل** **اوان وإلى دهر الدهور أمين** **أيها الثالوث** المقدس ارحمنا	**+ ذو كسابتري كي إيوكي آجيو** **إبنيفماتي كي نين كي آإي كي** **إسطوس إي أوناس طون إى أونون آمين. آجيا إترياس** **إليسون إيماس.**

سر الإنجيل
يمسك الكاهن المجمرة ويقول أوشية الإنجيل الواردة في رفع البخور وأثناء تلاوة الإنجيل قبطياً يقول الكاهن الشريك هذه الصلاة سراً:
(أيها الطويل الأناة الكثير الرحمة الحقيقي إقبل سؤالاتنا وطلباتنا منا إقبل إبتهالاتنا وتوبتنا وإعترافنا على مذبحك المقدس غير الدنس **السمائي فلنستحق سماع أناجيلك المقدسة ونحفظ وصاياك وأوامرك ونثمر فيها بمائة وستين وثلاثين بالمسيح يسوع ربنا أذكر يا**

رب مرضي شعبك إفتقدهم بالمراحم والرأفات إشفهم أذكر يا رب آباءنا وأخوتنا المسافرين ردهم إلى أوطانهم بسلام وعافية أذكر يا رب أهوية السماء وثمرات الأرض باركها (أو يقول : أذكر يا رب مياه النهر باركها أصعدها كمقدارها كنعمتك) او يقول (أذكر يا رب الزروع والعشب ونبات الحقل باركها) اذكر يا رب خلاص الناس والدواب أذكر يا رب خلاص هذا الموضع المقدس الذي ك وكل المواضع وكل أديرة آبائنا الأرثوذكسيين أذكر يا رب عبدك رئيس أرضنا إحفظه في سلام وعدل وقوة أذكر يا رب المسبيين نجهم جميعاً أذكر يا رب آبائنا وإخواتنا الذين رقدوا وتنيحوا في الإيمان الأرثوذكسي نيح نفوسهم أجمعين أذكر يا رب الذين قدموا لك هذه القرابين والذين قدمت عنهم والذين قدمت بواسطتهم أعطهم كلهم الأجر السمائي أذكر يا رب المتضايقين من الشدائد والضيقات خلصهم من جميع شدائدهم اذكر يا رب موعوظي شعبك ارحمهم ثبتهم في الإيمان بك كل بقية عبادة الأوثان إنزعها من قلوبهم ناموسك خوفك وصاياك حقوقك اوامرك المقدسة ثبتها في قلوبهم إمنحهم ان يعرفوا قوة الكلام الذي وعظوا به وفي الزمان المحدد فليستحقوا حميم الميلاد الجديد لغفران خطاياهم إذ تصيرهم هيكلاً لروحك القدوس بالنعمة **والرأفات ومحبة البشر اللواتي لإبنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح هذا الذي ينبغي إلخ)**

ثم يقول الكاهن الخادم صلاة الحجاب سراً وهو واقف بخشوع متجه إلى الشرق:

(يا الله الذي من أجل محبته للبشر التي لا ينطق بها أرسلت إبنك إلى العالم ليرد إليه الخروف الضال نسألك يا سيدنا لا تردنا إلى خلف إذ نضع أيدينا على هذه الذبيحة المخوفة غير الدموية لأننا لا نتكل على برنا بل على رحمتك هذه التي بها أحييت جنسنا نسأل ونتضرع إلي صلاحك يا محب البشر أن لا يكون هذا السر الذي دبرته لخلاصنا دينونة لنا ولا لشعبك أجمع ولكن محوا لخطايانا وغفراناً لتكاسلنا ومجداً وإكراماً لإسمك القدوس أيها الآب والإبن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين)

هنا مجال بعد تلاوة الإنجيل عربياً يتمكن فيه الكاهن من إلقاء التعاليم الروحية والمواعظ النافعة وبعد ذلك يرد الشعب بمرد الإنجيل

مرد الإنجيل السنوي:

طوباهم بالحقيقة قديسي	**أونياتو خين أو ميثمي ني**
هذا اليوم كل واحد واحد	**إثؤواب إنتي باي إيهؤو. بي أواي**
باسمه أحياء	**بي أواي كاطا بيفران نيمين**
المسيح	**راتي إنتي**
إشفعي فينا ..	**بي إخرستوس أري**

	إبريسفيفين.

ويختم بهذه :

لأنه مبارك الآب **والإبن والروح القدس** **الثالوث الكامل نسجد** **له ونمجده**	**جي إف إزماروؤت إنجي** **إفيوت نيم إبشيري نيم بي إبنيفما** **إثؤواب تي إترياس إتجيك إيقول تين أوأوشت إم موس تين تي أواوناس.**

ثم يسجد الكاهن أمام الهيكل ويصافح أخوته الكهنة ويطلب السماح من الشعب أمام المذبح ويقبله

ثم يبتدئ الكاهن بالصلاة قائلاً:

صل	**إشليل**

يجاوبه الشماس:

للصلاة قفوا	**إيبي إبروس إفكي إسطاثيتي**

ثم يرشم الشعب قائلاً:

السلام للكل	**إيريني باسي**

فيجاوبونه قائلين:

ولروحك أيضاً	**كيطو إبنيفماتي سو**

ويبتدئ بالواشي الثلاث الكبار أولها أوشية السلامة:

وأيضاً فلنسأل الله ضابط **الكل أبا** ربنا وإلهنا **ومخلصنا يسوع المسيح** **نسأل ونطلب من صلاحك** **يا محب البشر أذكر** **يا رب سلام كنيستك** **الواحدة الوحيدة المقدسة** **الجامعة الرسولية**	**بالين أون مارين تيهو إى إفنوتي بي بانطوكراطور** **إفيوت إم بين شويس أووه بننوتي اووه بينسوتير إيسوس** **بي إخرستوس تين تي هو أووه تين طفه إنتيك ميت آغاثوس بي ماي رومي. آري** **إفميفئي إبشويس إنتي هيريني إنتي** **تيك أوى إم مافتس إثؤواب إن كاثوليكي** **إن آبوسطوليكي إن إككليسيا.**

يقول الشماس:

صلوا من أجل سلام	إبروس إفئكساستي إيبرتيس
كنيسة الله الواحدة	إيرينيس تيس آجياس
المقدسة الجامعة الرسولية	مونيسكاثوليكيس
الأرثوذكسية	كي آبسطوليكيس
	أرثوذكسوطوثيئو إككليسياس

يقول الشعب:

يا رب أرحم	كيريي إليسون

يقول الكاهن:

هذه الكائنة من أقاصي	ثاي إتشوب يسجين أفرجس
المسكونة إلى أقاصيها	إنتي إيكوميني شا أفرجس ني
كل الشعوب وكل	لاوس تيرونيم ني اوهي
القطعان باركهم السلام	تيروإزموا إيرووو تي هيريني
الذي من السموات	تي إيفول خين ني فيئووي
أنزله على قلوبنا جميعاً	ميس إى إخري إى نين هيت
بل وسلام هذا العمر	تيروآللانيم
أنعم به علينا إنعاماً	تي كي هيريني إنتي باي فيوس
الرئيس والجند والرؤساء	فاي أري خاريزيستي إمموس
والوزراء	نان إن إهموتبي أورو ني ميت
والجموع وجيراننا ومداخلنا	ماطوي ني ارخون ني سوتشني
ومخارجنا زينهم	ني ميش نين ثيشيف نيم نين
بكل سلام يا ملك	حينموشي إيخون نيم نين
السلام اعطنا سلامك	جينموشي إيفول سيلسولو
لأن كل شي قد أعطيتنا	خين هيريني نيفين إبؤروإنتي
إقتتنالك يا الله	تي
مخلصنا لأننا	هيريني موى نان إنتيك هيريني
لا نعرف أخر سواك	هوب غار نيفين أكتيتو نان
اسمك القدوس هو الذي	إجفون ناك إفنوتي بينسوتير
نقوله فلتحيا نفوسنا	جي
بروحك القدوس ولا يقوي علينا	تين سوؤون إنكي أواى آن
نحن عبيدك موت	إيفيل
الخطية ولا على كل	إيروك بيكران إثؤواب بيتين
شعبك	جو إمموف مارو
	أونخ إنجي ني إيتينون إم
	إبسيشي

	هيتين بيك إبنيفما إثؤواب اووه إمبين إثريف جيمجوم إيرون أنون خانيك إيفيئيك إنجي إفمو إنتي هان نوفي أودي خابيك لاؤس تيرف.

يقول الشعب:

يا رب إرحم	كيريي إليسون

اوشيه الآباء:

وأيضاً فلنسأل الله ضابط الكل أبا ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر أذكر يا رب بطريركنا الأب المكرم رئيس الكهنة البابا انبا (...)	بالين أون مارين تيهو إي إفنوتي بي بانطوكراطور إفيوت إم بين شويس أووه بننوتي أووه بينسوتير إيسوس بي إخرستوس تين هو أووه تين طفه إنتيك ميت آغاثوس بي ماي رومي آري إفميفئي إبشويس إمبين بطريارشيس إنيوت إتطايوت إن آرشي إرفس بابا آقا (...).

وفي حضور الأب المطران يقول:

وأبانا المطران المكرم أنبا (...)	نيم بين يوت إتطايوت إمميترو بوليتيس آفا (...).

يقول الشماس:

صلوا من أجل رئيس كهنتنا البابا أنبا (...) بابا وبطريرك ورئيس أساقفة المدينة العظمي الأسكندرية وسائر أساقفتنا الأرثوذكسيين	إبروس إفئكساستي إيبرتو أرشي إيريئوس إيمون باب آفا (...) باباكي باطريارخوكي أرشي إبيسكوبوتيس ميغالو بوليئوس أليكسان إدرياس كي طون أورثوذكسون إيمون إبيسكوبون.

يقول الشعب:

يا رب أرحم	**كيريي إليسون**

يقول الكاهن:

حفظاً إحفظه لنا سنين	**خين أو آريه آريه إيروف نان**
كثيرة وأزمنة سالمة	**إنهان ميش إن رومبي نيم هان**
مكملاً رئاسة الكهنوت	**سيو إنهيرينيكون إفجوك إيفول**
المقدسة التي إئتمنتيه	**إنثيئثؤواب إيتاك تين هفف**
عليها من قبلك كإراداتك	**إيروس**
المقدسة الطوباوية مفصلاً	**إيفول هيطططك إمميت أرشي**
كلمة الحق باستقامته	**إريفس**
راعياً شعبك بطهارة	**كاطابيك أو أوش إثؤواب أووه**
وبر وجميع الأساقفة	**إم**
الأرثوذكسيين والقمامصة	**ماكاريون إنشوت إيفول إم**
والقسوس والشمامسة	**إبساجي**
وكل امتلاء كنيستك	**إنتي تي ميثمي خين أو**
الواحدة الوحيدة المقدسة	**سواوتين إف**
الجامعة الرسولية	**اموني إمبيك لاس خين أوطوفو**
انعم عليهم وعلينا	**نيم**
بالسلام والعافية في	**او ميثمي نيم ني إيبسكوبوس**
كل موضع وصلواتهم	**نيم ني أرثوذكسوس نيم بي ني**
التي يقدمونها عنا	**هيغومينوس نيم ني**
وعن كل	**إبريسفيتيروس نيم ني ذياكون**
شعبك وصلواتنا	**نيم إفموه تيرف إنتي تيك اووه**
نحن أيضاً عنهم	**إممافتس إثؤواب إنكاثوليكي إن**
	أبوسطوليكي إن
	إككليسيا إيك إى إير خاريزستي
	نوؤو
	نيمان إن أو هيريني نيم أو
	أوجاي
	إيقول خين ماي نيفين نو
	إبروس
	إفكي ذى إيتو إيري إمموؤوإي
	إهري إيجون نيم إيجين
	بيك لاؤس تيرف نيم نونهون
	إى إهري إيجوؤو.

ويقدم الشماس المجمرة للكاهن فيضع فيها البخور يداً واحدة وهو يقول:

إقبلها إليك علي مذبحك المقدس الناطق السمائي رائحة بخور وسائر أعدائهم الذين يرون و الذين لا يرون إسحقهم و أذلهم تحت أقدامهم سريعاً واما هم فإحفظهم في سلام وعدل في كنيستك المقدسة	شوبو إيروك إيجين بيك ثيسيا ستيريون إثؤواب إن إيللوجيمون إنتي إتفي أي أو إسطوي إن إسطوى نوفي نوجاجي مين تيرو نيئيطوناف إيروؤو نيم ني إنسيناف إيروؤو آن خيم خومو أووه ماثيفيو سابيسيت إن نوتشالفج إنكوليم إن ثؤوذي آريه إيروؤو خين أو هيريني نيم اوذيكيئوسيني خين تيك إككليسيا إثؤواب.

يقول الشعب:

يا رب إرحم	كيريي إليسون

اوشية الاجتماعات :

وأيضاً فلنسأل الله ضابط الكل أبا ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر أذكر يا رب اجتماعاتنا	بالين أون مارين تيهو إى إفنوتي بي بانطوكراطور إفيوت إمبين شويس أووه بيننوتي أووه بينسوتير إيسوس بي إخرستوس تين تيهو أووه تين طفه إنتيك ميت آغاثوس بي ماي رومي آري إفميفئي إبشويس إننين جين ثوؤوتي.

ثم يرشم الشعب بيده ثمال الصليب مرة واحدة ويقول:

باركها	إزمو إيروؤو

يقول الشماس:ً

صلوا من أجل هذه الكنيسة المقدسة واجتماعاتنا	إبروس إفئكساستي إيبرتيس آجياس إككلسياس طاف تيس كيطون سين إيليفسيون إيمون.

يقول الشعب:

يا رب إرحم	كيريي إليسون

يأخذالكاهن المجمرة من الشماس ثم يكمل على المذبح قائلاً:

أعط أن تكون	ميس إثرؤ شوبي نان إن أتئير
لنا بغير مانع ولا عائق	كولين إن أتطاهنو إثرين أيطو
لنصنعها كمشيئتك	كاطا بيك اؤوس إثؤواب اووه
المقدسة الطوباوية	إممكاريون.

ثم يرفع البخور على المذبح بمثال الصليب وهو يقول:

بيوت صلاة بيوت طهارة	هانئي إن إفكي هانئي ان
بيوت بركة أنعم بها علينا	أنطوفو
يا رب وعلى عبيدك الآتيين	هانئي إن إزمو أريخاريزستي
بعدنا إلى الأبد	إمموؤو
	نان إبشويس نيم بيك إيفي أيك
	إثنو مينين سون شا إينيه.

وإذا كان وقت فليقل بقية هذه الأوشية أو يتركها
(عبادة الأوثان بالكمال إقلعها من العالم الشيطان وكل قواته الشريرة اسحقهم وأذلهم تحت أقدامنا بسرعة الشكوك وفاعلوها أبطلهم ولينقضي إفتراق فساد البدع أعداء كنيستك المقدسة يا رب مثل كل زمان والآن أذلهم حل تعاظمهم عرفهم ضعفهم سريعاً أبطل حسدهم وسعايتهم وجنونهم وشرهم ونميمتهم التي يصنعونها فينا يا رب إجعلهم كلهم كلا شيء وبدد مشورتهم يا الله الذي بدد مشورة أخيتوفل

يقول الشعب:

آمين يا رب ارحم	آمين كيريي إليسون .

وإذا قال الكاهن بقية الأوشية السابقةأو لم يقلها فليكمل وهو يبخر إلى الشرق:

قم أيها الرب الإله	طنك إبشويس إفنوتي ماروجور
وليتفرق جميع اعدائك	إيفول إنجي نيك جاجي تيرو
وليهرب من قدام	ماروفوت إيفول خا إتهي إمبيك
وجهك كل مبغضي	هو إنجي أؤون نيفين إثموستي
إسمك القدوس	إم بيكران إثؤواب.

ثم يلفت إلى الغرب ويعطي البخور ثلاث أياد للكهنة والشمامسة والشعب قائلاً:

وأما شعبك فليكن	بيك لاؤس ذى ماريف شوبي

بالبركة ألوف ألوف **وربوات ربوات يصنعون** **إرادتك**	**خين بي إزمو إيهان آنشو إنشونيم** **هان أتفا إن إتفا إفئيري إمبيك أؤوش.**

ثم يعود مبخراً إلى الشرق وهو يقول بالنعمة والرأفات الخ ثم يأخذ الشماس المجمرة من الكاهن وينادي الشعب قائلاً:

انصتوا بحكمة الله يا رب **إرحم يا رب إرحم بالحقيقة** **آمين**	**إن صوفيا ثيئوإبروس خومين كيريي إليسون كيريي إليسون خين أوميثمي** **آمين .**

يقول الشعب قانون الإيمان وفي نهايته يقولون الجملة الأخيرة بصوت عال بطريقتها المعروفة:

وننتظر قيامة الأموات **وحياة الدهر الآتي** آمين	**تين جوشت إيقول خا إتهي إنتي آناسطاسيس إنتي نيريف موؤوت نيم بي اونخ إنتي بي أوؤون إثنيو آمين.**

وأثناء تلاوة قانون الإيمان يغسل الكاهن يديه ثلاث مرات ثم ينفضها وبهذا كأنه يحذر الشعب لئلا ينكر أحدهم إيمانه بالسيد المسيح أو أن يكون قانون الإيمان من الفم فقط ويعلن بنفض يديه براءته من المخالف

وبعد ذلك ينشف يديه جيداً ويقف أمام المذبح بخشوع

يقول الكاهن:

صل	**إشليل**

يقول الشماس:

للصلاة قفوا **السلام للكل**	**إيبي إبروس إفكي إسطاثيتي** **إيريني باسي**

يقول الشعب:

ولروحك أيضاً	**كيطوإبنيفماتي سو**

يقول الكاهن صلاة الصلح:

يا الله العظيم الأبدي الذي **جبل الإنسان على غير**	**إفنوتي بي نشتي بي شا إينيه** **في إبطاف كوت إمبي رومي إى**

فساد والموت الذي دخل إلى العالم بحسد إبليس هدمته بالظهور المحيي الذي لإبنك الوحيد الجنس ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح وملأت الأرض من السلام الذي من السموات هذا الذي أجناد الملائكة يمجدونك به قائلين : المجد لله في الأعالي وعلى الأرض السلام وفي الناس المسرة	إهري إيجين تي ميت أتطاكو. أووه إفمو إيطاف إي إيخون إي بي كوزموس هيتين بي إفثونوس إنتي بي ذيافولوس آك شير شورف. هيتين بي أو أونه إيفول إنريف تنخو إنتي بيك مونوجينيس إنشيري بين شويس أووه بين نوتي أووه بين سوتير إيسوس بي إخرستوس أووه آك موه إم بي كاهي إيفول خين تي هيريني تي إيفول خين نيفيئووي ثاي إت إيري تي ستراتيا إنتي ني آنجيلوس تي أو اوناك إنخيتس إفجو إمموس جي أوأو أو إم إفنوتي خين ني إتتشوسي نيم أو هيريني هيجين بي كاهي نيم أوتيماتي خين ني رومي.

يقول الشماس:

صلوا من أجل السلام الكامل والمحبة والقبلة الطاهرة الرسولية	إبروس إفكساستي إيبرتيس تيلياس إيرينيس كي أغابيس آجيون إسباسمون طون آبوسطولون.

يرفع الكاهن اللفافة الموضوعة فوق الإبروسفارين بيديه ويقول:

بمسرتك يا الله إملأ قلوبنا من سلامك وطهرنا من كل دنس ومن كل غش ومن كل رياء ومن كل فعل خبيث ومن تذكار الشر الملبس الموت وإجعلنا مستحقين كلنا يا سيدنا أن نقبل بعضنا بعضاً بقبلة مقدسة لكي ننال بغير	خين بيك تيماتي إفنوتي موه إننهيت خين تيك هيريني. أووه ماطوفون إيقول هاثوليب نيفين نيم إكروف نيفين نيم ميتشوفي نيقين نيم بان أورجيا نيقين نيم تي ميت ريف إيبر إفميفئي إنتي تي كاكيا إتئيرفورين إم

وقوع في دينونة من **موهبتك غير المائتة السمائية** بالمسيح يسوع ربنا	**إفمو. أووه آريتين** **إن إم إبشاتيرين بين نيب إيثرين** **إير أسبازيستي إنين إيريؤخين أوفي** **إثؤواب . إى إيجين تين تشي خين أو** **ميت أت هي تتين إي إبهاب إيفول خين** **تيك ذوريا إن أثمو أووه إن إيبورانيون** **خين بي إخرستوس إيسوس بين شويس.**
هذا الذي من قبله **المجحد والكرامة والعزة** **والسجود تليق بك** **معه مع الروح القدس** **المحيي المساوي لك الآن** **وكل أوان وإلى دهر** الدهور آمين	**فاي إيتي إيفول هيطلطف إيري بي** **أوأونيم بي طايو نيم تي إبروس** **كينيسس إير إبريبي ناك نيماف نيم** **بي إبنيفما إثؤواب إنريف تنخو** **اووه إن أومؤوسيوس نيماك تينو نيم** **إنسيو نيفين نيم شاإينيه إنتي ني** **إينيه آمين.**

الأسبسمس الآدام

افرحي يا مريم العبدة	**أونوف إممو ماريا تى فوكى أووه**
والأم لأن الذي في	**تيماف جى فيئت خين بى آميرنى**
حجرك الملائكة تسبحه	**آنجيلوس سيهوس إيروف**
والشاروبيم يسجدون	**أووه نى شيروفيم سى أوأوشت**
له باستحقاق والسيرافيم	**إمموف إكسيوس نيم نى سيرافيم**
بغير فتور	
ليس لنا دالة عند	**خين أوميت آت مونك**
ربنا يسوع المسيح	**إممون إنتان إنؤو باريسيا**
سوى طلباتك وشفاعتك	**خاتين بين شويس إيسوس بى**
يا سيدتنا كلنا السيدة	**اخرستوس خوريس نى طوفه**
والدة الإله	**نيم نى إبريسفيا أوتين شويس إن**

لكي نسبحك مع الشاروبيم قائلين: قدوس قدوس قدوس أيها الرب ضابط الكل السماء والأرض مملوءتان من مجدك وكرامتك نسألك يا ابن الله ان تحفظ حياة بطريركنا أنبا (.....) رئيس الكهنة ثبته على كرسيه.	نيب تيرين تى ثيئوطوكوس هينا إنتين هوس إيروك نيم نى شيروفيم نيم نى سيرافيم إنؤوش إيفول إنجو إمموس جى: إكؤواب إكؤواب إكؤواب ابشويس بى بانطوكراطور إتفى نيم إبكاهى ميه إيفول خين بيك أو أو نيم بيك طايو تين تيهو إيروك أو إيوس ثيئوس إثريك آريه إى إب أونخ أم بين بطريارشيس آفا (.....) بى أرشى إرفس ماطاجروف هيجين بيف إثرونوس

وبعدها يقول الشماس قبلوا بعضكم كالآتي:

قبلوا بعضكم بعضاً بقبلة مقدسة يا رب ارحم (٣) نعم يا رب الذي هو يسوع المسيح ابن الله الحي إسمعنا وأرحمنا	أسبازيستي الليلوس إن فيليما تي آجيو كيريي إليسون (٣) ناي كيريي إيتي فاي بي إيسوس بي إخرستوس إبشيري إم إفنوتي سوتيم إيرون أووه ناي نان.
تقدموا على عهذا الرسم قفوا بخوف ورعدة وإلى الشرق أنظروا ننصت	إبروسفرين كاطا إطروبو إستاثيتي كاطا إطرومو إيس أناطولاس إفليبساتي إبروس خومين.

أو تقال أسبازيستي الكبيرة كالآتي:

قبلوا بعضكم بعضاً بقبلة مقدسة أمين يا رب إرحم يا ارحم يا رب ارحم الذي هو يسوع المسيح	+أسبازيستي الليلوس إن فيليماتي آجيوآمين كيريي إليسون . كيريي إليسون . كيريي إليسون إيتي فاي بي إيسوس بي

ابن الله اسمعنا **وارحمنا.** **فلنقف حسنا، لنقف بتقوى** **نقف باتصال، نقف بسلام، نقف** **بخوف الله ورعدة وخشوع.** **أيها الإكليورس وكل الشعب** **بطلبة** **وشكر بهدوء وسكوت ارفعوا** **أعينكم إلى ناحية المشرق** **لتنظروا** **المذبح وجسد ودم عمانوئيل إلهنا** **موضوعين عليه.** **والملائكة ورؤساء الملائكة قيام** **السيرافيم ذو الستة الأجنحة** **والشاروبيم الممتلئون أعينا** **يسترون** **وجوههم من بهاء عظمة مجده غير** **المنظور ولا منطوق به يسبحون** **بصوت واحد صارخين** **قدوس، قدوس قدوس رب** **الصباؤوت، السماء والأرض** **مملوءتان** **من مجدك الأقدس**	**إخرستوس إبشيري إم إفنوتي** **سوتيم إيرون أووه ناي ناي** **+إسطومين كالوس إسطومين** **إفلافوس، إسطومين إن إيريني** **إسطومين ميتا فوقو ثيئوكي** **إطروموكي كاطاني إكسيؤس .** **+بي إكليروس نيم بي لاؤس** **تيرف خين أو طوبه نيم اوشيب** **إهموت نيم أو سيم ني نيم** **أووكاروف فاي إن نيتين قال إى** **إبشوي إي إبسا إنتي أناطولي** **إنتي تين ناف إيبي ثي سيا** **ستريون إيري بي سومانيم بي** **إسنوف إنتي إممانوئيل بين نوتي** **كي إي إهري إيجوف.** **+إيري ني آنجليوس أوهي** **إيراطونيم ني ارشي آنجيلوس** **ني سيرافيم نابي سو إنتنه** **نيمني شيروفيم إثميه إمقال .** **أف هوفس إن نوهو إثفيه إمميت** **ساي إى إنتي بيف نشتي إن أوؤ** **إن آت إش إيرثيؤرين إممو ف** **أووه إن آت اشصاجي إممو ف** **إفهوس خين أو إزمي إن أوؤت** **إقؤش أيفول إقجو إممو س.** **+ جي آجيوس ز آجيوس . آجيوس** **كيريوس سافاؤوت إبليريس** **أورانوس كي إى جي تيس** **آجياس سوذوكسيس.**

وإذا قيل الأسبسمس السابق أو لم يقل يقولون:

بشفاعات والدة الإله	**هيتين ني إبريسفيا إنتي تي ثيئو**
القديسة مريم يا رب	**طوكوس إثؤواب ماريا إبشويس**
انعم لنا بمغفرة	**آري إهموت نان إمبي كو إيفول**
خطايانا نسجد لك أيها	**إنتي نين نوفي تين أوأوشت إمموك**
المسيح مع أبيك	**أوبي إخرستوس نيم بيك يوت إن**
الصالح والروح القدس	**آغاثوس نيم بي إبنيقما اثؤواب جي آك**
لنك أتيت وخلصتنا	**إى آك سوتي إممون إى ليئوس إيرينيس ثيسيا إيني سيئوس.**
رحمة السلام ذيحة التسبيح	

صلاة صلح أخري للآب

للقديس يوحنا المثلث الطوبي

(عال فوق كل قوة النطق وكل فكر العقل غني مواهبك يا سيدنا لأن ما أخفيته عن الحكماء والفهماء هذا أعلنته لنا نحن الأطفال الصغار وا اشتهي الأنبياء والملوك ان يروا هذا أنعمت به علينا نحن الخطاة لكي نخمه ونتطهر بواسطته عندما أقمت لنا تدبير إبنك الوحيد الجنس والسر الخفي الذي لهذه الذبيحة هذه التي ليس دم الناموس حولها ولا بر الجسد أما الحمل فروحي والسكين فعقلية وغير جسمية هذه الذبيحة التي نقدمها لك)

يقول الشماس (صلوا من أجل السلامة ..الخ)

يقول الشعب: يا رب ارحم

يقول الكاهن

(نسأل ونطلب من صلاحك يامحب البشر طهر شفاهنا وأعتق عقولنا من كل أخلاط الهيولي وأرسل علينا نعمة روحك القدوس وإجعلنا أهلاً أن نقبل بعضنا **بعضا بقبلة مقدسة لكي ننال بغير وقعنا في دينونة من موهبتك غير المائتة السمائية بالمسيح يسوع ربنا هذا الذي من قبله المجد والكرامة والعزة والسجود الخ)**

وبعد إنتهاء صلاة الصلح يرفع الكاهن الإبروسفارين ويسلمه للشمامسة ثم يضع الكاهن اللفافة التي معه على يده اليسري ويأخذ اللفافة التي علي القربانة بيمينه ويرشم بها الشعب أولاً بمثال الصليب ويقول

الرب مع جميعكم	**أوكيريوس ميطابانطون إيمون**

يقول الشعب:

ومع روحك أيضاً	**كي مي طاطو إبنيقماتو سو**

ثم يرشم الخدام إلى جانبي المذبح ويقول:

إرفعوا قلوبكم	**آنو إيمون طاس كارذياس**

يقول الشعب:

هي عند الرب	**إيخومين إبروس طون كيريون**

ثم يرشم ذاته ويخضع قائلاً:

فلنشكر الرب	**إيفخاريس تيسومين طوكيريو**

يقول الشعب:

مستحق وعادل	**أكسيون كي ذي كيئون**

يقول الكاهن :

مستحق وعادل	**أكسيون كي ذي كيئون**
مستحق وعادل	**أكسيون كي ذي كيئون**
لأنه حقاً بالحقيقة مستحق	**آليثوس غارخين اوميثمي**
وعادل أيها الكائن السيد	**أكسيون**
الرب إله الحق الكائن	**كي ذي كيئون**
قبل الدهور والمالك إلى	**فيئتشوب إننيب إبشويس**
الأبد الساكن في	**إفنوتي إنتي تي ميثمي**
العالي والناظر إلى	**فيئتشوب**
المتواضعين الذي خلق	**خاجوؤو إن ني إبنيه أووه إت**
السماء والأرض والبحر	**أوى**
وكل ما فيها أبو ربنا	**إن أورو شا إينيه . فيئتشوب**
وإلهنا ومخلصنا	**خين ني إتتشوسي أووه إت**
يسوع المسيح	**جوشت إيجين نيئتثيقيوت**
هذا الذي خلقت	**فيئيتاف ثاميو إن إتفي نيم**
به كل شيئ ما ري	**إبكاهي نيم إفيوم نيم نيئتي**
وما لا يري الجالس	**إنخيتو**
على كرسي مجده	**تيرو. إفيوت إمبين شويس أووه**
المسجود له من جميع	**بيننوتي أووه بين سوتير**
القوات المقدسة	**إيسوس بي إخرستوس فاى**
	إيتاك ثاميو إم إبتيرف إيقول
	هي ططف ني إيتو ناق

	إيروؤونيم نيئتي إنسيناق إيروؤو آن. فيئت هيمسي هيجين بيإثرونوس إنتي بيف أوأو فيئيتو أوأوشت إمموف هيتين جوم نيفين إثؤواب.

يقول الشماس:

أيها الجلوس قفوا	إيكاثي ميني آناسثيتي.

يقول الكاهن:

الذي يقف أمامه الملائكة ورؤساء الملائكة الرئاسات والسلطات والكراسي والأرباب والقوات	فيئتو أو هي إى راتو ناهراف إنجي ني آنجيلوس نيم ني أرشي آنجيلوس نيم أرشي ني إكسوسيا ني إثرونوس ني ميت شويس ني جوم.

يقول الشماس:

وإلى الشرق أنظروا	إيس أناطولاس إقليبساتي

يقول الكاهن:

انت هو الذي يقف حولك الشاروبيم الممتلئون أعيناً والسيرافيم ذوو الستة الجنحة يسبحون دائماً بغير سكوت قائلين	إنثوك غاربي إتؤ أو هي إيراتو إم بيك كوتي إنجي ني شيروفيم إثميه إمقال نيم ني سيرافيم نابي سو إن تنه . إيقئير هيمنوس خين أومون إيقول إن أت كارورو إيقجو إمموس.

يقول الشماس:

ننصت	إبروس خومين

يقول الشعب الأسيسمس السنوى الآتي:

الشاروبيم يسجدون	ني شيروفيم سي أو أوشت

لك، والسيرافيم يمجدونك **صارخين قائلين: قدوس** **قدوس،قدوس** **رب الصباؤوت، السماء** **والأرض مملوءتان من** مجدك الأقدس	**إمموك نيم** **ني سيرافيم سي تيؤواو ناك** **إيف أوش إيقول إقجوإمموس جي** **آجيوس آجيوس آجيوس** **كيريوس ساقاؤوت إبلي ريس أو أورانوس** **كي إيجي تيس آجياس** **سوذوكسيس .**

أو يقول الشعب هذا الأسبسمس الواطس :

أيها الرب إله القوات **ارجع واطلع من السماء** **انظر وتعهد هذه** **الكرمة،اصلحها وثبتها** هذه التي غرستها يمينك. **هلليلويا هلليلويا هلليلويا. بارك** **الزروع والعشب فلتكن** **رحمتك وسلامك حصنا** **لشعبك**	**إبشويس إفنوتي أنتي نيجوم** **كوتك أووه جوشت إيقول خين أتفي** **آناف أووه جيم إبشيني إنتاي** **قو إن ألولي سيقطوطس أووه** **سيمنتيس ثاي إيطاس إتشوس إنجي** **تيك أوى نام. الليلوياالليلويا الليلويا** **إزمو إيني سيتي نيم ني سيم ماري بيك** **ناي نيم تيك هيريني أوى إن سوفت إم** **بيك لاؤس.**

وإذا كان الوقت من ١١ طوبة إلى ١١ بؤونة فيقال في الأسبسمس : (بارك اهوية السماء: إزمو آإيرإنتي إتفي ومن ١٢ بؤونة إلي ٩ بابه يقال (بارك مياه النهر إزمو ني موؤو إفيارو) وباقي أيام السنة يقال لجل الزرع كما توضح قبلاً .
ثم يمسك الكاهن اللفافة التي على الكأس بيمينه ويرشم بها ثلاثة رشوم : الأول على ذاته والثاني على الخدام والثالث على الشعب وفي كل رشم يقول :

قدوس	**آجيوس**

ثم يستمر في الصلاة قائلاً:

قدوس قدوس قدوس **بالحقيقة أيها**	**إكؤواب إكؤواب إكؤواب** **خين أو ميثمي إبشويس**

الرب إلهنا الذي جبلنا	**بيننوتي.**
وخلقنا ووضعنا في	**فيئيطاف إير إبلازين إممون**
فردوس النعيم وعندما	**أووه أفثاميون أووه أفكان خين**
خالفنا وصيتك	**بي بارذيسوس إنتي إبؤونوف**
بغواية الحية سقطنا	**خين إبجين إيثرين**
من الحياة الأبدية و	**إيربرافينين ذى إنتيك إنتولي**
نفينا من فردوس النعيم فلم	**هيتين ني آباتي إنتي بيهوف**
تتركنا عنك أيضاً	**أنهي**
إلى افنقضاء بل تعهدتنا	**إيقول خين بي كونخ إن إينيه**
دائماً بأنبيائك القديسين	**أووه أقئرإكسوريزين إممون**
وفي أخر الأيام ظهرت	**إيقول خين بي بارذيسوس إنتي**
لن نحن الجلوس في الظلمة	**إبؤونوف. إمبيك**
وظلال الموت بإبنك	**كان إنثوك أون شا إيقول آللا أك**
الوحيد الجنس ربنا	**جيم بين شيني خين أو مون**
وإلهنا ومخلصنا يسوع	**إيقول**
المسيح هذاالذي	**هيتين نيك إبروفيتيس إثؤواب .**
من الروح	**أووه خين إيتخائي إنتي**
القدس ومن	**نيئيهووُو أكؤونه نان إيقول**
االعذراء القديسة	**أنون خانيئتهيمسي خين**
مريم	**إبكاكي نيم إتخيفي إم إفمو**
	هيتين
	بيك مونوجينيس إنشيري بين
	شويس أووه بيننوتي أووه
	بينسوتير إيسوس بي
	إخرستوس فاي
	إيتي إيقول خين بي إبنيقما
	إثؤواب
	نيم إيقول خين تي بارثينوس
	إثؤواب ماريا.

يقول الشعب:

حقاً	**آمين**

يقدم الشماس المجمرة للكاهن فيضع فيها يد يخور ويقول :

تجسد و	**آفتشي ساركس أووه آفئير**
تأنس وعلمنا طرق	**رومي**
الخلاص وأنعم علينا	**أووه آف إتسافون إيهان مويت**

بالميلاد الذي من	**إنتي بي أوجاي . إى آفئير**
فوق بواسطة الماء	**خارزستي نان إمبي**
والروح وجلعنا له شعباً	**يسي بي إيقول إم إبشوي**
مجتمعاً وصيرنا أطهاراً	**هيتين أوموؤو**
بروحك القدوس هذا الذي	**نيم او إبنيقما. آف أيتين ناف إن**
أحب خاصته الذين في العالم	**أو**
وأسلم ذاته فداءاً عنا إلى	**لاؤس إفثويت نفئيرين شوبي**
الموت الذي تملك علينا	**إثؤواب هيتين بيك إبنيقما**
هذا الذي كنا ممسكين	**إثؤواب فاي إيطاف منري ني**
به مبيعين من قبل	**إيتي نوف إيتخين بي كوزموس**
خطايانا نزل إلى الجحيم	**آفتيف إممين إممموف إن سوتي**
عن طريق الصليب	**خارون إيئفمو إت أوي إنئورو إيئهري إيجون**
	فاي إبطاف أموني إممون
	إيقول هيطلطف إنطوي إيقول
	هيتين نين نوفي أفشيناف
	إيبيسيت إى آمنتي إيقول هيتين بي إستافروس.

يقول الشعب:

حقاً أؤمن	**آمين تي ناهتي**

يقول الكاهن:

وقام من بين الأموات	**آفطونف إيقول خين نيئثموؤت**
في اليوم الثالث وصعد إلى	**خين لي إيهوؤو إم ماه شمت**
السموات وجلس عن	**أفشيناف إي إبشوى إبنيفيئوي**
يمينك أيها الأب ورسم	**أفهيمسي ساتيك أوى نام**
يوما للمجازاة	**إفيوت إي أفئوش إن أو**
هذا الذي يظهر	**إيهوؤوإنتي شيقيو فاى إيتي**
فيه ليدين المسكونة	**إفناؤونه إيقوةل إنخيتف إيتهاب**
بالعدل ويعطي كل	**إتيئيكوميني خين أوذيكيئو**
واحد كنحو أعماله	**سيتي أووه إفناتي إمبي أواي بي أواي كاتا نيف إهفيئوي.**

يقول الشعب:

كرحمتك يا رب وليس كخطايانا	**كاطا طو إيليؤوس سو كيريي كي مي كاطاطس أمرتياس إيمون.**

يشير الكاهن بيديه إلى الخبز ثم إلى الخمر وهو يقول:

ووضع لنا هذا السر العظيم الذي للتقوي	أفكودي نان إى إخري إمباي نشتي إمميستيريون إنتي تيميت إيقسبيس.

ثم يبخر يديه فوق المجمرة استعداداً لمسك السر وهو يقول:

لأنه فيما هو راسم يسلم نفسه للموت عن حياة العالم	إيفثيش غارإيتيف إى إفمو خا إبؤنخ إم بي كوزموس.

يقول الشعب:

نؤمن ونصدق	آليثوس بيستيق آومين

يأخذ الكاهن الخبز على يديه ويرفع اللفافة التي بالصينية ويقبلها بفمه ويضعها على المذبح ويقول

اخذ خبزاً على يديه الطاهرتين	أفتشي إن أويك إيجين نيف جيج
اللتين بلا عيب ولا دنس	أثؤواب إنآنتشني أووه إن
الطوباويتين المحييتين	آتثوليب أووه إم مكاريون أووه
نؤمن ان هذا هو بالحقيقة آمين	إنريف تانخو.

يضع الكاهن إصبعه اليمين على الخبز الذي على يده اليسري ويرفع نظره إلى فوق وهو يقول

ونظر إلى فوق نحو	آفجوشت إي إبشوي إي إتفي
السماء إليك يا الله أباه	هاروك فيئتيفوف إنيوت إفنوتي
وسيد كل أحد	أووه غفنيب إنتي أؤون نيقين

يرشم الخبز بإصبعه ثلاث رشومات مثالالصليب ويجاوبه الشعب في كل مرة قائلاً أمين

الرشم الثاني

وشكر وباركه	إيطاف شيبئهموت آف إزمو إيروف

الرشم الثالث

وقدسه	آف إير آجيازين إممو ف

يقول الشعب:

نؤمن ونعترف ونمجد	بيشتيف أومين كي أومولوغومين كي ذوكساذومين

يقسم الكاهن القربانة بتأن إلى ثلثين وثلث بدون فصل بإبهام يده اليمني من اعلي إلى أسفل الثلث عن اليمين والثلثان عن اليسار وينفخ فيها نفخة الروح القدس وهو يقول

وقسمه واعطاه لخواصه التلاميذ القديسين والرسل الأطهار قائلاً : خذوا كلوا منه كلكم لأن هذا هو جسدى	**آف فشف أفتيف إنني إيتينيوف إن آجيوس إم متثيتيس أووه إن آبوسطولوس إثؤواب إفجو: إمموس جي تشي أؤوم إيقول إنخيتف تيروفاي غاربي باسوما.**

وهنا يفرق رأس القربانة وأسفلها بإصبعه بدون فصل ويضعها بالصينية ثم ينفض يديه داخل الصينية لئلا يكون قد إلتصق بهما شيء من القربانة وهو يقول

الذي يقسم عنكم وعن كثيرين يعطي المغفرة الخطايا هذا غصنعوه لذكري	**إنو نافشف إيجين ثينو نيم هان كي ميش إنسي تيف إي إيكو إيقول إنتي ني نوفي فاي نريتف إيبا إير إفميقتي.**

يقول الشعب :

هذا هو بالحقيقة آمين	**فاي بي خين أو ميثمي آمين**

يضع الكاهن يده على حافة الكأس ويمر بإصبعه على حافتها ويقول:

وهكذا أيضاً الكأس بعد العشاء مزجها من خمر وماء	**باى ريتي أون بي كي أفوت مينينسا بيذيبتون أفئوطف إيقول خين أو إرب نيم أو موؤو.**

يرشم الكاهن الكأس بإصبعه ثلاث رشومات مثال الصليب ويجاوبه الشعب في كل مرة قائلاً آمين

وشكر	**إيطاف شيبئهموت**

الرشم الثاني

وباركها	**آف إزمو إيروف**

الرشم الثالث

وقدسها	**آف إير أجيازين إمموف**

يقول الشعب

وأيضاً نؤمن ونعترف ونمجد	**كي بالين بيستيق أومين كي أو مولوغومين كي ذو كساذومين**

يمسك الكاهن حافة الكأس بيده وينفخ نفخة الروح القدس ويقول:

وذاق واعطاها أيضاً لتلاميذه القديسين ورسله الطهار قائلاً	**آف جيمتيبي أف تيف أون إنني إيتينوف إن آجيوس إم ماثيتيس أووه إن آبوسطولوس إثؤواب إفجوس إمموس.**

ثم يحرك الكأس مثال الصليب بلطف وهو يقول:

خذوا غشربوا منها كلكم لأن هذا هو دمي الذي للعهد الجديد الذي يسفك عنكم وعن كثيرين يعطي لمغفرة الخطايا هذا إصنعوه لذكري	**جي تشي سو إيقول إنخيتف تيرو فاي غاربي با إسنوف إنتي تي ذيائيكي إمقيري إبطو نافونف إيقول إيجين ثينو نيم هان كي ميش إنسيتيف إي إبكو إيقول إنتي ني نوفي فاي آريتف إيبا إير إفميقئي.**

يقول الشعب:

وهذا هو أيضاً بالحقيقة آمين	**فاي أون بي خين أو ميثمي آمين**

يشير الكاهن بيديه إلى الجسد ويقول:

لأن كل مرة تآكلون من هذا الخبز	**سوب غارنيقين إيتيتين نا او أوم إيقول خين باي أوبك فاي**

ويشير إلى الكاس ويقول :

وتشربون من هذه الكأس	**اووه إيتي تين سو إيقول خين باي نفوت فاي**

ثم يكمل قائلاً:

تبشرون بموتي وتعترفون بقيامتي وتذكروني إلىأن أجي	**إيريتين هي اويش إمبابو إيريتين إير أومولوجين إن تا آناسطاسيس إيري تين إيري**

	إمباميقئي شاتي إي.

يقول الشعب:

حقاً حقا حقا يا رب نبشر وبقيامتك المقدسة وصعودك إلى السموات نعترف نسبحك نباركك نشكرك يا رب ونتضرع غليك يا إلهنا	آمين آمين آمين طون ثاناطون سو كيريي كاطا آنجيلومين كي تين آجيان سو آناسطاسين كي تين أناليم إبسين سوا إنتيس اورانيس . سي أومولوغومين . سي إنومين . سي إقلوغومين سي إفخاريستومين كيريي كي ذي او ميطاسو أوثيئوس إيمون.

يقول الكاهن:

ففيما نحن أيضاً نصنع ذكر آلامه المقدسة وقيامته من الأموات وصعوده إلى السموات وجلوسه عن يمكينك أيها الآب وظهوره الثاني الآتي من السموات المخوف المملوء مجداً تقرب لك قرابينك من الذي لكل على كل حال ومن اجل كل حال في كل حال	إنئيري اون هون إم إفميقئي إن نيف خيسي إثؤواب نيم نيف جين طنف إيقول خين ني إثموؤوت نيم بيف جين شي إي إبشوى إي نيفيئوي نيم بيف جين هيمسي ساتيك أؤي نام إفيو نيم نيف ماه إسنوتي إمباروسيا إثنيو إيقول خين نيفيئوي إتئوي إنهوتي اووه إثميه إن أوأو. تين إير إبروس فيرين ناك إن نيئيتينوك إنذورون إيقول خين نييئينوك كاطا هوب نيقين نيم إتقي هوب نيقين نيم خين هوب نيقين.

يقول الشماس:

أسجدوا لله بخوف ورعدة	أوأوشت إم إفنوتي خين أوهوتي نيم أو إستيرتير.

يسجد جميع الشعب ويقولون:

نسبحك نباركك نخدمك ونسجد لك	تينهوس إيروك تين إزمو إيروك تين شمشي إمموك أوأوشت إمموك.

ثم يخضع الكاهن باسطا يديه ويقول سراً سر حلول الروح القدس: (نسألك أيهات الرب إلهنا نحن عبيدك الخطاة غير المستحقين نسجد لك بمسرة صلاحك وليحل روحك القدوس علينا (ويشير عندئذ إلى ذاته ثم إلى القرابين ويكمل قائلاً) وعلى هذه القرابين الموضوعة ليطهرها ويحولها ويظهرها قدساً لقديسيك

يقول الشماس:

ننصت آمين	**إبروس خومين آمين**

يرفع الجميع رؤوسهم ويرشم الكاهن القربان المقدس ثلاث مرات بسرعة وهو في الصينية ويقول جهراً .

وهذا الخبز يجعله جسداً مقدساً له	**اووه بأى أويك مين إنتيف آيف إنسوما إفؤواب إنتاف.**

يسجد الشعب ويقول:

آؤمن	**تي ناهتي آمين**

يخضع الكاهن ثانية ويبسط يديه ويقول سراً:

ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح يعطي لغفران الخطايا وحياة أبدية لمن يتناول منه	**بين شويس أووه بين نوتي اووه بين سوتير إيسوس بي إخرستوس إقتي إممو‌ف إإبكو إيقول إنتي ني نوقي نيم أونخ إن إنيه إن نيئثناتشي إيقول إنخيتف.**

ثم يرشم الكإٍ ثلاثاً ويقول جهراً:

وهذه الكأس أيضاً دماً كريماً للعهد الجديد الذي له	**أووه باى أفوت ذى أون إن إسنوف إتطايوت إنتي تي ذياثيكي إمقيري إنتاف .**

يسجد الشعب أيضاً ويقولون:

وأيضاً نؤمن	**كي بالين تي ناهتي آمين**

ثم يخضع الكاهن ثانية ويقول سراً:

ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح يعطي لغفران الخطايا وحياة أبدية لمن	**بين شويس أووه بيننوتي اووه بين سوتير إيسوس بي إخرستوس إقتي إممو‌ف إإبكو**

يتناول منه	**إيقول إنتي ني نوقي نيم أوأونخ إن إنيه إن نيئثناتشي إيقول إنخيتف.**

ينهض الشعب ويقول:

يا رب راحم يا رب ارحم يا رب إرحم	**كيريي إليسون كيريي إليسون كيريي إليسون**

يقف الكاهن ويقول:

إجعلنا مستحقين كلنا يا سيدنا أن نتناول من قدساتك طهارة لأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا لكي نكون جسداً واحداً وروحاً واحداً ونجد نصيباً وميراثاً مع جميع القديسين الذين أرضوك منذ البدء	**آريتين إن إيم إبشاتيرين بين نيب إتشي إيقول خين نيئثؤواب إنتاك إي أوطوقو إنتي نين إبسيشي نيم نين سوما نيم نين إبنيقما آهينا إنتين شوبي إن اوسوما إن أوأوت نيم أو إبنيقما إن أوأوت إنتين جيمي إن أوميروس نيم أو إكليروس نيم نيئثؤواب تيروإيتافراناك يسجين إبئينيه.**

ثم يقول الكاهن السبع أواشي الصغار واولها أوشية السلام

أذكر يا رب سلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية	**آري إفميقئي إبشويس إنتي هيريني إنتي تيك أوى إمماقتس إثؤواب إن كاثوليكي إن أبوسطوليكي إن إككليسيا.**

يقول الشماس:

صلوا من أجل سلام كنيسة الله الواحدة المقدسة الجامعة الرسولية الأرثوذكسية	**إبروس إيقئكساستي إيبيرتيس إيريئيس تيس آجياس مونيس كاثوليكي كي ببوسطوليكيس اورثوذوكسوطوثيئو إككليسياس.**

يقول الشعب:

يا رب ارحم	**كيريي إليسون**

يقول الكاهن:

هذا التي إقتنيتها لك بالدم الكريم الذي لمسيحك إحفظها بسلام وجميع الأساقفة الأرثوذكسيين الذين فيها واولاً أذكر يا رب ابانا الطوباوي المكرم رئيس الأساقفة بطريركنا البابا أنبا (...)	ثاي إيطاك إجفوس ناك إيقول هيتين بي إسنوف إتطايوت إنتي بيك إخرستوس آريه إيروس خين او هيريني نيم ني إبيسكوبوس تيرو إن اورثوذكسوس إيتي إنخيتس إنشورب مين أري إفميقئي إبشويس إمبين مكاريس إنيوت إتطايوت إن أرشي إبيسكوبوس بين بطرياركشيس بابا آقا (...)

أوشيه الآباء

يقول الشماس :

صلوا من أجل رئيس كهنتنا البابا أنبا (...) بابا وبطريرك ورئيس أساقفة المدينة العظمي الإسكندرية وسائر أساقفتنا الأرثوذكسيين	إبروس إيقئكساستي إيبرتو أرشي إيريئوس إيمون بابا آقا (...) بابا كي باطرياركو يك أرشي إبيسكوبوتيس ميغالو بوليئوس آليكساندرياس كي طون أورثوذوكسون إيمون إبيسكوبون.

يقول الشعب:

يا رب إرحم	كيريي إليسون

يقول الكاهن:

والذين يفصلون معه كلمة الحق باستقامة أنعم بهم علة كنيستك المقدسة ليرعوا قطيعك بسلام	نيم نيئتشوت إيقول نيماف إم إبساجي إنتي تي ميثمي خين أو سوؤتين . آري خاريزيستي إمموؤو إنتيك إككليسيا إثؤواب إيف أموني إمبيك أوهي خين هيريني .
أذكر يا رب القمامصة والقسوس الأورثوذوكسيين و الشمامسة	أري إفميقئي إبشويس إن ني هيغومينوس نيم ني إبريسقيتيروس إن اورثوذكسوس نيم ني ذياكون.

يقول الشماس:

صلوا من أجل القمامصة والقسوس والشمامسة والإيبوذياكونيين وسبع طغمات كنيسة الله	إبروس إيقئكساستي إيبرتون إيغوميتون كي إبريسقيتيرون كي ذياكونون كي إيبوذياكنون إبتا طغماتون توثيئوتيس إككليسياس.

يقول الشعب:

يا رب إرحم	كيريي إليسون

اوشيه الموضع

يقول الكاهن :

وكل الخدام وكل الذين في البتولية وطهارة كل شعبك المؤمن أذكر يا رب أن ترحمنا كلنا معاً	نيم ريف شمشي نيقين نيم ني تيروإتخين تي بارثي نيا نيم أؤطوقو إمبيك لاؤس تيرف إمبستوس آري إفميقتي إبشويس إنتيك ناي نان تيرو إقسوب.

يقول الشعب:

إرحمنا يا الله الآب ضابط الكل	إيليسون إيماس أوثيئوس اوبانطوكراطور

يقول الكاهن:

أذكر يا رب خلاص هذا الموضع الذي لك وكل المواضع وكل أديرة آبائنا الأرثوذكسيين	آري إفميقئي إبشويس إن إتسوتيريا إمباي توبوس إثؤواب إئتاب فاي نيم توبوس نيقين نيم موناستيريون نيقين إنتي نين يوتي إن أورثوذوكسوس.

يقول الشماس:

صلوا من أجل خلاص العالم ومدينتنا هذه وسائر المدن والأقاليم والجزائر والأديرة	إبروس إيقئكساستي إيبرتيس سوتيرياس طوكوزموكي تيس بوليئوس إيمون طاقتيس كي باسون بوليئون كي طون خورون كي نيسون كي باسون كي موناستيريون.

يقول الشعب:

يا رب إرحم	كيريي إليسون

يقول الكاهن:

والساكنين فيها بإيمان الله	نيم ني إتشوب إنخيتو خين بي ناهتي إنتي إفنوتي

ثم يقول الكاهن أوشية المياه من ١٢ بؤونه إلى ٩ بابه:

تفضل يا رب مياه النهر في هذه السنة باركها	آري كاطاكسين إبشويس ني موؤو إنتي إفياروإتخين طاي رومبي ثاي إزمو إيروؤو.

يقول الشماس:

أطلبوا عن صعود مياه الأنهاء في هذه السنة لكي يباركها المسيح إلهنا ويصعدها كمقدارها ويفرح وجه الأرض ويعولنا نحن البشر ويعطي النجاة للدواب ويغفر لنا خطايانا	طقه إيجين إب جين موشي إي إبشوى إنتي ني ياروؤوم إم موؤوخين طاي رومبي ثاي هينا إنتي بي إخرستوس بيننوتي إزمو إيرورو إنتيف إينو إإبشوى كاطانوشي إنتيفتي إم إبؤونوف إم إبهو إم إبكاهي إنتيف شانوشتين خانيشيري إنتي ني رومي إنتيفتي إم إنوهيم إن نيتيفنوؤي إنتيف كانين نوفي نان إيقول.

يقول الشعب:

يا رب إرحم (٣ مرات)	كيريي إليسون (٣ مرات)

ومن ١٠ بابه إلى ١٠ طوبه تقال أوشيه الزروع

تفضل يا رب الزروع والعشب ونبات الحقل في هذه السنة باركها	آري كاطاكسين إبشويس نيسيتي نيم ني سيم نيم ني روت إنتي إتكوي إيت خين تاي رومبي ثاي إزمو إيروؤو.

يقول الشماس :

أطلبوا عن الزروع والعشب ونبات الحقل في هذه النسة لكي يباركها المسيح إلهنا لتنمو و	طقه إيجين ني سيتي نيم مي سيم نيم ني روت إنتي إتكوي خين تاي رومبي ثاي هينا إنتي بي إخرستوس بيننوتي إزمو

تكثر إلى أن تكمل بثمرة عظيمة ويتحنن على جبلته التي صنعتها بداه ويغفر لنا خطايانا	إيروؤو إنتو آي آي أووه إينتو آشاي شا إنتو جوك إيقول خين أونشتي إن كاربوس أووه إنتيف شينهيت خابيف إبلازما إيتانيف جيج ثاميوف إنتيف كانين نوفي نان إيقول

يقول الشعب:

يا رب إرحم (٣ مرات)	كيريي إليسون (٣ مرات)

ومن ١١ بابه إلى ١١ طوبه تقال اوشية الأهوية والثمار :

تفضل يا رب أهوية السماء وثمرات الأرض في هذه السنة باركها	آري كاطاسكين إبشويس ني آإيرإنتي إتفي نيم ني كاربوس إنتي إبكاهي خين تاي رومبي ثاي إزمو إيروؤو.

يقول الشماس:

أطلبوا عن أهوية السماء وثمرات الأرض والسجر والكروم وكل شجرة مثمرة في كل المسكونة لكي يباركها المسيح إلهنا و يكملها سالمة بغير آفة و يغفر لنا خطايانا	طقه إيجين ني آإيرإنتي إتفي نيم ني كاربوس إنتي إبكاهي نيم فاي إششين نيم فاني ما إن ألولي نيم إششين نيقين إنريفتي كاربوس إيتخين تي أى كومبني تيرس هينا إنتي بي إخرستوس بين نوتي إزمو إيروؤو إنتيف جوك إيقول خين أو هيريني أتشني إمكاه إنتيف كانين نوفي نان إيقول

يقول الشعب:

يا رب إرحم (٣ مرات)	كيريي إليسون (٣ مرات)

وفي كل أوشية من هذه الثلاث يكمل الكاهن قائلاً:

أصعدها كمقدارها كنعمتك فرح وجه الأرض ليرو حرثها ولتكثر اصمارها أعدها للزرع والحصاد ودبر	أنيتو إإبشوى كاطانوشي كاطافي إيتي فوك إتئهموتز ما إبؤونوف إم إبهو إم إبكاهي ماروثيخي إنجي نيف إثلوم مارو آشاي إنجي نيف اوطاه. سيف طططف إي او إجروج نيم

حياتنا كما يليق	أو أوسخ أووه إريئيكوموميين إم
بارك أكليل السنة	بين جين أونخ كاطابيتير نوفري
بصلاحك من أجل	إزمو إي بي إكلوم إنتي تي
فقراء شعبك من	رومبي هيتين تيك ميت
أجل الأرملة واليتيم و	إخرستوس إثقي ني هيكي إنتي
الغريب والضيق ومن	بيك لاؤس إتقي تيشيرا نيم بي
أجل كلنا نحن الذين	اورفانوس نيم بي شيممونيم
نرجوك ونطلب إسمك	بي ريم إنجويلي نيم إثقيتين
القدوس لن أعين الكل	تيرين خانئيت إيرهيلبيس إيروك
تترجاك لأنك انت الذي	اووه اتطقه إم بيكران إثؤواب
تعطيهم طعامهم في حين	جي نين قال إن اؤون نيقين
حسن إصنع مخعنا حسب	سي إيرهيلبيس إيروك جي
صلاحك يا معطياً طعاماً	إنثوك إت تي إنطو إخري
لكل جسد إملأ قلوبنا فرحاً و	نوؤوخين أوسيو إينانيف.
نعيماً لكي نحن أيضاً إذ يكون لنا	إريئوي نيمان كاطاتيك ميت
الكفاف في كل شيء كل حين	آغاثوس. في إتتي إخري إن
نزداد في كل عمل صالح	ساركس نيقين. موه إن نينهيت
	إن راشي نيم أوأونوف هينا
	أنون هون إري إفروشي إنتو
	تين خين هوف نيقين إنسيو
	نيقين إنتين إير هوؤوخين هوف
	نيقين إن آغاثون.

يقول الشعب:

يا رب إرحم	كيريي إليسون

يقول الكاهن أوشية القرابين الصغيرة:

أذكر يا رب الذين قدموا لك	آري إفميقئي إبشويس إن
هذه القرابين والذين قدمت	نيئيطاق إيني ناك إيخون إن ناي
عنهم والذين قدمت بواسطتهم	ذورون نيم نيئيطاق إينو إيجوؤو
اعطيم كلهم الأجر السمائي	نيم نيئيطاق إينو إيقول
	هيطوطوموي نوؤو تيروإمبي
	فيكي بي إيقول خين نيفيئوي.

يقول الشماس:

صلوا من أجل	إبروس إيقئكساستي إيبرتون
هذه القرابين	آجيون تيمون ذورون طوطون

المقدسة الكريمة و ضحايانا والذين قدموها	كي ثيسيون إيمون كي إبروس فيرون طون.

يقول الشعب:

يا رب إرحم	كيريي إليسون

يقول الكاهن مجمع الآباء القديسين:

لأن هذا يا رب هو أمر	إيبيذي إبشويس آواه ساهني بي
إبنك الوحيد ان نشترك	إنتي بيك مونوجينيس إنشيري
في تذكار	إيثرين إرإشقيرإبي إيرإفميقئي
قديسيك تفضل	إنتي . نيئثؤواب إنتاك آري
يا رب أن تذكر	كاطاكسين
جميع القديسين الذين	إبشويس إنتيك إيرإفميقئي إن
أرضوك منذ البدء	نيئثؤواب تيرو إبطقرانك
آبائنا القديسن رؤساء	يسجين
الآباء والأنبياء والرسل	إبئينيه نينيوتي إثؤواب ني
والمبشرين والإنجيليين	بطريارشيس ني إبروفيتيس ني
والشهداء والمعترفين وكل	آبوسطولوس
أرواح الصديقين الذين	نيريف هي أويش ني أف
كملوا في الإيمان وبالأكثر	آنجيليستيس ني مارتيروس ني
القديسة المملوءة مجداً	اومولوجيتيس نيم
العذراء كل حين	إبنيقما نيقين إن أثمي إيطاف
والدة الإله القديسة	جوك إيقول خين إفناهتي
الطاهرة مريم التي ولدت	إنهوؤو ذي ثيئثؤواب
الله الكلمة بالحقيقة	إثميه إن أوأوإت أوي
والقديس يوحنا السابق الصابغ	إمبارثينوس إنسيونيقين تي
والشهيد والقديس	ثيئوطوكوس
إستيفانوس ريس الشمامسة	إثؤواب تي آجيا ماريا ثيئيتاس
واول الشهداء وناظر	إجفي
الإله الإنجيلي مرقس	إفنوتي بي لوغوس خين
الرسول الطاهر	أوميثمي
والشهيد والبطريرك القديس	نيم بي آجيوس يوأنس بي
ساويرس ومعلمنا	إبروذروموس أمقابتس تيس
ديوسقوروس والقديس	أووه إم مارتيروس نيم بي
أثناسيوس الرسولي	آجيوس إستيفانوس بي أرشي
والقديس بطرس	ذياكونوس اووه إم
خاتم الشهداء ورئيس	إبروطومارتيروس نيم بي

الكهنة والقديس يوحنا ذهبي الفم والقديس ثيئودوسيوس والقديس ثيئوفيلوس والقديس ديمتريوس والقديس كيرلس والقديس باسيليوس والقديس إغريغوريوس الناطق بالإلهيات والقديس إغريغوريوس الصانع العجائب والقديس إغريغوريوس الآرمني والثلاثمائة والثمانية عشر المجتمعون بنيقية والمائة والخمسون بالقسطنطينية والمائتان بأفسس وأبانا الصديق العظيم أنبا أنطونيوس والبار انبا بولا والثلاثة أنبا مقارات القديسون وجميع اولادهم لباس الصليب وأبونا أنبا بيشوي البار الرجل الكامل حبيب مخلصنا الصالح	ثيئوريموس إن إف آنجيليستيس ماركوس بي آبوسطولوس إثؤواب أووه إم مارتيروس نيم بي بطريارشيس إثؤواب سيقيروس نيم بينساخ ديوسكورس نيم بي آجيوس اثناسيوس بي آبوسطوليكوس نيم بي آجيوس بيترس يبرومارتيروس بي أرشي إرفس نيم بي آجيوس يوأنس بي إخرزوستوموس نيم بي آجيوس ثيئودوسيوس نيم بي آجيوس ثيئوفيلوس نيم بي آجيوس ديمتريوس نيم لي آجيوس كيرلس نيم بي آجيوس فاسيليوس نيم بي آجيوس أغريغوريوس بي ثيئولوغوس نيم بي آجيوس إغريغوريوس بيثاق ماطورغوس نيم بي آجيوس إغريغوريوس بي أرمينيوس نيم بي شمت شي ميت إشمين إيطاف ثوؤوتي خين نيكيئا نيم بي شي تيقي إنتي كوسطانطينوبوليس نيم بي إسناق شي إنتي إيفيسوس. نيم بينيوت إن ذيكيئوس بينشتي آقا أنطونيوس نيم بي إثمي آقا باقلي. نيم بي شومت إثؤواب آقا مكاري نيم نوشيري تيرو إن إسطاقروفورس . نيم بينيوت آقا يؤانس بي هيغومينوس نيم بينوت آقا بيشوي بي إثمي بي رومي إنتي ليوس بي مينريت إنتي بين سوتير إن آغاثوس.

وإذا أراد الكاهن فليكمل قائلاً:

وأبونا أنبا بولا الطموهي و	**نيم بينيوت آقا باقلي بيريم**
حزقيال تلميذه وسيداي الأبوان	**طموه نيم إيزاكيئيل بيف**
القديسان الروميان مكسيموس	**ماثيتيس نيم ناشويس إنيوتي**
ودوماديوس والتسعة	**إثؤواب إنروميئوس مكسيموس**
والأربعون شهيدا شيوخ	**نيم دوميتيوس نيم بي إهمي**
شيهيت والقوي القديس	**إبيسيت**
أنبا موسي وبحنس كاما	**إم مارتيروسنيخللوي إنتي**
القس وأبونا أنبا دانيال	**شيهيت**
القمص وأبونا أنبا أيسيذوروس	**نيم بي جوري إثؤواب آقا**
القس وأبونا أنبا باخوم أب	**موسي.**
الشركة وتادرس تلميذه	**نيم يوانس كامي بي**
وأبونا أنبا شنودة رئيس	**إبريسقيتيروس**
المتوحدين وانبا ويصا	**نيم بينيوت أقا دانيئيل**
تلميذه والقديس انبا أبرام	**بيهيغومينوس**
أسقف الفيوم وكل	**نيم بينيوت آقا إيسيذوروس**
مصاف قديسيك هؤلاء	**بي إبريسقيتيروس نيم بينيوت**
الذين بسؤالاتهم و	**آقا**
طلباتهم إرحمنا كلنا	**شينوتي بي أرشي مان**
معاً وانقذنا من أجل	**إذريتيس**
إسمك القدوس الذي	**نيم آقا فيصابيف ماثيتيس نيم**
دعي علينا	**بينيوت**
	آقا آقرام بي إبسكوبو إنتي
	إفيوم
	نيم إبخوروس تيرف إنتي
	نيئؤواب
	إنطاك ناي إيتي إيقول هيتين
	نو تيهو
	نيم طقه ناي نان تيرو إقسوب
	أووه ماطوجون إثقي بيكران
	إثؤواب إيطاق موتي إممو ف
	إي إهري إيجون.

يقول الشماس:

القارئون فليقولوا إسماء	**نيئتئوش ماروطاؤؤو إن ني ران**
آبائنا البطاركة القديسين	**إنتي نينيوتي إثؤواب**
الذين رقدوا الرب ينيح	**إمباطرياركيس إيطاق إنكوت**

نفوسهم أجميعن ويغفر لنا خطايانا	إبشويس ما إمطون إن نؤ إبسيشي تيرو أووه إنتيف كانين نوقي نان إيقول.

ثم إذا أراد الكاهن فليقل هذا الترحيم من قداس القديس كيرلس باللحن المعروف

الترحيم:

وهؤلاء وكل أحد يارب الذين ذكرنا أسماؤهم و الذين لم نذكرهم الذين في فكر كل واحد منا والذين ليسوا في فكرنا الذي رقدوا وتنيحوا في الإيمان بالمسيح	أووه ناي نيم أوؤن نيقين إبشويس : ني إيطان طا أو إي نوران نيم ني إيتي إمبين طاؤو أوأوني إتخين إفميقئي إمبي أوواي بي أوواي إممون نيم ني إيتي إتخيتين آن إيطاق إنكوت آق إمطون إم موؤخين إفناهتي إم بي إخرستوس.

ثم يضع بخوراً في المجمرة ويقول سراً:

أذكر يا رب نفسي عبدك (...)	آري إفميقئي إبشويس إن إت إبسيشي إم بيك قوك (...).

يرد الشماس قائلاً:

العظيم أنبا أنطوني	بي نيشتي آقا أنطوني نيم بي
والبار انبا بولا	إثمي أقا
والقديسيون الثلاثة مقارات	باقلي نيم بي شمت إثؤواب
أنبا يوأنس القصير أنبا	مكاريوس
بيشوي أنبا بولا أبوانا	آقا يؤانس بي كولوقوس أقا
القديسان الروميان	بيشوي
مكسيموس ودوماديوس	أقا باقلي نين يوتي إثواب
انبا موسي أنبا يؤأنس	إنروميوس ماكسيموس نيم
كاما انبا دانيال أنبا	دوميتيوس
إيسيذوروس أنبا باخوم	أقا موسي أقا يؤانس
أنبا شنودة وانبا بفنوتي	كامي أقا باخوم أقا شينوتي
انبا برسوم انبا رويس وجميع	كي أقا بفنوتي
الذين علموا بكلمة	أقا برسوما أقا تيجي كي
الحق باستقامة الأساقفة	بأن طون
الأرثوذكسيون والقسوس	طون أورثوذيذاكسان طون
والشمامسة الإكليروس	طون
والعلمانيون وهؤلاء وجميع	لوغون تيبس آليثياس

الأرثوذكسيون أمين	**أورثوذكسون إبيسكوبون** **إبريسقيتيرون ذياكونون** **إكليريكون كي لائكون** **كي طوطون** **كي بانطون** **اورثوذوكسون أمين.**

بي نشتي الكبيرة :

العظيم أنبا انطونيوس	**بي نشتي أقا أنطوني بي**
الكامل في الصالحات	**تيليوس**
والبار الأنبا بولا أول السواح	**خين ني آغاثون نيم بي إثمي**
انبا مقار اللابس الروح أنبا	**آقا**
مقار الأسقف حبيب المسيح	**باقلي بي شورب إن**
انبا مقار القس أنبا يحنس	**آناخوريتيس**
القمص أنبا بيشوي الرجل	**أقا مكاري بي إبنيقماتوفوروس**
الكامل انبا إيسوذوروس القس	**أقا مكاري بي إبيسكوبوس**
أبوانا القديسان الروميان	**بي منريت إنتي بي إخرستوس**
مكسيموس ودماديوس	**أقامكاري بي إبريسقيتيروس**
أنبا موسي الجندي	**أقا يؤانس بي هيغومينوس**
القوي انبا دانيال القمص	**أقا بيشوي بي رومي إنتي**
انبا شنودة رئيس المتوحدين	**ليوس**
انبا صموئيل المعترف	**أقا إيسيذوروس بي**
وكل مصاف القديسين	**إبريسقيتيروس**
بركاتهم المقدسة تكون	**نين يوتي إثؤواب إن روميئوس**
معنا آمين	**ماكسيموس نيم دوميتيوس**
	أقا موسي بي ماطوي إن جوري
	أقا شينوتي بي أرشي مان
	إذرتيس نيم أقا صموئيل بي
	أومولوجيتيس نيم إبخوروس
	تيرف إنتي ني إثؤواب إيربو
	إزمو إثؤواب شوبي نيمان آمين.

وفي هذه الأثناء يرد الشعب:

بركتهم المقدسة فلتكن معنا	**إريبو إزمو إثؤواب شوبي نيمان**
آمين المجد لك يا رب	**آمين ذوكساسي كيريي كيريي**
يا رب ارحم يا رب	**إليسون كيريي إليسون كيريي**
ارحم يا رب باركنا يا رب	**غقلوجيسون كيريي آناباقصون**

نيحهم آمين	آمين.

يبسط الكاهن يديه ويرفعهما إلى فوق ويقول:

أولئك يا رب الذين	نيمين إبشويس إي آكتشي إن
أخذت نفسوهم نيحهم	نو إبسيشي ما إمطون نوؤو
فيفردوس النعيم في كورة	خين بي باراذيسوس إنتي
الأحياء إلى الأبد في	إبؤونوف خين إتخورا إنتي نيئيت
أورشليم السمائية في ذلك	أونخ شا إبنيه خين يروساليم
الموضع ونحن أيضا الغرباء	إنتي إتفي خين بي ما إيتي
في هذا العالم إحفظنا في	إمماق أنون ذي هون خانيئتؤوي
إيمانك وإنعم علينا	إنريم إنجويلي إم باي ما آريه
بسلامك إلى الإنقضاء	إيرون خين بيك ناهتي
	آريئهموت نان إنتيك هيريني شا
	أيقول.

يقول الشعب:

كما كان وهكذا يكون	اوس بيرين كي إستي إستين
من جيل إلى جيل وإلى	آبو جينيآس يسجي ني آن كي
دهر الدهور آمين	بانطاس طوس إيئوناس طون
	إيئونون آمين.

يقول الكاهن:

وإهدنا إلى ملكوتك	تشي مويت خاجون إيخون إيتيك
لكي بهذا كما أيضا	ميت أوروهينا نيم خين فاي
في كل شئ يتمجد	كاطا إفريتي أون خين هوب
ويتبارك ويرتفع	نيقين إنتيف تشي أوأو أووه
إسمك العظيم القدوس	إنتيف تشي إزمو أووه إنتيف
في كل شيء كريم	تشيسي إنجي بيك نشتي إنران
ومبارك مع يسوع	إثؤواب خين هوب نيقين
المسيح إبنك الحبيب	إتطايوت أووه إيت إزماروؤت
والروح القدس	نيم إيسوس بي إخرستوس بيك
	مينريت إنشيري نيم بي إبنيقما
	إثؤواب.

يخضع الكاهن برأسه نحو الكهنة والشمامسة بلا رشم ويقول:

السلام للكل	إيريني باسي

يقول الشعب:

ولروحك أيضاً	كيطو إبنيقماتي سو

يقول الكاهن:

وأيضاً فلنشكر الله ضابط الكل ابا ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح لأنها جلعنا أهلاً الان أن نقف في هذا الموضع المقدس ونرفع أيدينا إلي فوق ونخدم إسمه القدوس هو أيضاً فلنسأله أن يجعلنا مستحقين لشركه وصعود أسراره الإلهية غير المائتة	بالين أون مارين شيبئهموت إنطلطق إم إفنوتي بي بانطوكراطور إفيوت إم بين شويس أووه بيننوتي أووه بين سوتير إيسوس بي إخرستوس جي آفثرين إيرإبئمبشا أو تينو إي أوهي إيراتين خين باي ما إثؤواب فاي أووه إيفاي إن نين جيج إي إبشوي أووه إي شمشي إمبيف ران إثؤواب إنثوف أون مارين تيهو إيروف هوبوس إنتيف آيتين إنئيمئبشا إنتي ميت إشقير نيم تي ميت آليميبسيس إنتي نيف ميستيريون إن نوتي أووه إن آثمو.

يقول الشعب:

حقاً	آمين

يرفع الكاهن الجسد بيده اليمني ويضعه على يده اليسري ويضع إصبعه السابعة اليمني بجانب الإسباديقون من المكان المقسوم ويوقل

يقول الكاهن:

الجسد المقدس	بي سوما إثؤواب

يسجد الشعب قائلاً:

نسجد لجسدك المقدس	تين أوأوشت إمبيك سوما إثؤواب

ثم يرفع الكاهن إصبعه من على الجسد ويمده إلى الكأس ويغمس إصبعه بالدم الكريم ويرفعه قليلاً ويرشم داخل الكأس رشماً واحداً وهو يقول

والدم الكريم	نيم بي إسنوف إتطايوت

يقول الشعب

ولدمك الكريم	نيم بيك إسنوف إتطايوت

ثم يرشم الجسد بالدم رشمين فوق وأسفل ويقول

اللذان لمسيحه الضابط	إنتي بيف إخرستوس إنجي بي
الكل الرب إلهنا	بانطوكراطور إبشويس بيننوتي

يقول الشماس:

آمين آمين صلوا	آمين آمين إبروس إفكساستي

يقول الشعب:

يا رب إرحم	كيريي إليسون

يقول الكاهن:

السلام للكل	إيريني باسي

ينهض الشعب قائلاً:

ولروحك أيضاً	كيطوإبنيقماتي سو

ترتيب القسمة:

+ يأخذ الكاهن الجسد الطاهر على يديه ويبتدئ بتلاوة صلاة القسمة ويقسم أولاًالجسد ثلثا عن يمينه وثلثين عن يساره كما قسم أولاً(لكنه لم يفصل) عند قوله(وقسمه) بينما يفصلها هنا
+ ثم ثانياً ياخذ الثلث الأيمن ويضعه على الثلثين مثال الصليب المقدس وياخذ جوهرة (٢) من أعهلى الثلثين من الثلث الذي فيه الإسباديقون ويضعها في صدر الصينية شرقاًويأخذ جوهرة من أسفل الثلثين مذل ذلك ويضعها في الصينية غرباً.
+ثم يأخذ من جانب الثلث الأيمن عن اليمين جوهرة ويضعها في الصينية يمينا ويأخذ باقي الثلث المذكور ويضعه في جانب الصينية يساراً ويكون بذلك مثال الصليب
+ثم ثالثاً يفصل أحد الثلثين من الآخر من فوق إلى أسفل ويأخذ منهما الثلث الذي فيه الإسباديقون فيضعه في وسط الصينية
ويبتدئ رابعاً بقسمة الثلث الباقي بيده الذي هو الأيسر من القربانة إلى أربعة أجزاء دون فصل وإذا إنتهي من قسمته ياخذ الثلث الذي وضعه أولاً في الصينية يساراً وهو معظم الثلث الأيمن من القربانة ويضع مكانه الثلث الأيسر الذي كان بيده

+أما الثلث الذي أخذخ من الصينية فيقسمه هو ايضاً إلى ثلاثة أجزاء وإذا انتهي من قسمه يضعه في الصينية يميناً
+ ثم يأخذ الثلث الأوسط الذي وضعه قبلاً في وسط الصينية ويفصل منه الإسباديقون خاصة من فوق الوجه ويبقي باقي الثلث المذكور متصلاً بعضه ببعض من فوق إلى أسفل ويحترز على الإسباديقون من أن ينشق او يتفتت ثم يضعه في مكانه وسط الثلث ويضع الثلث في وسط الصينية كما كان
ويجمع حوله جميع الجواهر التي قسمها ويجعلها كما كانت قبل القسمة
(والكاهن المدقق هو الذي يجمع القربانة كما كانت قبل القسمة ويرفعها بيديه مقسومة صحيحة)
وإذا تكامل هذا كله يفرك الكاهن يديه داخل الصينية حتى لا يبقي عليها ولا يلتصق بهما أى شيء من الجواهر.
يقول الكاهن هذه القسمة وفي ختام كل فقرة يرد الشعب (كيريي إليسون) ٣مرات بطريقتها المعروفة

أيها السيد الرب إلهنا العظيم	**إفنيب إبشويس بيننوتي بي نشتي**
الأبدي والمتعجب منه بالمجد	**بي شا إينيه أووه إينو إير إشفيري**
حافظ عهده ورحمته	**إمموف خين أوأوأو.**
إللذين يحبونه بكل قلبهم	**في إيتآريه إيتيفذياثيكي نيم بيفناي**
الذي أعطانا الخلاص	**إننيئتير آغا بان إمموف خين بوهيت**
من خطايانا بإبنه الوحيد	**تيرف . فيئيطافتي نان إن أوسوتي**
الجنس يسوع المسيح	**إنتي هاننوقي**
ربنا حيلة كلأحد يا	**هيتين بيفمونوجينيس إنشيري**
معين الملتجئين إليه ورجاء	**إيسوس**
الذين يصرخون نحوه	**بي إخرستوس بنشويس إبؤنخ إنتي**
الذي يقف أمامه	**أو**
ألوف ألوف وربوات	**أون نيقين تي قوغيثيا إنتي نيئيتاف**
وربوات الملائكة **و**	**فوت هاروف تي هيلبيس إنتي**
رؤساء الملائكة المقدسون	**نيئتؤوش إي إهري اوقيف.**
الشاروبيم والسيرافيم	**فيئتو أو هي إيراتو ناهراف إنجي**
وكل الجمع غير	**ني**
المحصي الذي للقوات	**انا أنشو إنشو نيم ني أنا عن إثقا**
السمائية	**إن إثقا**
يا الله الذي قدس هذه	**إنتي ني آنجيليوس نيم ني أرشي**
القرابين الموضوعة	**أنجيليوس إثؤواب.**
بحلول روحك **القدوس**	**ني شيروقيم ني بي سيرافيم نيم**
عليها وطرتها	**بي ميشي تيرف إن أت أتشي**

طهرنا نحن أيضا يا سيدنا	إيبي إمموف إنتي ني جوم إن
من خطايانا الخفية والظاهرة و	إيبورانيون.
كل فكر لا يرضي	إفنوتي فيئيطاف إير آجيازين إنناي
صلاحك يا الله	ذورون ناي إتكي إي إخري هيتين
محب البشر فليبعد	إيجنئي إي إخري إيجوأوإنتي بيك
عنا	إبنيقما إثؤواب أكتوقوأؤ.
طهر نفوسنا وأجسادنا	ماتوقون هون بيننيب إيقول
وأرواحنا وقلوبنا	هانيننوقي ني إتهيب نيم ني
وعيوننا وأفهامنا وأفكارنا	إثؤأونه
ونياتنا	إيقول أووه ميقئي نيقين إيتي إن
لكي بقلب طاهر	إفران آن إنتيك ميت آغاثوس
ونفس مستنيرة	إفنوتي بي
ووجه غير مخزي	ماي رومي ماريف أوي ساقول
وإيمان بلا رياء	إممون.
ومحبة كاملة ورجاء	ماتوقون إننين إبسيشي نيم نين
ثابت نجسر بدالة	سوما
بغير خوف أن نطلب	نيم نين إبنيقما نيم نين هيت نيم
إليك يا الله الآب	نين
القدوس الذي في السموات	قال نيم نين كاتي نيم نين ميقئي
ونقول أبانا الذي..	نيم نين
	سيني ذيسيس.
	هوبوس خين اوهيت أفؤواب نيمأو
	إبسيشي إي آستشي أو أويني
	نيم أوهو إن آتشي شيبي نيم
	او ناهتي إن آتميتشوقي نيم أو
	آغابي إسجيك إيقول نيم أو هلبيس
	إستاجريوت
	إنتين إيرتولمان خين او باريسيا
	إن آت إيرهوتي إي طقه إمموك
	إفنوتي إفيوت إثؤواب إتخين
	ني فيؤوي اووه إيجوس جي
	بينيوت.

يقول الشعب:

أبانا الذي في السموات	بينيوت إتخين ني فيؤوي.

وأثناء ذلك يقول الكاهن صلاة خضوع الأب سراً

(نعم نسألك أيها الآب القدوس الصالح محب الصلاح لا تدخلنا في

تجربة ولا يتسلط علينا إثم لكن نجنا من الأعمال غير النافعة وافكاهرا وحركاتها ومناظرها وملامسها والمجرب أبطله وأطرده عنا وإنتهز أيضاً حركاته **المغروسة فينا وإقطع عنا الأسباب التي تسوقنا إلى الخطية ونجنا بقوتك المقدسة بالمسيح يسوع ربنا هذا الذي من قبله يليق بك معه مع الروح القدس المحيي الخ)**

يقول الشماس:

أحنوا رؤوسكم للرب	**طاس كيفالاس إيمون طوكيريو إكليناتي**

يسجد الشعب قائلاً:

أمامك يا رب	**إينوبيون سو كيريي**

وأثناء ذلك يقول الكاهن صلاة خضوع للآب سراً:
(كملت نعم إحسان إبنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح إعترفنا بآلامه المخلصة بشرنا بموته أمنا بقيامته وكمل السر
نشكرك أيها الرب الإله ضابط الكل لأن رحمتك عظيمة علينا إذا أعددت لنا ما تشتهي الملائكةى أن تطلع عليه نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر لكي إذ طهرتنا كلنا توحدنا بك من جهة تناولنا من أسرارك الإلهية لكي نكون مملوئين من روحك القدوس وثابتين في إيمانك الأرثوذكسي ومملوئين من شوق محبتك الحقيقة وننطق بمجدك كل حين بالمسيح يسوع ربنا هذا الذي من قبله يليق بك معه مع الروح القدس المحيي ... الخ)

يقول الشماس:

ننصت بخوف الله آمين	**إبروس خومين ثيئوميطافوقو آمين**

يقول الكاهن:

السلام للكل	**إيريني باسي**

ينهض الشعب قائلاً:

ومع روحك أيضاً	**كيطو إبنيقماتي سو**

يقول الكاهن تحليل الآب سرا
(أيها السيد الرب الإله ضابط الكل شافي نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا أنت الذي قلت أبينا بطرس من فم إبنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح أنت هو بطرس وعلى هذه الصخرة أبني كنيستي وأبواب الجحيم لن تقوي عليها وأعطيك مفاتيح ملكوت السموات وما ربطته على الأرض يكون مربوطاً في السماء وما حللته على الأرض

يكون محلولا في السموات
فيكن يا سيدنا عبيدك آبائي وإخوتي وحقارتي محاللين من فمي بروحك القدوس أيها الصالح محب البشر اللهم يا حامل خطية العالم إبدأ بقبول توبة عبيدك منهم نوراً للمعرفة وغفراناً للخطايا لأنك انت إله رؤوف رحوم أنت طويل الأناة كثير الرحمة وبار وغن كنا قد أخطأنا إليك بالقول أو بالفعل فسامح وإغفر لنا كصالح ومحب للبشر اللهم حاللنا وحالل شعبك من كل خطية ومن كل لعنة ومن كل جحود ومن كل يمين كاذب ومن كل ملاقاة الهراطقة الوثنين أنعم علينا يا سيدنا بعقل وقوة وفهم لنهرب إلى التمام من كل امر ردئ وإمنحنا نصنع مرضاتك كل حين أكتب أسمائنا مع كل صفوف قديسيك في ملكوت السموات بالمسيح يسوع ربنا هذا الذي لك معه المجد .. الخ)
وهنا يذكر الكاهن من يريد أن يصلي من أجلهم ثم يقول الكاهن هذه الصلاة أيضاً سراً
(إذكر يا رب ضعفي أنا أيضا وإغفر لي خطاياي الكثيرة وحيث كثر الإثم فلتكثر هناك نعمتك ومن أجل خطاياي خاصة ونجاسات قلبي لا تمنع شعبك من نعمة روحك القدوس حاللنا وحالل كل شعبك من كل خطية)
ثم يقول أوشيتي السلام والآباء سراً ثم يمسك الإسباديقون بيده فوق الصينية ويقول جهراً أوشية الاجتماعات

أذكر يا رب	**آري إفميقئي إبشويس إن نيـ**
اجتماعاتنا باركها	**جينثؤوتي إزمو إيرؤو**

فيرفع الشماس الصليب ويقول:

خلصنا حقاً ومع روحك	**سوتيس آمين كيطوإبنيقماتـ**
أيضا ننصت بخوف الله	**سو ميتا فوقو ثيؤبروس خوميـ**

يقول الشعب:

آمين يا رب ارحم يا رب إرحم	**آمين كيريي إليسون كيريـ**
يا رب إرحم	**إليسون كيريي إليسون**

يرفع الكاهن الإسباديقون باحتراس ويرشم به الدم ويغمسه في الدم ثم يرشم به الدم مرة ثانية وهو يقول:

القدسات للقديسين	**طا آجياتيس آجيـ**
مبارك الرب يسوع المسيح	**إقلوجيطوس كيريرو**
إبن الله وقدوس الروح القدس	**إيسوس إخرستوس إيوس ثيـ**
آمين	**آجياسموس إبنيقماآجيون آمير**

ينهض الشعب وهو يقول:

واحد هو الآب **القدوس واحد هو الابن** **القدوس واحد هو الروح القدس** **آمين**	**إيس أوبان آجيوس باتير إيس** **أوبان آجيوس غيوس** **إنطوبانجيون إبنيقما آمين.**

يقول الكاهن:

السلام للكل	**إيريني باسي**

ينهض الشعب قائلاً:

ولروحك أيضاً	**كيطو إبنيقماتي سو**

ينزل الكاهن يده بالإسبوديقون ويرشم به الجسد ويقول :

جسد مقدس ودم كريم **حقيقي ليسوع المسيح** **إبن إلهنا آمين**	**سوما آجيون كي إيما تيميو** **آليثينون إيسو خرستوطوإيوط** **ثيئو إيمون آمين**

يقول الشعب:

حقاً.	**آمين**

يرشم الكاهن الجسد ثانية وهو يقول :

مقدس وكريم جسد ودم **حقيقي ليسوع المسيح إبن** **إلهنا آمين**	**آجيون تيمون سوما كي إيـ** **آليثينون إيسوخرستوطوثيئ** **إيمون آمين**

يقول الشعب:

حقاً	**آمين**

يرشم الكاهن الجسد ثالثة بالإسبادقيون ثم يرفع يده ويرشم به الد
ثم يضعه في الكأس وهو يقول :

جسد ودم عمانوئيل إلهنا هذا هو **بالحقيقة آمين**	**بي سوما نيم بي إسنوف إنت** **إممانوئيل بيننوتي فاي بي خي** **أوميتي آمين .**

يقول الشعب

حقاً أؤمن	**أمين تي ناهيتي**

ثم يحمل الكاهن الصينية وبها الجسد على يديه ويقول الإعتراف ..

آمين آمين آمين	آمين آمين آمين
أؤمن أؤمن أؤمن	تيناهتي تيناهتي تيناهتي
وأعترف إلى النفس	أووه تيئير اومولجين شاب
الأخير أن هذا هو	نيفي إنخائية جي ثاي ت
الجسد المحيي الذي	تيساريكس إنريف تانخو
أخذه إبنك الوحيد	إبطا بيك مونوجينيس إنشيري
ربنا وإلهنا ومخلصنا	بين شويس اووه بيننوتي اووه
يسوع المسيح من سيدتنا	بينسوتير إيسوس ب
وملكتنا كلنا والدة	إخرستوس
الإله القديسة الطاهرة	تشيتس إيقول خين تي
مريم وجعله واحداً	شويإننيب
مع لاهوته [5] بغير اختلاط	تيرين تيثيئوطوكوس إثؤواب ت
ولا امتزاج ولا تغيير	آجيا ماريا آف أيس إنؤواي نيم
وأعترف الأعتراف الحسن	تيفميثنوتي خين أوميـ
أمام بيلاطس البنطي	أتموجت
وأسلمه عنا على خشبة	نيم اوميت آتثوخ نيم اوميت
الصليب المقدسة بإرادته	آتشيقتي إي آفئير أومولوجي
وحده عنا كلنا	إنتي أومولوجيا إيثنانيس
بالحقيقة أؤمن أن لاهوته	ناهرين بونتيوس بيلانوس
لم يفارق ناسوته لحظة	آفتيس إي إهري إيجون
واحدة ولا طرفة عين.	هيجين بي شي إثؤواب إنتي بم
يعطي عنا خلاصاً و	إستافروس خين بيف أؤون
غفراناً للخطايا وحياة	إممين
أبدية لمن يتناول منه	إممـوف إي إهري إيجون تيري
أؤمن أؤمن أؤمن أن هذا	آليثوس تيناهتي جي إمب
هو بالحقيقة آمين .	تيفيثنوتي فورج إيتيفميتروم
	إن أوسوسو إنئو اوت
	اوذي أوريكي إمقالب إقت
	إممـوس
	إيجون إن أو سوتس نيم أوك
	إيقول
	إنتي ني نوفي نيم أو أونخ ا
	إبنيه إن نيئثناتشي إيقو
	إنخخيتس
	تيناهتي تيناهتي تيناهتي ج
	ثاي تي خين أوميثمي آمين

يضع الصينية على المذبح ويغطيها بلفافة ويسجد لله قائلاً:

"إن كل مجد وكل كرامة وكل سجود كل حين يليق بالثالوث المقدس
الآب والابن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين"
ثم يقول الشماس وهو واقف مواجهاً للكاهن ضابطاً الصليب بيمي
والشمعة بيساره وتصل بينهما لفافة:

آمين آمين آمين أؤمن أؤمن	آمين آمين آمين تيناهت
أؤمن أن هذا هو بالحقيقة	تيناهتي
آمين . أطلبوا عنا وعن	تيناهتي جي ثاي تي خي
كل المسيحيين الذين	أوميثمي
قالوا لنا من أجلهم أن	آمين طقه إي إهري إيجون نيم
نذكرهم في بيت الرب.	إيجين إخرستيانوس نيقين
سلام ومحبة يسوع المسيح	إيطاف جوس نان إثقيطوجي
معنا . رتلوا بنشيد الليلويا.	أريبنميقئي خين إبئي إ
صلوا من أجل التناول	إبشويس إي
بإستحقاق من الأسرار	إيريني كي آغابي إيسو إخرسن
المقدسة الطاهرة السمنائية	ميث
يا رب إرحم.	إيمون إبسالاتي جو الليلو
	إبروس إفكساستي إيبرتيس
	أكسياس
	ميتالبسيوس أكرانتون كي
	إيبورانيون تون آجيو
	ميستيريون
	كيريي إليسون.

يقول الشعب

المجد لك يا رب. المجد لك.	ذوكساسي كيريي ذو كساسي

ثم يقول المزمور (١٥٠) وأثناء ذلك يقول الكاهن هذه الصلاة س
قبل تناوله:
حل وأغفر وإصفح لنا يا الله عن زلاتنا التي صنعناها بإرادتنا والت
صنعناها بغير إرادتنا التي فلعناها بمعرفة والتي فعلناها بغير معرف
، الخفية والظاهرة، يا رب إغفرها لنا من أجل أسمك القدوس الذ
دعي علينا، كرحمتك يا رب ولا كخطايانا.

وأيضاً صلاة قبل التناول

"يا رئيس الحياة وملك الدهور ، كلمة الله الآب ، ربنا وإلهنا ومخلص
يسوع المسيح، الخبز الحقيقي الذي نزل من السماء واهب الحيا
لمن يتناوله. إجعلنا أهلاً ، بغير وقوع في دينونة أن نتناول م
جسدك المقدس ودمك الكريم وليصبرنا تناولنا من أسرار

المقدسة واحداً معك إلى الإنقضاء وباركنا أنت هو إبن الله لك المج
معه مع الروح القدس المحيي إلى الأبد آمين"

وأيضاً صلاة أخري قبل التناول

"إجعلنا مستحقين كلنا يا سيدنا أن تناول من جسدك المقدس ودم
الكريم وطهارة لأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا ومغفرة لخطايانا وآثام
لكي نكون جسداً واحداً وروحاً واحداً معك ، المجد لك مع أبيك الصالا
والروح القدس إلى الأبد آمين"

ثم يتناول الكاهن من الجسد المقدس ويناول الشمامسة وب
مناولتهم من الأسرار المقدسة يكمل مناولة من هم على استعد
من الرجال والسيدات.

وإذا ناول الجسد الطاهر يقول

الجسد الذي لعمانوئيل إلهنا هذا هو بالحقيقة آمين.	بي سوما إنتي إممانوئي بيننوتي فاي بي خين اوميثمي آمين .

وإذا ناول الدم الكريم يقول

الدم الذي لعمانوئيل إلهنا هذا هو بالحقيقة آمين .	بي إسنوف إنتي إممانوئي بيننوتي فاي بي خين أوميثمي آمين.

وإذا ناول الجسد مصبوغاً بالدم يقول[6]

الجسد والدم اللذان لعمانوئيل إلهنا . هذا هو بالحقيقة آمين.	بي سوما نيم بي إسنوف إنتي إممانوئيل بيننوتي فاي بي خير اوميثمي آمين.

فيقول المتناول في كل مرة : آمين .

عرض الأسرار على الشعب

يغطي الكاهن الأسرار قبل عرضها على الشعب لأنه ليس من اللائ
أن يبصرها الجميع، وهي مكشوفة ثم يعرضها مرتين:

العرض الأول: بعد مناولة الشمامسة ، حيث يلتفت الكاهن وه
حامل الصينية بلفافتين إلى الغرب وهو يقول "القدسات للقديسي
. مبارك الرب يسوع المسيح إبن الله وقدوس الروح القدس آمين"
فينحني الشعب برأسه فقط وبخاصة المتناولون ، ويهتف الشع
"مبارك لآتي بإسم الرب"

ويباركهم الكاهن مثال الصليب، ثم يعود إلى المذبح وهذا العرض
إشارة إلى المجيئ الأول للسيد المسيح.

العرض الثاني: يعود الكاهن وهو حامل الصينية ويقول " جس
مقدس و دم كريم حقيقي ليسوع المسيح إبن إلهنا آمين" فينحن
الشعب برأسه فقط ، وبخاصة المتناولون ، ويهتف الشعب "مبار
الآتي بإسم الرب" ويباركهم الكاهن بمثال الصليب ويعود بها داخ
الهيكل. وعرضها ثانية ثم إخفاؤها إشارة إلى المجيئ الثاني للس
المسيح (لو ١٣: ٣٥)

وأثناء التوزيع يسبح الشعب بالمزمور الآتي ، وهو المزمور (٥٠
[7]..

هللويا سبحوا	**الليلويا إزمو إي إفنوتي خين**
الله في جميع	**نيئثؤواب تيروإنطاف الليلويا**
قديسيه هللويا	**إزمو إيروف خين بي تاجرو إنت**
سبحوه في جلد قوته	**تيفجوم الليلويا إزمو إيرو**
هللويا سبحوه	**إيئهوي هيجين**
على مقدرته	**تيف ميتجوري الليلويا إزمو**
هللويا سبحوه	**إيروف كاطا إبآشاي إنتي تيف**
ككثرة عظمته	**ميتنشتي الليلويا إزمو إيروف خير**
هللويا سبحوه بصوت	**أو إزمي إنسالين غوس الليلو**
البوق هللويا سبحوه	**إزمو**
بمزمار وقيثارة هللويا	**إيروف خين أو إبسالتيريون نيم أ**
سبحوه بدفوف وصفوف	**كيثارا الليلويا إزمو إيروف خي**
هللويا سبحوه بأوتار و	**هان**
أرغن هللويا سبحوه	**كيمكيم نيم هان خوروس**
بصنوج حسنة	**الليلويا إزمو إيروف خين هان كار**
الصوت هللويا سبحوه	**نيم أوأوغانون الليلويا إزمو**
بصنوج التهليل [8] كل	**إيروف خين هان كيمفالون إني**
نسمة فلنسبح اسم الرب	**سي تو إزمي الليلويا إزمو إيرو**
إلهنا هللويا المجد للأب	**خين هانكيم فالون أوي إشليلوي**
والابن والروح القدس الآن	**الليلويا نيفي نيقين ماروإزمو تير**
وكل أوان وإلى دهر الدهور	**إي**
آمين هللويا المجد هو لإلهنا	**إفران إم إبشويس بيننوتي الليلو**
هللويا المجد لإلهنا هللويا	**ذوكسابتري كي إيو كي آجيو**
يا يسوع المسيح ابن الله	**إبنيقماتي كي نين كي آإي ك**
إسمعنا وإرحمنا .	**إسطوس**
	إي أوناس طون إي أونون آمين
	الليلويا . ذوكساسي أوثيئوس

	إيمون **الليلويا بي أوأوفا بيننوتي ب** **الليلويا.** **إيسوس بي إخرستوس إبشيري إ** **إفنوتي سوتيم إيرون أووه نا** **نان.**

ثم يكمل الشعب حسبما يوافق اليوم ، أما في الآحاد فتقال هذ
الجملة..

لأنه مبارك الآب والإبن **والروح القدس الثالوث** **الكامل نسجد له** ونمجده.	**جي إف إزماروؤوت إنجي إفيوت** **نيم إبشيري نيم بي إبنيقما إثؤوا** **تي إترياس إتجيك أيقول تين** **أوأوشت إمموس تين تي أوأوناس**

وفي الأيام السنوية تقال هذه الجملة ..

مبارك أنت بالحقيقة **مع أبيك الصالح** **والروح القدس لأنك** **أتيت وخلصتنا.**	**إك إزماروؤوت آليثوس نيم** **بيك يوت إن آغاثوس نيم بي** **إبنيقماإثؤواب جي آك إي آك** **سوتي إممون**

وإذا لم ينته التوزيع فتقال أية مديحة موافقة لليوم أو هذه القطع
في الأيام السنوبة

لحن بي أويك

+ خبز الحياة الذي نزل لنا من **السماء، وهب الحياة للعالم.** **+ وأنت أيضاً يا مريم حملت** **في بطنك المن العقلي الذي** **آتي** **من الآب .** **+ ولدتيه بغير دنس وأعطانا** **جسده ودمه الكريم** **فحيينا إلى الأبد.** **+ يقوم حولك الشاروبيم** **والسيرافيم ولا يستطيعون** **أن ينظروك.** **+ ونحن ننظرك على المذبح** **ونتناول من جسدك ودمك** **الكريم.**	**+ بي أويك إنتي إب أونخ إيطاف** **إي إيبيسيت نان إيقول خين** **إتفي أفتي إم إب أونخ إمبي** **كوزموس.** **+ إنثو هوي ماريا آري فاي خين** **تي نيجي إمبي ماننا إننوإيطون** **إيطاف إي إيقول خين إفيوت .** **+ آري ماسف اتشني ثوليب أفتي** **نان إمبيف سوما نيم بيف إسنوف** **إتطايوت آن اونخ شا إبينه.** **+ سيطوؤونو هاروك إنجي ن** **شيروقيم نيم ني سيرافيم س** **إشناق إبروك آن.** **+ تين ناق إيروك إم ميني هيجي** **بي ما إنئير شوؤوشي تين تش**

+من أجل هذا نعظمك باستحقاق بتماجيد نبوية. + لأنهم تكلموا من أجلك باعمال كريمة أيتها المدينة المقدسة التي للملك العظيم. + نسأل ونطلب أن نفوز برحمة، بشفاعتك عند محب البشر.	إيقول خين بيك سوما نيم بيك إسنوف إتطايوت. + إثقي فاي تين تشيسي إمه أكسيوس خين هان إمنولوجيا إ إبروفيتيكون + جي آف ساجي إيثقيتي إن هان إهقيئوي إقطايوت تيقاكي إثؤوا إنتي بي نشتي إن أورو. + تين تيهو تين طقه غيثري شاشني إيقناي هيتين ني إبريسق إنطوطف إمبي ماي رومي.

وبعد ذلك يقول الكاهن صلاة الشكر الآتية لله الآب.

" فمنا إمتلأ فرحاً ولساننا تهليلاً من أجل تناولنا من أسرارك غ المائتة يا رب. لأن مالم تره عين ولم تسمع به أذن ولم يخطر عل قلب بشر ، ما أعددته يا الله لمحبي إسمك القدوس ، هذا أعلنت للأطفال الصغار الذين لبيعتك المقدسة نعم أيها الآب ان هذه ه المسرة التي كانت أمامك لأنك رحيم ونرسل لك إلى فوق المج والإكرام أيها الآب والإبن والروح القدس الآن وكل أوان.. الخ"

يقول الكاهن صلاة وضع يد بعد التناول

" عبيدك يا رب هؤلاء الذين يخدمونك ويطلبون إسمك القدوس ويخضعون لك حل فيهم يا رب وسر بينهم ساعدهم في كل عم صالح أنهض قلوبهم من كل فكر ردئ أرضي إمنحهم أن يحي ويفكروا في ما للأحياء ويفهموا ما هو لك بإبنك الوحيد ربنا وإله ومخلصنا يسوع المسيح هذا الذي نحن وكل شعبك نصرخ قائلين **إرحمنا يا الله مخلصنا".**

وبعد غسل الآنية يضع الكاهن ماءاً في يديه ويرش منه قليلاً عل المائدة ويقول "يا ملاك هذه الصعيدة الطائر إلى العلو بهذ التسبحة أذكرنا قدام الرب ليغفر لنا خطايانا" . ويمر بيده عل وجهه تبركاً وهكذا يصنع مع أخوته الكهنة والشمامسة وجمي الشعب، وأثناء ذلك يتلو البركة.
ثم يطلب الكاهن مصلياً صلاة الختام ويختمها بقوله " أبانا الذي ف السموات .. الخ ثم يصرح الكاهن للشعب بالإنصراف قائلاً " مح

الله الآب ونعمة الإبن الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسي
وشركة وعطية الروح القدس تكون مع جميعكم إمضوا بسلام الر
معكم" ويجاوبه الشعب قائلين "ومع روحك أيضاً " ويعطي الجمـ
الإيفلوجيا "لقمة البركة" فينصرفون ممجدين الله.
وبعد ذلك يطوف الكاهن حول المذبح ويقبل أركانه الأربعة وه
يصفق بيديه ويتلو المزمور[9] **(٤٦)** .

"يا جميع الأمم صفقوا بأيديكم ، هللوا لله بصوت الإبتهاج، لأن الر
عال ومرهوب، ملك كبير على كافة الأرض. أخضع الشعوب لنا
والأمم تحت أقدامنا. إختارنا ميراثاً له ، جمال يعقوب الذي أحبه
صعد الله بتهليل، والرب بصوت البوق، رتلوا لإلهنا رتلوا بفهم. فإ
الرب ملك على جميع الأمم، الله جلس على كرسيه المقدس
رؤساء الشعوب إجتمعوا مع إله إبراهيم ، لأن أعزاء الله قد إرتفعـ
في الأرض جداً.. هلليلويا" ينزل من الهيكل منصرفاً بسلام..

القداس الغريغوري

للقديس غريغوريوس الناطق بالإلهيات

بعد صلاة باكر يبتدئ الكاهن كما جاء في قداس القديس باسيليوس بسري الاستعداد وتقديم الحمل إلى ما بعد قراءة إنجيل القداس ما عدا التحليل للإبن الذي قبل تحليل الخدام فإنه يستبدل بتحليل الآب الذي كتب في قداس القديس باسيلوس ما قبل التوزيع ثم يقول صلاة الحجاب سراً:

أيها الرب الإله ضابط الكل العارف أفكار البشر والفاحص القلوب والكلي إذ وأنا غير مستحق دعوتني إلى خدمتك المقدسة هذه ترذلني ولا تصرف وجهك عني بل أمح جميع سيئاتي وإغسل عيب جسدي ودنس نفسي وطهرني كاملاً لكي لا أطلب من صلاحك أ تعطي غفران الخطايا لآخرين وأكون أنا غير مستحق نعم يا رب تردني ذليلاً مخزياً بل أرسل على نعمة روحك القدوس، وإجعلن

مستحقاً أن أقف على مذبحك المقدس بغير وقوع في دينونة وأقرب ل
الذبيحة الناطقة غير الدموية بسريرة نقية صفحاً لخطاياي وسيئاتي وغفر
لجهالات شعبك ، ونياحة وراحة لآبائنا وإخوتنا الذين سبقوا فرقدوا في الإيما
الأرثوذكسي وبنياناً لشعبك أجمع ومجداً لك ولابنك الوحيد والروح القدس
المحيي المساوي لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين"

ثم يقول الأواشي الكبار : السلام والآباء والاجتماعات ، كما جاء ف صفحة (١٦٣) ويقول الشعب : بعد ذلك الأمانة المقدسة[10].

ويقول الكاهن صلاة الصلح هذه للابن:

" أيها الكائن الذي كان الدائم إلى الأبد، الذاتي والمساوى والجليس والخالق الشريك [11] **مع الآب ، الذي من أجل الصلاح وحده مما لم يكن كونت الإنسان وجعلته في فردوس النعيم ، وعندما سقط بغواية العدو ومخالفة وصيتك المقدسة، وأردت ان تجدده وترد إلى رتبته الأولي، لا ملاك ولا رئيس ملائكة ولا رئيس آباء ولا نبي إئتمنته على خلاصنا بل أنت بغير استحالة تجسدت وتأنس وشابهتنا في كل شيء ما خلا الخطية وحدها وصرت لنا وسيط لدى الآب والحاجز المتوسط نقضته والعداوة القديمة هدمتها**

وأصلحت الأرضيين مع السمائيين وجعلت الاثنين واحداً وأكمل التدبير بالجسد وعند صعودك إلى السموات جسدياً إذ ملأت الك
بلاهوتك قلت لتلاميذك ورسلك القديسين سلامي أعطيكم سلامي أنا أتر
لكم هذا أيضاً الآن أنعم به علينا يا سيدنا ، وطهرنا من كل دنس ومن كل غ
ومن كل رياء ومن كل شر ومن كل مكيدة ومن تذكار الشر الملبس الموت."

يقول الشماس

"صلوا من أجل السلام الكامل والمحبة والقبلات الطاهرة الرسول
"

يقول الشعب "يا رب ارحم"

يقول الكاهن

وإجعلنا مستحقين كلنا يا سيدنا أن نقبل بعضنا بعضاً بقبلة طاهر
لنتناول بغير إنطراح في الحكم من موهبتك غير المائتة السمائ
بنعمتك ومسرة الروح القدس المحيي المساوي لك الآن وكل أوا
وإلى دهر الدهور كلها آمين"

يقول الشماس

"قبلوا بعضكم بعضاً بقبلة مقدسة يا رب إرحم يا رب إرحم نعم يا ر
الذي هو يسوع المسيح إبن الله اسمعنا وإرحمنا تقدموا على الرسـ
قفوا برعدة وإلى الشرق أنظروا فلنقف حسناً لنقف بتقوي لنقد
باتصال لنقف بسلام بطلبة وشكر بهدوء وسكوت إرفعوا عيونكم إل
ناحية المشرق لتنظروا المذبح وجسد ودم عمانوئيل إلهنا موضوعي
عليه الملائكة ورؤساء الملائكة قيام السيرافيم ذوو الستة الأجنح
والشاروبيم الممتلئون أعيناً يسترون وجوههم من أجل بهاء عظم
مجده غير المنظور ولا منطوق به يسبحون بصوت واحد صارخي
قائلين قدوس قدوس قدوس رب الصاباؤوت السماء والأرض
مملوءتان من مجدك الأقدس"
وهنا يقبل الكهنة والشعب بعضهم بعضاً

ويقول الشعب

"بشفاعات والدة الإله القديسة مريم ، يا رب أنعم لنا بمغفر
خطايانا ، نسجد لك أيها المسيح مع أبيك الصالح ، والروح القدس
لأنك أتيت وخلصتنا رحمة السلام ذبيحة التسبيح"

صلاة صلح أخري لابن للبطريرك ساويرس

"أيها المسيح إلهنا القوة المخوفة غير المفهومة التي لله الآ
الجالس فوق العرش **الملتهب الشاوربيمي والمخدوم من القوا**
النارية، وأنت نار آكلة كإله من أجل تنازلك غير الموصوف ومحبت
للبشر لم تحرق الخائن الغاش عندما دنا منك بل قبلته قبا
المصاحبة جاذباً إياه إلى التوبة ومعرفة جسارته إجعلنا مستحقي
نحن أيضاً .
سيدنا في هذه الساعة المخوفة بفكر واحد بغير شيء من التشك
وبقية البشر أن تقبل بعضنا بعضاً بقبلة مقدسة ولا تطرحنا ف
الحكم، وأن كنا غير أنقياء بالكمال من حمأة الخطية والخبث وتذك
الشر القاتل كما يرضي صلاحك ولكن أنت بتعطفك غير الموصوف
ولا مخبر به إذ تعرف ضعف جبلتنا وإنغماسها إلى أسفل ، أمح ك
ادناس سيئاتنا لكي لا يكون لنا هذا السر الذي للاهوتك دينونة ولا وقو
في دينونة"

يقول الشماس : " صلوا من أجل السلام.. الخ"

يقول الشعب: " يا رب إرحم"

يقول الكاهن

"لأنك أنت القادر أن ترفع كل الخطايا وتنقل الظلم والآثام الت
للناس الأشقياء إذ أنت طهر العالم كله، وأنت الذي ينبغي لك التمج
بصوت واحد من كل أحد المجد والكرامة والعظمة والسجود مع أبيك الصا
والروح القدس المحيي المساوي لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور كلها آمين

يقول الشماس: "قبلوا بعضكم بعضاً .. الخ"

وإذا أراد الشعب فيقولون الأسبسمس الآدام وباقي المرد كما ج
في القداس الباسيلي

يقول الكاهن : وهو يرشم الشعب باللفافة التي على الصينية

محبة الله الآب ونعمة	**إى آغابي توثيئو كي باتروس**
الإبن الوحيد الجنس	**كي إيخاريس تومونوجينوس**
ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع	**إيو كيريو ذى كي ثيئوك**
المسيح وشركة وموهبة الروح	**سوتيروس إيمو**
القدس تكون مع جميعكم.	**إيسوإخريستوكي إى كينونيا ك**
	إى ذوريئاتو آجيو بنيفماتوس إ
	إى ميتا بانطون إيمون.

يقول الشعب

ومع روحك أيضاً	**كي ميتا تو بنيفماتوس سو**

يقول الكاهن وهو يرشم الخدام شرقاً

إرفعوا قلوبكم آنو إيمون طاس كارذياس

يقول الشعب

هي عند الرب إيخومين إبروس تون كيريون

يقول الكاهن وهو يرشم ذاته ..

فلنشكر الرب إفخاريس تيسومين تو كيريون

يقول الشعب

مستحق عادل [12] آكسيون كي ذيكيئون

يقول الكاهن

مستحق وعادل . مستحق وعادل. مستحق وعادل. مستحق بالحقيقة وعادل ، أن نسبحك ونباركك ونخدمك ونسجد لك ونمجدك أيها الواحد وحده الحقيقي ، الله محب البشر، الذي لا ينطق به، غير المرئي غير المحوي غير المبتدئ الأبدي ، غير الزمني، الذي لا يحد، غير المفحوص، غير المستحيل، خالق الكل ، مخلص الجميع ، غافر خطايانا، منقذ حياتنا من الفساد ، مكللنا بالمراحم والرأفات . أنت الذي تسبحك الملائكة وتسجد لك رؤساء رؤساء الملائكة . أنت الذي تباركك الرؤساء، وتصرخ نحوك الآرباب ، أنت الذي تنطق السلاطين بمجدك، انت الذي ترسل لكل الكراسي الكرامة، ألوف ألوف وقوف قدامك، وربوات ربوات يقدمون لك الخدمة، انت الذي يباركك غير المرئيين ، وأنت الذي يسجد لك الظاهرون ويصنعون كلهم كلمتك سيدنا"

يقول الشماس: إيها الجلوس قفوا

يقول الكاهن

"أيها الكائن السيد الرب، الإله الحق من الإله الحق، الذي أظهر لنا نور الآب ، الذي أنعم علينا بمعرفة الروح القدس الحقيقة ، الذ

**أظهر لنا هذا السر العظيم الذي للحياة ، الذي ثبت قيام صفوف غ
المتجسدين في البشر ،الذي أعطي الذين على الأرض تسبي
السيراقيم، إقبل منا نحن أيضاً أصواتنا مع غير المرئيين ،إحسبنا ه
القوات السمائية ولنقل نحن إيضاً** مع أولئك إذ قد طرحنا عنا كل أفك
الخواطر الشريرة ، ونصرخ بما يرسله أولئك بأصوات لا تسكت وأفواه لا تف
ونبارك عظمتك".

يقول الشماس : وإلى الشرق أنظروا

يقول الكاهن

**"أنت هو القيام حولك الشاروبيم والسيرافيم ، ستة أجنحة للواح
وستة أجنحة للأخر، فبجناحين يغطون وجوههم، وبإثنين يسترو
أرجلهم ويطيرون بإثنين ويصرخون واحد قبالة واحد منهم
يرسلون تسبيح الغلبة والخلاص الذي لنا بصوت ممتلئ مج
يسبحون وينشدون ويصرخون هاتفين قائلين:"**

يقول الشماس : فننصت.

**"قدوس قدوس قدوس رب الصاباؤوت ، السماء والأرض مملوءتا
من مجدك الأقدس"**
**ثم يرشم الكاهن ذاته باللفافة التي على الكأس أولاً والخدام ثان
ثم الشعب غرباً – وفي كل مرة يقول " آجيوس .. ثم يكمل بعد ذلك
"قدوس قدوس أنت أيها الرب وقدوس في كل شيء، وبالأك
مختار هو نور جوهريتك ، وغير موصوفة هي قوة حكمتك وليس
شيء من النطق يستطيع أن يحد عمق[13] محبتك للبشر، خلقتن
إنساناً كمحب للبشر، ولم تكن أنت محتاجاً إلى عبوديتي بل أ
المحتاج إلى ربوبيتك، من أجل تعطفاتك الجزيلة كونني إذ لم أك
[14] أقمت السماء لي سقفاً، وثبت لي الأرض لأمشي عليها م
أجلي ألجمت البحر، من أجلي أظهرت طبيعة الحيوان، أخضعت ك
شيئ تحت قدمي لم تدعني معوزاً شيئاً من أعمال كرامتك أن
الذي جبلتني ووضعت يدك علي، ورسمت في صورة سلطان
ووضعت في موهبة النطق، وفتحت لي الفردوس لأتنعم وأعطيتن
علم معرفتك اظهرت لي شجرة الحياة وعرفتني شوكة الموت.
غرس واحد نهيتني ان آكل منه هذا الذي قلت لا تأكل منه وحد
فأكلت بإرادتي وتركت عني ناموسك برأيي وتكاسلت عن وصايا
أنا أختطفت** لي قضية الموت"

يقول الشعب: يا رب ارحم "بلحنها المعروف"

يقول الكاهن

**"أنت يا سيدي حولت لي العقوبة خلاصاً كراع صالح سعيت في طل
الضال ، كأب حقيقي تعبت معي أنا الذي سقطت، أدبتني بك
التأديبات المؤبة إلى الحياة[15] أنت الذي أرسلت لي الأنبياء من أجل
أنا المريض ، أعطيتني الناموس عوناً أنت الذي خدمت لي الخلاء
لما خالفت ناموسك، كنور حقيقي أشرقت للضالين وغير العارفين'**

يقول الشعب: يا رب ارحم

**" أنت الكائن في كل زمان ، أتيت إلينا على الأرض ، أتيت إلى بط
العذراء، أيها الغير المحوي إذ أنت الإله لم تضمر إختطافاً أن تكو
مساوياً لله، لكن وضعت ذاتك وأخذت شكل العبد، وباركت طبيعت
فيك وأكملت ناموسك عني، وأرتني القيام من سقطتي أعطي
إطلاقاً لمن قبض عليهم في الجحيم، أزلت لعنة الناموس، أبطل
الخطيئة بالجسد[16] أريتني قوة سلطانك وهبت النظر للعميار
أقمت الموتي من القبور، أخضعت الطبيعة بالكلمة ، أظهرت ل
تدبير تعطفك أحتملت ظلم الأشرار، بذلت ظهرك للسياط وخدي
أهملتهما للطم، لأجلي يا سيدي لم ترد وجهك عن خزي البصاق"**
يقول الشعب : يا رب ارحم.

يقول الكاهن

أتيت إلى الذبح مثل حمل حتى إلى الصليب أظهرت عظم إهتمامك بي قتلت خطيئتي بقبرك. أصعدت باكورتي إلى السماء. أظهرت لي إعلان مجيئك هذا الذي تأتي فيه لتدين الأحياء والأموات. وتعطي كل **واحد كأعماله.**

آكئي إى إبخولخيل إفريتي إن أو إيمسو أو شا إى إخري إى أو إستافروس آكئوأونه إيفول إنتيك نيشتي إمميت فاي روؤوش خاروي آكخوتيب إه نوفي خين بيك إمهاف. آك أولى إنتا أبارشي إى إبشوى إى إتفي أب أوأونه ني إيقول إن إتباروس إنتي بيك جيننئي. ثاى إيت أكينو إنخيتس إيتهياب إى أني إيتئون نيم نيئثموؤوت. أووه إيتي إمب أواى

بي أواطي كاطا نيف إهفيئوي.

يقول الشعب

كرحمتك يا رب وليس كخطايانا.	**كاطا تو إيليئوس سو كيريى كي مي كاطا طاس آمرتياس إيمون.**

يرشم الكاهن درج البخور رشماً واحداً، ثم يأخذ من البخور ويضع في المجمرة ويقول..

أقدم لك يا سيدي مشورات حريتي [17] . وأكتب أعمالي تبعاً لأقوالك. أنت الذي أعطيتني هذه الخدمة المملوءة سراً. أعطيتني إصعاد جسدك بخبز وخمر.	**تي إيني ناك إى إهري بانيب إنني سيمفولون إنتي تاميت ريمهي. تي إسخاي إننا إهفيئوي إنسا نيكساجي إنثوك بي إيتاكتي إيتوك إمباي شيمشي إثميه إم ميستيريون آكتي ني أن إثميت آليم إبسيسي إنتي تيك ساركس خين أو أويك نيم أو إيرب**

يقول الشعب

نؤمن	**بيستيفؤمين**

يبخر الكاهن يديه على المجمرة ثلاث مرات ويقول..

لأنك في الليلة التي أسلمت فيها ذاتك بإرادتكم وسلطانك وحدك.	**إن إهري غارخين بي إيجوره إيتيك ناتيك إنخيتف خين بيك أو أوش إممين إمموك نيم تي إكسوسيا إممافاتك.**

يرفع يديه من على المجمرة، ويأخذ الخبز عليهما، ويرفع اللفافة من الصينية وهو يقول. .
"أخذت خبزاً على يديك الطاهرتين اللتين بلا عيب ولا دنس الطوباويتين المحييتين".

يقول الشعب: "نؤمن أن هذا هو بالحقيقة آمين"

يرفع الكاهن نظر إلى فوق ويقول : "ونظرت إلى فوق نحو السماء إلى الله أبيك وسيد كل أحد " ويرشم الخبز ثلاثة رشوم وفي كل مر

يقول" .
وشكرت، وباركته **، وقدسته (ويجاوبه الشعب في كل مرة قائلاً :**
((آمين)) ثم يقولون : "نؤمن ونعترف ونمجد"

يقسم الكاهن القربانة ثلثاً عن اليمين وثلثين عن اليسار بدون أ
يفصلهما وينفخ نفخة الروح القدس ويقول:
"وقسمته وأعطيته[18] لتلاميذك المكرمين القديسين ورسلك الأطه
قائلاً: خذوا كلوا منه كلكم لأن هذا هو جسدي (وعندئذ يفرق رأ
القربانة أسفلها بدون فصل ويقول) الذي يقسم عنكم وعن كثيري
يعطي لمغفرة الخطايا هذا إصنعوه لذكري.

يقول الشعب " هذا هو بالحقيقة آمين"

يضع الكاهن يده على حافة الكأس ويقول:

"هكذا أيضاً بعد أن أكلوا أخذت كأساً ومزجتها من ثمرة الكرمة والم
(يرشم الكاهن الكأس ثلاثة رشوم وفي كل رشم يقول) وشكر
وباركتها وقدستها (ويقول الشعب في كل رشم : آمين ، وبعد آخ
مرة يقولون : وأيضاً: "نؤمن ونعترف ونمجد" ثم يمسك الكاهن حاف
الكأس ويميلها للأربع جهات مثال الصليب وينفخ نفخة الروح القدس
ويقول: "وذقت وأعطيتها أيضاً لتلاميذك المكرمين القديسي
ورسلك الأطهار قائلاً : خذوا إشربوا منها كلكم لأن هذا هو دمي الذ
للعهد الجديد الذي يسفك عنكم وعن كثيرين يعطي لمغفرة الخطا
هذا إصنعوه لذكري"[19]
يقول الشعب : "وهذا هو أيضاً بالحقيقة آمين"

يشير الكاهن بيديه إلى الجسد والدم ويقول:
"لأن كل مرة تأكلون من هذا الخبز ، وتشربون من هذه الكأس
تبشرون بموتي ، وتعترفون بقيامتي، وتذكروني إلى أن آجئ"
يقول الشعب: "حقاً حقاً حقاً بموتك يا رب نبشر[20] وبقيامت
المقدسة وصعودك إلى السموات نعترف ، نسبحك ، نباركك ، نشكر
يا رب، ونتضرع إليك يا إلهنا"

يقول الكاهن
"فإذا يا سيدنا فيما نحن نصنع ذكر نزولك على الأرض، وموت
المحيي ،و قبرك ثلاثة أيام، وقيامتك من الأموات، وصعودك إلى السموا
وجلوسك عن يمين أبيك، وظهورك الثاني الآتي من السموات ، المخوف المملـ

مجداً، نقرب لك قرابينك من الذي لك على كل حال ومن أجل كل حال وفي ك
حال"

يقول الشماس : "أسجدوا
للحمل كلمة الله"

يسجد الشعب جميعه لله ويقول :"نسبحك ، نباركك، نخدمك يا رب ونسج
لك".

يخضع الكاهن برأسه ويقول سراً:
"أنت يا سيدنا بصوتك وحدك حول هذين الموضوعين ، أنت الحا
معنا هيئ لنا هذه الخدمة المملوءة سراً، أنت أغرس فينا ذكر خدمت
المقدسة ، أنت أرسل علينا نعمة روحك القدوس، لكي تطهر وتنق
هذه القرابين الموضوعة إلى جسد ودم خلاصنا"

يقول الشماس :ننصت آمين
يرشم الكاهن ثلاثة رشوم سريعاً وهو يقول (وهذا الخبز تجعله جسداً
مقدساً لك)
يقول الشعب: نؤمن حقاً – تيناهتي آمين)
وأثناء ذلك يقول الكاهن سراً
(ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح يعطي لمغفرة الخطايا وحياة
أبدية لمن يتناول منه)
ثم يرشم الكاهن الكأس ثلاثة رشوم سريعاً وهو يقول:
(وهذه الكأس أيضاً دماً كريماً لعهدك الجديد)
يقول الشعب: وأيضاً نؤمن حقاً – كي بالين تيناهتي آمين)
يقول الكاهن (ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح يعطي لمغفرة
الخطايا وحياة أبدية لمن يتناول منه)
يقول الشعب (يا رب إرحم يا رب إرحم يا رب إرحم)
ثم يقول الكاهن هذه الطلبة وفي كل ربع منها يجاوبه الشعب قائلين
(يا رب إرحم)
(نعم نسألك أيها المسيح إلهنا ثبت أساس الكنيسة وحدانية القلب
التي للمحبة فتتأصل فينا لينم بر الإيمان سهل لنا طريق التقوي
الرعاة أضبطهم والذين يرعونهم ثبتهم أعط بهاءاً للإكليروس نسكاً
للرهبان والراهبات طهارة للذين في البتولية حياة صالحة للمتزوجين
رحمة للتائبين صلاحاً للأغنياء وداعة للفضلاء معونة للمساكين الشيوخ
قؤهم الذين في الحداثة أدبهم
غير المؤمنين ردهم لتنقض إنقسامات الكنيسة جل تعاظم أهل البدع
ونحن كلنا احسبنا في وحدانية التقوي

يقول الشعب: يا رب إرحم يا رب إرحم يا رب إرحم
ثم يقول الأواشي الآتية
(أذكر يا رب سلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية)
صلوا من أجل سلام كنيسة الله الواحدة المقدسة الجامعة الرسولية الأرثوذكسية
يقول الشعب: يا رب إرحم
يقول الشعب : يا رب إرحم
يقول الكاهن
هذه الكائنة من أقاصي المسكونة إلى أقصاها والذين يفصلون فيها كلمة الحق باستقامة وبالأكثر بطريركنا الأب المكرم البابا أنبا (...) وشريكه في الخدمة الرسولية أبينا الأسقف الأنبا
يقول الشماس
(صلوا من أجل رئيس كهنتنا أنبا (...) بابا وبطريريك ورئيس أساقفة المدينة العظمي الإسكندرية وسائر أساقفتنا الأرثوذكسيين)
يقول الشعب : يا رب إرحم
يقول الكاهن : أذكر يا رب الكائنين هنا والأساقفة والقمامصة والقسوس والشمامسة و الإيبوذياكونيين)
يقول الشماس
صلوا من أجل القمامصة والقسوس والشمامسة والإيبوذياكونين وسبع طغمات كنيسة الله)
يقول الشعب: يا رب إرحم
يقول الكاهن
(والأغنسطسين والمرتلين والقارئين والرهبان والعذاري والأرامل والأيتام والنساك وعن كل إمتلاء كنيستك يا إله المؤمنين
أذكر يا رب الذين تملكوا في التقوي والذين هم الآن حكام
يقول الشماس: صلوا من أجل حكامنا محبي المسيح
يقول الشعب: يا رب إرحم
يقول الكاهن
إذكر يا رب إخوتنا المؤمنين الأرثوذكسيين الذين في البلاط وجميع الأجناد
يقول الشماس
صلوا من أحل الإخوة المؤمنين الأرثوذكسيين الذي في البلاط وسائر الأجناد
يقول الشعب: يا رب إرحم
يشير اكاهن إلى القرابين بيديه ويقول:
أذكر يا رب الذين قدموا لك هذه القرابين والذين قدمت عنهم والذين قدمت بواسطتهم أعطهم كلهم الأجر السمائي الذي من السموات

(بدون اللحن المعروف)
يقول الشماس
صلوا من أجل هذه القرابين المقدسة الكريمة وتقدماتنا والذين قدموها (بدون اللحن المعروف)
يقول الشعب: يا رب إرحم
يقول الكاهن
إذكر يا رب الساكنين في الجبال والمغاير وإخوتنا الذين في السبي
يقول الكاهن (بلحن العتيقة)
أنعم عليهم بالعودة سالمين إلى منازلهم
يقول الشماس : أسجدوا لله بخوف
يخضع كل الشعب للرب ويخضع الكاهن برأسه ويقول سراً:
(إذكر يا رب ضعفي أنا أيضا وإغفر لي جميع خطاياي وحيثما كثر الإثم فلتكثر هناك نعمتك ومن أجل خطاياي خاصة ونجاسات قلبي لا تمنع عن شعبك نعمة روحك القدوس)
يقول الشعب باللحن ثلاث مرات (ارحمنا يا الله مخلصنا)
وفي هذه الأثناء يلف الكاهن يده بلفافة ويلتفت إلى الشعب بغير رشم ويقول باللحن القطعة الآتية (وعند كلمة يطلبون يلتفت إلى الشرق ويكمل)

لأن شعبك وكنيستك يطلبون إليك وبك إلى الآب معك قائلين	**بيك لاؤس غارنيم تيك إككليسيا سي تيهو إيروك أووه إيفول هيطوطك إى إفيوت نيماك إفجو إمموس.**

ثم يقول ثلاث مرات

إرحمنا يا الله مخلصنا	**جي ناي نان إفنوتي بين سوتير**

يجاوبه الشمامسة والشعب في كل مرة قائلين:

ارحمنا يا الله مخلصنا	**إيليسون إيماس أوثيئوس أو سوتير إيمون.**

وبعد ذلك يقول الكاهن:

انعم على شعبك بوحدانية القلب أعط طمأنينة للعالم وإعتدالاً حسناً للهواء	**آري إهموت إمبيك لاؤس إنتي ميتهيت إن أوأوت موى إن أوسيمني إمبي كوزموس أوثوت إينانيف إمبي آإير.**

ثم يكمل الكاهن باوشية من الثلاثة حسب زمانها إما المياه أو الزروع أو الأهوية والثمار وفي ختامها يقول الطلبة الثانية وفي أخر كل ربع

يرد الشعب قائلين يا رب إرحم شفاءاً للمرضي راحة للمعوزين إطلاقاً للمسبيين قبولاً للأيتام مساعدة للأرامل المتضايقون أشبعهم بالخيرات الساقطون أقمهم القيام ثبتهم الراقدون أذكرهم المعترفون إقبل إليك إعترافهم الخطاة الذين تابوا عدهم مع مؤمنيك ومؤمنوك عدهم مع شهدائك الذي ههنا إجعلنا متشبهين بملائكتك ونحن أيضاً المدعوين بنعمتك إلى خدمتك ونحن غتير المستحقين إقبلنا إليك)

يقول الشعب: يا رب إرحم يا رب إرحم يا رب إرحم

يقول الكاهن:

أذكر يا رب خلاص هذا اموضع المقدس الذي كل وكل المواضع وكل أديرة آبائنا الأرثوذكسين

سقول الشماس:

صلوا من أجل خلاص العالم ومدينتنا هذه وسائر المدن والأقاليم والجزائر والأديرة

يقول الكاهن

وكل مدينة وكل إقليم والقري وكل زينتها ونجنا من الغلاء والوباء والزلازل والغرق والحريق وسبي البربر ومن سيف الغريب ومن قيام الهراطقة (بلحن العتيقة)

يقول الكاهن مجمع الآباء القديسين

(تفضل يا رب أن تذكر جميع القديسين الذين أرضوك منذ البدء آباءنا القديسين رؤساء الآباء والأنبياء والرسل والمبشرين والإنجيليين والشهداء والمعترفين وكل أرواح الصديقين الذين كملوا في الإيمان وبالأكثر القديسة المملوءة مجداً

العذراء كل حين والدة الإله القديسة الطاهرة مريم والقديس يوحنا السابق المعمدان والشهيد والقديس إستيفانوس رئيس الشمامسة واول الشهداء والقديس مرقس الرسول الطاهر الإنجيلي والشهيد والبطريرك القديس ساويرس والقديس كيرلس والقديس باسيليوس والقديس إغريغوريوس وأبانا الصديق العظيم أنبا أنطونيوس والبار انبا بولا والثلاثة أنبا مقارات القديسين وأبانا أنبا يحنس و أبانا أنبا بيشوي وأبوانا القديسان الروميان مكسيموس ودماديوس والتسعة والأربعون شهيداً والقوي القديس أنبا موسي والقديس إيسيذوروس وأبانا أنبا باخوم أب الشركة وأبانا انبا شنودة رئيس المتوحدين وأبانا انبا نفر السائح وأبانا أنبا صموئيل المعترف وكل مصاف قديسيك هؤلاء الذين بسؤالاتهم وطلباتهم إرحمنا كلنا معاً وانقذنا من أجل إسمك القدوس الذي دعي علينا.

يقول الشماس

(القارئون فليقولوا اسماء آباءنا البطاركة القديسين الذين رقدوا

الرب ينيح نفسوهم أجمعين ويغفر لنا خطايانا)
ثم يضع الكاهن يد بخور وهو يقول سراً:
(أذكر يا رب أباءنا وأخوتنا الذين سبق رقادهم في الإيمان الأرثوذكسي نيحهم جميعهم مع قديسيك مع هؤلاء الذين نذكر أسمائهم)
ثم يقول الترحيم ويذكر أسماء الراقدين وإذا أراد الشمامسة فليقولوا ترحيم الآباء البطاركة السالفين .

لحن إفشيس

بصلوات وشفاعات ذات كل	**إفشيس كي إبريسفياس تيس**
قداسة الممجدة الطاهرة	**بان آجياس إيبيرين ذو كسو**
المباركة سيدتنا والدة الإله	**أكرانطو إيبير إفلو جيمينيس**
الدائمة البتولية مريم	**ذيس بينيس إيمون ثيئوتوكوكي**
والقديس النبي السابق	**آإى بارثينو مارياس. كيتو آجيو**
المعمدان الشيهد يوحنا	**إبروفيتوكي إبروذروموفا**
والقديس إستفانوس رئيس	**بتيستوكي مارتيروس يوأنو كيتو**
الشمامسة وأول الشهداء	**آجيو إستيفانوتو أرشي ذياكونو**
والقديسين الرسل الممجدين	**كي إبروتو مارتيروس كيتون**
والأنبياء والحسني الظفر	**آجيون إبوسطولون إنذوكسون**
الشهداء وكل مصاف	**إبروفيتون كي كاللينيكون**
القديسين أنبا (...)	**مارتيرون كي بانطون طون**
رئيس أساقفة المدينة العظمي	**خورون طون آجيون سو. آفا (...**
الأسكندرية وأساقفتنا	**) كيريوتو أرشي إبسكوبو تيس**
الأرثوذكسيين المشكورين ومن	**ميغالوبوليئوس أليكسندرياس**
أجل الراقدين ونياحتهم	**كيتون اورثوذكسون إيمون**
وآبائنا القديسين القديس	**إبيسكوبون تو إفخارستيريون**
مرقس الرسول الإنجيلي	**كي إيبير غيمنيسيءوس كي ننا**
رئيس الأساقفة الشهيد	**بافسيئوس كيتو آجيون باتيرون**
	إيمون أواي ماركو تو آجيو
	أبوسطولو إيف أنجيليستو
	أرشي إبيسكوبوكي مارتيروس.

ثم يرد الشعب قائلين (بركتهم المقدسة فلتكن معنا آمين المجد لك يا رب يا رب ارحم يا رب إرحم يا رب باركنا يا رب نيحهم أمين) ثم يقول الكاهن بصوت مرتفع ويداه مرتفعتان إلى فوق

أذكر يا رب المؤمنين	**ري إفميفئي إبشويس إن ني**
الآخرين الذين ذكرناهم	**كيكوؤوني إيتان إيربوميفئي إم**
وأيضاً الأرثوذكسين الذين	**بيستوس نيم نيئون إيتي إمبين**
لم نذكرهم اذكرنا نحن	**إيربو ميفئي إن اورثوذكسوس**
وهم يا الله كصالح	**ناي إيتي آنون نيموؤو هوس**
ومحب البشر	**آغاثوس أووه إم مای رومي**
	إفنوتي.

يقول الشعب:

حل وأغفر وإصفح لنا	**فول إيفول كو إيفول**

يا الله عن زلاتنا	**أريسين خورين نان إفنوتي**
التي صنعناها بإرادتنا	**إن نين بارابطوما: ني إيتان**
والتي صنعناها بغير	**آيتو خين بين أواوش نيم ني**
إرادتنا التي فعلناها	**إيتان**
بمعرفة والتي	**آيتو خين بين أوأوش أن. ني**
فعلناها بغير	**إيتان**
معرفة ، الخفية والظاهرة	**آيتو خين أو إيمي نيم ني إيتان**
، يا رب إغفرها لنا.	**آيتو خين أو ميت آتئيمي ني**
	إتهيب
	نيم ني إثؤو أونه إيفول
	إبشويس
	إيك إيكاف نان إيفول.

يقول الكاهن:

لأنك أنت هو الله الرحوم	**إنثوك غاربي إفنوتي بي نائيت**
الذي لا يشاء موت الخاطئ	**في إثؤو أوشي إم إفمو آن إم**
مثل ما يرجع ويحيا	**بي ريفئير نوفي إم إفريتي**
ردنا يا الله	**إنتيف كوتف أووه إنتيف اونخ**
إلى خلاصك واصنع	**ماطاستون إفنوتي إيخون إيبك**
معنا كصلاحك	**أوجاي. آري اوى نيمان كاطاتيك**
يا من يصنع أكثر مما	**ميت آغاثوس فيئيت إيري إم بي**
نسأل أو نفهم.	**هووُو إي نيئيتين إريتين إم**
	موؤويى نيئيتين كاتي إيروؤو.

يقول الكاهن:

لكي بهذا كما أيضا	**هينا نيم خين فاى كاطا إفريتي**
في كل شئ يتمجد	**اون خين هوب نيفين غنتيف**
ويتبارك ويرتفع	**تشي اواو أووه إنتيف تشي**
إسمك العظيم القدوس	**إزمو أووه إنتيف تشيسي إنجي**
في كل شيء كريم	**بيك نشتي إنران إثؤواب خين**
ومبارك مع يسوع	**هوب نيفين إتطايوت أووه إت**
المسيح إبنك الحبيب	**إزماروؤوت نيم بيك يوت إن**
والروح القدس السلام للكل	**آغاثوس نيم بي إبنيفما**
	لإثؤواب. إيريني باسي.

يقول الشعب :

ولروحك أيضاً	**كيطو إبنيفماتي سو**

يقول الكاهن مقدمة القسمة:

يا سيدنا ومخلصنا محب	بيننيب بيسنو تيربي مای رومي
البشر الصالح محيي أنفسنا	إن آغاثوس. بي ريف تانخو إنتي
يا الله الذي أسلم ذاته	نين إبسيشي إفنوتي
عنا خلاصاً	فيئيتافتيف إم مين إمموف
من أجل خطايانا	إنسوتي خارون إثقي نيننوفي .
الذي بكثرة رحمته	فيئيتي إيفول هيتين إب آشای
حل عداو البشر	إنتي بيف ناي أف فول أيقول
أيها الإله الوحيد الجنس	إنتي ميتجاجي غنتي ني رومي
الذي في حضن أبيه	بي مونوجينيس أن نوتي
يارب بارك	فيئتكي خين كينف إم بيفيوت كيريي أفلوجيصون.

يقول الشعب: آمين

يأخذ الكاهن الجسد الطاهر على يديه ويغمس إصبعه في الكأس ويرشم بها الدم الكريم ويقول:

يا من بارك في ذلك	فيئيطلف إزمو إمبي سييو تينو
الزمان الآن أيضاً بارك	أون إزمو.

يرشم الكاهن الجسد الطاهر من الكأس بإصبعه ويقول:

يا من قدس في ذلك	فيئيطاف إير آجيازين إمبي
الزمان الآن أيضاً قدس	سيوتينو أون آري آجيازين.

يقسم الكاهن الجسد الطاهر ثلثين وثلثا من غير فصل ويقول:

يا من قسم في ذلك	فيئيطاف فوشي إمبي سيوينو
الزمان الآن أيضاً قسم	أون فوشي.

يفصل الكاهن القربانة ويضع ثلثها على الثلثين مثال الصليب ويقول:

يا من أعطي تلاميذه القديسين	فيئيطاف تي أى طوطو إنتيف
ورسله الأطهار في ذلك	آجيوس إم ماثيتيس أووه إن
الزمان الآن أيضاً يا سيدنا	آبسطولوس إثؤواب إم بي سيو
أعطنا وكل شعبك يا ضابط	تينو اون بين نيب موى نان نيم
الكل رب إلهنا	بيك لاؤس تيرف بي بانطوكراطور إبشويس بيننوتي.

يقوزل الشعب: نسجد لجسدك المقدس ودمك الكريم يا رب إرحم

يقول الكاهن:

السلام للكل	إيريني باسي.

يقول الكاهن صلاة القسمة هذه للإبن

(مبارك أنت أيها المسيح إلهنا ضابط الكل مخلص كنيستك أيها الكلمة

المتجسد الذي من قبل تجسدك **غير المدرك أعددت لنا خبزاً سمائياً جسدك المكقدس هذا السري والمقدس في كشل شيء مزجت لنا كأساً من كرمة حقيقية التي هي جنبك الإلهي غير الدنس هذا الذي من بعد أن أسلمت الروح قاض لنا منه ماء ودم هذان الصائران طهرا لكل العالم إقتنا لك أيها الصالح نحن عبيدك غير المستحقين وإجعلنا لك شعباً مجتمعاً مملكة وكهنوتاً وامة مقدسة**

طهرنا نحن أيضاً يا سيدنا كما قدست هذه القرابين الموضوعة وجعلتها غير مرئية من المرئيين وأسراراً معقولة لك يا ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح أنت من أجل تحننك جعلتنا كلنا أخلاً للبنوة بالمعمدوية المقدسة وعلمتنا امثلة الصلاة السرية لندعو أباك بها

انت أيضاً الآن يا سيدنا إجعلنا مستحقين بنية طاهرة وفكر صالح يليق بالبنين وإشتياق ودالة أن نجرؤ ونصرخ نحو الله أبيك القدوس الذي في السموات ونقول (أبانا الذي ... الخ)

بعد الإنتهاء يقول التحاليل الثلاثة ثم يذكر من يريد من الأحياء والأموات وبعد ذلك يقول:

(أذكر يا رب عبيدك خدام هذا اليوم وحاللهم وإجعلهم مستحقين أن يكملوا هذه الخدمة الطاهرة كما يرضيك (ثم يقول عن نفسه) أذكر يا رب ضعفي أنا أيضاً وإغفر لي خطاياي الكثيرة وحيث كثر الإثم فلتكثر هناك نعمتك ومن أجل خطاياي خاصة ونجاسات قلبي لا تمنع شعبك نعمة روحك القدوس بل حاللهم أجميعن

إملأنا من خوفك وقؤمنا إلى إرادتك المقدسة الصالحة لأنك أنت هو إلهنا الذي يليق بك المجد إلى (ثم يقول) أذكر يارب اجتماعاتنا باركها.)

يقول الشماس :

خلصنا حقاً ومع روحك ننصت بخوف الله

يقول الشعب: يا رب ارحم (٣ مرات)

ياخذ الكاهن الإسباديقون ويقول بصوت عال (طا آجياتيس ألخ)

ويسجد الشعب للرب ثم يرشم به الدم الكريم ويغمسه فيه ويرفعه ويرشم الجسد المقثدس ثم يعيده الكأس ويتركه فيه كما توضح قبلاً في قداس القديس باسيليوس

ثم يقول الكاهن الاعتراف

(أمين أمين أمين آؤمن آؤمن آؤمن وأعترف إلى النفس الأخير أن هذا هو الجسد المحيي الذي أخذته أيها المسيح إلهنا من سيدتنا كلنا الإله القديسة الطاهرة مريم وجعلته واحداً مع **لاهوتك بغير اختلاط ولا امتزاج ولا تغيير وإعترفت الإعتراف الحسن أمام بيلاطس البنطي وأسلمته عنا علي**

خشبة الصليب المقدسة بإرادتك وحدك عنا كلنا
أرمن أن لاهوتك لم يفارق ناسوتك لحظة واحدة ولا طرفة عين يعطي عنا خلاصاً وغفراناً للخطايا وحياة أبدية لمن يتناول منه أؤمن ان هذا هو بالحقيقة آمين)
يقول الشماس الخديم هذا الاعتراف :
آمين آمين آمين أؤمن أؤمن أؤمن أن **هذا هو بالحقيقة آمين أطلبوا عنا وعن كل المسيحيين الذين قالوا لنا من أجلهم ان نذكرهم في بيت الرب**
يا الله الرحوم إذكرنا نحن وإياهم برحمتك إلى الأبد في ملكوت السموات يا يسوع المسيح ملكنا إستجب لنا وإرحمنا صارخين قائلين : هلليلويا صلوا من أجل التناول باستحقاق من هذه الأسرار المقدسة الطاهرة السمائية)
يقول الشعب: يا رب إرحم
ثم يرد الشعب بما يوافق الألحان كما توضح بالقداس الباسيلي وبعد ذلك يقول:
صلاة الشكر بعد التناول
نشكرك أيها السيد المسيح إلهنا الكلمة الحقيقي الذي هو من جوهر الآب غير الدنس القدوس لأنك أحببتنا وبذلت ذاتك للذبح عن خطايانا شفيتنا بضرباتك وأبرأتنا بجراحاتك وأنعمت علينا بالحياة من قبل جسدك المقدس ودمك الكريم اللذين جعلتنا مستحقين الآن أن نتناول منهما ومن أجل هذا نشكرك يا الله محب جبلته ونرسل لك إلى فوق المجد والكرامة والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المنحيي المساوي لك الآن وكل أوان .. الخ)
يقول الكاهن بعد التناول صلاة وضع يد وهي خضوع **للإبن (للبطريريك ساويرس)**
((أيها الكائن الذي كان ، الذي آتي وأيضاً يأتي الذي تجسر وتأنس وصلب على الصليب من أجلنا تألم بإرادته بالجسد وكان غير متألم كإله و دفن ووضع في القبر وقام من الأموات في اليوم الثالث وصعد إلى السموات و جلس عن يمين عظمة الآب وسيأتي ليدين الأحياء والأموات الذي تباركه الملائكة وتسبحه رؤساء الملائكة الذي تنطق بمجده السيرافيم وتسجد له الشاروبيم الذي تخاف وترتعد منه جميع الطبائع الإبن كلمة الله الآب يسوع المسيح ربنا انت الذي يخضع لك شعبك وميراثك هؤلاء الذين إقتنيتهم لك بدمك الكريم أنظر إلينا كلنا يا رب من سمائك المقدسة ومن مسكنك المستعد بارك عبيدك بكل بركة روحية وإحفظهم بيدك العزيزة وثبتهم في إيمانك أنعم عليهم

وعلينا أيضاً بطهارة أنفسنا وأجسادنا وأرواحنا وأعطنا الكمال المسيحي الذي يرضيك لأن ملكوتك نفي ومملوء مجداً أيها المسيح إلهنا هذا الذي نرجو أن نناله كلنا وأنت الذي نرسل لك إلى فوق المجد والإكرام والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيي المساوي لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين))

ثم يعطي التسريح للشعب ويقول البركة ويوزع البركة عليهم ويصرفهم بسلام الرب آمين

ولربنا المجد دائماً

القداس الكيرلسي

(البابا الرابع والعشرين في عداد البطاركة الملقب بعمود الدين وهو القداس الذي وضعه أبونا القديس مرقس الرسول كاروز الديار المصرية)

يبدأ الكاهن كما جاء في قداس القديس باسيليسو إلى ما بعد قراءة إنجيل القداس وقبل قانون الإيمان ثم يقول صلاة الحجاب لأبينا القديس يوحنا المثلث الطوبي للآب سراً:

((يا خالق البرية كلها التي تري والتي لا تري المعتني بكل الأشياء لأنها لك يا سيدنا محب الأنفس استعطفك أيها الرب القادر على كل شيء أنا الضعيف العاجز غير المفلح بين جميع خدامك عندما اتقدم إلى قدس أقداسك وألمس هذا السر الخفي المقدس أعطني يا رب روحك القدوس النار غير الهيولية التي لا يفكر فيها التي تأكل كل الطغمات وتحرق الموجودات الرديئة ليميت حواس الجسد التي على الأرض ويلجم حركات الفهم التي تقوده إلى الخيالات المملوءة اوجاعاً وآلاماً وكما يليق بالكهنة يجعلني فوق كل فكر ميت وليجعل في الكلمات المطهرة لكي أكمل هذا القربان الموضوع الذي هو سر جميع الأسرار بصحبة وشركة مسيحيك هذا الذي يليق بك معه المجد مع الروح القدس المحيي المساوي لك الآن وكل اوان وإلى دهر الدهور آمين))

صلاة أخري للحجاب للآب تقال بدلاً من الأولي متى أراد الكاهن:

((أيها الرب إله القوات ملك المجد صانع العجائب وحده الصالح الوديع للذين يدعونك بالحق إطلع على سؤالاتنا وأعطنا قوة لهذه الخدمة المخوفة التي للسر العظيم السمائي الذي لهذه الذبيحة الموضوعة غير الدموية والناطقة لكي تكون إرادتك عن خلاص الذين يتقدمون إلى هذه الأسرار المقدسة أنت أيضاً أيها الرب الذي ترحم كل أحد إذ قد تراءفت على ضعفي عرني من الإنسان العتيق وأعماله الرديئة وشهواته وأترك عني كل خطية فعلتها إن كان بإراداتي او بغير إرادتي وإجعلني أهلاً بقلب طاهر وشفتين نقيتين ان أقدم لك هذه الذبيحة المخوفة ولا تطرحني عن عبيدك كعبد للخطية بل أطلب إليك برأفاتك اعطني أن أخدم إسمك القدوس المركم بغير سكوت لكي أجد أجرة الوكيل الأمين الحكيم في الخيرات الأبدية التي وعدت بها محييك بالنعمة والرأفات ومحبة البشر اللواتي لمسيحك هذا الذي انت مبارك معه مع الروح المحيي المساوي لك الآن وكل اوان وإلى دهر الدهور آمين))

ههنا يقول الشعب قانون الإيمان ثم يقول الكاهن صلاة الصلح لقداس القديس مرقس للبطريرك ساويرس للآب

يبدأ الكاهن بالصلاة كالعادة ثم يقول:

((يا رئيس الحياة وملك الدهور اللهم يا من تجثو له كل ركبة ما في السموات وما على الأرض وما تحت الأرض الذي الكل مذلول وخاضع بعنق العبودية تحت خضوع قضيب ملكه الذي تمجده الجناد الملائكية والطغمات السمائية والطبائع العقلية بصوت لا يسكت ناطق بألوهيته وإذ سررت بنا نحن الضعفاء الأرضيين أن نخدمك لا من أجل نقاوة أيدينا لأننا لم نفعل الصلاح على الأرض بل مريداً أن تعطينا نحن البائسين غير المستحقين من ظهرك إقبلنا إليك أيها الصالح محب البشر إذ ندنو من مذبحك المقدس ككثرة رحمتك وإجعلنا أهلاً للسلام السمائي اللائق بلاهوتك والمملوء خلاصاً لنعطيه بعضنا لبعض بمحبة كاملة ونقبل بعضنا بعضاً بقبلة مقدسة))

يقول الشماس :

صلوا من أجل السلام الكامل والمحبة والقبلات الطاهرة الرسولية

يقول الشعب:

يا رب إرحم

يقول الكاهن

(٠ لا بحاسة مرذولة رافضة لمخافتك ولا بفكر غاش مملوء من شر الخائن غير متفقة نياتنا في الخبث بل برغبة أنفسنا وتهليل قلوبنا إذ لنا العلامة العظيمة الكاملة التي لمحبة إبنك الوحيد ولا تطرحنا نحن عبيدك من أجل دنس خطايانا لأنك انت العارف كخالق جبلتنا انه ليس مولود إمرأة يتزكي امامك.

فإجعلنا إذاً أهلاً يا سيدنا بقلب طاهر ونفس مملوءة من نعمتك أن نقف أمامك ونقدم لك هذه الصعيدة المقدسة الناطقة الروحانية غير الدموية صفحاً لزلاتنا وغفراناً لجهالات شعبك لأنك أنت إله رؤوف متحنن وان تالذي نرسل لك إلى فوق المجد والكرامة والعزة والسجود أيها الآب والإبن والروح القدس الآن وكل اوان..الخ)

صلاة صلح أخري ليوحنا المثلث الطوبي للآب

((يا إله المحبة ومعطي وحدانية القلب ورازق الرأي الواحد الذي للفضيلة الذي أنعم علينا بالوصية الجديدة بإبنك الوحيد الجنس لكي نحب بعضنا بعضاً كما أحببتنا انت نحن غير المستحقين الضالين وبذلت إبنك الحبيب عن حياتنا وخلاصنا نسألك يا سيدنا أنعم علينا نحن عبيدك في كل زمان حياتنا التي على الأرض ولا سيما بالأكثر الآن بحاسة غير ذاكرة للشرور الأولي ونية بغير رياء وأفكار صادقة وقلب محب للإخوة لكي نهرب من شبه يهوذا الخائن إذ نعطي قبلة روحية وإذا صالحنا بعضنا بعضاً بالطهارة مثل تلاميذك القديسين الرسل نتطهر ونتقدس من قبل وساطة روحك القدوس بالنعمة والرأفات ومحبة البشر ... الخ))

يقول الشماس: قبلوا بعضكم بعضاً بقبلة مقدسة .. الخ

يقول الشعب الأسبسمس الآدام الآتي:

((عمانوئيل إلهنا في وسطنا الآن بمجد أبيه والروح القدس ليباركنا كلنا ويطهر قلوبنا ويشفى أمراض نفوسنا وأجسادنا نسجد لك أيها المسيح مع ابيك الصالح والروح القدس لأنك أتيت وخلصتنا بشفاعات والدة الإله القديسة مريم يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.. رحمة السلام ذبيحة التسبيح

يقول الكاهن:

يقول الكاهن: الرب مع جميعكم	**أو كيريوس ميطابانطون إيمون**
يقول الشعب: ومع روحك	**كي ميطاطو إبنيفماتوسو**
يقول الكاهن: أرفعوا قلوبكم	**انو إيمون تاس كارذياس**
يقول الشعب: هي عند الرب	**إيخومين إبروس طون كيريون**
يقول الكاهن: فلنشكر الرب	**إبفخاريستيسومين تو كيريو**
يقول الشعب: مستحق وعادل	**أكسيون كي ذيكيئون**

يقول الكاهن

مستحق وعادل مستحق وعادل مستحق وعادل لأنه بالحقيقة مستحق وعادل ومقدس ولائق ونافع لنفوسنا وأجسادنا وأرواحنا أيها الكائن السيد الرب الله الآب ضابط الكل في كل زمان وبكل مكان لربوبيتك أن نسبحك ونرتل لك ونباركك ونخدمك ونسجد لك ونشكرك ونمجدك ونعترف لك ليلاً ونهاراً بشفاه غير هادئة وقلب لا يسكت وتمجيدات لا تنقطع أنت هو الذي خلقت السموات ومالئ السموات والأرض وكمل ما فيها البحار **والأنهخار والينابيع والبحيرات وما في جميعها انت هو الذي خلقت الإنسان كصورتك وكشبهك وخلقت كل الأشياء بحكمتك نورك الحقيقي إبنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح هذا الذي من قبله نشكر ونقرب لك معه ومع الروخ القدس الثالوث المقدس المساوي غير المفترق هذه الذبيحة الناطقة وهذه الخدمة غير الدموية (ههنا يرشم الكاهن درج البخور و يضع يد بخور في المجمرة ثم ياخذها** بيده ويكمل قائلاً) هذه التي تقربها لك جميع الأمم (ههنا يرشم بالمجمرة على القرابين من الشرق إلى الغرب ومن الشمال إلى اليمين وهو) من مشارق الشمس إلى مغاربها ومن الشمال إلى الجنوب (ههنا يرفع البخور فوق الصينية والكأس وهو يقول) لأن أسمك عظيم يا رب في جميع الأمم وفي كل مكان يقدم بخور **لإسمك القدوس وصعيدة طاهرة وعلى هذه الذبيحة وهذا القربان))**

يقول الشعب: يا رب إرحم

أوشية السلام

يقول الكاهن ((نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر أذكر يا رب

سلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية))
يقول الشماس: (إطلبوا عن سلام الكنيسة الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية وخلاص الله في الشعوب والهدوء في كل مكان ويغفر لنا خطايانا))
يقول الشعب : يا رب ارحم
يقول الكاهن:
هذه الكائنة من أقاصي المسكونة إلى أقاصيها كل الشعوب وكل القطعان باركهم السلام
التي من السموات أنزلها على قلوبنا جميعاً بل وسلامة هذا العمر أنعم بها علينا إنعاماً
الملك والجند والرؤساء والوزراء والمبشرين والجموع وجيراننا ومداخلنا ومخارجنا زينهم بكل سلام يا ملك السلام اعطنا سلامك لأن كل شي قد أعطيتنا إقتنالك يا الله
مخلصنا لأننا لا نعرف أخر سواك اسمك القدوس هو الذي نقوله فلتحيي نفوسنا
بروحك القدوس ولا تدع موت الخطايا يقوي يقوي علينا نحن عبيدك ولا على كل
شعبك))
يقول الشعب:
يا رب أرحم
أوشية المرضي
مرضي شعبك
يقول الشماس
((أطلبوا عن آباءنا وأخوتنا المرضي بكل مرض إن كان في هذا المسكن أو
بكل موضع لكي المسيح إلهنا ينعم علينا وعليهم بالعافية والشفاء ويغفر لنا خطايانا .))
يقول الشعب
يا رب إرحم
يقول الكاهن
((تعهدهم بالمراحم والرأفات إشفهم إنزع عنهم وعنا كل مرض وكل سقم وروح الأمراض أطرده والذين أبطأوا مطروحين في الأمراض أقمهم وعزهم والمعذبون من الأرواح النجسة أعتقهم جميعاً الذينت في السجون أو المطابق أو الذين في
النفي أو السبي أو المقبوض عليهم في عبودية مرة يا رب إعتقهم جميعاً وإرحمهم أنك أنت الذي تحل المربوطين وتقيم الساقطين رجاء من ليس له

معين من ليس له معين عزاء صغيري القلوب ميناء الذين في العاصف كل الأنفس المتضايقة أو المقبوض عليها أعطها يا رب رحمة أعطها راحة
أعطها برودة أعطها نعمة أعطها معونة أعطها خلاصاً أعطها غفران خطاياها وآثامها ونحن أيضاً يا رب أمراض نفوسنا إشفها والتي لأجسادنا
عافها أيها الطبيب الحقيقي الذي لأنفسنا وأجسادنا يا مدبر كل جسد تعهدنا بخلاصك))
يقول الشعب:
يا رب إرحم
يقول الكاهن
بالنعمة والرأفات ومحبة البشر التي لإبنك الوحيد الجنس ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح
اوشية المسافرين
يقول الكاهن
آباؤنا وأخوتنا المسافرين
يقول الشماس
أطلبوا عن آباءنا وأخوتنا المسافرين الذين يضمرون السفر في كل موضع لكي
يسهل طرقهم أجمعين إن كان في البحر أو الأنهار أوالبحيرات او الرطق المسلوكة أو المسافرين بكل نوع لكي المسيح إلهنا يردهم إي مساكنهم سالمين ويغفر لنا خطايانا **))**
يقول الشعب:
يا رب إرحم
يقول الكاهن
((والذين يضمرون السفر في كل مكان سهل طرقهم أجمعين إن كان في البحر
أو الأنهار أو البحيرات أو الطرق المسلوكة او السالكين بكل نوع كل أحد بكل موضع ردهم إلى ميناء هادئة ميناء الخلاص تفضل إصحبهم في الإقلاع وإصحبهم في المسير ردهم **إلى منازلهم بالفرح فرحين وبالعافية معافين**
إشترك في العمل مع عبيدك في كل عمل صالح ونحن أيضاً يا رب غربتنا في هذا العمر إحفظها بغير مضرة ولا عاصف ولا قلق إلى الانقضاء))
يقول الشعب
يا رب إرحم
يقول الكاهن

اواشي المياه والزروع والثمار كل أوان بأوانه أى من ثاني عشر بؤونة إلى تاسع بابه يقول أوشية المياه هذهه (تفضل يا رب مياه النهر باركها))
يقول الشماس
((أطلبوا عن صعود مياه الأنهار في هذه السنة لكي يباركها المسيح إلهنا ويصعدها
كمقدارها ويفرح وجه الأرض ويعولنا نحن البشر ويهب النجاة للحيوان ويغفر لنا خطايانا))
يقول الشعب
يا رب إرحم يا رب إرحم يا رب إرحم
ومن عاشر بابه إلى عاشر طوبة يقول الكاهن أوشية الزروع هذه (تفضل يا رب الزروع والعشب ونبات الحقل في هذه السنة باركها))
يقول الشماس
((أطلبوا عن الزروع والعشب ونبات الحقل في هذه النسة لكي يباركها المسيح إلهنا لتنمو وتكثر إلى أن تكمل بثمرة عظيمة ويتحنن على جبلته التي صنعتها يداه
ويغفر لنا خطايانا))
يقول الشعب
يا رب إرحم يا رب إرحم يا رب إرحم
ومن حادي عشر طوبة إلى حادي عشر بؤونة يقول الكاهن أوشية الثمار هذه (تفضل يا رب أهوية السماء وثمرات الأرض في هذه السنة باركها))
يقول الشماس
((أطلبوا عن أهوية السماء وثمرات الأرض والشجر والكروم وكل شجرة مثمرة في كل المسكونة لكي يباركها المسيح إلهنا و يكملها سالمة بغير آفة ويغفر لنا خطايانا))
يقول الشعب
يا رب إرحم يا رب إرحم يا رب إرحم
وفي كل أوشية من هذه الثلاث يكمل الكاهن قائلاً:
((أصعدها حسب مقدارها كنعمتك فرح وجه الأرض ليرو حرثها ولتكثراثمارها أعدها
للزرع والحصاد ودبر حياتنا كما يليق بارك أكليل السنة بصلاحك من أجل فقراء شعبك من أجل الأرملة واليتيم والغريب والضيق ومن أجل كلنا نحن الذين نرجوك ونطلب إسمك القدوس لأن أعين الكل تترجاك لأنك انت الذي تعطيهم طعامهم في حين
حسن إصنع معنا حسب صلاحك يا معطياً طعاماً لكل جسد إملأ قلوبنا فرحاً و

نعيماً لكي نحن أيضاً إذ يكون لنا الكفاف في كل شيء كل حين نزداد في كل عمل صالح))
يقول الشعب:
يا رب إرحم
أوشية الملك
يقول الكاهن
((ملك أرضنا عبدك ..))
يقول الشماس
((أطلبوا لكي يعطينا المسيح إلهنا رحمة ورأفة أمام السلاطين الأعزاء ويعطف قلوبهم علينا بالصلاح في كل حين ويغفر لنا خطايانا))
يقول الشعب
يا رب إرحم
يقول الكاهن
((أحفظه بسلام وعدل وجبروت ولتخضع لع كل البربر الأمم الذين يريدون الحروب في جميع ما لنا الخصب تكلم في قلبه من أجل سلامة كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية اعطه ان يفكر بالسلام فينا وفي إسمك القدوس لكي نعيش نحن أيضاً في سيرة هادئة ساكنة ونوجد كائنين في كل تقوي وكل عفاف بك))
يقول الشعب
يا رب إرحم
المجمع
يقول الكاهن
((أباؤنا وأخوتنا الذين رقدوا إذ قبضت نفوسهم نيحهم ذاكراً أيضاً جميع القديسين الذين أرضوك منذ البدء أباءنا الأطهار رؤساء الآباء والأنبياء والرسل والمبشرين والإنجيليين والشهداء والمعترفين وكل أرواح الصديقين الذين كملوا في الإيمانت وبالأكثر القديسة المملوءة مجداً العذراء كل حين والدة الإله الطاهرة القديسة مريم والقديس يوحنا السابق المعمدان والشهيد والقديس إستيفانوس أول الشمامسة واول الشهداء والقديس مرقس الرسول الطاهر الإنجيلي والشهيد والبطريرك القديس ساويرس والقديس كيرلس والقديس باسيليوس والقديس إغريغوريوس وأبونا الصديق العظيم أنبا أنطونيوس والبار انبا بولا والثلاثة أنبا مقارات القديسين وأبانا أنبا يحنس و أبونا أنبا بيشوي وأبوانا القديسان الروميان مكسيموس ودماديوس والتسعة والأربعون شهيداً والقوي أنبا موسي والقديس إيسيذوروس وأبونا أنبا باخوم أبو الشركة وأبونا انبا شنودة رئيس المتوحدين وأبانا انبا نوفر السائح وأبونا أنبا صموئيل المعترف وكل مصاف قديسيك))

ثم يقول الكاهن بلحن أيوب (بلحن الحزن)
((إننا يا سيدنا لسنا أهلاً أن نتشفع في طوباوية اولئك القديسين بل هم القيام أمام منبر إبنك الوحيد ليكونوا هم عوضاً عنا يتشفعون في مسكنتنا وضعفنا (يصرخ هنا ويقول) كن غافراً لخطايانا تاركاً لآثامنا من أجل طلباتهم المقدسة ومن أجل إسمك العظيم المبارك الذي دعي علينا))
يقول الشماس
(القارئون فليقولوا اسماء آباءنا القديسين البطاركة الذين رقدوا الرب ينيح نفسوهم أجمعين ويغفر لنا خطايانا)
وأثناء ذلك يقول الكاهن سراً:
(أذكر يا رب أباءنا القديسين الأرثوذكسيين رؤساء الأساقفة الذين سبقوا فرقدوا هؤلاء الذين فصلوا كلمة الحق باستقامة وأعطنا نحن أيضاَ حظاً ونصيباً معهم ذاكراً أيضاً هؤلاء الذين نذكرهم في يومنا هذا)

الترحيم

يقول الكاهن

((وهؤلاء وكل أحد يارب الذين ذكرنا أسماؤهم والذين لم نذكرهم الذين في فكر كل واحد منا والذين ليسوا في فكرنا الذي رقدوا وتنيحوا في الإيمان بالمسيح))

ثم يضع الكاهن بخوراً في المجمرة ويقول:

((أذكر يا رب نفس عبدك ..))

وأثناء ذلك يقول الشماس

((أطلبوا عن آباءنا وأخوتنا الذين رقدوا وتنيحوا في الإيمان بالمسيح منذ البدء آباءنا القديسين رؤساء الأساقفة وآباءنا الأساقفة آبائنا **القمامصة وآبائنا القسوس وإخوتنا الشمامسة آبائنا الرهبان وآباءنا العلمانيين وعن نياح كل المسيحيين لكي المسيح إلهنا ينيح نفسوهم أجمعين في فردوس النعيم ونحن أيضاً يصنع معنا رحمة ويغفر لنا خطايانا))**

ثم يقول الكاهن البركة حسب ترتيبها كل أوان باوانه وفي ضمن ذلك يقول الشمامسة الترحيم للآباء البطاركة السالفين إلى آخره وبعده يقول الشماس:

((العظيم أنبا أنطوني والبار انبا بولا والقديسيون الثلاثة مقارات أنبا يوأنس القصير أنبا بيشوي أنبا بولا أبوانا القديسان الروميان مكسيموس ودوماديوس انبا موسي أنبا يؤأنس كاما انبا دانيال أنبا إيسيذوروس أنبا باخوم أنبا شنودة وانبا بفنوتي انبا برسوم انبا رويس وجميع الذين علموا بكلمة الحق باستقامة الأساقفة الأرثوذكسيون والقسوس والشمامسة الإكليروس والعلمانيون وهؤلاء وجميع الأرثوذكسيون))

ثم يقول الكاهن بعد الترحيم

وهؤلاء وكل أحد يارب الذين ذكرنا أسماؤهم والذين لم نذكرهم الذين في فكر كل واحد منا والذين ليسوا في فكرنا الذي رقدوا وتنيحوا في الإيمان بالمسيح تفضل نيح نفوسهم أجميعن في حضن آبائنا القديسين إبراهيم وإسحق ويعقوب علهم في موضع خضرة على ماء الراحة في فردوس النعيم الموضع الذي هرب منه الحزن والكآبة والتنهد في نور قديسيك أقم أجسادهم في اليوم الذي رسمته كمواعيدك الحقيقية غير الكاذبة هب لهم خيرات مواهيدك مالم تره عين ولم تسمع به أذن ولم يخطر علي قلب بشر ما أعددته يا الله لمحبي اسمك القدوس لأنه لا يكون موت لعبيدك بل هو انتقال وإن كان لحقهم توان أو تفريط كبشر وقد لبسوا جسداً وسكنوا في هذا

العالم فأنت كصالح و محب البشر اللهم إغفر لهم فأنه ليس أحد طاهراً من دنس ولو كانت حياته يوماً واحداً على الأرض فاما هم يا رب الذين أخذت نفوسهم نيحهم وليستحقوا ملكوت السموات وأما نحن كلنا فهب لنا أمامك كمالنا المسيحي الذي يرضيك وأعطنا وإياهم نصيباً وميراثاً مع كافة قديسيك))

يقول الشعب:

يا رب إرحم

اوشية القرابين

يقول الكاهن وهو يضع البخور في المجمرة ويبخر فوق الصينية والكأس : (الصعائد والقرابين)

يقول الشماس :

((اطلبوا عن المهتمين بالصعائد والقرابين والبكور والزيت والبخور و الستور وكتب القراءة وأواني المذبح لكي المسيح إلهنا يكافئهم في أورشليم السمائية

ويغفر لنا خطايانا **))**

يقول الشعب

يا رب إرحم

يقول الكاهن

((وتشكرات الذين يقربون كرامة ومجداً لإسمك القدوس إقبلها إليك على مذابحك المقدس الناطق السمائي رائحة بخور تدخل إلى عظمتك التي في السموات بواسطة خدمة ملائكتك ورؤساء ملائكتك المقدسين وكما قبلت إليك قرابين هابيل

الصديق وذبيحة أبينا إبراهيم وفلسي الأرملة هكذا أيضا نذورعبيدك إقبلها إليك أصحاب الكثير وأصحاب القليل الخفيات والظاهرات والذين يريدون أن يقدموا لك و ليس لهم والذين قدموا لك في هذا اليوم هذه القرابين أعطهم مالاً يفسد عوضاً عن الفاسدات السمائيات عوض الأرضيات الأبديات عوض الزمنيات بيوتهم ومخازنهم إملأها من كل الخيرات (ههنا يحول وجهه إلى الغرب ويبخر الشعب قائلاً) أحفظهم يا رب بقوة ملائكتك ورؤساء ملائكتك الأطهار و كما ذكروا إسمك القدوس على الأرض أذكرهم هم أيضاً يا رب في ملكوتك وفي هذا الدهر لا تتركهم عنك (بلحن العتيقة))

يقول الشعب:

يا رب إرحم

أوشية الباب (البطريرك)

يقول الكاهن

بطريركنا الآب المكرم أنبا (...)

يقول الشماس

((أطلبوا عن حياة وقيام أبينا المكرم رئيس الكهنة البابا أنبا .. لكي يحفظ لنا المسيح إلهنا حياته سنين عديدة وأزمنة سالمة ويغفر لنا خطايانا))
يقول الشعب
يا رب إرحم
يقول الكاهن
((حفظاً إحفظه لنا سنين كثيرة وأزمنة سالمة مكملاً رئاسة الكهنوت المقدسة التي إئتمنتيه عليها من قبلك كإراداتك المقدسة الطوباوية مفصلاً كلمة الحق باستقامته
راعياً شعبك بطهارة وبر انعم عليه وعلينا بالسلام والعافية من كل موضع وصلواته
التي يصنعها عنا وعن كل شعبك وصلواتنا نحن أيضاً عنه إقبلها إليك على مذبحك الناطق السمائي رائحة البخور وسائر أعدائه الذين يرون والذين لا يرون إسحقهم وأذلهم تحت رجليه سريعاً وأما هو فإحفظه بسلامة وعدل في كنيستك المقدسة))
يقول الشعب:
يا رب إرحم
أوشية الأساقفة
يقول الكاهن :
((أذكر يا رب الأساقفة الأرثوذكسيين الذي في كل موضع))
يقول الشماس:
((أطلبوا عن آبائنا الأساقفة الأرثوذكسيين الذين في كل مواضع المسكونة كلها القمامصة والقسوس والشمامسة وكل طغمات الكنيسة لكي يحفظهم المسيح إلهنا من كل شر ويغفر لنا خطايانا))
يقول الشعب
يا رب إرحم
اوشية القسوس
يقول الكاهن
((والقسوس والشمامسة و الإيبوذياكونيين والأغنسطسين والمرتلين والقراء والرهبان والعذاري والأرامل والأيتام والنساك والعلمانيين المتحدين بالزيجة ومربي الولاد الذين قالوا لنا أذكرونا والذين لم يقولوا الذين نعرفهم والذين لا نعرفهم أعدائنا وأحباءنا اللهم أرحمهم))
يقول الشعب
يا رب إرحم
أوشية بقية الأرثوذكسيين
يقول الكاهن

((أذكر يا رب باقي الأرثوذكسيين الذي في كل موضع من المسكونة))
يقول الشماس
((اطلبوا عن باقي الأرثوذكسيين الذين في كل مواضع المسكونة كلها لكي يثبتهم المسيح إلهنا في الإيمان الأرثوذكسي ويحفظهم من كل شر جميع أيام حياتهم ويغفر لنا خطايانا))
يقول الشعب
يا رب إرحم
اوشيه الموضع
يقول الكاهن
((إذكر يا رب هذا الموضع المقدس الذي لكل كل المواضع وكل ديارات آباءنا الأرثوذكسيين))
يقول الشماس :
((أطلبوا عن طمأنينة هذا الموضع المقدس وكل موضع وكل دير لآبائنا الأرثوذكسيين والبراري والشيوخ السكان فيها وطمأنينية العالم أجمع معاً لكي يحفظهم المسيح إلهنا من كل شر ويغفر لنا خطايانا))
يقول الكاهن
(وكل مدينة وكل إقليم والقري وكل بيوت المؤمنين إحفظنا كلنا في الإيمان الأرثوذكسي إلى النفس الأخير لأن هذا هو رجاؤنا))
يقول الشعب
يا رب إرحم
أوشية القيام
يقول الكاهن
((أذكر يا رب القيام ههنا والمشاركين لنا في الطلبة))
يقول الشماس
(اطلبوا عن القيام في هذا الموضع والمشتركين في الطلبة معنا لكي يحفظهم المسيح إلهنا ويحرسهم ويقبل إليه طلباتهم ويغفر لنا خطايانا))
يقول الكاهن
(آباءنا وأخوتنا وبقية الذين في كل موضع المسكونة إحفظهم وإيانا بمعسكر القوات المقدسة ونجنا من سهام إبليس المتقدة ناراً وكل المصايد الشيطانية ومن فخ التزكية الكاذبة))
يقول الشعب
يا رب إرحم
أوشية تذكار الموصيين
يقول الكاهن
((أذكر يا رب كل الذين أوعزوا إلينا ان أذكرونا))
يقول الشماس

((أطلبوا عن كل الذين أوصونا ان نذكرهم في سشؤالاتنا وطلباتنا كل أحد بإسمه لكي يذكرهم المسيح إلهنا بالخير في كل حين ويغفر لنا خطايانا))

يقول الكاهن

((في صلواتنا وطلباتنا التي نصنعها إليك أيها الرب إلهنا وكهذا الوقت الذي لهذا القداس الطاهر، الذين نذكرهم كل حين والذين في فكر واحد منا وتذكارهم الذي صار الآن فليكن لهم عوضاً سور ثابت غالب لكل مضرات الشياطين ومؤامرة الناس الأشرار))

يقول الشعب

يا رب إرحم

يقول الشماس

إسجدوا لله بخوف ورعدة

اوشية الخديم

يقول الكاهن هذه الصلاة سراً بسكون

((أذكر يا رب نفسي الضعيفة الشقية وإمنحني ان أفهم ما هو عظم قيامي امام مذبحك المقدس وإقطع عني كل لذات الجهل والصبا لكي لا يكون لي هذا ثقيلاً في جواب يوم الدين المرهوب ونجني من كل أفعال القوات المضادة ولا تهلكني بآثامي ولا تغضب إلى الأبد فتحفظ لي شروري بل أرني أنا أيضاً أرني انا أيضاً صلاحك في ونجني انا غير المستحق ككثرة رحمتك على (يصيح هنا قائلاً بلحن العتيقة لموسي) لكي أباركك كل حين جميع ايام حياتي

يقول الشعب:

يا رب إرحم

اوشية الكهنوت

يقول الكاهن

أذكر يا رب هذا الكهنوت المقدس الذي لك

يقول الشماس

((أطلبوا عن هذا الكهنوت المقدس وكل الرتب الكهنوتية الأرثوذكسية لكي يستجيب المسيح إلهنا لهم ويحرسهم ويقويهم ويرحمهم ويغفر لنا خطايانا))

يقول الكاهن

(وكل الرتب الكهنوتية الأرثوذكسية وكل شعبك الواقف أمامك أذكرنا نحن أيضاً يا رب بالمراحم والرأفات وإمح آثامنا كصالح ومحب البشر اللهم شاركنا الحلول معنا لنخدم إسمك القدوس))

يقول الشعب

يا رب إرحم

اوشية الاجتماعات

يرشم الكاهن الشعب ويقول
إجتماعاتنا باركها
((أطلبوا عن اجتماعاتنا هذه وعن كل اجتماع الشعوب الأرثوذكسيين لكي يباركها المسيح إلهنا ويكملها بسلام ويغفر لنا خطايانا))
هنا يأخذ الكاهن المجمرة في يده ثم يقول:
((عبادة الوثان بالكمال إقلعها من العالم الشيطان وكل قواتها الشريرة إسحقهم وأذلهم تحت أقدامنا سريعاً الشكوك وفاعليها أبطلهم ولينقض إفتراق فساد البدع أعداء بيعتك المقدسة يا رب كما في كل زمان والآن أذلهم حل تعاظمهم عرفهم ضعفهم سريعاً أبطل حسدهم وسعايتهم وجنونهم وشرهم ونميمتهم التي يصنعونها فينا يا رب إجعلهم كلهم كلا شيء وبدد مشورتهم (هنا يقول بلحن العتيقة) يا الله الذي بدد مشورة أخيتوفل))
يقول الشعب
يا رب إرحم
هنا يرفع الكاهن البخور من فوق الصينية ويقول:
قم أيها الرب الإله ولتتفرق جميع اعدائك وليهرب من قدام وجهك كل مبغضي إسمك القدوس (هنا يلتفت الكاهن إلى الغرب ويعطي البخور للشعب قائلاً) وأما شعبك فليكن بالبركة ألوف ألوف وربوات ربوات يصنعون إرادتك)
يقول الشماس : (أيها الجلوس قفوا)
يقول الكاهن
((حل المربوطين خلص الذين في الشدائد الجياع أشبعهم صغيري القلوب عزهم الساقطين أقمهم القيام ثبتهم الضالين ردهم أدخلهم جميعاً إلى طريق خلاصك عدهم مع شعبك ونحن أيضاً إنقذنا من خطايانا كن حارساً وساتراً علينا في كل شيء.))
يقول الشماس
إلى الشرق انظروا
يقول الكاهن
((أنك أنت هو الله الذي فوق كل رئاسة وكل سلطان وكل قوة وكل سيادة وكل إسم يسمي ليس في هذا الدهر فقط بل وفي الآتي انت الذي يقوم أمامك ألوف ألوف وربوات ربوات الملائكة ورؤساء الملائكة المقدسين يخدمونك انت الذي يقوم امامك حيواناك الكريمان جداً ذوو الستة الجنحة الكثيرا الأعين : السارافيم والشاروبيم فبجناحين يغطون وجوههم من أجل لاهوتك الذي لا يستطاع النظر إليه ولا التفكير فيه وبإثنين يغطون أرجلهم ويطيرون بالإثنين الآخرين (ثم يصيح الكاهن ويقول) لأن في كل زمان يقدسك كل احد لكن مع كل من يقدسك إقبل منا نحن أيضاً يا رب تقديسنا إذ نسبحك

معهم قائلين :

يقول الشماس

فلننصت	**إبروس خومين**

يقول الشعب

قدوس قدوس قدوس رب الصاباؤوت السماء والأرض مملوئتان من مجدك الأقدس

او يقول الشعب هذا الاسبسمس او غيره قبل آجيوس السابقة :

(تعالوا إلى المائدة نبارك الله مع الملائكة ورؤساء الملائكة صارخين قائلين : قدوس قدوس قدوس انت يا رب الليلويا المجد للآب والإبن والروح القدس الآن و كل اوان وإلى دهر الداهرين آمين)

تجد باقي هذا الأسبسمس وغيره من الأسبسمات في قداس القديس باسيليسو

وأثناء ما تقدم يغسل الكاهن يديه وهو يقول:

(تنضح على بزوفاك فأطهر تغسلني فأبيض أكثر من الثلج تسمعني سروراً وفرحاً فتبتهج عظامي المتواضعةأغسل يدي بالنقاوة واطوف حول مذبحك يا رب كي أسمع صوت تسبيحتك)

ثم يأخذ اللفافة التي على الكأس عهلى يده اليمني وعندما يقول الشعب (آجيوس) يرشم ثلاثة رشوم الأول على نفسه والثاني على الخدام والثالث على الشعب والكاهن الشريك يدور بالمجمرة ثم يقول الكاهن :

قدوس رب الجنود السماء والأرض مملوءتان من مجدك المقدس أيها الرب إلهنا بالحقيقة السماء والأرض مملوئتان من مجدك المقدس من قبل إبنك الوحيد ربنا وغلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح إملأ هذه الصعيدة التي لك يا رب البركة (هنا يرشم الكاهن على الصينية والكأس معاً رشماً واحداً ويقول:) التي من قبلك بحلول روحك القدوس عليها)

يقول الشعب

آمين

يشير الكاهن إلى الخبز والخمر بيده ويقول:

(قرابينك هذه المكرمة المبدوء بوضعها أمامك هذا الخبز وهذه الكأس لأن إبنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا يسوع المسيح)

يقول الشعب

أمين

هنا يمسك المعلقة باللفافة ويرشم بها على درج البخور رشماً واحداً ويضع بها البخور في المجمرة ثم يبخر بيديه على المجمرة ثلاث دفعات كالعادة ويقول (في الليلة التي أسلم ذاته فيها ليتألم عن خطايانا والموت الذي قبله بذاته بإراداته وحده عنا كلنا)

يقول الشعب
نؤمن
يأخذ الكاهن الخبز على يديه وهو يقول:
(أخذ خبزاً عل بيديه المقدسيتين بلا عيب ولا دنس الطوباويتين)
يقول الشعب
نؤمن ان هذا هو بالحقيقة آمين
يقول الكاهن
(ونظر إلى فوق السماء نحوك يا الله أباه وسيد كل أحد وشكر)
يقول الشعب : أمين
يقول الكاهن : وباركه
يقول الشعب: أمين
يقول الكاهن : وقدسه
يقول الشعب: آمين نؤمن ونعترف ونمجد
يقول الكاهن
(وقسمه (ينفخ نفخة الروح المقدس) وأعطاه لتلاميذه الكرام القديسين ورسله الأطهار قائلاً " خذوا كلوا منه كلكم لأن هذا هو جسدي الذي يقسم عنكم وعن كثيرين يعطي لمغفرة الخطايا هذا أصنعوه لذكري)
يقول الشعب
هذا هو بالحقيقة آمين
يقول الكاهن
(هكذا الكأس ايضاً من بعد العشاء مزجها من خمر وماء وشكر)
يقول الشعب
آمين
يقول الكاهن
وباركها
يقول الشعب
آمين
يقول الكاهن
وقدسها
يقول الشعب
آمين وأيضاً نؤمن ونعترف ونمجد
يقول الكاهن
(وذاق (ينفخ نفخة الروح القدس) وأعطاها أيضاً لتلاميذه الكرام القديسيين ورسله الطهار قائلاً : خذوا أشربوا منها كلكم لأن هذا هو دمي الذي لعهد الجديد الذي يسفك عنكم وعن كثيرين يعطي لمغفرة الخطايا هذا أصنعوه لذكري)

يقول الشعب
وهذا أيضا هو بالحقيقة آمين
ويطوف الكاهن الشريك الهيكل بالمجمرة وأما الكاهن الخديم فيشير إلى الجسد والدم قائلاً:
(لأن كل مرة تأكلون من هذا الخبز وتشربون من هذه الكأس تبشرون بموتي وتعترفون بقيامتي وتذكروننني إلى أن آجئ)
يقول الشعب:
(أمين أمين أمين بموتك يا رب نبشر وبقيامتك المقدسة وصعودك إلى السموات نعترف ، نسبحك ، نباركك ، نشكرك يا رب، ونتضرع إليك يا إلهنا)
يقول الكاهن
(فالآن يا الله الآب ضابط الكل فيما نحن نبشر بموت إبنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح ونعترف بقيامته المقدسة وصعوده إسموات وجلوسه عن يمينك أيها الآب وننتظر ظهوره الثاني الآتي من السموات المخوف المملوء مجداً في إنقضاء هذا الدهر هذا الذي ياتي فيه ليدين المسكونة بالعدل ويعطي كل واحد كأعماله إن كان خيراً وإن كان شراً)
يقول الشعب
كرحمتك يا رب ولا كخطاياك
يقول الكاهن
انت الذي وضعنا امام مجدك القدوس قرابينك مما لك يا أبانا القدوس
يقول الشماس
أسجدوا لله بخوف
يقول الكاهن سراً
(نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر لا تخزنا بالخزي الأبدي ولا تطرحنا نحن عبيدك ولا تصرفنا عن وجهك ولا تقل لنا أنني لست أعرفكم بل أعط ماءاً لرؤوسنا وينابيع دموع لأعيننا لكي نبكي نهاراً وليلاً أمامك على زلاتنا لأننا نحن شعبك وخراف قطيعك تجاوز عن آثامنا وإصفح عن زلاتنا التي صنعناها بمشيئتنا والتي صنعناها بغير مشيئتنا التي صنعناها بعلم والتي صنعناها بغير علم الخفية والظاهرة التي سبق إظهارها والتي نسيناها هذه التي يعرفها إسمك القدوس إسمع يا رب طلبة شعبك وألتفت إلى تنهد عبدك ومن أجل خطاياي خاصة ونجاسات قلبي لا تحرم شعبك حلول روحك القدوس)
يقول الشعب
يا رب إرحم
هنا ياخذ الكاهن اللفافة على يده ويلتفت إلى الشعب ويشير إليهم بيده ثم يلتفت إلى الشرق ويصرخ ويقول
(لأن شعبك وبيعتك يطلبون إليك قائلين إرحمنا يا الله الآب ضابط

الكل)
يقول الشعب (ثلاث مرات)
إرحمنا يا الله الآب ضابط الكل
يقول الشماس
أسجدوا لله الآب ضابط الكل
يقول الكاهن سراً:
(وأرسل إلى أسفل من علوك المقدس ومن مسكنك المستعد ومن حضنك غير المحصور ومن كرسي مملكة مجدك الباراقليط روحك الكائن بالأقنوم غير المستحيل ولا متغير الرب المحيي الناطق في الناموس والأنبياء والرسل والحال في كل مكان المالئ كل مكان ولا يحويه مكان الفاعل بسلطة مسرتك الطهر للذين أحبهم وليس كالخادم البسيط في طبيعته الكثير الأنواع في فعله ينبوع النعم الإلهية المساوي لك المنبثق منك شريك كرسي مملكة مجدك وإبنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح علينا نحن عبيدك وعلى هذه القرابين التي لك المركة السابق وضعها أمامك (ثم يشير إلى الجسد والدم) على هذا الخبز وعلى هذه الكأس لكي يتطهرا ويتنقلا)
يقول الشماس
ننصت آمين
يقول الشعب
آمين
يصرخ الكاهن وهو يشير على الجسد ثلاثة رشوم ويقول:
وهذا الخبز يجعله جسداً مقدساً للمسيح
يقول الشعب
آمين
هنا يرشم الكاهن ثلاثة رشوم على الكأس وهو يقول:
وهذه الكأس أيضاً دماً كريماً للعهد الجديد الذي له
يقول الشعب
آمين
يقول الكاهن
(ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح يعطي مغفرة الخطايا وحياة أبدية لمن يتناوله منه)
يقول الشعب:
يا رب إرحم يا رب إرحم يا رب إرحم
يقول الكاهن الطلبة وفي كل ربع يجاوبه الشعب قائلين:
يا رب إرحم
(لكي يكون لنا جميعا نحن الآخذين منهما إيماناً بغير فحص ومحبة بغير رياء)

وصبراً كاملاً ورجاءاً ثابتاً
وإيماناً وحراسة وعافية وفرحاً
وتجديداً للنفس والجسد والروح ومجداً لإسمك القدوس
ومشاركة سعادة الحياة الأبدية وعدم الفساد وغفراناً للخطايا
يقول الشعب
كما كان هكذا يكون من جيل إلى جيل وإلى دهر الدهور آمين
يقول الكاهن
(وإهدنا إلى ملكوتك لكي وبهذا أيضاً في كل شيء يتمجد ويتبارك ويرتفع إسمك العظيم القدوس في كل شيء كريم ومبارك مع يسوع المسيح إبنك الحبيب والروح القدس السلام للكل)
يقول الشعب
ولروحك أيضاً
يقول الكاهن قبل القسمة
(وأيضاً فلنشكر الله ضابط الكل ابا ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح لأنها جلعنا مستحقين أيضاً الان أن نقف في هذا الموضع المقدس ونرفع أيدينا إلي فوق ونخدم
إسمه القدوس هو أيضاً فلنسأله أن يجعلنا مستحقين لمشاركه وصعود أسراره الإلهية غير المائتة)
يقول الشعب
آمين
يأخذ الكاهن الجسد على يديه ويقول

الجسد المقدس	**بي سوما إثؤواب**

يقول الشعب:

نسجد لجسدك المقدس	**تين أوؤشت إم بيك سوما إثؤواب**

يقول الكاهن:

والدم الكريم	**نيم بي إسنوف إتطايوت**

يقول الشعب:

ولدمك الكريم	**نيم بيك إسنوف أتطايوت**

يقول الكاهن:

اللذان لمسيحه الضابط الرب إلهنا	**أنتي بيف إخرستوس إنجي بي بانطوكراطور إبشويس بين نوتي**

يقول الشماس :

آمين آمين صلوا	**آمين . آمين إبروس إف**

	إكساستي.

يقول الشعب:

يا رب إرحم	كيريى إليسون

يقول الكاهن:

السلام للكل	إيريني باسي

يقول الشعب:

ولروحك أيضاً	كيتوإبنيفماتي سو

صلاة القسمة للآب

يقول الكاهن

((يا الله الذي سبق فوسمنا للبنوة بيسوع المسيح ربنا كمسرة إرادتك كرامة لمجد نعمتك التي انعمت بها لنا بحبيبك هذا الذي صار لنا به خلاصنا بدمه الطاهر لغفران الخطايا نشكرك أيها الرب الإله ضابط الكل لأنك جعلتنا مستحقين نحن الخطاة ان نقف في هذا الموضع المقدس ونكمل هذا السر المقدس السمائي لكي كما جعلتنا أهلاً ان نكملها هكذا أيضاً فلنستحق شركتهما والتناول منهما.

يا من فتح أعين العميان إفتح عيون قلوبنا إذ نطرح عنا كل ظلمة الشر والخبث الذي شبه الدنس ونستطيع ان نرفع أعيننا إلى فوق نحو بهاء مجدك القدوس وكما طهرت شفتي عبدك إشعياء النبي إذ أخذ السارافيم جمرة من على المذبح وطرحها في فيه وقال له إن هذه قد لمست شفتيك ترفع آثامك وتطهر جميع خطاياك هكذا نحن أيضاً الضعفاء الخطاة عبيدك الطالبون رحمتك.

تفضل طهر انفسنا وأجسادنا وشفاهنا وقلوبنا وأعطنا هذه الجمرة الحقيقية المعطية الحياة للنفس والجسد والروح التي هي الجسد المقدس والدم الكريم اللذان لمسيحك لا للدينونة ولا للوقوع في الدينونة ولا خزياً وتبكيتا لزلاتنا لئلا إذ ننال منهما بغير استحقاق نكون مدانين بهما ولئلا تكون لنا كثرة كراماتك يا سيدنا علة ثقل بالأكثر للوقوع في الدينونة إذ نصير غير شاكرين لك أنت المحسن بل أنعم لنا بروحك القدوس لكي بقلب طاهر وسريرة مستنيرة بوجه غير مخزي وإيمان بلا رياء بمحبة كاملة ورجاء ثابت نجرأ بدالة بغير خوف ان نقول الصلاة المقدسة التي اعطاها إبنك الحبيب لتلاميذه القديسين ورسله الأطهار قائلاً لهم في كل زمان إذا صليتم فأطلبوا هكذا وقولوا آبانا..)

وأثناء ختام الصلاة الربانية يقول الكاهن هذه الصلاة للآب سراً:

(نعم نسألك يا الله الاب ضابط الكل لا تدخلنا في تجربة لكن نجنا من الشرير فالأفعال المتنوعة التي لإبليس إطرحها عنا والسعايات الكائنة بمشورة الناس الأشرار إجعلها كلها كلا شيء وحصنا كل حين بيمينك المحيية لأنك أنت هو معيينا وناصرنا بالمسيح يسوع ربنا هذا

الذي من قبله المجد والكرامة والعز والسجود يليق بك معه مع الروح القدس المحيي المساوي لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور كلها آمين)
(أو يقول هذه الصلاة بدلاً من الساقة)
(نعم نسألك أيها الرب إلهنا لا تدخل أحداً منا في تجربة هذه التي لا نستطيع أن نتحملها من أجل ضعفنا بل والتجربة أيضاً أعطنا ان نخرج لكي نستطيع أن نطفئ جميع السهام المتقدة ناراً التي لإبليس ونجنا من الشرير وأعماله بالمسيح يسوع ربنا هذا الذي من قبله ...)
يقول الشماس (جهراً)
إحنوا رؤوسكم للرب
يقول الشعب
أمامك يا رب خاضعين وساجدين
يقول الكاهن صلاة خضوع للآب قبل تناول الأسرار المقدسة
(يا الله الذي أحبنا هكذا وأنعم علينا برتبة البنوة لكي ندعي أبناء الله، نحن وهم وارثون لك يا الله الآب وشركاء في ميراث مسيحك أمل أذنك يا رب وإسمعنا نحن الخاضعين لك طهر إنساننا الداخلي كطهر إبنك الوحيد الذي نضمر أن نأخذه فليهرب عنا الزنا وكل فكر نجس من أجل الله الذي من العذراء الإفتخار والسر الأول الذي هو العظمة من أجل الذي إتضع وحده من أجلنا المخافة من أجل الذي تألم بالجسد عنا وأقام غلبة الصليب المجد الباطل من أجل الذي لطم وجلد من اجلنا ولم يرد وجهه عن خزي البصاقات الحسد والقتل والإفتراق والبغض من اجل حمل الله حامل خطية العالم الغضب وتذكار الشر من أجل الذي سمر كتاب يد خطايانا في الصليب الشياطين وإبليس فليهربوا من اجل شتت رؤساء الشر وهتك سلاطين الظملة كل فكر ردئ أرضي فليبعد عنا من أجل الذي صعد إلي السموات .
لكي هكذا بطهارة نتناول من هذه الأسرار النقية ونتطهر كلنا كاملين في أنفسنا واجسادنا وأرواحنا إذ نصير شركاء في الجسد وشركاء في الشكل وشركاء في خلافة مسيحك هذا الذي انت مبارك معه مع الروح القدس المحيي المساوي لك الآن وكل اوان ... الخ)
يقول الشماس (جهراً)
ننصت بخوف الله
يقول الكاهن (جهراً)
السلام للكل
يقول الشعب
ولروحك أيضاً
يقول الكاهن صلاة تحليل الأب سراً
(أيها السيد الرب الإله ضابط الكل شافي نفوسنا .. إلى أخره كما جاء

في القداس الباسيلي) ثم يكمل كالعادة كما جاء في قداس القديس باسيليوس وغنما بعد التناول من الأسرار المقدسة يغسل يديه وهو يقول الصلاة الآتية:
يقول الشماس
صلوا من أجل التناول باستحقاق من الأسرار المقدسة الطاهرة السمائية
يقول الشعب
يا رب إرحم
ثم يقول الكاهن صلاة شكر من بعد تناول الأسرار المقدسة:
(أية بركة وأى تسبيح وأى شكر نستطيع أن نكافئك به يا الله محب البشر لأنك فيما نحن مطروحون لحكم الموت ومغموسون في حفرة خطايانا انعمت لنا بالحرية وأعطيتنا من هذا الطعام غير المائت السمائي واظهرت لنا جميع هذا السر هذا المخفي منذ الدهور والأجيال لكي تظهر الان حكمتك المتنوعة للرؤساء والسلاطين في السماويات من قبل الكنيسة
يا الله الذي يدبر اعمالنا بحكمة وأكثر من الحد الذي نستطيع أن ندركه ما هذه الرأفة كلها وما هذا الاهتمام العظيم الذي لأبوتك وما هذه اللجة التي لصلاحك بالحقيقة انت الذي ينبغي لك كل المجد والعظمة والعز والسلطان قبل كل الدهور أيها الآب والإبن والروح القدس الآن وكل أوان.)
يقول الشماس
احنوا رؤوسكم للرب
يقول الشعب
امامك يا رب
يقول الكاهن صلاة خضوع بعد القربان ليوحنا المثلث الطوبي
(أنت الذي وضعنا حياتنا عندك يا رب أيها الرب الذي يملأ الكل إحفظنا في كل موضع نحضر فيه والخشوع الذي صار لنا بالصلاة وطيب القلب في العمر المستقيم إحفظهما لنا بلا سارق ولا ندم لكي في كل زمان وكل مكان لربوبيتك ننظر إليك ونسألك في ما يرضيك وما تهواه لكي لا نخزي في يوم الحكم الحقيقي هذا الذي فيه ينال كل واحد مجازاة إذ تقف الملائكة ويدين إبنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح هذا الذي من قبله المجد .. الخ)
يقول الشعب
يا رب إرحم يا رب إرحم يا رب إرحم
ويعطي الكاهن التسريح للشعب ويقول البركة ويوزع عليهم البركة ويصرفهم بسلام.

الملحقات

(١) ملحق صلوات القسمة

(تقال عند تقسيم الجسد المقدس)

يقول الكاهن هنا آية قسمة يختارها ، أو حسب المناسبة بدلاً من قسمة القداس الأصلية المكتوبة في موضعها.

(1) القسمة الوجيزة

يا الله الذي أنعم	**إفنوتي فيئيتاف إيرإيهموت نار**
علينا نحن الخطاة	**أنون خاني ريف إيرنوفي إنؤو**
بميقات [21] الخلاص	**إبروت إسميا إنؤوجاي نيم اوش**
وذبيحة ناطقة سمائية.	**شؤوش إنلوجيكون اووه إ**
التي هي الجسد الإلهي	**إيبورانيون.**
والدم الكريم اللذان	**إيتي بي سوما عن نوتي**
لمسيحك . هذا الذي	**بي نيم بي إسنوف أتطايو**
صار لنا طهراً وخلاصاً	**إنتي بيك إخرستوس فا**
ونعمة وغفراناً للخطايا.	**إيطاف شوبي نان**
لكي بشكر نصرخ	**إن او طوفو نيم أو اوجاي نيـ**
نحوك أيها الآب	**اوخاريسما إن أوطوفونيـ**
القدوس الذي في	**أوأوجاي نيم او خاريسما نيـ**
السموات ونقول	**اوكو إيفول إنتي ني نوفي.**
يا أبانا الذي..	**جي هينا خين او ميتريف**
	شيبئهموت إنتيى اوشي أوفيك
	إفيوت غثؤواب إيتخين ن
	فيؤوي
	اووه إنتين جوس جي بينيوت.

(2) قسمة تقال في أعياد رأس السنة القبطية (النيروز)

فلنسبح الله تسبيحاً تسبيحاً جديداً ولنبشر بخلاصه كل الأيام، ولنمجده كل حين لأنه هو إلهنا ونحن شعبه وغنم رعيته [22+] الذي تحنن علينا وجددنا وأصعدنا من العمق إلى النور، وأعتقنا من الموت وأنعم علينا بالعتق من العبودية وجعل ظلمة الضلالة التي فينا تضيئ من قبل إتيان إبنه الوحيد بالجسد. أما يسوع ربنا فإنه جاء إلى الناصرة ودخل إلى المجمع في السبت كعادته وقام ليقرأ ما دفع إليه من سفر إشعياء النبي، فلما فتح السفر وجد الموضع المكتوب فيه أن روح الرب على لأنه مسحني لأبشر المساكين وأرسلني لأشفي منكسري القلوب لأنادي للمأسورين بالإطلاق وللعميان بالبصر، وأرسل المنسحقين في الحرية وأكرز بسنة الرب المقبولة . نؤمن ونصدق يا سيدنا ونسألك أن تنعم علينا بغفران خطايانا وثبتنا في الإيمان

الحقيقي بالثالوث القدوس كما كنت مع آبائنا الرسل المكرمين والأبرار والصديقين والشهداء الأطهار الذين سفكوا دماءهم من أجل إسم المسيح ونالوا الأكاليل النورانية ولباس الصليب هكذا نحن أيضاً الخطاة الضعفاء نطلب إليك يا الله محب البشر بارك إكليل هذه السنة بصلاحك وطهرنا من كل دنس الجسد والروح وإجعلنا مستحقين أن ننال من خيراتك غير الموصوفة خلاصاً لنفوسنا وأجسادنا وأرواحنا لكي بقلب طاهر ونفس مستنيرة نجسر بدالة بغير خوف ان نصرخ نحوك أيها الآب القدوس الذي في السموات ونقول أبانا الذي في السموات.

(3) قسمة تقال في أعياد العذراء والملائكة والسمائيين
(وتقال في أى وقت)

هو ذا كائن معنا على هذه المائدة اليوم عمانوئيل إلهنا حمل الله الذي يحمل خطية العالم كله. الجالس على كرسي مجده الذي يقف امامه جميع الطغمات السمائية ، الذي تسبحه الملائكة بأصوات البركة ويخرو يسجد له رؤساء الملائكة، الأربعة الحيوانات غير المتجسدين يقولون تسبحه الثلاثة التقديسات ، والأربعة والعشرون قسيساً على كراسيهم وأربعة وعشرون إكليل ذهب على رؤوسهم وأربعة وعشرون جاما من ذهب في أيديهم مملوءة بخوراً الذي هو صلوات القديسيين ، ويسجدون أمام الحي إلى أبد الآبدين.

والمائة وأربعة وأربعون ألفا البتوليون غير الدنسين يسبحون الرب قائلين: قدوس قدوس قدوس آمين الليلويا [23] بسم الآب والإبن والروح القدس الإله الواحد آمين الليلويا[١] ونحن أيضاً نسجد للثالوث الأقدس ونسبحه قائلين: قدوس الله الآب ضابط الكل آمين الليلويا [١] مقدسة ومملوءة مجداً والدة الإله الطاهرة القديسة مريم العذراء أمين الليلويا قدوس إبنة الوحيد يسوع المسيح ربنا آمين الليلويا [١] قدوس الروح القدس الباراقليط آمين الليلويا[١] من أجل هذا صرخ مخلصنا الصالح قائلاً: إن جسدي هو مأكل حق، ودمي هو مشرب حق من ياكل جسدي ويشرب دمي يكون في وأنا أيضاً أكون فيه.

نسألك يا سيدنا طهر أنفسنا وأجسادنا وأرواحنا لكي يقلب طاهر وشفتين نقيتين ونفس مستنيرة ووجه غير مخزي وإيمان بلا رياء ونية نقية وصبر كامل ورجاء ثابت نجسر بدالة بغير خوف أن نطلب إليك أيها الآب القدوس الذي في السموات ونقول أبانا الذي ... الخ .

(4) قسمة للآب تقال في صوم الميلاد وعيد الميلاد وسنوى

أيها السيد الرب إلهنا الخالق غير المرئي غير المحوي غير المستحيل غير المفحوص الذي أرسل نوره الحقيقي إبنه الوحيد يسوع المسيح الكلمة الذاتي الكائن في حضنه الأبوي كل حين أتي وحل في الحشاء البتولي غير الدنس ولدته وهي عذراء وبتوليتها مختومة إذ الملائكة

تسبحه وأجناد السموات ترتل له صارخين قائلين: قدوس قدوس قدوس رب الجنود السماء والأرض مملوءتان من مجدك المقدس. هكذا أيضا نحن الضعفاء الخطاة إجعلنا مستحقين معهم يا سيدنا الصالح محب البشر لكي بقلب طاهر نسبحك معه مع الروح القدس الثالوث المقدس المساوى . نرفع أعيننا إلى فوق إليك أيها الآب القدوس الذي في السموات ونقول أبانا الذي .. الخ .

(5) قسمة للآب تقال في عيد الغطاس وسنوى

إذ أعطيتنا نعمة البنوة بحميم الميلاد الجديد ، وتجديد الروح القدس، الآن أيضاً إجعلنا مستحقين بغير رياء وقلب طاهر ونية مملوءة دالة وشفتين غير ساقطتين أن نطلب إليك يا أبا الآب لكي إذ تركنا كثرة كلام الأمم الباطل وإستكبار اليهود نستطيع ان نقدم لك توسل الصلاة كمشريعة إبنك الوحيد المملوءة خلاصاً فبصوت متواضع يليق بالمسيحيين وبطهارة النفس والجسد والروح نجسر بغير خوف أن نصرخ إليك أنت غير المخلوق ولا مبتدئ ولا مولود سيد كل احد الله الآب القدوس الذي في السموات ونقول أبانا الذي .. الخ.

(6) قسمة للآب تقال في الصوم الكبير(+24)

أيها السيد الرب الإله ضابط الكل الذي أرسل ابنه الوحيد إلى العالم، علمنا الناموس والوصايا المكتوبة في الإنجيل المقدس، وعلمنا أن الصوم والصلاة هما اللذان يخرجان الشياطين إذ قال إن هذا الجنس لا يخرج بشيء إلا بالصلاة والصوم. الصوم والصلاة هما اللذان رفعا إيليا إلى السماء وخلصا دانيال من جب الأسود الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما موسي حتى أخذ الناموس والوصايا المكتوبة بإصبع الله . الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما أهل نينوي فرحمهم الله وغفر لهم خطاياهم ورفع غضبه عنهم الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما الأنبياء وتنبأوا من أجل مجيء المسيح قبل مجيئه بأجيال كثيرة الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما الرسل وبشروا في جميع الأمم وصيروهم مسيحيين ، وعمدوهم بإسم الآب والإبن والروح القدس الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما الشهداء حتى سفكوا دماءهم من أجل إسم المسيح الذي اعترف الإعتراف الحسن أمام بيلاطس البنطي الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما الأبرار والصديقون ولباس الصليب وسكنوا في الجبال والبراري وشقوق الأرض من أجل عظم محبتهم في الملك المسيح ونحن أيضاً فلنصم عن كل سر بطهارة وبر، ونتقدم إلى هذه الذبيحة المقدسة ونتناول منها بشكر لكي بقلب طاهر ، ونفس مستنيرة ووجه غير مخزي وإيمان بلا رياء ومحبة كاملة ورجاء ثابت نجسر بدالة بغير خوف أن ندعوك يا الله الآب القدوس الذي في السموات ونقول: أبانا الذي في السموات ..... إلخ.

(7)

قسمة للإبن تقال في أيام صوم الأربعين المقدس

أنت هو الله الرحوم مخلص كل أحد الذي تجسد لأجل خلاصنا الذي أضاء لنا نحن الخطاة، الذي صام عنا أربعين يوماً وأربعين ليلة بسر لا ينطق به، الذي أنقذنا من الموت وأعطانا جسده المقدس ودمه الكريم لغفران خطايانا الذي كلم الجمع وتلاميذه القديسيين ورسله الأطهار قائلاً : هذا هو خبز الحياة الذي نزل من السماء ليس كما أكل آباؤكم المن في البرية وماتوا. من يأكل جسدي ويشرب دمي يحيا إلى الأبد وأنا أقيمه في اليوم الأخير فلهذا نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر طهر نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا لكي بقلب طاهر نجرؤ بدالة بغير خوف ان نصرخ نحو أبيك القدوس الذي في السموات ونقول : أبانا الذي.....

(8) قسمة للآب تقال في أحد الشعانين وسنوى

أيها الرب ربنا لقد صار إسمك عجيباً على الأرض كلها، لأنه قد أرتفع عظم بهائك فوق السموات من أفواه الأطفال والرضعان هيأت سبحاً فهيئ أيضاً يا رب نفوسنا لنسبحك ونرتل لك ونباركك ونخدمك ونسجد لك ونمجدك ونشكرك كل يوم وكل ساعة لكي نعترف لك ونصرخ نحوك أيها الآب القدوس الذي في السموات ونقول :أبانا الذي في السموات .. الخ.

(9)

قسمة للآب على ذبح إسحق[25]

تقال في خميس العهد وفي أى وقت

وحدث في الأيام التي أراد الله فيها أن يجرب إبراهيم ويعلم قلبه ومحبته فيه، فيه أن قال له إبراهيم إبراهيم ، خذ إبنك الحبيب إسحق وقدمه لي محرقة على الجبل الذي أعلمك به، فقام إبراهيم باكراً وأسرج دابته، وأخذ غلامين وإسحق إبنه، وأخذ سكيناً ونارا ومشي على الأرض، فرأي الموضع بعيد الذي أعلمه به الرب، فقال لغلاميه أجلسا أنتما ههنا مع الدابة ، وأما أنا وإسحق إبني فنذهب ونسجد ثم نرجع إليكما وأخذ إبراهيم حطب المحرقة ووضعه على إسحق إبنه، وأخذ بيده النار والسكين، فقال إسحق لأبيه : يا أبتاه ، هوذا النار والحطب، وأين الخروف الذي نقدمه للمحرقة؟ فقال له إبراهيم : إن الله الذي أمرنا أن نقدم له ذبيحة هو يري حملاً له للمحرقة يا إبني وأخذ إبراهيم حجارة وبني مذبحاً وأخذ الحطب ورفعه على المذبح . وأخذ إسحق إبنه وربطة ووضعه على المذبح وأخذ السكين ليذبحه ونادي ملاك الرب إبراهيم قائلاً له : إبراهيم إبراهيم، أنظر لا تلمس فتاك ولا تصنع به شراً فلما نظر الرب محبتك فيه قال : إني أنا هو الرب إلهك أقسمت بذاتي إني بالبركة أباركك وبالكثرة أكثر نسلك فرفع إبراهيم عينية فنظر خروفاً عند الشجرة موثقاً بقرنيه فترك إسحق إبنه وأخذ الخروف وأصعده محرقة عوضاً عنه فذبح إسحق كان إشارة إلى هرق دم المسيح ابن الله على الصليب عن خلاص العالم وكما حمل إسحق حطب المحرقة كذلك حمل المسيح خشبة الصليب وكما رجع إسحق حياً هكذا أيضاً المسيح قام حياً من الأموات وظهر لتلاميذه القديسين اللهم يا من قبل ذبيحة أبينا إبراهيم إقبل هذه الذبيحة منا في هذه الساعة[26] بارك هذه القرابين بارك الذين قدمت عنهم نيح نفوس الأموات فليبارك المسيح على قلوبنا وأرواحنا لكي بقلب طاهر ونفس مستنيرة وإيمان بلا رياء ومحبة كاملة ورجاء ثابت نجسر بدالة بغير خوف أن ندعوك يا الله الآب القدوس الذي في السموات ونقول : أبانا الذي في السموات .. الخ.

(10) قسمة للإبن تقال في سبت الفرح

يا يسوع المسيح ذا الإسم المخلص الذي بكثرة رحمته نزل إلى الجحيم وأبطل عز الموت انت هو ملك الدهور غير المائت الأبدي كلمة الله الذي على الكل راعي الخراف الناطقة رئيس كهنة الخيرات العتيدة الذي صعد إلى السموات وصار فوق السموات ودخل داخل الحجاب موضع قدس الأقداس الموضع الذي لا يدخل إليه ذو طبيعة بشرية وسار سابقاً عنا صائراً رئيس كهنة إلى الأبد على رتبة ملكي صادق انت هو الذي تنبأ من أجلك أشعياء النبي قائلاً: مثل خروف سيق إلى الذبح ومثل حمل بلا صوت أمام الذي يجزه هكذا لا يفتح فاه رفع حكمه

في تواضعه وجيله من يقدر أن يقصه جرحت لأجل خطايانا وتوجعت لأجل آثامنا تأديب سلامنا عليك وبجراحاتك شفينا كنا ضالين مثل خراف أتيت يا سيدنا وأنقذتنا بمعرفة صليبك الحقيقية وأنعمت لنا بشجرة الحياة التي هي جسدك الإلهي ودمك الحقيقي وأنعمت لنا بشجرة الحياة التي هي جسدك الإلهي ودمك الحقيقي من أجل هذا نسبحك ونباركك ونخدمك ونسجد لك ونمجدك ونشكرك كل حين نسأل ونطلب إليك يا محب البشر اللهم إقبل ذبيحتنا منا يا سيدنا كما قبلت قرابين وبخور وسؤالات رؤساء الآباء والأنبياء والرسل وجميع قديسيك طهر نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا ونياتنا لكي بقلب طاهر ونفس مستنيرة ووجه غير مخزي وإيمان بلا رياء ومحبة كاملة ورجاء ثابت نجسر بدالة بغير خوف أن نقول الصلاة المقدسة التي سلمتها لتلاميذك القديسين ورسلك الأطهار قائلاً لهم إذا صليتم فأطلبوا هكذا وقولا أبانا الذي في السموات ..... الخ

(11) قسمة للإبن تقال في القيامة

أيها المسيح إلهنا رئيس كهنة الخيرات العتيدة ملك الدهور غير المائت الأبدي كلمة الله الذي على الكل الذي أنعم علينا بهذا السر العظيم الذي هو جسده المقدس ودمه الكريم لغفران خطايانا هذا هو الجسد الذي أخذه من سيدتنا وملكتنا كلنا القديسة مريم وجعله واحداً مع لاهوته هذا هو الذي نزل إلى الجحيم وأبطل عز الموت وسبى سبياً وأعطي الناس كرامات رفع قديسيه إلى العلا معه وأعطاهم قرباناً لأبيه بذوقه الموت عنا خلص الأحياء وأعطي النياح للذين ماتوا ونحن أيضاً الجلوس في الظلمة زماناً أنعم علينا بنور قيامته من قبل تجسده الطاهر فليضئ علينا نور معرفتك الحقيقية لنضيء بشكلك المحيي ونجسر بدالة بغير خوف أن نصرخ نحو أبيك الذي في السموات ونقول ابانا الذي في السموات ... إلخ

(12) قسمة للآب تقال في عيد القيامة والخمسين

أيها السيد الرب الإله ضابط الكل أبو ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح الذي من قبل صليبه نزل إلى الجحيم ورد أبانا آدم وبنيه إلى الفردوس ودفننا معه بموته أبطل عز الموت وفي ثالث يوم قام من الأموات وظهر لمريم المجدلية وكلمها هكذا قائلاً إعلمي إخوتي أن يذهبوا إلى الجليل هناك يروننني ميخائيل رئيس الملائكة نزل من السماء ودحرج الحجر عن باب القبر وبشروالنسوة حاملات الطيب قائلاً : إخرستوس آنستي إكنيكرون "المسيح قام من الأموات بالموت داس الموت والذين في القبور أنعم عليهم بالحياة الأبدية ونفخ في وجه تلاميذه القديسين ورسله الأطهار قائلاً :إقبلوا الروح القدس من غفرتم لهم خطاياهم غفرت، ومن امسكتموها عليهم أمسكت (يقال الجزء الآتي من عيد الصعود إلى العنصرة) وبعد أربعين يوماً صعد إلى السموات وجلس على

يمينه أبيه الصالح وأرسل لنا المعزي روح الحق مثل ألسنة نار (ثم يكمل) من أجل هذا نسألك يا سيدنا طهرنا من كل رياء لكي بقلب طاهر نجسر بدالة بغير خوف أن نطلب إليك يا الله الآب الذي في السموات ونقول : أبانا الذي في السموات ..الخ

(13) قسمة للإبن تقال في صوم الرسل

أنت هو كلمة الرب الإله الذي قبل الدهور رئيس الكهنة الأعظم الذي تجسد وتأنس من أجل خلاص جنس البشر ودعا له من جميع الأمم جنساً مختاراً مملكة وكهنوتاً وامة مقدسة وشعباً مبرراً إذ أرسلت الروح القدس على الرسل في يوم الخمسين وحل عليهم مثل ألسنة نار منقسمة على كل واحد منهم وملأهم من كل معرفة وكل فهم وكل حكمة روحية كوعدك الصادق وتكلموا بكل اللغات وبشروا بإسمك القدوس في جميع الأمم أما بطرس وبولس الرسولان فكان ظل أحدهما يشفي الأمراض وكانت مناديل وعصائب الآخر تذهب الأمراض وتخرج الأرواح الشريرة وبعدما كرزا بإنجيل الملكوت وعلما الأمم وسفكا دمهما من أجل إسمك ونالا إكليل الرسولية وإكليل الشهادة فيا من أنعم على تلاميذه القديسين ورسله المكرمين بحلول الروح المعزي عليهم وأعطاهم السلطان أن يصنعوا الأشفية والآيات والعجائب وبشرونا بإسمه القدوس وردونا الإيمان الحقيقي بالثالوث المقدس نسبحك ونباركك ونمجدك ونشكرك لأجل هذه النعم العظيمة نسألك يا سيدنا أن تنعمن علينا بغفران خطايانا وتطهر قلوبنا وأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا لكي بقلب طاهر نجسر بدالة بغير خوف أن نصرخ نحو أبيك القدوس الذي في السموات ونقول : أبانا الذي في السموات ... الخ

(14) قسمة للإبن تقال في الأعياد السيدية وسنوى وعيد التجلي والتاسع والعشرون من كل شهر قبطي

نسبح ونمجد إله الآلهة ورب الأرباب ، الذي تجسد من القديسة مريم، ولدته في بيت لحم، وإذا ملاك الرب فأتوا قد ظهر للرعاة وبشرهم بميلاده العجيب الذي أتي إلى أرض مصر ثم عاد وسكن في ناصرة الجليل الذي نما قليلاً قليلاً بشبه البشر بغير خطية وحده الذي أتي إلى الأردن وإعتمد من يوحنا السابق الذي صام عنا أربعين يوما وأربعين ليلة بسر لا ينطق به الذي صير الماء خمراً بقوة لاهوته في عرس قانا الجليل الذي أعطي النظر للعميان وجعل العرج يمشون والشل يصحون والبرصي يطهرون والصم يسمعون والخرس يتكلمون والشياطين يخرجون الذي أقام إبن الأرملة بنايين وإبنة يايروس الذي تجلي على جبل طابور قدام تلاميذه القديسين وأضاء وجهه كالشمس الذي أقام لعازر من القبر بعد أربعة أيام الذي دخل أورشليم راكباً على جحش إبن آتان مثل ملك الذي عاهد تلاميذه القديسين وأعطاهم جسده المقدس ودمه الكريم لغفران خطايانا الذي صلب على الصليب

وسحق الشيطان ووضع في القبر وبعد ثلاثة أيام قام من الأموات الذي رآه تلاميذه المختارون على بحيرة طبرية بعد قيامته المقدسة وبعد أربعين يوماً صعد إلى السموات وجلس عن يمينه أبيه الصالح وأرسل لنا الروح المعزي مثل ألسنة نار الذي علم تلاميذه المختارين والرسل القديسين قائلاً لهم : متي صليتم فأطلبوا هكذا وقولوا أبانا الذي في السموات .. الخ

(15)

قسمة للآب سنوى

اللهم والد النور، ورئيس الحياة، واهب المعرفة، صانع النعمة، المحسن لنفوسنا، كنز الحكمة، معلم الطهارة، مؤسس الدهور، قابل الصلوات النقية، معطي المتوكلين عليه من كل قلوبهم الأشياء التي تشتهي الملائكة أن تراها، الذي أصعدنا من العمق إلى النور الذي اعطانا الحياة من الموت الذي أنعم علينا بالعتق من العبودية الذي جعل ظلمة الضلال التي فينا تضيء من قبل إتيان إبنك الوحيد بالجسد، أنت الآن أيضاً يا سيدنا أنر عيون قلوبنا وطهرنا كاملين في النفس والجسد والروح لكي بقلب طاهر وشفتين نفيتين نجسر بدالة أن ندعوك يا الله الآب القدوس الذي في السموات ونقول : أبانا الذي في السموات .. الخ

(16) قسمة للإبن سنوى

أنت هو كلمة الآب الإله الذي قبل الدهور رئيس الكهنة الأعظم الذي تجسد وتأنس من أجل خلاص جنس البشر ودعا له من جميع الأمم جنسا مختاراً مملكة وكهنوتاً وأمة مقدسة وشعباً مبرراً فلهذا نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر أن لا تكون هذه الذبيحة تبكيتا لخطايانا وعاراً لآثامنا لأننا قدمناها لك عن ضعفنا بل كما أن هذه القرابين طاهرة في كل شيء إذ قد تفضلت وأفعمتها من كل شيء طاهر بحلول روحك القدوس عليها وهكذا نحن أيضاً الخطاة تفضل قدس أنفسنا وأجسادنا وأرواحنا ونياتنا لكي بنفس مستنيرة ووجه غير مخزي بقلب طاهر وإيمان بلا رياء بمحبة كاملة ورجاء ثابت نجرؤ بدالة بغير خوف أن نقول الصلاة المقدسة التي أعطيتها لتلاميذك القديسين والرسل الأطهار قائلاً متى صليتم فقولوا هكذا أبانا الذي في السموات ... الخ

(17)

قسمة للآب سنوى

أيها الرب إلهنا العظيم والذي أسمه عظيم، أبو الرأفات وإله كل عزاء الذي قبل إليه من أيدينا نحن الضعفاء الخطاة هذه الذبيحة العقلية والحقيقية غير الدموية أنت أيضاً يا سيدنا الصالح محب البشر طهرنا من كل دنس الجسد والروح إجعلنا مستحقين أن ننال من خيراتك غير الموصوفة خلاصاً لأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا وجواباً أمام منبرك المخوف ولنستحق أن نجسر بدالة ان نصرخ نحوك أيها الآب القدوس الذي في السموات ونقول: أبانا الذي في السموات ... الخ

(18) القسمة السريانية

هكذا بالحقيقة تألم كلمة الله بالجسد وذبح وإنحني بالصليب وإنفصلت نفسه من جسده إذ لاهوته لم ينفصل قط لا من نفسه ولا من جسده وطعن في جنبه بالحربة وجري منه دم وماء غفرانا لكل العالم وتخضبت بهما جسده وأتت نفسه وإتحدت بجسده وعوض الخطبة المحيطة بالعالم مات الإبن بالصليب وردنا من التدبير الشمالي إلى اليميني وأمننا بدم صليبه ووحد وألف السمائيين مع الأرضيين والشعب مع الشعوب والنفس مع الجسد وفي اليوم الثالث قام من القبر.

واحد هو عمانوئيل وغير مفترق من بعد الإتحاد، وغير منقسم إلى طبيعتين هكذا نؤمن وهكذا نعترف وهكذا نصدق أن هذا الجسد لهذا الدم وهذا الدم لهذا الجسد[27].

أنت هو المسيح إلهنا الذي طعن في جنبه بالحربة فوق الجلجشة بأورشليم لأجلنا أنت هو حمل الله حامل خطية العالم إغفر ذنوبنا وأترك خطايانا وأقمنا عن جانبك اليمين.

يا الله أبا ربنا وإلهنا يسوع المسيح الذي من الكاروبيم يتبارك ومن السيرافيم يتقدس ومن ألوف ألوف وربوات ربوات الخدام الناطقين يتعظم الذي يقدس ويكمل القرابين وتكميل الآثمار التي قدمت لك رائحة لذيذة قدس أيضاً أجسادنا وأنفسنا وأرواحنا كلنا لكي بقلب طاهر ووجه غير مخزي ندعوك يا الله الأب السماوي ونصلي قائلين أبانا الذي في السموات ... الخ .

(19) قسمة للإبن سنوى

أيها الكائن الذي كان ، الذاتي الأزلي قبل الأكوان ، الجليس مع الآب، الوحيد معه في الربوبية ، عنصر المراحم الذي شاء بإراداته أن يتألم عوض الخطاة الذين أولهم أنا ، لأنك لما أردت أن تخلصني لم ترسل لي ملاكاً ولا رئيس ملائكة ولا كاروبيم ولا نبياً بل أنت وحدك نزلت من حضن أبيك إلى بطن البتول، وصرت كحقير ومشيت على الأرض كإنسان ، وهذا هو العجب في إتضاعك المزود حملك كمسكين والخرق لفتك الأذرع حملتك وركب البتول عظمتك ، الفم قبلك ، اللبن غذاك

أنت الذي تقوت كافة الخليقة من نعمتك من أجلي يا سيدي قبلت العار والتجديف وقبلت الهوان والسب والتهديد واللطم ظلمك الشعب العنيد ولم يعرفوا أنك أنت مخلص العالم أخرجوا القضية أنك مستحق الموت وصرخوا في وجهك أن تصلب عن شعبك الشعب القاسي حملك خشبة الصليب من أجلي أنا الحامل قضية الموت بإراداتي ضربك الآثمة على رأسك نفضوا البصاق في وجهك من أجلي وضعوا إكليل شوك على رأسك وقصبة في يمينك ألبسوك ثوباً من **برفير**[28] **وصاروا يستهزئون بك وأنت الرافع كافة الجهات بقوتك ، وفي وقت عطشك سقوك خلا ، انت الساقي جميع الخليقة من نعمتك ، أوقفوك في احكم كحقير لطموك على خدك من أجلي جلدوك على ظهرك بالسياط ودفنت في القبر كالأموات لكي تدفن آثامي حرسوا قبرك وخافوك، لأنك بالحقيقية مخوف جداً على كل الآلهة ، قمت يا مخلصي بالجبروت كسرت شوكة الجحيم عني وأعطيتني جسدك ودمك لأحيا بهما وأسمعتني صوتك قائلاً: من يأكل جسدي ويشرب دمي يثبت في وأنا فيه، لأن جسدي مأكل حق ودمي مشرب حق، من يأكلني يحيا بي ، علمتني حفظ وصاياك ودرس ناموسك وصحت خلفي قائلاً : تعال وإقترب مني لكي تتبرر من خطاياك . ها قد أتيت يا سيدي قارعاً باب تعطفك إقبل مني هذه الذبيحة فدية عن خطاياي وجهالات شعبك حل فينا بروحك القدوس، وطهرنا من كل إثم ورياء، وأجعل لنا جسدك ودمك كفارة وفداءاً وتمحيصاً لكل ذنوبنا، لأني تقدمت للمس جسدك ودمك لشوقي في محبتك فلا تحرقني بهما يا جابلي** [29] **بل أحرق كافة الأشواك الخانقة لنفسي، إقبل هذه الذبيحة من أجل والدتك ،** لكي نأتي إليك وأنت تأتي وتحل فينا بروحك القدوس وبدالة ندعو الله أباك أبا لنا ونرفع أصواتنا ونقول: أبانا الذي في السموات ...الخ .

(20) قسمة أخري للقديس كيرلس تقال في أي وقت

يا حمل الله الذي بأوجاعك حملت خطايا العالم، بتحننك إمح آثامنا يا وحيد الله الذي بآلامك طهرت أدناس المسكونة بمراحمك طهر أدناس نفوسنا يا مسيح الله الذي بموتك قتلت الموت الذي قتل الجميع بقوتك أقم موت نفوسنا يا قابل القرابين الذي بدلاً عن الخطاة قدمت ذاتك ، إقبل توبتنا نحن الخطاة، لأننا بدون دالة تقدمنا إلى حضرتك قارعين باب تعطفك ، فهب لنا يا غنياً بالمراحم البرء من كنوز أدويتك إشف [30] **أيها الرؤوف نفوسنا الشقية بمراحم أسرارك المحيية طهر أجسادنا إغسلنا من آثامنا ، إجعلنا أهلاً لحلول روحك الطاهر في نفوسنا أنر عقولنا لنعاين سبحك نق أفكارنا وأخلطنا بمجدك حبك أنزلك إلى هبوطنا نعمتك تصعدنا إلى علوك . تحننك غصبك وتجسمت بلحمنا . أظهرت إستنارك للعيان . أظهر في نفوس عبيدك مجد أسرارك الخفية، وعند إصعاد الذبيحة على مذبحك تضمحل الخطية من أعضائنا بنعمتك . عند نزول مجدك على أسرارك ترفع عقولنا**

لمشاهدة جلالك عند إستحالة الخبز والخمر إلى جسدك ودمك تتحول نفوسنا إلى مشاركة مجدك وتتحد نفوسنا بألوهيتك أخلق فينا يا ربنا وإلهنا قلباً طاهراً وأسكن روحك في باطننا جدد حواسنا بقوتك وصيرنا أهلاً لموهبتك من كأس دمك نشرب أعطنا مذاقه روحية لنستطعم مذاقة أسرارك المحيية. نتقدم إلى حضرتك واثقين برحمتك وأنت تحل داخلنا بالمحبة إملأنا من خوفك وألهب قلوبنا بشوقك ألق فينا نعمتك طهر حواسنا برحمتك هب لنا دموعاً نقية وإغسلنا من أدناس الخطية صيرنا هياكل مقدسة لحلولك وأواني مطهرة لقبولك لكي بذوق لحمك نؤهل لذوق نعمتك وبشرب دمك نؤهل لحلاوة محبتك وهبت لنا أن نأكل لحمك علانية أهلنا للإتحاد بك خفية وهبت لنا أن نشرب كأس دمك طاهراً أهلنا أن نمتزج بطهارتك سراً وكما أنك واحد في أبيك وروحك القدوس نتحد نحن بك وأنت فينا ويكمل قولك ويكون الجميع واحداً فينا لكي بدالة ندعو الله أباك أباً لنا ونقول بصوت جهوري: أبانا الذي في السموات ... الخ .

قسمة للإبن سنوي

أيها الابن الوحيد الإله الكلمة الذي أحبنا وحبه أراد أن يخلصنا من الهلاك الأبدي ولما كان الموت في طريق خلاصنا إشتهي أن يجوز فيه حباً بنا وهكذا ارتفع على الصليب ليحمل عقاب خطايانا نحن الذي أخطأنا وهو الذي تألم نحن الذين صرنا مديونين للعدل الإلهلي بذنوبنا وهو الذي دفع الديون عنا لأجلنا فضل التألم على التنعم والشقاء على الراحة والهوان على المجد والصليب على العرض الذي يحمله الكاروبيم. قبل أن يربط بالحبال ليحلنا من رباطات خطايانا وتواضع ليرفعنا وجاع ليشبعنا وعطش ليروينا وصعد إلى الصليب عرياناً ليكسونا بثوب بره وفتح جنبه بالحربة لكل ندخل إليه ونسكن في عرش نعمته ولكي يسيل الدم من جسده لنغتسل من آثامنا وأخيراً مات ودفن في القبر ليقيمنا من موت الخطية ويحيينا حياة أبدية. فيا إلهي أن خطاياي هي الشوك الذي يوخز رأسك المقدسة أنا الذي أحزنت قلبك بسروري بملاذ الدنيا الباطلة وما هذه الطريق المؤدية للموت التي انت سائر فيها يا إلهي ومخلصي أى شيء تحمل على منكبيك؟ هو صليب العار الذي حملته عوضاً عني ما هذا أيها الفادي؟ ما الذي جعلك ترضي بذلك ؟! أيهام العظيم أيذل الممجد. أيوضع المرتفع؟! يا لعظم حبك !! نعم هو حبك العظيم الذي جعلك تقبل إحتمال كل ذلك العذاب من أجلي أشكرك يا إلهي وتشكرك عني ملائكتك وخليقتك جميعاً لأني عاجز عن القيام بحمدك كما يستحق حبك فهل رأينا حباً اعظم من هذا؟ فأحزني يا نفسي على خطاياك التي سببت لفاديك الحنون هذه الآلام إرسمي جرحه أمامك وإحتمي فيه عندما يهيج عليك العدو. أعطني يا مخلصي أن أعتبر عذابك كنزي وإكليل الشوك مجدي وأوجاعك تنعمي ومرارتك حلاوتي ودمك حياتي ومحبتك فخري وشكري يا جراح المسيح إجرحيني بحربة الحب الإلهي يا موت المسيح إسكرني بحب من مات من أجلي يا دم المسيح طهرني من كل خطية يا يسوع حبيبي إذا رأيتني عضواً يابساً رطبني بزيت نعمتك وثبتني فيك غصناً حياً أيها الكرمة الحقيقية وحينما أتقدم لتناول أسرارك إجعلني مستحقاً لذلك ومؤهلاً للاتحاد بك، لكي أناديك أيها الآب السماوي بنعمة البنين قائلاً: أبانا الذي في السموات.. الخ.

(22) صلاة قسمة تقال لميلاد الإبن وفي الأعياد السيدية الكبار

اللهم المعتني بكل أحد الذي أخرج الروح من لا شيء وحمله في الجسد إلى الزمان الذي إختار أن ينقله إلى مظاله الأبدية هذا الذي إشعياء العظيم الصوت في الأنبياء تنبأ من أجله قائلاً هوذا العذراء تحبل وتلد إبناً ويدعي إسمه عمانوئيل الذي تفسيره الله معنا وأيضاً أضاف إشعياء النبي قائلاً أن ولداً يولد لنا ونعطي إبناً الذي الرئاسة تكون على منكبيه (إش ٩ : ٦) الله القوي المتسلط وملاك المشورة

العظمي الصديق والمشير غير المبتدئ الكائن مع الله الآب قبل كل شيء إرمياء النبي العظيم تنبأ قائلاً : من أجل صهيون لا أسكت ومن أجل أورشليم لا أمل وعاد هذا النبي العفيف قائلاً : أن ترياقاً في جعلاد يداوي إبنة شعبي، فلنمض إلى جلعاد لننال الدواء من ذلك الموضع (إر ٨: ٢١) جلعاد هي الجامعة الرسولية البيعة الترياق الذي فيها هو جسد ودم عمانوئيل ، وإبنة شعبي هي العروس الحقانية التي نالت الطهر من إبنها الحبيب يسوع المسيح، حزقيال أيضاً العظيم في الأنبياء تنبأ قائلاً: رأيت باباً في المشارق ومختوماً بخاتم عجيب ولم يدخله إلا رب القوات دخل وخرج وهو مغلق كما كان بحاله (حز ٤٤ :٢) وعاد هذا النبي الحكيم حزقيال قائلاً: هوذا إنني أبصرت مركبة مرفوعة في السماء وأربعة اوجه حول المركبة. وجه أسد ووجه ثور ووجه إنسان ووجه نسر بالموضع الذي تتوجه إليه المركبة والبكرات تسير في اتجاه المركبة . ويد إنسان من تحت المركبة (حز ١ ، ٢) سمعت صوتهم فوق الشاروبيم صرخ قائلاً: تعال تعال يا رجل الله تنبأ (حز : ١٠) وأن ذلك الصوت يشبه صوت رب الصاباؤوت الذي سمعته لأول مرة على نهر خوبار قائلاً لي: يا رجل الله ، أيضاً دانيال عظيم الأنبياء تنبأ قائلاً: إنني أبصرت جبلاً مرتفعاً وقد قطع منه إذ لم تلمسه يد إنسان البتة (دا ٢ : ٣٤) وعاد هنا النبي الحكيم قائلاً: أنني أبصرت بعيني رب الصاباؤوت على سحاب السماء يشبه ابن الإنسان وثيابه حمر من بوصار. هذا الذي أعطي الرئاسة والسلطان والقوة والغلبة من بعد ما تأنس وسلطانه سلطان الأبد. وسنوه لا تفني وابتع القول محب الحكمة النبي إشعياء قائلاً: ليس هو ملاكاً ولا رئيس ملائكة بل هو واحد مع الله الآب الذي قبل الدهعور هذا هو يسوع المسيح الصديق والمشير الأزلي مع الله الآب بالحقيقة هذا هو يسوع المسيح ورئيس كهنة كطقس ملكي صادق الذي تسجد وصار إنساناً من أجل خلاص جنس البشر هذا بإراداته وحده ومسرة أبيه والروح القدس طأطأ سماء السموات وتجسد من العذراء وتعمد من يوحنا وصعد على خشبة الصليب ونزل إلى الجحيم وسبي سبياً وقام من بين الأموات وصعد إلى السموات وخرج لاستقباله ملائكته يرتلون له وقد صار ملكاً علينا من أجل هذا نسأل ونتضرع إليك يا محب البشر باركنا أظهر لنا قدس هذه القرابين الموضوعة بحول روح قدسك عليها لكي بقلب طاهر نجسر أن نصرخ إلى الله القدوس الذي في السموات ونقول : يا أبانا الذي في السموات ... الخ.

(23) قسمة تقال في عيد الغطاس وعيد يوحنا المعمدان وفي كل وقت

يا الله الذي أنعم على زكريا من بعد الكبر وعلى إليصابات من بعد الشيخوخة والعقم (لو ١ :٧) فنطق لسانه بعد البكم. وتكلم بتسابيح

وتماجيد وعظائم وتهللت إليصابات قائلة مبارك الرب الإله الذي نزع عاري من بين الناس الذي ليس أحد في مواليد النساء أعظم منه الذي شهد عنه وشهادته حق هي. إني لست بالمسيا المنتظر الذي يأتي بعدي هو أعظم مني الذي أعطي نعمة بدل نعمة إذ أتاه سيد الكل معتمداً منه في نهر الأردن. فرأي السموات مفتوحة والروح القدس نازلاً مثل حمامة وإذا صوت قد حدث من السموات قائلاً: هذا هو ابني الحبيب الذي ببه سررت الذي كان لباسه من وبر الأبل وعلي حقوية منطقة من جلد وكان طعامه جراداً وعسلاً برياً يا يوحنا يا ابن الموعد شفاعة من أجل خطايانا وذنوبنا لكي ندعوه بشكر قائلين: أبانا الذي في السموات... الخ.

(24) قسمة تقال في سوم الرسل وسنوى

ما أبعد أحكامك عن الفحص وطرقك عن الاستقصاء كما بعدت (علت) السموات عن الأرض كذلك أيضاً بعدت أفكارك عن بني البشر إذ أخفيت هذه عن حكماء وفهماء وأعلنتها للأطفال الصغار. نعم أيها الآب هكذا قد صارت المسرة أمامك أخترت جهلاء العالم لتخزي بهم الحكماء وأخترت ضعفاء العالم لتخزي بهم الأقوياء أخترت بطرس هذا وكان صياداً للسمك فصيرته صياداً للناس. أنت بطرس وعلى هذه الصخرة سأبني كنيستي وأبواب الجحيم لن تقوي عليها هذا الذي عندما سألت تلاميذك الأطهار قائلاً لهم: من يقول الناس أني أنا ؟ صرخ قائلاً: أنت هو المسيح ابن الله الحي مخلص العالم طوباك يا بطرس فإن دماً ولحماً لم يعلن لك ذلك لكن روح الله الحال فيك . والذي أنكرك امام الجارية أعترف بك أمام الملوك والولاة أما بولس هذا الذي ظل طارداً زماناً طويلاً صيرته إناءاً مختاراً يحمل اسمك القدوس ، فيما هو ذاهب إلى دمشق ليقبض على المسيحيين ويعذبهم ، بغتة أشرق نور من السماء حوله وسمع صوتاً من السماء يقول به : شاول شاول لماذا تضطهدني ، صعب عليك أن ترفس مناخس . لسان العطر هذا الذي كرز وبشر وعلم وأسس كنيستك المقدسة وفي أخر الكل أنعمت على رسوليك بطرس وبولس بما لم تره عين وما لم تسمع به أذن مالم يخطر على قلب بشر فإستشهد بطرس مصلوباً منكساً الرأس وبولس بحد السيف فنالا إكليل الرسولية وإكليل الشهادة يا الله الذي أنعم على رسوليه بتلك النعم الجزيلة أنعم علينا نحن الخطاة بغفران خطايانا وذنوبنا وآثامنا كي ندعوك بشكر : أبانا الذي في السموات... الخ .

(25) قسمة للإبن تقال في أى وقت

لمجد صورة جوهريتك نخضع أيها المسيح إلهنا. أيها الكلمة الذاتي **والشخص العجيب الذي لبس صورتنا انت الذي من أجلنا صرت عبداً للكنيسة الجامعة حملت على هامتك إكليل الشوك من أجلنا أيها السيد**

وكللتنا بالمجد العجيب يا شعاع مجد الآب. أنت الذي كان بك كل شيء وكونتنا من العدم مما لم يكن أظهرت لنا غوامض حكمتك وخلقت الملائكة من أجلنا، ولأجلنا صنعت كل شيء أبدعتنا على صورتك ومثالك، ورسمت فينا صورة سلطانك ووضعت فينا موهبة النطق، يا كلمة الله، أخضعت تحت إيدينا كل شيء وسلطتنا على جميع حيوانات الحقل قتلت العداوة بالصليب وفي شخصك رسمت صورة المصالحة بيننا وبين إبيك.
صيرت العبد حراً وقربته ، والصك القديم بجراحاتك مزقته وبالمسامير رسمت اسمي على كفك تذكاراً أبدياً أمام الأب كل حين كراع صالح سعيت ورائي أنا الضال وجملتني على منكبيك فرحاً وأتيت بي إلى مائدة السرور الخلاصية كأس الفرح أسقيني وبدهن الإبتهاج المقدس مسحتني يا من لم يحسب أن يكون معادلاً لله خلسة بل أنت هو الأقنوم الذاتي ويد حكمة الله الآب، حينما وضع للبحر حداً كنت أنت معه مشيراً تنازلت من أجلي لشخص العبودية واحتملت ظلم الأشرار أتيت إلى اذبح مثل حمل تأديب سلامي كان عليك وبجراحاتك شفيتني من سم الموت تركت ظهرك للسياط ووجهك لم ترده عن خزي البصاق وخديك للاطمين أظهرت عظيم إهتمامك بي وأكملت ناموسك عني، ربطتني بكمالات الشريعة، وعزيتني بلبان العلم من قبل روحك القدوس، منطقتني بالقوة وإتخذتني لك مسكناً، صنعت لي وليمة النعمة ومن سم الحية شفيتني وأدوية الخلاص سلمتني لأنه هكذا أيها السيد عندما عدمت نفسي من شجرة الحياة أعطيتني مشتهيات الألوهية ،وصيرتني معك واحداً أعطيتني جسدك ودمك ذلك الذي بذلته عن حياة العالم، وسقيتني من ذلك العصير الخارج من جنبك الينبوع الغير المنقطع ينبوع الحياة، تلك المائدة التي فيها شفاء الأمم، يا شمس البر، وقدمتنا لأبيك أبناءاً وعلمتنا أن ندعو أباك أبا لنا ونقول بصوت مرتفع: أبانا الذي في السموات ...الخ.

(26) قسمة للآب من قول القديس إغريغوريوس

يا الله العظيم القدوس المحتجب في مجده ، المقتدر في كافة أفعاله. العزيز في عزته. الجزيل الصلاح. العالم بكل شيء. الحاضر في كل مكان. المتنزه عن التعيير . الفريد وحده. الغني بنفسه. القدوس القدير الممجد في جميع الملائكة والقديسين. يا من بآلامك المحيية جددت جبلتنا المائتة التي ماتت بسبب الخطية. لا تطرحنا عنك يا إلهنا. ويا من بصليبك الغالب قتلت الموت الذي كان سائداً علينا، بحنوك أشفق علينا واحفظنا تحت جناحيك ويا من سمرت بالمسامير في جسدك الطاهر كالمذنبين حباً بنا نحن الخطاة، بقوتك يا رب مزق مصائد أعدائنا ويا من طعنت بالحربة في جنبك الأقدس بعز سلطانك أثقب كل شباك المقاومين لنا. ويا من بموتك المحيي أمت الموت

قاتلنا فلا تجعل له سلطاناً علينا يا سيدنا ويا من من بدفنك في القبر دفنت آثامنا إجعلنا يا الله ألا نجددها مرة ثانية. ويا من بقيامتك المقدسة حطمت مملكة إبليس أقمنا يا رب من سقطات الخطية، ويا من بصعودك المعظم أرسلت الروح القدس على تلاميذك إجعلهما لآثامنا وغسلاً لأدناسنا وإجعلنا يا إلهنا ان نقسم أسرارك القدسية بغير خوف ولا رعب ولا تبكيت ولا وقوع في العقوبة الأبدية، ولا تكن أيضاً سبباً في زيادة الخطية بل لتكن تقديساً لنفوسنا وأجسادنا وتثقيفاً لعقولنا وقلوبنا ونقاوة وتهذيباً لأفكارنا وأذهاننا وسوراً رفيعاً تجاه الأعداء المضادة لنا وبرجاً حصيناً قبالة المعاند وعربون حياة للعالم الجديد وملكوت مجدك العتيد.

ولكي تظهرنا يوم حكمك الرهيب لأننا تقدمنا إلى حضرتك معترفين بربوبيتك مقربين أمام تابوت قدسك، ان هذا هو الجسد المقدس نفسه معطي الحياة لكل الذين يأكلون منه وهذا هو دمك الحقيقي المطهر لكل العالم فيا كل العطاش تعالوا وإشربوا من جنب الحمل لتروي نفوسكم إقتربوا إليه لتمحي خطاياكم تقدموا نحوه لتطهروا من آثامكم هذا هو بالحقيقة الموضوع امامنا فلا شك ولا ريب فيه أن هذا الجسد وهذا الدم لعمانوئيل إلهنا الكائن معنا على هذه المائدة فنحن نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر **إقبل صلواتنا نحن المرئيين عبيدك من غير المرئيين وإحسبنا مع الطقوس السمائية لكي نصرخ باستجابة الغلبة والظفر بأصوات لا تسكت وأفواه لا تصمت رافعين أيدينا إليك أيها الآب القدوس في السموات ونقول: أبانا الذي في السموات ...** الخ .

(27) قسمة للإبن سنوى

يا مخلصي ، هذه هي الرأس التي كللت بإكليل شوك ومالت إلى ايمين عندما أسلمت الروح، يا إلهي ، هذا هو الوجه الذي هو أبرع جمالاً من بني البشر الذي تفل عليه العبد لاطمك، وهذا هو الفم المحيي الذي كله حلاوة ومشتيهات الذي ذاق الخل ممزوجاً بمرارة.

يا سيدي ، هذا هو الظهر الذي تعرض لضرب السياط كمذنب أثيم، يا ملكي هذا هو الجنب الذي طعن بالحربة فوق الجلجثة فجري منه دم وماء يا فادي هاتان هما اليدان اللتان أشبعتا كل حي من رضاك ، وهاتان هما الرجلان اللتان كانتا تتجولان في كل مكان تصنعان خيراً وتشفي كل الذين تسلط عليهم إبليس قد سمرتا على الصليب[31+] **من أجل خلاص العالم كله، من أجل هذا مخلصنا الصالح صرخ قائلاً : أن جسدي هو مأكل حق** ودمي هو مشرب حق من يأكل جسدي ويشرب دمي يكون في وأنا أكون فيه، طهر نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا لكي بقلب طاهر نناديك بنغمة البنوة قائلين: أبانا الذي في السموات.. الخ.

(28) قسمة سنوى للقديسين أبيفانيوس

يا إلهنا بلاد الحكمة أين مسكنها وأين مواطنها؟ أين آثار طريقها؟ من عبر البحر وإشتراها بذهب نقي؟ من صعد فوق السحاب وأنزلها ؟ الإنسان الفاني لا يعرف طريقها ، هي منسية مل كل البشر، مختفية عن الملائكة الذين يحصلون ينالون نعمة ، الذين يبغضونها يحبون الموت، هي أجمل من الشمس وكل النجوم هي تشبه نور الآب لأنها كائنة معه منذ الأزل.

الحكمة مع أنها كائنة منذ القدم ولكنها تجدد الجميع في كل زمان تدخل إلى نفوس الأبرار هي خير من اللآلئ وكل كرامة لا تساويها. لها المشورة والقدرة والمعرفة بها يملك الملوك بها يكرم العظماء وبها يملك الرؤساء الأرض هي تحب الذين يحبونها وتحفظ الذين يحفظونها والذين يطلبونها يجدون نعمة.

الحكمة تتشمي في طريق العدل وتتحرك في سبيل الحق لتهب الذين يعرفونها غني وتملأ خزائنهم فرحاً أعطاها الله لأبينا يعقوب ثم ظهرت على الأرض لأرض ومشت كإنسان هوذا الحكمة قد بنت لها بيتاً وأسست أعمدتها السبعة ذبحت ذبائحها سكبت خمرها وأرست مائدتها بيتها هو الجامعة الرسولية الكنيسة وأعمدتها السبعة هي أسرار الله المحيية، الحكمة أرسلت عبيدها ينادون على الدوام قائلين: من هو بسيط فتمل إلى ولناقص الفهم تقول لهم هلموا كلوا من خبزي وإشربوا من دمي – أتركوا الجهالة عنكم فتحيوا.

اما الحكمة فهي مخلصنا يسوع المسيح الذي فدانا بذبيحة جسده وإشترانا بسفك دمه وإختارنا لملكوته الأبدي لهذا نسألك يا سيدنا أن تعطينا أن نجد الحكمة منك وحدك وأن تقبل هذه الذبيحة من إيدينا وأن تقبل منا أصوامنا وصلواتنا لكي بدالة البنين نصرخ إليك يا أبانا السماوي قائلين: أبانا الذي في السموات... الخ.

(29) في الأعياد السيدية وفي الميلاد

اللهم الذي سبق علمه وجود الكائنات، الذي أوجد الروح من لا شيء وحمله في الجسد إلى الزمان الذي يريد فيه أن ينقل إلى المظال الأبدية.

الذي تنبأ عنه رجال الله الأصفياء فقال يعقوب أبو الأسباط : إنني رأيا رؤيا إذ بسلم منصوب من الأرض إلى السماء ، وملائكة الله تصعد وتنزل عليه، والرب واقف عليه ويقول: أنا هو الرب إله إبراهيم أبيك وإله اسحق.

إشعياء ذو الصوت العظيم في الأنبياء تنبأ قائلاً: هوذا العذراء تحبل وتلد إبناً ويدعي إسمه عمانوئيل الذي تأويله الله معنا إنه ولد لنا ولد ونعطي إبنا وتكون الرياسة على منكبيه الله القوي المتسلط وملاك المشورة في الرئاسة الأبوية.

إرميا الصريح في الأنبياء تنبأ قائلاً: من أجل صهيون لا أسكت ومن أجل اورشليم لا أفتر. ترياق جلعاد هو شفاء إبنه شعبي فلنذهب إلى جلعاد ونطلب الشفاء من ذلك الموضع . جلعاد هي الجامعة الرسولية

و ترياقها هو جسد ودم عمانوئيل ، وإبنة شعبي هي العروس الحقيقية التي نالت الطهارة من إبنها الحبيب يسوع المسيح ربنا.
حزقيال العفيف في الأنبياء تنبأ قائلاً: إنني رأيت باباً جهة المشرق مختوماً بختم عجيب ولم يدخل منه إلا واحد وهو رب الجنود دخل وخرج وبقي الباب مصوناً بصيانة أزلية ثم رأيت مركبة طائرة نحو السماء وأربعة وجوه تحيط بها وجه أسد ووجه ثور ووجه نسر ووجه إنسان وسمعت **صوتهم فوق الكاريبيم قائلاً: يا رجل الله يا رجل الله ، يا رجل الله تنبأ!**
دانيال الفصيح في الأنبياء تنبأ قائلاً: إنني رأيت جبلاً عالياً لم تلمسه يد إنسان قطع منه حجر ثم رأيت ابن الإنسان جالساً على سحاب السماء بحمرة ثيابه هو وسنوه لا تنقضي بالحقيقة هذا هو يسوع المسيح الذي تجسد من العذراء مريم نسأل ونطلب من صلاحك يا رؤوفاً بالعباد طهر نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا لكي بقلب طاهر ونفس مستنيرة ووجه غير مخزي وإيمان بلا رياء ومحبة كاملة نطلب إليك أيها الآب القدوس الذي في السموات ونقول: أبانا الذي في **السموات... الخ.**

(30) في عيد الختان ودخول المسيح له المجد إلى الهيكل

نسبح ونمجد إله الآلهة ورب الأرباب، الذي تجسد من القديسة مريم، ولدته في بيت لحم، وإذ ملاك الرب قد ظهر للرعاة وبشرهم بميلاده العجيب فأتوا ونظروه.
ربنا يسوع المسيح إبن الله الحقيقي قبل إليه الختان في اليوم الثامن لميلاده العجيب كعادة الناموس لكي يصيرنا أحراراً من ختان الجسد ولكي يعطينا روحه القدوس بالكمال.
هذا الذي دخل إلى الهيكل على يدي أمه القديسة مريم العذراء ويوسف النجار بعد أربعين يوماً من مولده المقدس ليصنعا عنه كما جاء في الناموس.
وحمله سمعان الشيخ على ذراعيه وبارك الله قائلاً: الآن يا سيدي تطلق عبدك بسلام حسب قولك لأن عيني قد أبصرتا خلاصك الذي أعددته امام جميع الشعوب. (32+)
أنت الآن يا سيدي أنر عيون قلوبنا وطهرنا كاملين في النفس والجسد والروح كلي بقلب طاهر وشفتين نقيتين ونجسر بدالة بغير خوف ان نصرخ نحو أبيك القدوس الذي في السموات ونقول : أبانا الذي في السموات .. الخ

(31) في عيد البشارة المجيد (٢٩ برمهات)

نسبح ونمجد إله الآلهة ورب الأرباب، الذي تجسد من القديسة مريم، ولدته في بيت لحم.
نسر بالتماجيد الروحية والتراتيل السماوية لأن الرب أرسل جبرائيل

الملاك مبشراً سيدتنا كلنا مريم العذراء بتجسد كلمة الآب الأزلي الذي هو مخلصنا يسوع المسيح.
جبرئيل الملاك بشر العذراء مريم وبعد أن منحها السلام ثبتها بهذا الكلام قائلاً: لا تخافي يا مريم لأنك قد وجدت نعمة أمام الله وستلدين إبناً وتسميه يسوع والقدوس المولود منك يدعي إبن الله.
الرب الإله الذي على الكل ، المبارك إلى الأبد ، الغير متجسد تجسد وولد من العذراء ولفته بالخرق ووضعته في المزود وعساكر السماوات ترتل له صارخين المجد لله في الأعالي وعلى الأرض السلام وبالناس المسرة.
هكذا أيضاً يا سيدنا نحن الضعفاء الخطاة عبيدك الطالبين رحمتك، تفضل أنعم لنا بسلامك وخلصنا كل حين بيمينك المحيية لكي بطهارة نتناول من هذه الأسرار النقية ونتطهر كلنا كاملين في أنفسنا وأجسادنا وأرواحنا ونجسر بدالة بغير خوف أن ندعوك يا الله الآب الذي في السموات ونقول: يا أبانا الذي في السموات.. الخ .

(32) في احد الشعانين

أيها الرب مثل ربنا مثل عجيب صار إسمك على الأرض كلها لأنه قد ارتفع عظم بهائك فوق السموات من أفواه الأطفال والرضعان هيأت سبحاً.
الرب الجالس على الشاروبيم ركب على جحش أتان ودخل إلى أورشليم. بتواضع عظيم لكي يتم ما قيل بالنبي القائل : قولوا لإبنة صهيون هوذا ملكك يأتيك وديعاً راكباً على أتان وجحش إبن أتان.
وحمل الأطفال سعفاً من النخل وخرجوا للقائه وكانوا يصرخون أوصنا في الأعالي مبارك الآتي باسم الرب ملك إسرائيل.
والجمع الأكثر فرشوا ثيابهم في الطريق وآخرون قطعوا أغصاناً من الشجر وفرشوها في الطريق. والجموع الذين تقدموا والذين تبعوا كانوا يصرخون قائلين : أوصنا لابن داود مبارك الآتي باسم الرب ومباركة مملكة أبينا داود الأتية باسم الرب أوصنا في الأعالي
ولما دخل اورشليم إرتجت المدينة كلها قائلة من هو هذا ؟ فقالت الجموع هذا هو يسوع الذي من ناصرة الجليل.
فيا ربنا هيئ نفوسنا لنسبحك ونرتل لك ونباركك ونخدمك ونسجد لك ونمجدك ونشكرك كل يوم وكل وقت وكل ساعة لكي بقلب طاهر وشفتين نقيتين نعترف لك ونصرخ نحو أبيك القدوس الذي في السموات ونقول: أبانا الذي في السموات ... الخ .

(33)

لعيد الرسل

يا الله الآب السماوي القادر على كل شيء أبا ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا يسوع المسيح الذي دعا له إثني عشر رسولاً ليكونا له تلاميذ وسبعين آخرين وأعطاهم السلطان أن يشفوا المرضي ويطهروا البرص ويطردوا الشياطين والأرواح النجسة ويقيموا الموتي، وليكرزوا بالإنجيل للخليقة كلها ويعمدوهم باسم الآب والإبن والروح القدس.

يا من أقام تلميذه القديسين ورسله الأطهار ليكونوا رؤساء كهنة العهد الجديد يكرزون ويعلمون ويباركون ويقدسون المؤمنين بالروح القدس الذي أعطاهم ويقبلون التائبين ويغفرون لهم خطاياهم ويجعلونهم أهلاً لتناول أسراره المقدسة غذاء لنفوسهم وقوتاً لأرواحهم للحياة الأبدية.

يا من نفخ في وجه تلاميذه القديسين ورسله الأطهار ومنحهم سلطاناً أن يدرسوا الحيات والعقارب وكل قوة العدو الشيطان، وأن يتعهدوا المؤمنين بوسائط الخلاص وأن يكونوا له وكلاء على الأرض ومستودعاً لمواهبه الخلاصية واستحقاقاته الكفارية يوزعونها على مستحقيها ووكلاء أسراره المحيية.

يا من سكب على تلاميذه القديسين بعد صعوده إلى السماء مواهب الروح القدس. روح الحق المنبثق من الآب فقدسهم وبررهم وطهرهم وملأهم من كل حكمة وفهم ومشورة وشجاعة وقوة وصيرهم قادرين على أن يتنبأوا ويتكلموا باللغات ويفتنوا بإنجيل الخلاص المسكونة كلها.

اللهم يا من وكل تلاميذه القديسين ورسله الأطهار أن يقيموا من بين المؤمنين أساقفة وكهنة وشمامسة لخدمة إنجيل الملكوت ورعاية قطيع المسيح وتدبير كنيسته المقدسة.

وبعد ان كرزوا وعاموا وقدسوا وأقاموا لهم خلفاء ووكلاء وعرفاء لم يحسبوا أنفسهم ثمينة لديهم فبذلوا حياتهم من أجل إسمك القدوس في أسفار وفي أسهار وفي أصوام وفي أتعاب كثيرة وبعد أن قاسوا عذابات أليمة ماتوا رجماً او حرقاً أو صلباً أو قطعت رؤوسهم فنالوا إكليل الشهادة وإكليل الرسولية.

فبطرس الرسول مات مصلوباً منكساً وبولس الرسول قطعت رأسه بالسيف ومرقس الرسول سلموه مربوطاً في شوارع الإسكندية فتقطعت أوصاله وتهشمت عظامه وسالت دمائه فكانت بركة لبلادنا المصرية وكنيستنا الأرثوذكسية

الله إقبلنا نحن أيضاً طاهرين بلا عيب أمامك ونقي بروحك القدوس وبسر القربان المحيي أرواحنا وأنفسنا وأجسادنا بل أيضاً أفكارنا وقلوبنا ونياتنا حتى نجرؤ بمحبة غير ناقصة ودالة بغير مخادعة أن

نصرخ نحو أيها الآب القدوس السماوي بالصلاة التي علمتها لتلاميذك الطهار قائلين : أبانا الذي .... الخ

(34) صوم وأعياد القديسة مريم العذراء

يا الله الساكن في الأعالي والناظر من علو سماه إلى قلوب المتواضعين من عبيده، الذي شاء أن يفتقدنا برحمته وأن يجيئ إلينا متجسداً من الروح القدس ومن القديسة العذراء مريم.

يا من وعد أبانا آدم بالخلاص وثبت وعده المقدس لجميع الآباء بميلاده البتولي في ملئ الزمان من بكر بتول نقية وعفيفة قدسها وطهرها وملأها نعمة وفضها على نساء العالم. هي العذراء الدائمة البتولية العذراء كل حين مريم – حواء الجديدة فخر جنسنا والسماء الثانية الجسدانية.

يا من أحبنا وأراد من فيض حبه ورحمته ومن دلائل عدله وبره وثبوت حكمه وقضائه أن يفدينا من موت الخطية الأصلية ويرغ عنا عقوبتها الأبدية بأن يموت بدلاً عنا في جنس البشرية الذي أخذه من العذراء مريم أم الخلاص وكما كانت حواء الأولي أصل البلاء، هكذا صارت **حواء الجديدة باب السماء .**

يا من تجسد من البكر البتول ، وأكرم بميلاده من العذراء دائماً وكل حين البتولية الدائمة والعفة الكاملة وهي صورة البهاء الأولية التي خلق الله بها الأبوين الأولين أدم وحواء عندما كانا معاً في فردوس النعيم.

يا من شرف حواء الثانية بان سكن في أحشائها تسعة أسهر كاملة وكون منها بالروح القدس الذي حل عليها جسداً بنفس بشرية إتحد به في أقنوم واحد وطبيعة واحدة وولد منها الكلمة الذي كان ولم يزل إلهاً مباركاً إلى الأبد.

يا من خرج من بطن العذراء وختوم البتولية مختومة يا من رضع من لبن العذراء وهو الساقي الخليقة من نعمته وتربي في حضنها ونام بين يديها وجلس على ركبتيها وهو الجالس على مركبة شاروبيمية وسجدت له الملائكة ورؤساء الملائكة الأطهار.

يا من شرف مصر بحضوره راكباً على السحابة السريعة والخفيفة فإرتجت اوثان مصر من وجهه وذاب قلب مصر في داخلها ولم تكن السحابة السريعة الخفيفة إلا العذراء مريم في نقاءها ورقتها وطهارتها كل حين.

يا من شاء ان يكرم الأمومة في مريم العذراء وكان خاضعاً لها ودائماً يلبي ندائها ويقبل شفاعتها ويستجيب صلواتها.

يا من أودع أمه العذراء عند تلميذه يوحنا وجعل لها يوحنا إبنا. وفي يوحنا وهبنا العذراء اما لنا وجعلنا لها بالإيمان أولاداً وبنيناً.

يا من لم يشأ للعذراء أم الخلاص وثد صارت تابوتاً مقدساً سكن فيه

الرب جسدياً أن يبقي هذا الجسد على الأرض فرفعه بعد موتها إلى السماء على أيدي الملائكة ورؤساء الملائكة القديسين.
يا من شرفنا وشرف جنسنا بأن إتخذ من العذراء مريم جسداً وصعد به إلى السماء فوجد فداءاً أبدياً وجلس به على العرش فصرنا فيه جالسين عن يمين الآب.
يا الله الرحوم إرحمنا وإغفر خطايانا وإقبل شفاعة أمك العهذراء فينا وأجعلنا مستحقين للمس جسدك المقدس ودمك الكريم لكي بقلب طاهر ونفس مستنيرة ووجه غير مخزي وإيمان بلا رياء ومحبة كاملة ورجاء ثابت نصرخ نحو أبيك القدوس الذي في السموات ونصلي بشكر : أبانا الذي في السموات... الخ.

(35) تذكار البشارة والميلاد والقيامة المقدسين

(في ٢٩ من كل شهر قبطي)

نسبح ونمجد إله الآلهة ورب الأرباب، الذي تجسد من القديسة مريم، ولدته في بيت لحم.
نسر بالتماجيد الروحية والتراتيل السماوية لأن الرب أرسل جبرائيل الملاك مبشراً سيدتنا كلنا مريم العذراء بتجسد كلمة الآب الأزلي الذي هو مخلصنا يسوع المسيح.
جبرئيل الملاك بشر العذراء مريم وبعد أن منحها السلام ثبتها بهذا الكلام قائلاً: لا تخافي يا مريم لأنك قد وجدت نعمة أمام الله وستلدين إبناً وتسميه يسوع والقدوس المولود منك يدعي إبن الله.
هذا هو مخلصنا المسيح ابن الله المولود منه قبل كل الدهور الكائن معه والمساوي له في الأزلية والألوهية الذي ولد من مريم وهي عذراء بأمر عجيب.
الرب الإله الذي على الكل ، المبارك إلى الأبد ، الغير متجسد قي تجسد وولد من العذراء ولفته بالخرق ووضعته في المزود وعساكر السماوات ترتل له صارخين المجد لله في الأعالي وعلى الأرض السلام وبالناس المسرة.
الذي نما قليلاً قليلاً بشبه البشر بغير خطية وحده، وهو الكائن بسلطانه وليس له بداية ولا نهاية الذي عوض الخطية المحيطة بالعالم مات بالصليب وفي اليوم الثالث قام من القبر.
يا كلمة الإله بمحبتك للبشر رفعت الخطايا والآثام أنت الغير خاطئ وحدك صيرت ذاتك خطية لأجلنا ولكنك دست الخطية والموت بقيامتك من بين الأموات.
لك السموات والأرض وكل ملئها، الأرضيون والمساويون صاروا اليوم واحداً في التسبيح بقيامتك لأنه قد صار فرح في المسكونة من أجل أن الإله صار مع البشر ومن بعد تأنسه أظهر مجد لاهوته بقيامته من بين الأموات

نحن أيضاً يا سيدنا نؤمن بربوبيتك ونعترف بتجسدك وتأنسك وقيامتك من بين الأموات فأنعم علينا بغفران خطايانا وآثامنا وطهر قلوبنا وأجسادنا وأرواحنا لكي بقلب طاهر ونفس مستنيرة نصرخ نحو أبيك الذي في السموات ونقول: أبانا الذي في السموات... الخ.

(36) للآب في كل وقت

اللهم أبا ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح الذي سبق بظهور هذا السر العظيم من قبل إشعياء لأنه قائل فيما أنا قائم في وقت الظهيرة فرأيت رؤيا ووقع على وهن (تعب)

رأيت السموات مفتوحة ورأيت مركبة نور إبنة هبطت إلى أسفل وأربعة حيوانات يسبحون المركبة.

ومثل إبن الله جالساً على المركبة ووجهه يضيء مثل النار والنار الحية محيطة به ورأيت الأربعة حيوانات وهذه أشكالهم وجه أسد ووجه عجل ووجه نسر ووجه إنسان.

عظيم هو مجدهم وكرامتهم . مجدهم لا يوصف وأجسادهم كالشعاع المحرق وأربعة جهاتهم مملوئين أعين من الداخل والخارج يلمعون **ببريقاً مضيئاً وصوت أجنحتهم كمثل الخيل.**

ورأيت ألوفاً ألوفاً وربوات ربوات ملائكة قيام بخوف ورعدة صارخين قائلين: قدوس قدوس قدوس رب الصباؤوت السماء والأرض مملوءتان من مجدك القدس.

ورأيت أربعة وعشرين كرسياً حول المركبة وأربعة وعشرين شيخاً جلوس عليهم وهم ملتحفين بحلل نورانية وأكاليل ذهب على رؤوسهم وجامات ذهب في أيديهم مملوءة من بخور مختار وهم يصرخون قائلين: قدوس ، قدوس، قدوس رب الصباؤوت السماء والأرض مملوءتان من مجدك الأقدس.

فإذا ما قالوا التمجيد للجالس على المركبة تصرخ سائر الطغمات السمائية قائلين : آمين الليلويا.

فلما سمعتهم خفت وسقطت على وجهي فأتي إلى أحد الساروفيم ومسك بيدي وأقامني ونزع عني الخوف وقال : قم يا رجل الله لا تخف وأخذ جمرة بكلابتين من فوق المذبح وطرحها في فمي وقال لي خذ هذه كلها هي ترفع خطاياك وتطهر آثامك.

فكان لما أكلتها صارت مثل العسل في فمي ونزلت إلى بطني كالمرارة، اما هو فقال لي: هذه الحلاوة التي صارت في فمك هي تمحو آثامك وتطهر خطاياك والمرارة التي في بطنك أنت تعلم أسرار عظيمة وتنظر مناظر عظيمة.

من أجل هذا نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر كما صهرت شفتي عبدك إشعياء النبي طهر نفوسنا **وأجسادنا وأرواحنا لنجسر بدالة بغير خوف ان نصرخ إليك يا الله الاب ضابط الكل ونقول الصلاة**

الربانية التي علمها إبنك الحبيب لخواصه الأطهار وإنه في كل زمان إذا ما صليتم فأطلبوا هكذا وقولوا: أبانا الذي في السموات..... الخ.

(37) صلاة قسمة سريانية

أنت هو الإله الأقدس والصالح الواهب السعادة للمختارين، والقداسة للقديسين.

أنت مجاناً برحمتك ومحبتك وهبت لنا جسدك المطر ودمك الفادي مائدة وعزاء للمؤمنين .

هذه هي الذبيحة التي صورها هابيل بدمه، وأشار إليها بذبحه هذه هي الذبيحة التي نجت الأبكار من ضربة الملك، هذه هي الذبيحة التي تنبأ كافة النبويين عنها بنبواتهم وإشتهوا لنظرها الأبرار والصديقون في أوقاتهم.

هاتان هما اليدان اللتان سمرتا على الصليب هذا هو الجنب الذي فتحت الجندي بالحربة وجري منه دم وماء غفراناً لكل العالم.

بذوق لحمك أؤهل لحلاوة محبتك وبمشرب دمك أعطيتني مذاقة روحانية تلذذ بمذاقة أسرارك الإلهية.

كما أنك متحد بالخبز والخمر أنا أتحد بك وأنتي بي ويكمل قولك الجميع واحد وأنت في وانا فيك وأنت في أبيك وأبوك فيك وبدالة أدعو أباك أباً لي بصوت جهور قائلاً: أبانا الذي في السموات... الخ.

(38) صلاة قسمة للقديس أثناسيوس الرسولي

وأيضاً نتضرع إلى الرحمة ونكهن إلى ذلك الذي هو نفسه الكاهن ونقدم الذبيحة إلى ذلك الذي هو نفسه الذبيحة.

ونقدم التقدمة إلى ذاك الذي هو نفسه التقدمة

ليأت ذاك **الحمل من الأعالي فنراه بأعيننا ونذبحه بأيدينا ونفرح به.**

ليتحد جسده بهذا الخبز ولينسكب دمه في هذه الكأس.

يجب ألا يفكر أى واحد منا عندما يأكل من هذا الخبز انه ياكل مجرد لحم بدون دم أو روح بدون جسد أو روح.

بل واحد هو الجسد والدم والروح كما صار لاهوت الرب إلهنا واحداً مع ناسوته.

طهر نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا وأفكارنا ونياتنا كلنا **بقلب طاهر ونفس مستنيرة ووجه غير مخزي وإيمان بلا رياء ومحبة كاملة ورجاء ثابت نجسر بدالة بغير خوف أن ندعوك يا الله الآب القدوس الذي في السموات ونقول كما علمتنا أبانا الذي في السموات ...** الخ .

(39) قسمة تقال في عيد عرس قانا الجليل

أنت هو كلمة الآب الإله الذي قبل الدهور رئيس الكهنة الأعظم الي تجسد وتأنس من أجل خلاص البشر

الذي نما قليلاً بشبه البشر بغير خطية وحده الذي أتي وإعتمد من يوحنا السابق

الذي أجتمع مع العذراء مريم وآبائنا الرسل الأطهار في العرس بقانا الجليل ولما فرغت الخمر قالت أم يسوع له ليس لهم خمر [33+]
ستة أجران ماء حولها إلى خمر مختار بقوة لاهوته هذه بداية الآيات التي فعلها يسوع في قانا الجليل وأظهر مجده فآمن به تلاميذه.
أنت هو حمل الله الحامل خطية العالم إغفر ذنوبنا وأترك خطايانا وأقمنا عن جانبك اليمين.
الذي من الشاروبيم يتبارك ومن السارافيم يتقدس ومن ألوف ألوف وربوات ربوات الخدام الناطقين يتعظم الذي يقدس ويكمل القرابين وتكميل الأثمار التي قدمت له رائحة لذيذة قدس أيضاً اجسادنا وأنفسنا وأرواحنا كلنا. لكي بقلب طاهر ووجه غير مخزي نصرخ نحو أبيك القدوس الذي في السموات ونقول: أبانا الذي في السموات ... الخ.

(40) قسمة تقال في عيد التجلي المجيد [34+]
أنت هو كلمة الآب الإله الذي قبل كل الدهور ورئيس الكهنة الأعظم الذي تجسد وتأنس من أجل خلاص جنش البشر ودعا له من جميع الأمم جنساً مختاراً مملكة وكهنوتاً وامة مقدسة وشعباً مبرراً.
الذي صعد فوق جبل تابور وأخذ معه تلاميذه بطرس ويعقوب ويوحنا وتجلي أمامهم وكان وجهه يلمع اكثر من الشمس وثيابه مثل الثلج وظهر لهم النبيان موسي وإيليا وهما يتكلمان معه في أورشليم عن الفداء الذي كان مزمعاً أن يكمله.
وإذ سحابة منيرة ظللتهم وصوت من السماء قائلاً: هذا هو إبني الحبيب الذي به سررت له إسمعوا.
فلهذا نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر أن لا تكون هذه **الذبيحة تبكينا لخطايانا وعاراً لآثامنا لأننا قدمناها لك عن ضعفنا. بل قدس أنفسنا وأجسادنا وأرواحنا ونياتنا كلنا.**
لكي بنفس مستنيرة ووجه غير مخزي وقلب طاهر وإيمان بلا رياء ومحبة كاملة ورجاء ثابت نجسر بدالة بغير خوف أن نصلي الصلاة المقدسة التي اعطيتها لتلاميذك القديسين والرسل الأطهارقائلين بشكر: أبانا الذي في السموات... الخ .

(٢) ملحق قداس تعمير الكأس

هذا ترتيب تعمير الكأس [35+] وهو تقديم وتقديس الدم الكريم الذي لربنا يسوع المسيح كما وجد في نسخة بدير القديس مقاريوس ببرية شيهات.
إذا عرض للكأس عارض ما يذهب بما فيه (أى وجد فارغاً من الخمر لسبب كسر أو شق) أو يكون المرفوع ماءاً أو خلاً أو زيتاً أو شيئاً من الأدهان فيفرغ ما فيه بعد تغطية الجسد ووضعه على يمين المذبح ويتولي كاهن أو شماس حراسته وبيده شمعة .. ويلف الكاهن الخادم يديه بلفافة مكرسة ويقدموا قارورة الخمر بعد اختبارها ويمسكها الكاهن بيده باللفافة ويرشمها كالعادة خمسة رشوم ويصبها في الكأس ويمزجها بالماء ويقول الشماس مرد (واحد هو الآب القدوس...) ويقول الكاهن صلاة الشكر إلى آخرها ولا يقال (سووتيس آمين...) ولكن يرتل الشعب لحن (تاي شوري أو لحن إنثوتي تي شوري) إلى آخرها ويغطي الكاهن الكأس بالإبروسفارين ويرفع البخور كالعادة خمس أياد بالمعلقة ويديه ملفوفتان ويمسك المجمرة أيضاً بلفافة ويقول سر بخور البولس وهو واقف مكانه من غير دورة، ولا ينزل من المذبح.
وأثناء ذلك يقرأ أحد الشمامسة هذا الفصل من رسالة القديس بولس إلى أهل كورنثوس (١ كو : ٢٣ – ٢٧)..
"أما أنا فأنني أخذت من الرب ما قد سلمته إليكم، أن الرب يسوع في الليلة التي أسلم فيها أخذ خبزاً وشكر وقسمه قائلاً إن هذا هو جسدي الذي يسلم عنكم هذا إصنعوه لذكري وهكذا أيضاً الكأس من بعد العشاء قائلاً هذه الكأس هي العقد الجديد بدمي هذا إصنعوه لذكري وهكذا أيضاً الكأس من بعد العشاء قائلاً هذه الكأس هي العهد الجديد بدمي هذا إصنعوه كل مرة تشربون منه تصنعون ذكري.
وكل مرة تأكلون هذا الخبز وتشربون من هذه الكأس تبشرون بموت الرب إلى مجيئه فالآن من يأكل هذا الخبز ويشرب من هذه الكأس التي للرب بغير استحقاق فهو مدان بجسد الرب ودمه (نعمة الله الآب تحل على أرواحكم يا آبائي وإخوتي آمين)
وأثناء ذلك يقول الكاهن الخادم أو شريكه سر البولس كما ورد بالقداس الباسيلي .. ثم تقال (آجيوس) وأوشية الإنجيل ويضع البخور في المجمرة ثم يقال (إبسالموس تو دافيد) من المزمور ٢٢..
(هيأت قدامي مائدة أمام الذين يطاردوني دهنت رأسي بالزيت وكأسك أسكرتني كالصرف هلليلويا)
ثم يقال من إنجيل متي (٢٦ : ٢٦ – ٢٩) ..
" وفيما هم يأكلون أخذ يسوع الخبز وبارك وكسر، وأعطي التلاميذ

وقال: خذوا كلوا . هذا هو جسدي ، وأخذ الكأس وشكر وأعطاهم قائلاً: أشربوا منها كلكم لن هذا هو دمي الذي للعهد الجديد الذي يسفك من أجل كثيرين لمغفرة الخطايا . وأقول لكم إني من الآن لا أشرب من نتاج الكرمة هذا إلى ذلك اليوم حينما أشربه معكم جديداً في ملكوت أبي ... والمجد لله دائماً"
وأثناء ذلك يقول الكاهن " سر الإنجيل " ثم يرد بمرد الإنجيل الآتي :

استحققنا شجرة	**أن إيراب إم إبشا إم بى**
الحياة لنأكل منها	**إشيشين**
التي هي جسد	**إنتى إبونخ إثرين أوأوم**
الله ودمه	**إيفول إنخيتف إنتى فاى**
الحقيقي.	**بى إبسوما إم إفنوتى نيم بيف**
	إسنوف إن آليثينوس

ثم من بعد ذلك يقول الكاهن الثلاثة أواشي الكبار أى "السلامة والآباء والاجتماعات " **ثم** تقال الأمانة المقدسة "ثم "أوشية الصلح " هذه:

يا الله سيد كل	**إفنوتى أووه إفنيب إنتى اوؤن**
أحد إجعلنا	**نيفين آريتين إن إم إبشا إمباى**
مستحقين لهذا	**أو جاي فاى آنون خا**
الخلاص نحن الغير	**نيأت إم إبشا بى ماى**
مستحقين ، يا محب	**رومى ماتوفون إيفول ها**
البشر ، طهرنا من كل	**ثوليب نيفين نيم إكروف**
دنس ، ومن كل	**نيفين نيم أنورجيا**
غش ، ومن كل	**نيفين نيم تى ميت إير**
فعل خبيث ومن	**إففمفئي إنتى كاكيا إت إير**
تذكار الظلم	**فوريفن إم إفمو أووه آريتن**
الملبس الموت	**إن**
واجعلنا كلنا أهلاً	**إم إبشا تيريفن ين نيب**
يا ملكنا أم نقبل	**إثرين إير أسبازيستى**
بعضنا بعضاً قبلة	**إن نين إيريؤ خين أوفى**
مقدسة لكي نصير	**إثؤواب إى إبجين تين شوبى**
جسداً واحداً	**خين او سوما إن أوؤت نيم**
وروحاً واحداً	**أو إبنيفما إنؤؤت خين بى**
رباط المحبة	**مور إت جيك إيفول إنتى تى**

الكامل والسلامة التي لإبنك الوحيد ربنا يسوع المسيح هذا الذي تباركت معه والروح القدس الآن.....	أغابي نيم تى هيريني إنتى بيك مونوجينيس إنشيرى إيسوس بى إخرستوس بين شويس. فاى إيتى إك إزماوؤت نيماف نيم بي إبنيفما إثؤواب تى نوؤ...

ثم يقول الشماس (أسباذيستي)ويقول الشعب (الأسبسمس) وهو ...

ولدته بغير دنس وأعطانا جسده ودمه الكريمين فحيينا إلى الأبد	أريما سف أتشنى ثوليب أفتى نان إم بيف سوما نيم بيف إسنوف إتطايوت ان أونخ شا إينيه

ولا يقول (أكسيون كي ذيكيئون) بل يرفع الأبروسفارين ويقول:

هكذا الكأس من بعد العشاء مزجها بالخمر و الماء وشكر آمين وباركه آمين وقدسه آمين وذاق وناوله أيضاً لخواصه القديسين و الرسل الأطهار قائلاً خذوا أشربوا منه كلكم فهذا هو دمي الذي للعهد الجديد الذي يهرق عن كثيرين ، يعطي	باى ريتى أون بى كى أفوت مينينسا بى ذيبنون أفثوتف إيفول خين أوإيرب نيم أؤموؤ إيطاف شيب إهموت آمين آف إزمو إيروف. آمين آف إير أجيازين إمموف آمين آف جيمتيبى أفتيف اون إن نى إيتى نوف إن آجيوس إفماثيتيس أووه إن أبوسطولوس إثؤواب إفجو إمموس: جى تشى سو إيفول إنخيتف تيرو فاى غار بى با إسنوف إنتى تى ذياثيكي إمفيري: إتو نافونف إيفول إيجين ثينو: نيم هان كيميش

لمغفرة الخطايا	إنسا تيف إي إبكو إيفول
هذا إصنعوه	إنتى نين نوفى: فاى أرتيف
لذكري	إيبا إير إفميفئى

ثم يقول الكاهن هذه الصلاة على الكأس بطريقة القسمة

السيد الرب	إفنيب إبشويس إيسوس بى
يسوع المسيح	إخرستوس بى مونوجينيس
الإبن الوحيد	إنشيرى أووه إنلوغوس إنتى
كلمة الله الآب	إفنوتى إفيوت. في إيطاف
الذي تجسد من أجلنا	تشى ساركس إثفيتين خين أو
بغير تغيير وتألم	ميت أتشيفتى: إتافتشى إم
بإرادته بالجسد وهو	كاه خين بيف أوؤش خين
غير متألم كالإله	إتساركس إفؤى إن أت إمكاه
الذي أعطانا من	هوس نوتى فيئيطافتى نان
جنبه الطاهر ينبوع	خين بيف إسفير إن أتثوليب
الحياة نسأل	إن أوموم إنتى إبؤنخ
ونطلب من	تين تيهو أووه تين طقه
صلاحك يا محب	إنتيك ميت أغاثوس بى ماى
البشر أرسل	رومى او أورب إم
روحك القدوس	بيك إبنفيما
علي المزيج	إثؤواب إي إهرى إيجين بى ثوت
الذي في هذه الكأس	إتخين باى أفوت فاى

هنا يرشم ثلاثة رشوم على الكأس

باركه ، قدسه	إزمو إيروف: أرى أجيازين
وأظهره دماً	إموف أوؤنهف إيفول
مقدساً من قبل	إنؤ إسنوف إفؤواب إنتاك
جسدك المقدس	إيفول هيتين بيك سوما إثؤواب
المحيي	إنريف تانخو

يقول الشعب : آمين

يقول الكاهن ..

هذا الذي سبق	**فاى إيطاف إيرشورب إنتوفو:**
فتظهر وكمل لكي	**أووه إى أفجوك إيفول**
يصير واحداً معه	**هوبوس إنتيف إير أووای**
لكي كل من	**نيماف: هينا اوون نيفين**
يتناول منه يكون	**إثناتشى إيفول إنخيتف**
طاهراً	**إنتوفو تيروخ خين تو**
في نفسه	**إبسيشى نيم بو سوما نيم**
وجسده يستحق	**بو إبنيفما إنتو إب إم إبشا**
مغفرة خطاياه	**إم إبكو إيفول إنتى**
مجداً لإسمك	**نو نوفى إفتى**
القدوس وأبيك	**أوؤ إم بيك ران**
الصالح والروح	**إثؤواب: نيم بيك يوت إن أغاثوس**
القدس المحيي	**نيم بى إبنيفما**
أجعلنا كلنا	**إثؤواب إن ريف تانخو**
أهلاً يا سيدنا	**آريتين إن إمئبشا تيرين**
أن نجرؤ بدالة	**بين نيب إثرين إيرتولمان**
بغير خوف أن	**خين او باريسيا: إن أت إيرهوتى**
نطلب إليك يا	**إى طفه إماوك**
الله الآب ضابط	**إفنوتى إفيوت بى بانطوكراطور**
الكل الذي في	**إتخين نيفيؤوى**
السموات ونقول أبانا	**أووه إيجوس جى بين يوت**
الذي في السموات.....	**إتخين نيفيؤوى..**

ثم يأخذ الكاهن الصينية بالجسد الطاهر الذكي، ويضعها مكانها أولاً.. ويرفع اللفافة عنها وينظفها جيداً لئلا يكون قد إلتصق بها شيء ثم يقول [36] **(سي تين تيهو إيروك ..... ، أقموه يقول.....)**
وبعدهما تحليل الابن ... ثم يقول الشماس (سوتيس آمين كيتو إبنيقماتي....) ثم يرفع الكاهن الإسباديقون أيضاً ويرشم به في الدم ويضعه في الكأس كالعادة وهو يقول (تا أجياتيس آجيوس.....) ويجاوبه الشماس (آمين إسباتير آجيوس...) ثم يرفع الكاهن الكأس ويقول الاعتراف بكماله وبعده (إيري أوؤ نيقين) وبعدها يقولون المزمور المائة والخمسين (الليلويا إزمو إفنوتي) ثم يوزع الكاهن الأسرار المقدسة كالعادة ويقول صلاة الشكر والبركة ثم قداس تعمير الكأس..

(٣) ملحق ألحان المناسبات

1- أرباع الناقوس [37]

أرباع الناقوس

في الأيام الآدام – الأحد والاثنين والثلاثاء يبدأ بالأرباع الثلاثة الآتية:

تعالوا فلنسجد للثالوث القدوس الذي هو الآب والابن والروح القدس نحن الشعوب المسيحيين لأن هذا هو إلهنا الحقيقي. لنا رجاء في القديسة مريم الله يرحمنا بشفاعتها	أمويني مارين أووشت إنتى إتریاس إثؤواب: إيتى إفيوت نيم إبشيرى نيم بى إبنيفما إثؤواب. أنون خانى لاؤس إن إخرستيانوس فاى غار بيه نوتى إن أليثينوس أوؤن أو هيلبيس إنتان خين ثى أثؤواب ماريا. إيريه إفنوتى ناى نان هيتين نيس إبريسفيا

(أما في أيام الواطس – الأربعاء والخميس والجمعة والسبت فيبدأ بالربعين الآتيين)

نسجد للآب والابن: والروح القدس الثالوث القدوس المساوى في الجوهر. السلام للكنيسة بيت الملائكة. السلام للعذراء التي ولدت مخلصنا.	تين أووشت إم إفيوت نيم إبشيرى نيم بى إبنفما إثؤواب. تى إتریاس إثؤواب إن أموؤسيوس. شيرى تى إكليسيا إبئى إنتيه نى أنجيليوس. شيرى تى بارثينوس إياطسميس بين سوتير.

(ثم يكمل في الأيام الآدام والواطس معا بما يأتي)

السلام لك يا مريم الحمامة الحسنة التي ولدت لنا الله الكلمة. السلام لك يا مريم سلام مقدس. السلام لك يا مريم أم القدوس. السلام لميخائيل رئيس الملائكة العظيم. السلام لغبريال المبشر المختار. السلام للشاروبيم السلام للسيرافيم. السلام لجميع الطغمات السمائية.	شيرى نيه ماريا تى إتشرومبى إثنيوس ثي إيطاس ميسى نان إم إفنوتى بى لوغوس شيرى نيه ماريا: خين أو شيرى إثؤواب. شيرى نيه ماريا: اثماف إمفى إثؤواب. شيرى ميخائيل بى نيشتى إن أرشى إنجليوس. شيرى جبريئيل بى سوتب إم فاى شيننوفى. شيرى نى شيرفيم: شيرى نى سيرافيم شيرى نى طاغما تيرو إن

السلام لسادتي الآباء الرسل، السلام لتلاميذ ربنا يسوع المسيح.	إيبورانيون. شيريى ناشويس إنيوتى. إن أبوسطولوس. شيرى نى ماثيتيس إنتى بين شويس إيسوس بى إخرستوس
السلام لإسطفانوس أول الشهداء السلام لرئيس الشمامسة المبارك.	شيرى إسطفانوس ى شورب إممارتيروس. شيرى بى أرشى ذياكون
السلام لك أيها الشهيد، السلام للإنجيلي، السلام للرسول أنبا مرقس ناظر الإله.	أويوه إت إز مارؤوت شيرى ناك أو بى مارتيروس. شيرى بى إفانجيليستيس. شيرى بى أبوسطولوس. أفا ماركوس بى ثيؤريموس
السلام لك أيها الشهيد السلام للشجاع المجاهد السلام للابس الجهاد (سيدي الملك جاورجيوس)[38]	شيرى ناك أو بى مارتيروس شيري بي شويج إنجين نيؤس. شيرى بى أيثلوفوروس (باشويس إبؤرو جيؤرجيوس)[١]
تاؤدورس الإسفهسلار فيلوباتير مارقوريوس أبا مينا العجائبي	ثيؤدوروس بى سترانيلاتيس فيلوباتير ميركوربوس
العذراء الصبية الحكيمة السيدة المختارة الحقيقية عروس المسيح.	آبا مينا إنتى نى فايات تى آلو إنسافى إمبارثينوس. تى سوتب إن كيريا إممى تى شيليت
(القديسة دميانة) [39] القديسة بربارة القديسة يوليانة القديسة مارينا.	إنتى بى إخريستوس تى آجيا ديميانى[٢] تى آجيا فارفارا تى آجيا يوليانى
طوباك بالحقيقة يا أبانا القديس البار أنبا (.....)[40] حبيب المسيح.	تى آجيا مارينى أوؤنياتك خين أوميثمى بين يوت إثؤواب إن ذيكيئوس. آفا (....)[٣]
بشفاعات والدة الإله القديسة مريم. يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.	بى ميزيت إنتى بى إخريستوس. هيتين نى إبريسفيا إنتى تى
لكي نسبحك مع أبيك الصالح والروح القدس. لأنك أتيت وخلصتنا ارحمنا.	ثيؤطوكوس إثؤواب ماريا إبشويس أرى إهموت نان إمبى كو إيفول إنتى نين نوفى

		إثريك هوس إيروك. نيم بيك يوت إن آغاثوس. نيم بى إبنفما إثؤواب. جيه آك إى آكسوتى إممون ناى نان.

(وفي الأعياد والمناسبات تضاف الأرباع الخاصة بها بعد تلاوة أرباع البدايات سواء الواطس أو الآدام كما يلي)

ما يقال من عيد النيروز إلى ١٦ توت

بارك إكليل السنة بصلاحك يا رب الأنهار والينابيع والزروع والأثمار.	إزمو إيه بى إكلو إنتى تى رومبى. هيتين تيك ميت إخريستوس إبشويس نى يارؤنيم نى مومى نيم نى سيتى نيم نى كاربوس

ما يقال في عيدي الصليب (١٧ توت و ١ برمهات) وباكر سبت الفرح يقال

السلام للصليب الذي صلب عليه ربي. السلام للقبر الذي وضع فيه جسده. الصليب هو سلاحنا. الصليب هو رجاؤنا. الصليب هو ثباتنا في ضيقاتنا وشدائدنا.	شيرى بى إسطافروس. إيطاف إيش باشويس إيروف. شيرى بى إمهاف. إيطاف كو إمبيف سوما إنخيتف بى يإسطافروس بيه بين هوبلون. بى إسطافروس بيه بين تاجرو خين نين هوجهيج نيم نين إثليبسيس

(وفي شهر كهيك)

السلام لغبريال رئيس الملائكة العظيم، السلام للذي بشر مريم العذراء. السلام ليوحنا السابق العظيم السلام للكاهن نسيب عمانوئيل.	شيرى غبرييل بى نيشتى إن أرشى أنجيلوس شيرى في إيطاف هي شيننوفى إم ماريا تى بارثينوس شيرى يؤانس:بى نشتى إم إبروذروموس: شيرى بى أوويب: إبسينجينيس إن إممانوئيل

وفي برمون عيد الميلاد، يقال

السلام لغبريال رئيس الملائكة العظيم السلام للذي بشر مريم العذراء. باللطلقات الإلهية المتعجب منها التي لوالدة الإله مريم العذراء كل حين.	شيرى غبرييل بى نيشتى إن أرشى انجيلوس. شيرى في إيطاف هى شيننو فى إم ماريا تى بارثينوس أو نى ناكهى إننوتى. أووه إنشو إير إشفيرى إموؤ إنتى تى

	ثيؤطوكوس ماريا. إتؤى إمبارثينوس إنسيو نيفين.

وفي عيد الميلاد المجيد، يقال

السلام لبيت لحم مدينة الأنبياء التي ولد فيها المسيح آدم الثاني. في اليوم الثامن لميلاده العجيب قبل إليه الختان كعادة الناموس.	شيرى فيتليئيم إتبوليس إننى إبروفتيتيس ثى إيطافميسى بى إخرستوس إنخيتس بى ماه إسناف إن أدام. خين بى ماه إشمين إن إيهوؤ إنتى بيف جين ميسى إم بارذاوكسون أفشوب إيروف إمبى سيفى. كاطا بيت إسشى إمبى نوموس

وفي برمون الغطاس، يقال

السلام ليوحنا السابق العظيم. السلام للكاهن نسيب عمانوئيل. فم الله شهد لك يا يوحنا المعمدان لأنه ليس من يشبهك من مواليد النساء.	شيرى يؤانس يسبى نيشتى أم إبروذروموس شيرى بى سينجينيس إن إممانوئيل روف إم إفنوتى أفئير مثرى خاروك أو يؤانس بى ريفتى أومس. جيه إممون في إنتين ثونتى إيروك خين نيميسى إنتى نى هيومى.

وفي عيد الغطاس المجيد، يقال هذا الربع

السلام ليوحنا السابق العظيم السلام للكاهن نسيب عمانوئيل .	شيرى يؤانس بى نشتى يإم إبروذروموس. شيرى بى أوويب إبسينجينيس إن إممانوئيل

وفي عيد عرس قانا الجليل (١٣ طوبة)

ستة أجران ماء حولها إلى خمر مختار من قبل مجده العظيم في عرس قانا الجليل.	سوؤ إن هيذريا إمموؤم آف آيطو إن بيرب إفسوتب. إيفول هيتين بيف نيشتى إنؤو. خين إيهوب إن إتكانا إنتى تى جاليليا

وفي عيد دخول السيد المسيح في الهيكل يقال

بعد أربعين يوما لميلاده العجيب دخل الهيكل .	مينسا إهمى إن إيهوؤ إنتى بيف جين ميسى إم باراذوكسون آيفشيه إيخون إيه بى إرفيى

وفي الصوم الكبير، يقال

ربنا يسوع المسيح صام عنا أربعين يوماً وأربعين ليلة لكي يخلصنا من خطايانا. ونحن أيضا فلنصم بطهارة وبر ونصلى صارخين قائلين أبانا الذي في السموات ليتقدس اسمك ليأت ملكوتك لأن لك المجد إلى الأبد	بين شويس إيسوس بى إخرستوس إيرنيستيفين إى إهرى إيجون إن إهمى إن إيهوؤ نيم إهمى إن إيجوره. شا إنتيف سوتين خين نين نوفى آنون هون مارين إيرنيستيفين خين أو طوفو نيم او ميثمى أووه إنتين إير إبروس إفكيستى إنؤش إيفول إنجو إمموس جيه بين يوت إتخين نى فيؤوى. ماريف طوفو إنجيه بيك ران. ماريسئى إنجيه تيك ميت اورو. نجيه فوك بيه بى أوؤ شا نى إينيه

وفي عيد البشارة، يقال

السلام لغبريال رئيس الملائكة العظيم السلام للذي بشر مريم العذراء. السلام للتي وجدت نعمة الرب معك السلام للتي قبلت من الملاك فرح العالم. طأطأ سموات السموات وجاء إلى بطن العذراء وصار إنسانا مثلنا ما خلا الخطية وحدها.	شيرى غبرييل بى نيشتى إن أرشى أنجيلوس. شيرى في إيت هى شننو فى إمماريا تى بارثينوس شيرى ثيئيطاس جيم إهموت إبشويس نيميه شيرى ثى إيطاس تشى إنتين بى انجيلوس سإم إفراشى إمبى كوزموس أيفريك نى فيؤوى إنتى نى يفيؤوى آيفئى إيه إثميترا إنتى بارثينسيوس. آفئر

	رومى يإمبين ريتى شاشتين إفنوفى أممافمطف

وفي سبت لعازر

السلام للعازر الذي أقامه بعد أربعة أيام. أقم يا ربي يسوع قلبي الذي قتله الشرير.	شيرى لازاروس في إيطافطونوسف مينينسا إفتو إن إيهوؤ. ماتونوس باهيت باشويس أيسوس. في إيطاف خوثفيف إنجيه بى بيتهوؤ

وفي أحد الشعانين، يقال

أوصنا في الأعالي هذا هو ملك إسرائيل، مبارك الآتي باسم رب القوات. الجالس على الشاروبيم ركب على جحش ودخل أورشليم ما هو هذا التواضع العظيم. يسوع المسيح هو هو أمس واليوم وإلى الأبد بأقنوم واحد، نسجد له ونمجده . يا ملك السلام....	أوصنا خين نى إتشوسى فاى بيه إبؤرو إمبى إسرائيل إف إزمارؤوت إنجيه في إثنيو خين إفران إم إبشويس إنتى نى جوم في إيتهمسى هيجين نى شيروفيم أفطالو إيه أو إى أو. أفشيه إيخون إييروساليم أو بيه باى نيشتى إن ثيفيو إيسوس بى إخريستوس إنساف نيم فوؤ. إنثوف إثنوف بيه نيم شا إينيه خين أو هيبو ستاسيس إنؤوت تين اوأوشت إمموف تين تى اوناف إبؤرو إنتى هيرينى

وفي خميس العهد، يقال

جسدك ودمك هما غفران خطايانا مع العهد الجديد الذي أعطيت لتلاميذك .	بى سوما نيم بى إسنوف إنتاك بى إبكون إيفول إنتى نين نوفى نيم متى ذياثيكى إمفيرى إياك تيس إن نيك ماثتيس

وفي سبت الفرح، يقال

يا ربي يسوع المسيح الذي وضع في القبر اسحق عنا شوكة الموت.	باشويس إيسوس بى إخريستوس في إياطف كاف خين بى إمهاف أسيك خوخيم إنخرى إنخيتين إنتى سورى إنتيه إفمو

وفي عيد القيامة المجيد

السلام لقيامته إذ قام من الأموات حتى يخلصنا من خطايانا. من أجل هذا نمجده صارخين قائلين مبارك أنت يا ربي يسوع لأنك قمت وخلصتنا	شيرى تيف أناستاسيس إيطاف طونف إيفول خين نى إثموؤت شا إنتيف سوتى إممون إيفول خين نين نوفى إثفى فاى تين تيؤو ناف إنؤش إيفول إنجو إممووس جيه إك إزماروؤت أو باشويس إيسوس جيه آك تونك أكسوتى إممون

ومن خميس الصعود إلى العنصرة، يقال

المسيح إلهنا قام من بين الأموات وصعد إلى السموات وجلس عن يمين أبيه. السلام لصعوده لما صعد إلى السموات بمجد وإكرام جلس عن يمين أبيه. السلام لك يا مريم الحمامة.. السلام لك يا مريم سلام مقدس	آبى إخرستوس بين نوتى تونف إيفول خين نى إثموؤت أووه أفشيناف إيه إبشوي إيه نيفيؤوى أفهيمسى سا أوى نام إم بيف يوت شيرى نيف أنا ليم إبسيس إيطافشيناف إيه إبشوى إيه نى فيؤوى خين اوؤ نيم أو طايو أفهيمسى ساؤوى نام إم بيف يوت شيرى نيه ماريا تى إتشرومبى شيرى نيه ماريا خين أو شيرى

صعد إلى سماء	**إفؤواب**
السماء ناحية المشارق	**أفشيناف إيه إبشوى إيه إتفى**
لكي يرسل لنا المعزى روح	**إنتيه نى**
الحق	**إتفى سا نيما إنشاى هينا إنتيف**
	أوأورب نان إمبى باراكليتون بى
	إبنفما إنتى تى مثيمى

تنبيه:

أما في أيام الخمسين إلى عيد الصعود فتبدأ أرباع الناقوس كالآتي:

في أيام الأدام والواطس، يبدأ بالربعين المقابلين:	**أبخرستوس بي نوتى.. شيرى تيف أناستاسيس**
ثم يكمل في أيام الآدام بالربعين المقابلين.	**أنون خانيلاؤوس .. أواون او هلبيس..**
وفي أيام الواطس يكمل بالربع المقابل:	**شيرى تى إكليسيا ...**

وفي عيد العنصرة يقال

المسيح إلهنا قام من	**آبخرستوس بين نوتى طونف**
بين الأموات وصعد	**إيفول**
إلى السماء وأرسل لنا	**خين نى إثموؤت أووه أفشيناف**
المعزى.	**إيه**
السلام لصعوده	**إبشوى إيه نى فيؤوى أفؤأورب**
لما صعد إلى السماء	**نان إمبى باركليتون**
وأرسل لنا المعزى روح	**شيرى تيف أنا ليم إبسيس إيطاف**
الحق.	**شيناف إيه إبشوى إيه نى فيؤوى**
الروح المعزى لما نزل	**أفؤأورب نان إمبى باراكليتون بى**
من السماء انبسط	**إبنفما**
على كل واحد فنطقوا بألسنة	**إنتى تى مثمى**
كثيرة.	**بى إبنيفما أمباراكليتون إيطافئى**
السلام لك يا مريم	**إيبيسيت إيفول خين إتفيه**
الحمامة..	**أففورش إيجين**
السلام لك يا مريم سلام	**إفؤواى أفساجى خين هان**
مقدس..	**ميش إنلاس**
	شيرى نيه ماريا تى إتشرومبى ...
	شيرى نيه ماريا ... خين أو شيرى

	إفؤواب

وفي عيد دخول المسيح أرض مصر، يقال

افرحوا وتهللوا يا أل مصر وكل أقاليمها لأنه أتى إليك محب البشر الكائن قبل كل الدهور.	راشى أووه ثيليل أو نى ريم إنكيمى نيم نيس ثوش تيرو. جيه أفئى شارو إنجيه بى مارى رومى. في إتشوب خاجوؤ إننى أوؤن تيرو

وفي عيد التجلي، يقال

يسوع المسيح إلهنا أخذ تلاميذه وأصعدهم فوق جبل طابور. إيليا وموسى القويان نظرا ثيابه على طابور. التلاميذ عبروا في سحابة نيرة.	إيسوس بى إخرستوس بين نوتى أفتشى إننيف ماثيتيس. أفتشيتو سا إبشوى إمبى توؤ إن طابور إيلياس نيم موسيس بيت جور أفناف إبه نيف إهفوس. هي طابور نى ماثيتيس أفئير جينيور إنتى إتشيبى إسئير أوأوينى

(٤) ملحق ما يقال في ختام الصلوات الجماعية

في ختام الصلوات يقولون هذه القطعة

حقاً هلليلويا المجد للأب والإبن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور حقاً نصرخ قائلين يا ربنا يسوع المسيح	**آمين الليلويا ذوكسابترى كيه إيو كيه أجيو إبنفماتى كيه نيه كيه آ إى كيه إسطوس إيه أوناس طون إيه أونون أمين. تين أوشى إيفول إنجو إممومس جيه أو بين شويس إيسوس بى إخرستوس**

ثم يكملون بما يوافق الوقت أو المناسبة يختمون بالآتي

خلصنا وارحمنا يا رب إرحم يا رب إرحم بارك آمين باركوا على ها المطانية. أغفروا لي. قل البركة.	**سوتى إممون أووه نای نان كيريه إليسون كيريه إليسون كيريه إفلوجيسون آمين إزمو إيروى. إيس تى ميطانيا كونى إيفول جو امبى إزمو**

ما يقال في أيام الزراعة من ١٠ بابة إلى ١٠ طوبة

بارك الزروع والعشب ولتكن رحمتك وسلامك حصناً لشعبك خلصنا.	**إزمو إيه نى سيتى نيم نى سيم مارى بيك نای نيم تيك هيرينى اوى إنسوفت إمبيك لاؤس سوتى إممون**

ما يقال في أيام الآثمار من ١١ طوبة إلى ١١ بؤونة

بارك أهوية السماء ولتكن رحمتك وسلامك حصناً لشعبك خلصنا.	**إزمو إيه نى آير إنتى إتفيه. ماريه بيك نای نيم تيك هيرينى أو إنسوفت إمبيك لاوس. سوتى إممون**

ما يقال في أيام النيل من ١٢ بؤونة إلى ٩ بابة

بارك مياه النهر ولتكن رحمتك وسلامك حصناً لشعب خلصنا..	**إزمو إيه نى مؤو إفيارو. ماريه بيك نياى نيم تيك هيرينى أو إنسوفت إمبيك لاوس. سوتى إممون**

ما يقال في عيد النيروز من ١ توت وحتى ١٦ توت

بارك إكليل السنة بصلاحك يا رب . الأنهار والعيون والزروع والثمار . خلصنا.	إزمو إيه بى إكلوم إنتيه تى رومبى هييتين تيك ميت إخرستوس إبشويس نى ياروؤ نيم نى مومى نيم نى سيتى نيم نى كاربوس. سوتى إممون

ما يقال في صوم الميلاد .. من أول كيهك

المولود من الأب قبل كل الدهور خلصنا.	بى ميسى إيفولخين إفيوت خاجوؤ إنتى إيه أوؤن تيرو. سوتى إممون

ومن برمون الميلاد إلى التاسع من طوبة

الذي ولد في بيت لحم كأخبار الأنبياء خلصنا.	في إيطاف ماسف خين فيثلئيم كاطا نى إزمى إنتى نى إبروفميتيس سوتى إممون

ما يقال في عيد الختان

يسوع المسيح إبن الله قبل إليه الختان خلصنا	إيسوس بى إخرستوس إبشيرى إم إفنوتى. أفشوب إيروف إمبى سيفى سوتى إممون

ما يقال في برمون الغطاس وعيد الغطاس

الذي إعتمد في الأردن خلصنا.	في إيطاف إتشى أومس خين بى يورذانيس سوت إممون

ما يقال في عرس قانا الجليل

يسوع المسيح إبن الله بارك المياه فصيرها خمراً خلصنا	إيسوس بى إخرستوس إبشيرى إم إفنوتى أف إزمو إيه نيموؤ أيف أيطو إن يرب سوتى إممون

وفي أيام الصوم المقدس يقال مباشرة بدون أمين الليلويا

جسد ودم الإله الوحيد اللذان تناولنا منهما فلنشكره المجد للآب والإبن والروح القدوس.	**سوماطاس كيه إيماطوس مونوجينيس ثيؤميت آلا فونتيس إفطو أفخاريس تى سومين ذوكسابترى حيه إيو**
جسد ودم الإله الوحيد كاللذان تناولنا منهما فلنشكره. الآن وكل أوان وإلي دهر الدهور آمين.	**كيه أجيو إبنيفماتى سوماطوس كيه إيماطوس مونوجينيس ثيؤميت آلا فونتيس إفطو أفخاريس تى سومين كيه نين كيه إى كيه**
هذا هو جسد ودم الإله الوحيد . هذان اللذان تناولنا منهما فلنشكره ولنسبح مع الملائكة وطغمات العلاء وصف الأبرار صارخين قائلين : يا من صام عنا أربعين يوماً وأربعين ليلة إقبل إليك الصوم وإغفر لي آثامي بطلبات وشفاعات سيدتي القديسة مريم . خلصنا.	**إسطوس إيه أوناس طون إيه اونون آمين فاى بيه بى سوما نيم بى إسنوف إنتى بى مونوجينيس إننوتي ناى إيطان إتشى إيفول إنخيتو. مارين شيب إهموت إنطوطف مارين هوس نيم نى انجيلوس نيم نى طغما إنتى إبتشيسى نيم إبخورس إنتى نى إثمى إنؤش إيفول إنجو إمموس جيه في إيطاف إيرنيستيفين إى إهرى إيجون إن إهمى يإن إيهؤو نيم إهمى إن إيجوره. شوب إيروك إنتى نيستيا كونى إيفول إننا آنوميا هيتين نيس طوفه نيم نيس إبريسفيا إنتى تاشويس إننيب ماريا**

ما يقال في أحاد الصوم المقدس

الذي صام عنا أربعين يوماً وأربعين ليلة خلصنا.	**في إيطاف إيرنيس تيفين إى إهرى إيجون إن إهمى إن إيهوؤ نيم إهمى إن إيجوره سوتى إممون**

ما يقال في عيد البشارة

الذي تجسد من العذراء	**في إيطافتشى ساركس خين**

خلصنا.	تيبارثينوس سوتى إممون

ما يقال في أسبوع الألآم وسبت الفرح

الذي صلب على	في إياطف أشف إيه بى
الصليب اسحق	إسطافروس
الشيطان تحت أقدامنا	إكئى خوخيم إم إبساطاناس
خلصنا	سابيسيت إن نين إتشالفج سوتى
	إممون

ما يقال من عيد القيامة إلى التاسع والثلاثين من الخمسين المقدسة

ملك المجد الذي قام من بين	إبؤرو إنتيه إبؤو أو في إيطاف
الأموات في اليوم الثالث	طونف إيفول خين نى إثمؤوت
خلصنا	خين بى
	إيهؤو إمماه شومت سوتى إممون

ما يقال من الصعود إلى اليوم التاسع والأربعين من الخمسين المقدسة

الذي قام من بين	في إيطاف طونف إيفول خين نى
الأموات وصعد	إثموؤت أووه أفشيناف إيه
إلى السموات وجلس	إبشوى
عن يمين أبيه خلصنا.	إيه نى فيؤوى أفهيمسى سا أوئى
	نام إم بيف يوت سوتى إممون

ما يقال في عيد العنصرة

الذي قام ثم صعد وأرسل	في إياطف طونف أووه أفشيناف
الباراقليط روح الحق	أف أوؤرب إمبى باراكليتون بى
خلصنا	إبنفما
	إنتى تى مثيمى سوتى إممون

ما يقال في حضور الآباء

نلت نعمة موسي وكهنوت	أك تشى إتخاريس إم مويسيس.
ملكي صاداق وشيخوخة	تى
يعقوب وطول عمر متوشالح	ميت أوؤيب إنتى ميلشى سيديك.
والفهم المختار لداود	تى ميت خللوى إنتى ياكوب. بى
وحكمة سليمان والروح	نوج إن أهى إنتى ماتوصالا. بى
المعزي الذي حل علي	كاتى إتسوتب إنتى دافيد. تى
الرسل الرب يحفظ	سوفيا إنتيه سولومون. بى إبنفما
حياة وقيام أبينا	إمباراكليتون في ايطافئى إيجين
المكرم رئيس	نى ابوسطولوس.
الكهنة البابا أنبا	إبشويس إفيه آريه إبؤنخ نيم

(...) إله السماء	**إبطاهو إيراتف يإم بين يوت**
يثبته على كرسيه	**إتطايوت إن أرشى إيريفيس بابا**
سنين كثيرة	**أفا(...) إفنوتى إنتيه إتفيه إيفيه**
وأزمنة سلامية	**طاجروف هيجين بيف إثرونوس**
ويخضع أعدائه	**إن هان ميش إنرومبى نيم هان ثيو**
تحت قدميه	**إن هيرينيكون إنتيف ثيفيو إن نيف**
سريعاً أطلب من	**حاجى تيرو سابيسيت إن نيف**
الرب عنا ليغفر لنا	**إتشالفج إنكوليم طوفه**
خطايانا بسلام كعظيم	**إيه بى إخرستوس إيه إهرى**
رحمته خلصنا.	**إيجون إنتيف كانين نوفى نان إيفول خين**
	او هيرينى كاطا بيف نيشتى إن نای.
	سوتى إممون.

١-ما يقال في أيام النيروز

مرد الإبركسيس في عيد النيروز [41]

بارك إكليل السنة بصلاحك يا رب الأنهار والعيون والزروع والثمار.	إزمو إبي إكلوم إنتي تي رومبي هيتين تيك ميت إخرستوس إبشويس ني ياروؤو نيم ني مومي نيم ني سيتي نيم ني كاربوس.

مرد المزمور [42]

هلليلويا، هلليلويا بارك إكليل السنة بصلاحك يا رب الأنهار والينابيع والزروع والأثمار. هلليلويا	الليلويا الليلويا إزمو إبي إكلوم إنتي تي رومبي هيتين تيك ميت إخرستوس إبشويس ني ياروؤو نيم ني مومي نيم ني سيتي نيم كاربوس الليلويا

مرد الإنجيل [43]

هلليلويا، هلليلويا، هلليلويا، هلليلويا، بارك إكليل السنة بصلاحك يا رب هذا الذي ينبغي له المجد مع ابيه الصالح والروح القدس الآن وإلى الأبد	الليلويا الليلويا الليلويا الليلويا إزمو إبي إكلوم إنتي تي رومبي هيتين. تيك ميت إخرستوس إبشويس فاي إيري بري أووؤو إيري إبريبي ناف نيم بيف يوت إن آغاثوس نيم بي إبنيقما إثؤواب يسجين تينو نيم شا إينيه.

أسبسمس آدام

كل العلل الردية فلنتركها عنا ولنطهر قلوبنا باسم الرب	لويجي نيقين إتهوؤو مارين كاف إنسون مارين توقو إنين هيت إيخون إي إفران إم إبشويس .

اسبسمس واطس

روح الرب على، من أجل هذا مسحنى، وأرسلني لأبشر المساكين وأكرز بسنة	او إبنيقما إنتي إبشويس بيتكي هيجوي إثقي فاي أفثاهست أفؤو أرب إمموي

مقبولة للرب هلليلويا، بارك إكليل السنة ....الخ	إي هيشيننوقي إنني هيكي إي هي أويش إن رومبي إس شيب إم إبشويس الليلويا إزمو إبي إكلوم إنتي تي رومبي الخ.

٤-في اعياد مار يوحنا المعمدان
٢ توت و ٣٠ أمشير، ٢ و ٣ بؤونة

بشفاعات نسيب عمانوئيل يوحنا ابن زكريا يا رب....	هيتين إبريسقيا إنتي بي سيجينيس إن إممانوئيل يؤانس إبشيري إن زخارياس إبشويس

مرد الإبركسيس لعيدي مار يوحنا المعمدان و عيد الغطاس

السلام ليوحنا السابق العظيم السلام للكاهن نسيب عمانوئيل.	شيري يوأنس بي نشتي إم إبروذروموس شيري بي أوويب إبسينجينيس إن إممانوئيل.

لحن يقال في أعياده وليلة عيد الغطاس بعد الإبركسيس

اسم فخر هو اسمك يا نسيب عمانوئيل. انت عظيم في جميع القديسين يا يوحنا المعمدان.	أوران إنشوشو بي بيكران أوبي سينجينيس إن إممانوئيل إنثوك أونشتي خين ني إثؤواب تيرويوأنس بي ريف تي اومس

برلكس

أنت مرتفع أكثر من رؤساء الآباء. ومكرم أكثر من الأنبياء لأنه لم يقم من مواليد النساء من يشبهك. تعالوا اسمعوا الحكيم لسان الذهب ينطق بكرامة الصابغ يوحنا المعمدان	إك إتشوسي إني باتريارشيس إك طايوت إيني إبروفيتيس جي أؤو تونف خين ني إيجين ميسي إنتي ني هيومي إيف أوؤني إمموك آمويني سوتيم إيبي سوفوس بيلاس إننوب ثيؤدوسيوس إقجو إم إبطايو إم بي قابتيستيس يؤانس بي رفتي أومس

مرد الإنجيل

اشفع فينا أمام الرب أيها السابق الصابغ يوحنا المعمدان ليغفر لنا خطايانا	آري إبريسقاقين إي إهري إيجون أوبي إبروذروموس إم قابتيستيس يؤانس بي رفتي أومس إنتيف كانين نوقي نان

	إيقول

الأسبمس الآدام

السلام ليوحنا العظيم السابق للكاهن نسيب عمانوئيل السلام لمصباح النور في برية الأردن السلام إلى نسيب عمانوئيل.	شيري يؤأنس بي نشتي إم إبرودروموس شيري بي أوويب إبسينجينس إن إممانوئيل شيري بي خيبس إن أو أويني خين إبشاقيه إمبي يورذانيس شيري بي سينجينس أن إممانوئيل.

الأسبمس الواطس

السلام لكاهن الرب..... نبي العلي .. شهيد الحق يوحنا المعمدان.	شيري بي أوويب إنتي إنتي إبشويس بي إبروفيتيس إنتي قي إبشوس بي مارتيروس إنتي تي ميثمي يوانس بي ريف تي أومس

٥-في عيدي الصليب

١٧ توت، ١٠ برمهات

لحن يقال بطريقة الشعانين أثناء دورة الصليب

من قبل صليبه وقيامته المقدسة رد الإنسان مرة أخرى إلى الفردوس	إيقول هيتين بيف إستاقروس نيم تيف آناستاسيس إثؤواب آف تاستو إمي بي رومي إن كيسوب إتجون إي بي بارذيسوس

لحن الصليب

هذا الذي أصعد ذاته ذبيحة مقبولة على الصليب عن خلاص جنسنا فاشتمه أبوه الصالح وقت المساء على الجلجثة.	فاي إيتاف إنف إإبشوي إن أوثيسيا إس شيب هيجين بي إستاقروس خاإب أوجاي إم بين جينوس آف شوليم إيروف إنجي بيف بوت إن آغاثوس إم إفناق إنتي هان آرومي هيجين تي غولغوثا

ما قبل البولس

بصلوات سيدي الملك قسطنطين وأمه الملكة هيلانة يا رب..	هيتين ني إفكي غنتي باشويس إبؤرو كوسطنطينوس نيم إيلاني تيف ماق تي أوروإبشويس

مرد الإبركسيس

السلام للصليب الذي صلب	شيري بي إستاقروس في إيتاق إيش

ربي عليه حتى خلصنا من خطايانا	باشويس إيروف شا إنتيف سوتي إممون إيقول خين نين نوقي

مرد الإنجيل

لأنها مكرمة جداً علامة صليب يسوع المسيح الملك إلهنا الحقيقي	إفطايوت غار إماشو إنجي بي ميني إنتي بي إستاقروس إنتي إيسوس بي إخرستوس إبؤروبين نوتي إن آليثينوس

اسبسمس آدام

جابوا عصا هارون على خشبة الصليب التي صلب ربي عليها حتى خلصنا	افئين بي أشفوت إنتي آآرون هيجين إبشي إنتي بي إستاقروس إيتاف إيش باشويس إيروف شا إنتيف سوتي إممون.

اسبسمس واطس

الصليب سلاحنا	بي إستاقروس بي بين هو بلون بي
الصليب رجاؤنا	إستاقروس بي تين هيليبيس بي
الصليب خلاصنا	إستاقروس بي بين اوجاي بي
الصليب فخرنا هلليلويا	إستاقروس بي بين شوشو الليلويا
بارك.. الخ	إزمو إلخ

ما يقال في شهر كهيك
ما قبل البولس

بشفاعة والدة الإله القديسة مريم يا رب..	هيتين ني إبرسقيا إنتي تي ثيؤطوكوس إثؤواب ماريا إبشويس
بشفاعة رئيس الملائكة المقدس غبريال المبشر يا رب..	هيتين ني إبريسقيا إنتي بي أرشي آنجيليوس إثؤواب غبريل بي فاي شيننوقي إبشويس.
بشفاعة نسيب عمانوئيل يوحنا بن زكريا يا رب...	هيتين ني إبريسقيا إنتي بي سينجينيس إن إممانوئيل يؤانس إبشيري إن زخارياس إبشويس
بصلوات الكاهن زكريا وإمراته اليصابات يا رب..	هيتين ني إقكي إنتي بي أوويب زخارياس نيم تيف إسهيمي إليصاقيت
بصلوات الشيخين المباركين يواقيم وحنة يا رب..	إبشويس .. هيتين ني إقكي إنتي ني خللوي إتئز ماروؤوت يواكيم نيم آننا إبشويس

ثم يكمل باقي الهيتينيات السنوي
مرد الإبركسيس

السلام لغبريال رئيس الملائكة، السلام للذي بشر مريم العذراء.	شيري غبريل بي نشتي آرشي آنجيلوس شيري في إيتاق هي شيننوقي إمماريا تي بارثينوس

مرد الإنجيل للأحدين الأول والثاني

نعطيك السلام مع غبريال رئيس الملائكة قائلين السلام لك يا ممتلئة نعمة الرب معك من اجل هذا نمجدك كوالدة الإله كل حين أسألي الرب عنا ليغفر لنا خطايانا.	تين تي ني إمبي شيري تيسموس نيم غبرييل بي أرشي آنجيلوس جي شيري كي خاريتو ميني أوكيريوس ميتاسو إتقي فاي تين تي أوؤوني هوس ثيئوطوكوس إنسيو نيقين ماتي هو إي إبشويس إي إهري إيجون إنتيف كانين نوقي نان إيقول.

مرد الإنجيل للأحدين الثالث والرابع

نرفعك باستحقاق مع اليصابات نسيبتك، قائلين مباركة أنت في النساء ومباركة هي ثمرة بطنك من أجل هذا	تين إتشيسي إممو خين أو إم إبشانيم إليصاقيت تي سينجينيس جي تي إزماروؤوت غنثو خين ني هييومي إفئز مارؤوت إنجي إب أوطاه إنتي تي نيجي إثقي فاي إلخ

أسبسمس آدام للأحد الأول

زكريا الكاهن ابن براخيا بينما هو في الهيكل يرفع البخور لما رأى النور الكائن في وجهه خاف وسقط عند رجليه .	زخارياس بي أويب إبشيري إمقاراشياس إفكي خين بي إرقي إفطالي أو إستوي نوقي إي إبشوي إيطاف ناق إي بي أوأويني إتكي خين بيف هو آف إرهوتي أووه آف هي خاراتو إننيف إتشالقح.

أسبسمس آدام للأحد الثاني

أنت أيضاً طرت إلى القديسة مريم وبشرتها بفرح العالم... وصرخت إليها بصوت التهليل قائلا السلام لك يا ممتلئة نعمة الرب معك	إنثوك أون أكهول شاني إثؤواب ماريا أك شيننوقي ناس إم إقراشي إمبي كوزموس .. أووه آكؤوش إيقول إيروس خين او إزمي إنثيليل جي شيري ثي إثميه عن إهموت إبشويس شوب نيمي

أسبسمس آدام للأحد الثالث

افرحي يا مريم..	**أونوف إممو ماريا**

أسبسمس آدام للأحد الرابع

الله هو نور وساكن في النور، وملائكة النور تسبحه. **النور أشرق من مريم وإليصابات ولدت السابق.**	**أوأويني بي أفنوتي إقشوب خين بي أوأويني هان آنجيليوس إن أو أويني إتئير هيمنوس إيروف** **أبي أوأويني شاي إيقول خين ماريا آإليصاقيت ميسي إمبي إبروذروموس**

أسبسمس واطس يقال في شهر كيهك

غبريال الملاك بشر العذراء قائلا: افرحي يا ممتلئة نعمة، الرب معك ستحبلين وتلدين ابنا ويدعى اسمه يسوع. فأجابت الحكيمة: لتكن مشيئتك يا رب. **هلليلويا (٣)، المولود من الآب قبل كل الدهور، خلصنا وارحمنا.**	**غابرييل بي أنجيلوس آف هي شيننوقي إنتي بارثينوس جي شيري ثي إثميه إنئهموت أووه إبشويس شوب نيمي** **تيرا إرقوكي أووه إنتي ميسي إنؤوشيري إف إي موتي إي بيفران جي إيسوس آس** **إير أوأوإنجي تي سافي بي تيهناك إبشويس ماريف شوبي الليلويا (٣) بي ميسي إيقول خين إفيوت خاجوؤو إنني** **أؤون تيروسوتي إممون اووه ناي نان.**

٦-عيد الميلاد

ما قبل البولس تقال هذه الهيتينية بعد الخاصة بيوحنا المعمدان

بصلوات الشيخين المباركين يوسف النجار والقديسة سالومي، يا رب..	**هيتين ني إفكي إنتي ني خللوي إتئزمارؤوت يوسف بي هامشي نيم تي آجيا سالومي إبشويس**

مرد الإبركسيس

السلام لبيت لحم مدينة الأنبياء التي ولد فيها المسيح آدم الثاني	**شيري قيئليئيم إتبوليس إبروفيتيس ثي إيطاق ميسي بي إخرستوس إنخيتس بي ماه إسناق إن آدام**

بعد قراءة الإبركسيس تقال القطعة الرومي الآتية

اليوم البتول تلد الفائق الجوهر **والأرض تقرب المغارة لغير المقترب إليه الملائكة مع الرعاة** **يمجدون والمجوس مع الكواكب في** **الطريق سائرون لأن من أجلنا** **ولد صبياً جديداً . الإله الذي قبل** الدهور.	**إي باربارثينوس سي ميرون طون إي بيروسيون تيك تي كي إي جيتو إسبي** **ليئون طو آبروسيطو إبروساجي آنجلي** **ميطابي مينون ذوكسولوغوس ماجي ذي ميطاستروس آوذي بوروسي ذي** **إيماس غارإيجينيثي بي ذيون إيؤن أو إبرو إي** **أونون ثيوس.**

ثم يقال اللحن الآتي

الميلاد البتولي ، والطلقات الروحانية عجب عجيب كالأخبار النبوية.	**بي جين ميسي إمبارثينيكون أووه ناكهي إم** **إبنيقما تيكون أو إشقيري إمباراذوكسون** **كاطاني إزمي كاطاني إم إبرفيتيكون**

تقال (آجيوس) مرة واحدة ثم يقال اللحن الآتي بطريقة ميغالو (المحير)

يا ربنا يسوع المسيح الذي ولدته العذراء في بيت لحم اليهودية كالأصوات النبوية. **الشاروبيم والسيرافيم الملائكة ورؤساء الملائكة العساكر والسلاطين والكراسي والربوبيات صارخين قائلين: المجد لله في الأعالي وعلى الأرض السلام وفي الناس المسرة**	**آبينشويس إيسوس بي إخرستوس قيئطاق ماسف إنجي تي بارثينوس خين** **قيثليئيم غنتي تي يوذئيا كاطاني إزمي إم إبروفيتيكون** **ني شيروقيم نيم ني سيرافيم ني آنجيلوس نيم ني أرشي آنجيلوس ني ستراتيا ني إكسوسيا ني إثرونوس ني** **متشويش ني جوم** **إقئوش إيقول إقجوإمموس جي أؤوؤو إم إفنوتي خين ني إتتشوسي نيم او هيريني هيجين بيكاهي نيم اوتي ماتي خين ني رومي.**

مرد المزمور

هلليلويا، هلليلويا، يسوع المسيح ابن الله ولد من العذراء في بيت لحم اليهودية كالأصوات النبوية، هلليلويا، هلليلويا.	الليلويا الليلويا إيسوس بي إخرستوس إبشيري إم إفنوتي أسماسف إنجي تي بارثينوس خين قيثليئيم إنتي تي يوذيئا كاتا ني إزمي إم إبروفيتيكون الليلويا الليلويا.

مرد الإنجيل في قداس الميلاد

نجم أشرق في المشارق والمجوس تبعوه حتى أدخلهم بيت لحم وسجدوا لملك الدهور.	أوسية أفشاي خين ني مانشاي آني ماغوس موشي إنسوف شا إنتيف إينو إقيثليئيم أفؤوشت إم إبؤرو إنني إي أون
هلليلويا، هلليلويا، هلليلويا، هلليلويا، يسوع المسيح ابن الله الذي ولد في بيت لحم.	الليلويالليلويا الليلويا الليلويا إيسوس بي إخرستوس إبشيري إمفنوتي في إيتاف ماسف خين قيثليئيم
هذا ينبغي له المجد مع أبيه الصالح والروح القدس من الان وإلى الأبد.	فاي إيري بي أو إر إيريبي ناف نيم بيف يوت إن آغاثوس نيم بي إبنيقما إثؤواب يس جين تينو نيم شا إينيه

أسبسمس آدام

إنه ولد لنا ولد، واعطينا ابنا، الذي رئاسته على منكبيه	جي أف ميسي نان إن أو آلو أقتي نان إن اوشيري قئيت إيري تيف أرشي كي هيجين تيف ناهقي

أسبسمس واطس

قدموا له هدايا ذهبا ولبانا ومرا مسبحين مع البقية ساجدين له. هللويا، هللويا، هللويا هللويا يسوع المسيح ابن الله ولدته العذراء في بيت لحم اليهودية كالأخبار النبوية	آف إيني ناف إنهان ذورون أونوب نيم أوليقانوس نيم أوشال إف إيرهيمنوس نيم إبسيبي إق أوأوشت إماوف اللويا اللويا اللويا اللويا إيسوس بي إخرستوس إبشيري إم إفنوتي أسماسف إنجي تي بارثينوس خين قيثليئيم إنتي تي يوذيئا كاتا ني إزمي إم إبروفيتيكون

٧-عيد الختان

مرد المزمور

هللويا، هللويا يسوع المسيح ابن الله قبل إليه الختان كما ينبغي بالناموس	اللويااللويا إيسوس بي إخرستوس إبشيري إم إفنوتي أفشوب إروف إمبي سيقي كاتا بت إسشي خين بي نوموس

مرد الإنجيل

هللويا، هللويا، هللويا، هللويا، يسوع المسيح ابن الله قبل إليه الختان هذا الذي...	اللويااللويااللويااللويا إيسوس بي إخرستوس إبشيري إم إفنوتي أفشوب إروف إمبي سيقي فاي إيري بي -----

٨-عيد الغطاس

ما قبل البولس

بشفاعات نسيب عمانوئيل يوحنا بن زكريا، يا رب.....	هيتين ني إبريسقيا إنتي بي سينجينيس إن إممانموئيل يؤأنس إبشيري إن زخارياس إبشويس.

مرد الإبركسيس

هذا هو ابني الحبيب الذي به سرت نفسي وصنع مشيئتي، اسمعوا له لأنه هو المحيي.	جي فاي بي باشيري بامنريت إيتاتا إبسيشي تي ماتي إنخيتف آف إيربا أووؤوش سوتيم إنسوف جي إنثوف بي بي

	ريف تانخو

لحن يوحنا المعمدان

يقال في أعياده وفي ليلة عيد الغطاس بعد الإبركسيس

اسم فخر هو اسمك يا نسيب عمانوئيل. أنت عظيم في جميع القديسين يا يوحنا المعمدان.	اوران أنشوشوبي بيكران أوبي سينجينيس إن إممانوئيل إنثوك أونشتي خين ني إثؤواب تيرو يؤانس بي ريبفتي اومس

برلكس

أنت مرتفع اكثر من رؤساء الأباء ومكرم أكثر من الأنبياء لأنه لم يقم في مواليد النساء من يشبهك. تعالوا اسمعوا الحكيم لسان الذهب ينطق بكرامة الصابغ يوحنا المعمدان.	إك إتشوسي إني باتريارشيس إك طايوت إيني إبروفيتيس جي إمبي أؤوم طونف خين ني جين ميسي إنتي ني هيومي إف أوؤني إمموك آموييني سوتيم إيبي سوفوس بيلاس إننوب ثيؤدوسيوس إقجو إم إبطايو إمبي قابتيستيس يؤانس بي رفتي أومس

آجيوس

تقال (آجيوس) وفي كل مرة منها يقال (أويورذانوفابتيس تو إيليسيو إيماس)

مرد المزمور

هلليلويا، هلليلويا، يسوع المسيح ابن الله اعتمد في الأردن. هلليلويا، هلليلويا.	الليلويا الليلويا إيسوس بي إخرستوس إبشيري إم إفنوتي أفئتشي أومس خين بي يورذانيس الليلويا الليلويا.

مرد الإنجيل

هلليلويا، .هلليلويا، هلليلويا، هلليلويا، يسوع المسيح ابن الله اعتمد في الأردن. هذا الذي..	الليلويا الليلويا الليلويا الليلويا إيسوس بي إخرستوس إبشيري إم إفنوتي أفئتشي أومس خين بي يورذانيس فاي إيري -----

أسبسمس آدام

ها قد شهد يوحنا الصابغ أني عمدت الرب مياه الأردن وسمعت صوت الآب صارخاً أن هذا هو أبني الحبيب الذي به سررت.	هيبي أفئرميتري إنجي يوأنس بي فاب تيس جي أى ي أومس رم إبشويس خين ني موو إنتي بي يوردانيس أوو أي سوتيم إي إت إزمي إنتي إفيوت إس أوش إيفول جي فاي باشيري باميتريت آي تماتي انخيتف

أسبسمس واطس

تهلل مثل الحملان أيها الأردن وبريته لأنه قد أتى إليك الحمل حامل خطية العالم. .هلليلويا، .هلليلويا، هلليلويا يسوع المسيح ابن الله اعتمد في الأردن ارحمنا كعظيم رحمتك	ثيليل إم إفريتي إنهان هييب أوبي يورذانيس نيم بيف إذريموس جي آف إي شاروك إنجي هييب قيئت اولي إم إفنوقي إمبي كوزموس الليلويا الليلوياالليلويا إيسوس بي إخرستوس إبشيري إمفنوتي آف إتشي أومس خين بي يورذانيس ناي نان كاتا بيك نيشتي إنناي

٩-في عيد عرس قانا الجليل (١٣ طوبة)

مرد الإبركسيس

ستة أجران ماء	**سو إن هي ذريا إموؤو آك إنيرب**
صنعتها خمرا مختارا	**إيف سوتب هيتين بي**
بمجدك العظيم نسبحك	**نيشتي إن أوأوتين هوس ناك**
ثلاث مرات	**شومت إن سوب**

ولأن هذا اليوم يوافق عيد استشهاد القديسة دميانة، فيقال لها هذا الربع:

اطلبي من الرب عنا يا	**طقه إم إبشويس إإهري إيجون أوتي**
عروس المسيح القديسة	**شيليت إنتي بي إخرستوس تي آجيا**
دميانة ليغفر لنا	**إممي دميانه أنتيف كانين**
خطايانا	**نوقي نان إيقول.**

مرد المزمور

هلليلويا، هلليلويا	**الليلويا الليلويا**
يسوع المسيح ابن الله	**إيسوس بي إخرستوس إبشيري**
بارك المياه وحولها	**إم إفنوتي إني إزمو إني**
إلى خمر.	**مؤو آف آيتو إن إيراب**

مرد الإنجيل

هلليلويا، هلليلويا، هلليلويا، هلليلويا، يسوع المسيح ابن الله	**الليلوياالليلوياالليلوياالليلويا إيسوس بي إخرستوس إبشيري إم إفنوتياف إزمو إني مؤو آف إيتو إن إيرب**
بارك المياه وحولها	**فاي إيري**
إلى خمر.	
هذا الذي...	

١٠-في صوم وفصح يونان

بصلوات كاروز	**هيتين ني إڤكي إنتي بيريف**
أهل نينوى	**هيؤيش إنتي نيريم ني**
يونان النبي	**نيڤئ يوناس بي إبروفيتيس**
يا رب....	**إبشويس ..**

مرد الإنجيل يوم الإثنين

باكر

بل اصنع معنا يا سيدي مثل	**أللا باشويس آري أوي نيمان إم**
أهل نينوي الذين	**إفريتي إني ريم نيڤي ناي**
تابوا فغفرت لهم	**إيطاف إيرميت إنويت آك كانين**
خطاياهم.	**نوڤي نان إيڤول**

القداس

الذي حفظ يونان	**أوڤيئيطاف آريه يوناس إڤكي**
في بطن الحوت لما ألقى	**خين إت نيجي إم بي كيتوس إيتاق**
في عمق البحر احفظنا	**هتف إإبشوك إم إڤيوم آريه إيرون**
بقوتك	**كاطا تيك جوم**

يوم الثلاثاء باكر

أعطنى يا رب توبة لكي	**موويني إبشويس أنؤ ميطانويا**
أتوب قبل أن يغلق	**إإبجين تا إير ميتا نوين إمباتي**
الموت فمي في أبواب	**إڤمو ما إشتام إنروي خين ني بيلي**
الجحيم	**إنتي آمينتي**

القداس

لكن حل واغفر لي	**اللا قول إيڤول كوني إيڤول إن**
زلاتي الكثيرة كصالح	**نان إبارابطوما إتؤش هوس آغاثوس**
ومحب البشر ارحمنا	**أووه إم ماي رومي ناي نان كاطا**
كعظيم رحمتك.	**بيك**
	نشتي إنناي.

يوم الأربعاء

باكر

تعالوا إلى يا مباركي	**جي آموينى هاروي ني**
أبي رثوا	**إيت إزماروؤت إنتي بايروت آري**
الحياة الدائمة	**إيكليرونومين إمبي اونخ إيث مين**
إلى الأبد	**إيڤول شا إينيه.**

القداس

السبع خبزات باركها واشبع أربعة آلاف رجل وسبع قفف ملأها مما فضل عنهم.	بي شاشف إن أوبا آف إزمو إيرو آفتو إنشو إنرومي آف إت سيو شاشف إمقير آقموه إمموؤ خين ني لاكه إيطاق إيرهوؤ

١١-يوم الخميس (فصح يونان)

باكر

طهرنا يا رب من المكر الذي لخمير الصدوقيين لأننا لأننا فمهنا عجائبك وآمنا.	ماتوقوت إبشويس إيقول خين بي إخروف إنتي بي آت شيمير إنني سادوكيئوس جي آن كاتي إي نيك إشفيري أووه آناهتي تيك ميت شويس

القداس

يا ربنا يسوع المسيح اجعل لك فينا هيكلا لروحك القدوس لتمجيدك.	جي ينشويس إيسوس بي إخرستوس ماثاميو ناك إن إخري آن خيتين إنو إيرقي إنتي بيك إبنيقما إثؤواب إيقتي ذوكصولوجيا ناك

١٢-عيد دخول المسيح الهيكل ٨ أمشير

(هلليلويا) ٢ يسوع المسيح ابن الله دخل إلى الهيكل الليلويا الليلويا	الليلويا الليلويا إيسوس بي إخرستوس إبشيري إم إمفنوتي آفشي إيخون إيبي إيرفي الليلويا الليلويا

مرد الإنجيل

(هللويا)٢ يسوع المسيح ابن الله دخل إلى الهيكل	الليلويا الليلويا إيسوس بي إخرستوس إبشيري إم إمفنوتي أفشي إيخون إيبي إيرفي

١٣-الصوم المقدس

هذه تقال بعد "سوتيس آمين" في أيام الصوم بطريقتها المعروفة

أساساته في الجبال المقدسة احب الرب أبواب صهيون أفضل من جميع مساكن يعقوب تمجيدات قيلت عنك يا مدينة إلهنا. الأم صهيون ستقول أن إنسانا وإنسانا صارفيها. وهو العلى الذي أسسها إلى الأبد هللويا.	نيف سنتي خين ني توؤو إثؤواب آإبشويس مي إنيبيلي إنتي سيون إهوتي نيما إنشوبي تيروإنتي ياكوب آفساجي إتقيتي إنهان إهقيؤوي إفطايوت تيقاكي إنتي إفنوتي سيون تي ماق ناجوس جي أوروومي نيم اوروومي آفشوبي إنخيتس أووه أنثوف بي إتشوسي آف هينستي إمموس شا إينيه الليلويا

وهذه تقال بدلا من " طاى شورى" في أيام الصوم المقدس

انت هي المجمرة الذهب النقي الحاملة جمر النار المبارك.	إنثوتي تيشوري إننوب إنكاثاروس إتفاي خابي جيقس إن إكروم إت إزماروؤوت

مرد الإبركسيس

يقال في آحاد الصوم المقدس

اذكرني يا ربي. اذكرني يا إلهي اذكرني يا ملكي متى جئت في ملكوتك	آري باميقئي أوباشويس آري باميقئي أو بانوتي آري باميقئي أو با أورو أك شان إي خين تيك ميت أورو

مرد الإبركسيس

يقال في أيام الصوم المقدس

يرفع الله هناك خطايا الشعب من قبل المحرقات ورائحة البخور.	شاري إفنوتي أولي إمماق إن ني نوقي إنتي بي لاؤس إيقول هيتين بي إتشليل نيم بي

	إستوى إنتيبي إستوي نوقي.

لحن الآحاد الصوم المقدس ويوم جمعة ختام الصوم بعد السنكسار

رئيس الكهنة الأعظم إلى الآباء الطاهر قدوس الله.	ميغالو أرشي إريقس إستوي إي أوناس أكرانتون آجيوس أوثيوس

وبعد ذلك، تقال هذه الأرباع بالناقوس (المحير)

ربنا يسوع المسيح صام عنا أربعين يوما وأربعين ليلة حتى يخلصنا من خطايانا.	آبينشويس إيسوس بي إخرستوس إيرنيستيقين إي إهري إيجون إن إهمي إن إيهو أونيم إن إهمي إن إيجوره شا
ونحن ايضاً فلنصم بطهارة وبر	إنتيف سوتين خين نين نوقي
ونصلى صارخين قائلين:	أنون هون مارين إيرنيستيقين خين أوتوقو نيم أوميثمي أووه إنتين إير
أخطأت، أخطأت	إبروس إفكيستي إن أوش إيقول إنجو
يا ربي يسوع اغفر لي لأنه ليس عبد بلا خطية	إمموس
ولا سيد بلا مغفرة.	آي إير نوقي آي إير نوقي باشويس
أبانا الذي في السموات	إيسوس كوني إيقول جي إممون فوك إن
ليتقدس اسمك، ليأت	آتئير نوقي اوذي إممون شويس إن
ملكوتك... لأن لك	آت كو إيقول
المجد إلى الأبد.	جي بينيوت إتخين ني فيئوي
	ماريف طوقو إنجي بيكران ماريس إي
	إنجي تيك ميت أوروجي فوك بيبي أؤو
	شاني إبنيه آمين

مرد الإنجيل في سبوت وآحاد الصوم المقدس

أبانا الذي في السموات	جي بينيوت إتخين نى فيئوى
ليتقدس اسمك، ليأت	ماريف طوفو إنجي بيكران ماريس
ملكوتك... لأن لك	إى
المجد إلى الأبد.	إنجي تيك ميت أورو جي فوك بيبى
لأنه مبارك الآب	أؤو شانى إينيه
والابن والروح القدس	جي إفئز ماروؤوت إنجي إفيوت
الثالوث الكامل نسجد	نيم إبشيرى نيم بى إبنيفما إثؤواب
له ونمجده.	تى إترياس إنجيك إيفول تين أوأوشت

	إمموس تين أؤوناس.

مرد الإنجيل في ايام الصوم المقدس

سلام الله الذي يفوق كل عقل يحل في قلوبكم بالمسيح يسوع ربنا. أخطأت.	**تي هيريني إنتى إفنوتى ثيئت شوسى** **إينوس نيفين سى إي إهرى خين نيتين** **هيت خين بى إخرستوس إيسوس بينشويس أى إير نوفى.**

اسبسمس آدام للصوم المقدس وصوم نينوي

لأنك لا تشاء موت الخاطئ مثل أن يرجع وتحيا نفسه. **ردنا يا الله إلى خلاصك واصنع معنا كصلاحك.**	**جى إك أؤوش إم إفمون آن إمبى ريف** **إيرنوفى إم إفريتى إنتيف تاستوف** **إنتيس أونخ إنجي تيف إبسيشى** **ماطاستون إفنوتى إيخون إى بيك أوجاى آرى أوى نيمان كاطاتيك ميت آغاثوس.**

اسبسمس واطس

أنا أعرف أنك صالح رؤوف ورحيم. **اذكرني برحمتك إلى ابد الأبدين.** **هللويا، هللويا، هللويا المسيح صام عنا أربعين يوماً وأربعين ليلة.** **خلصنا وارحمنا.**	**تى سو اون جى إنثوك أو آغاثوس** **إنريف شينهيت أووه إننا إيت. آرى باميفئى خين بيك نای شا إينيه إنتى بى** **إينيه الليلويا الليلويا الليلويا بى** **إخرستوس أف إيرنيستيفين إى إهرى** **إيجون إن إهمى إن إيهوؤ نيم إهمى إن** **إيجوره سوتى إممون أووه نای** نان.

توزيع آحاد الصوم المقدس

سر عظيم يفوق عقول البشر هو سعى مخلصنا الذي أتى وصار ابن بشر. **محب البشر الصالح الذي عال إسرائيل اربعين سنة في البرية أتى وصار ابن بشر.**	**أونيشتى إمميستيريون إفا إبشوى اى نينوس إنرومى بى إبجين موش إم بنسوتير إيطاف إى أفشوبى إنشيرى** **إنرومى بى مای رومى إن آغاثوس في** **إيتاف شانش إمبى إسرائيل إن إهمى إنرومبى هي إبشافى أفئى شوبى**

ولما أكمل التواضع بعد ثلاثين سنة من الزمان اعتمد وصام أربعين يوما وأربعين ليلة.	إنشيرى إنرومى. إيتاف جوك إمبى ثيفو مينيتسا. ماب إنرومبى إنسيو آفتشى أمس أف أرنيستيفين إن إهمى إن إيهوؤو نيم إهمى إن إيجوره.
وكان مع الوحوش لما صام في البرية. لكي نصنع مثله في زمن وحدتنا تعالوا نصرخ نحوه	نافكى نيم نى ثيريون إيتاف إرنيستيفين هى إشافى هينا إنتين إيرى
ونبكي أمامه صارخين قائلين كما علمنا:	إمبيف ريتى إبسيو إنتين إبسيكيا آموينى إنتين أوش
أبانا الذي في السموات ليتقدس اسمك في كل جيل وجيل وإلى الأبد	أوفيف أووه إنتين ريمى ناهراف إنؤوش إيفول إنجو إممووس إم إفريتى إيطاف إتسافون جى بينيوت إتخين نى فيئوى ماريف طوفو إنجي بيكران جينيئا نيفين كى جينيئا شا إينيه إنتى بى إينيه.

ملحوظة:

:

" يسوع المسيح صام عنا أربعين يوما وأربعين ليلة"[44]

١٤-عيد البشارة

مرد الإبركسيس

السلام للتي وجدت **نعمة الرب معك السلام** **للتي قبلت من الملاك فرح** **العالم.**	**شيرى ثى إيتاس جيم إهموت إبشويس** **شوب نيمى شيرى ثى إيتاس إتشى** **إنتين نى آنجيلوس إم إفراشى إمبى كوزموس**

مرد الإنجيل

هلليلويا هلليلويا هلليلويا **يسوع المسيح ابن** **الله تجسد من** **العذراء...** **هذا الذي..**	**الليلويا الليلويا الليلويا إيسوس بى** **إخرستوس إبشيرى إم إفنوتى** **آفئتشى ساركس إيفول خين تى** **بارثينوس ..** **فاي إيرى بى أؤو**

اسبسمس آدام

السلام لوالدة الإله **تهليل الملائكة السلام** **للعفيفة كرازة** الأنبياء.	**شيري تي ماسنوتى إبثيليل** **إنتى نى آنجيلوس شيرى تى** **سيمنى إب هى أويش إنتى نى** **إبروفيتيس.**

اسبسمس واطس

طأطأ سموات السموات **وأتى إلى بطن العذراء** **وصار إنسانا مثلنا ما خلا** **الخطية.** **هلليلويا، هلليلويا، هلليلويا** **يسوع المسيح ابن الله** **تجسد من العذراء، خلصنا** **وارحمنا.**	**آفريك نييئوى إنتى نيفيئوى** **أفئى إى إثميترا إننى بارثينوس أفئيو** **رومى إمين ريتى شاتين إفنوتى إمافاتف.** **الليلويا الليلويا الليلويا إيسوس بى** **إخرستوس إبشيرى إم إفنوتى آفتشى** **ساركس إيفول خين تى بارثينوس** **سوتى إممون أووه ناى نان**

١٥-أحد الشعانين

مرد الإبركسيس

أوصنا في الأعالي هذا **هو ملك إسرائيل، مبارك** **الاتي باسم رب** **القوات.**	**أوصنا خين نى إتشوسى فاى بى إب** **أورو إمبى إسرائيل أفئز ماروؤوت** **إنجى فيئثينو خين إفران إم**

	إبشويس إنتى نى جوم

لحن الشعانين

مبارك الآتي باسم الرب وايضا باسم الرب. أوصنا لابن داود وأيضا لابن داود أوصنا في الأعالي وأيضا في الأعالي أوصنا لملك إسرائيل وأيضاً الملك إسرائيل فلنسبح قائلين: هلليلويا، هلليلويا، هلليلويا المجد هو لإلهنا وأيضاَ المجد هو لإلهنا	إفلوجي مينوس أو إرخوميوس إن أوناماتى كيريو بالين إن أونوماتى كيريو. أوصنا تو إيو دافيد بالين تو إيو دافيد. أوصنا إنتيس إبسيس تيس. بالين إنتيس إبسيس تيس اوصنا فاسيلى تو إسرائيل. بالين فاسيلي تو إسرائيل تين إير إبسالين إنجو إمموس الليلويا الليلويا الليلويا بى أؤو فابيننوتى بى. بالين بى أوؤ فابيننوتى بى

مردات الأناجيل

الإنجيل الأول

أوصنا في الأعالي هذا هو ملك إسرائيل مبارك الاتي باسم رب القوات	أوصنا خين نى إتشوسى فاى بى إب أورو إمبى إسرائيل أفئز ماروؤوت إنجى فيئثينو خين إفران إم إبشويس إنتى نى جوم

الإنجيل الثاني

الجالس فوق الشاروبيـــم، اليوم ظهر في أورشليـــم، راكباً على جحش بمجد عظيم، وحوله طقوس ني أنجليوس

الانجيل الثالث

في الطريق فرشوا قمصان، ومن الشجر قطعوا أغصان ، وهـم يصيحون بالألحان أوصنا ابشيري أن دافيـد

الانجيل الرابع

اليـوم تمت الأقوال، من النبـــوات والأمثـال ، كما تنبأ زكريا وقال: نبوة عن ايسوس بي اخرستوس

أسبسمس آدام

المسيح مخلصنا بعظم تواضع دخل إلى أورشليم راكباً على أتان	بي إخرستوس بينوستير خين أو نيشتى إن ثيفيو أف شى إيخون إي يروساليم إفتاليون إيئوإيئو

أسبسمس واطس

أعجوبة مملوءة مجدا الجالس على الشاروبيم مثل هذا اليوم دخل إلى أورشليم هلليلويا، هلليلويا هلليلويا يسوع المسيح ابن الله دخل أورشليم راكبا على جحش.	أو إشفيري إفميه إن أؤوفى إت همس هيجين نى شيروفيم كاتا إفريتى إمباى إيهوؤو أفشى إيخون إى يروساليم. الليلويا الليلويا الليلويا إيسوس بى إخرستوس إبشيرى إمفنوتى أفشى إيخون إى يروساليم إفتاليوت إيئو إيئو

١٦-خميس العهد

مرد إنجيل اللقان

يسوع المسيح هو هو أمساً واليوم وإلى الأبد بأقنوم واحد نسجد له ونمجده .	إيسوس بى إخرستوس إنساف نيم فوؤو إنتوف بى نيم شا إينيه خين أو هيبو ستاسيس إن أؤوت تين أوأوشت إممووف تين تى أو أوناف

أسبسمس آدام يقال على اللقان

افرحوا وتهللوا يا جنس البشر لأنه هكذا أحب الله العالم. حتى بذل إبنه الحبيب عن المؤمنين به لكي يحيوا إلى الأبد.	راشى أووه ثيليل أو إبجنوس إنتى رومى جى باى ريتى آإفنوتى مينرى بى كوزموس هوستى إنتيف تى إمبيف شيرى إممنوريت خانى إثناهتى إيروف إثرو أونخ شا إينيه

مرد إنجيل القداس

جسدك ودمك هما	بى سومانيم بى إسنوف إنتاك بى
لغفران خطايانا وللعهد	إبكو إيفول إنتى نين نوفى نيم تى
الجديد الذي أعطيته	ذياثيكي إمفيرى إيتاك تيس إن نيك
لتلاميذك	ماثيتيس:
فاستحققنا	أن إيراب إم إبشا إم
شجرة الحياة	بى إش إنتى إبؤنخ إثرين
لنأكل منها التي	أوؤم إيفول إنخيتف: إى
هي جسد	تى فاى بى إبسوما إم إفنوتى :
الله ودمه	نيم بيف إسنوف إن
الحقيقي.	آليثينوس

أسبسمس آدام يقال في القداس

خبز الحياة الذي نزل	بى أويك إنتى إبؤنخ إيتاف إى
من السماء وأعطى	إيبيسيت نان إيفول خين إتفى
الحياة للعالم.	أفتى
ولدته بغير دنس	إم إبؤنخ إمبى كوزموس.
وأعطانا جسده ودمه	آرى ماسف أتشنى ثوليب آفتى نان
الكريم فحيينا إلى الأبد	إمبيف سيومانيم بيف إسنوف
	إتطايوت آن أونخ شا إينيه

١٦-قداس سبت الفرح

مرد الإنجيل

يا ربي يسوع المسيح الذي وضع في القبر اسحق عنا شوكة الموت	باشويس إيسوس بى إخرستوس فى إيطاف كاف خين بى إمهاف إك إى خوم خيم إن إخرى إنخيتين إن تى سورى إنتيه إفمو

ملحوظة: في هذا القداس لا تقال صلاة صلح، كما لا توجد قبلة، فالصلح يتم بالقيامة.

الأسبسمس الآدام

بنورك يا رب نعاين نوراً فلتأت رحمك للذين يعرفونك.	جى خين بيك أو أوينى إبشويس إين إيناف إى أو أوينى ماريف إى إنجي بيك ناى إن نى إيت سوؤو إمموك

١٧-عيد القيامة

يقدم الحمل كالمعتاد بدون صلاة مزامير الساعتين الثالثة والسادسة، وتقال "الليلويا فاى بى بى" و " طاى شورى" ثم الهيتينيات الأولى: للسيدة العذراء، والثانية للقيامة، كالآتي:

بشفاعات مبوق القيامة ميخائيل رئيس السمائيين، يار ب.	هيتين نى إبريسفيا إنتى بى صالبستيس إنتى أناستايس ميخائيل إب أرخون نانى فيئوى: إبشويس.

الثالثة: للملائكة، الرابعة: للأباء الرسل، الخامسة: للقديس مرقس الرسول، السادسة كالآتي:

بصلوات البارين الرجلين الكاملين يوسف ونيقوديموس والقديسة مريم المجدلية يا رب..	هيتين نى إفكى إنتى نى إثمى رومى إنتى ليوس يوسف نيم نيكوديموس نيم تى آجيا ماريا تى ماجدليني إبشويس.

ثم تكمل باقي الهيتينيات كالمعتاد، ثم البولس قبطيا بلحن الفرح الكبير، والرسائل (قبطيا وعربيا كالعادة)، ثم يقال: مرد الإبركسيس من عيد القيامة إلى عيد الصعود.

السلام لقيامته لما	شيرى تيف آناستاسيس إيتاف

قام من الأموات حتى خلصنا من خطايانا	تونف إيفول خين نى إثموؤوت شا إنتيف سوتى إممون إيفول خين نين نوفى

ثم يجهزون أيقونة القيامة وحولها الصلبان والمجامر والشموع ويقولون أمام الهيكل لحن القيامة من ليلة العيد إلى اليوم التاسع والثلاثين.. وباكر العنصرة.

لحن القيامة

كل الصفوف التي اسمعها بالاتفاقات الآتية إلى أذني. المسيح قام من بين الأموات باكر أحد السبوت. أيها الجند لا تكذبوا على قيامة مخلصنا في يوم الأحد	كاطانى خوروس إتى سوتيم إيروؤو أونيم ناى سيمفونيا إثنيو إن ناماشج بخرستوس أفطونف إيفول خين نى إثموؤوت إنشورب إم إفؤواي إنتى نى سافاتون نيماتوى إمبير جي ميثنوج خا إت آناستاسيس إم بنسوتير خين بى إيهوؤو إنتى تى كيرياكي

ثم يقال البرلكس الآتي قبل الدورة، من ليلة العيد إلى الأحد الخامس من الخمسين، ثم في باكر عيد العنصرة.

يا كل الصفوف السمائيين . رتلوا لإلهنا بنغمات التسبيح وابتهجوا معنا اليوم فرحين. بقيامة السيد المسيح. اليوم قد كملت النبوات . وتمت اقوال الأباء الأولين بقيامة الرب من بين الأموات وهو بدء المتضجعين . قد قام الرب مثل النائم. وكالثمل من الخمرة ، ووهبنا النعيم الدائم، وعتقنا من العبودية المرة. وسبي الجحيم سبباً. وحطم ابوابه النحاس. وكسر متاريسه الحديد كسراً. وأبدل لنا العقوبة بالخلاص. وأعاد آدم إلى الفردوس. بفرح وبهجة ومسرة. وهو وبنيه الذين كانوا في الحبوس لمحل النعيم دفعة أخري. اليوم انتشرت أعلام الخلاص وتجددت الأجسام والأرواح. وفاز المؤمنون برفع القصاص. ومجدوا الله بالتسابيح والأفراح. اليوم ابتهجت إبنة داود. واستضاءت قلوب الرسل الأبرار. حينما بشرتهم النسوة بتمام الموعود. وما سمعوه من الملائكة الأطهار. أن يسوع المسيح قد قام. ليس هو ههنا كما ترين. فذهبت النسوة وبشرن تلاميذه الكرام بقيامة خالق البرايا أجمعين. وظهر لتلاميذه وابهجهم. ببهاء نظره متجلياً بمجد لاهوته. وأفرحهم

لما شاهدوه حياً . نسبحه ونزيد رفعته . ونعترف بمجد قيامته . ونشكره على عظيم نعمته. لأن إلى الأبد رحمته.

تمثيل القيامة المجيد

يدخل الكهنة والشمامسة داخل الهيكل ثم يقفل الباب وتطفأ جميع الأنوار – ويقف شماسان خارج الباب – ويبتدئان بقولهما " اخرستوس أنيستى" ثلاث مرات وكل مرة يجاوبهما كبير الكهنة من الداخل " أليثوس أنيستى"

ثم يقول الشماسان من الخارج بالعربي " المسيح قام" ثلا مرات فيجاوبهما كبير الكهنة في كل مرة (بالحقيقة قد قام).

وأخيراً يقول الشماسان "افتحوا أيها الملوك أبوابكم وارتفعي أيتها الأبواب الدهرية" مرتين ولا يجاوبهما كبير الكهنة بشيء، وفي المرة الثالثة يقولان "افتحوا أيها الملوك أبوابكم وارتفعي أيتها الأبواب الدهرية ليدخل ملك المجد" فيسألهما كبير الكهنة من الداخل بقوله **"من هو ملك المجد" ؟ فيجيبانه بقولهما "الرب العزيز القوى الجبار القاهر في الحروب هو ملك المجد" (مز٢٣)، ويقرعان باب الهيكل فيفتح الباب وتضاء الأنوار.**

بعد تمثيل القيامة المجيد وفتح الأبواب، يطوف الكهنة والشمامسة الهيكل ثلاث مرات حاملين أيقونة القيامة والصلبان والمجامر والشموع – كذلك الكنيسة ثلاث مرات. ثم يصعدون إلى الهيكل ، ويدورون حوله مرة واحدة وهم يرتلون : "أخرستوس أنيستى" وما بعدها من ليلة عيد القيامة إلى اليوم التاسع والثلاثين من الخمسين، كالآتي:

المسيح قام من بين	**إخرستوس آنيستى إكنيكرون ثاناتو**
الأموات بالموت داس الموت	**ثاناتو باتيساس كى تيس**
والذين في القبور انعم	**إنتيس إمنى ماسى زوئين**
عليهم بالحياة الأبدية	**خاريسامينوس**
المجد للآب .. الخ	**ذوكسابترى.. إلخ**
الآن وكل .. الخ	**كى نين .. إلخ**

قطعة رومي لدورة عيد القيامة والخمسين:

نسبح نحن المؤمنين	**تون سينا نارخون لوغون**
ونمجد الكلمة المساوى	**باترى كى إبنيفماتى . تون**
للآب والروح في	**إكبارثينو تيك ثينتا إيس**
الأزلية وعدم الابتداء	**سوتيريان إيمون آنيم نى سومين**
المولود من العذراء	**بيستى كى إبروس كى نيسومين**
لخلاصنا، لأنه سر	**أوتى إفذوكى سى ساركي**
وارتضي بالجسد ان يعلوا	**آنلثين إن تو ستافرو كى ثاناتون**

على الصليب يحتمل الموت وينهض الموتي بقيامته المجيدة.	**إيبو مينى كى إيجير إى توس تيثنى او أوتاس إنتى إنذوكسو آناستاسى آفتو.**

كذلك القطعة الرومية الآتية:

ان الحجر لما ختم من اليهود وجسدك الطاهر حفظ من الجند، قمت في اليوم الثالث أيها المخلص مانحاً العالم الحياة لأجل هذا قوات السموات هتفوا إليك يا واهب الحياة المجد لقيامتك ايها المسيح المجد لملكك المجد لتدبيرك يا محب البشر	**توليئوس إس إفراجيس تين توس إيبوتونى أوذيئون كى إستراتيوتون فيلاس سون** تون تو **أكرانتون سوسوما آنيستيس تريإيميروسسوتير ذوروميتوس توكوز موتين ذوئين ذياتوتو إيذيناميس تون أورانون إفؤون سى ذو أوذوتا ذوكساتى آنساستى سو إخرستى ذوكساتى فاسيليا سو ذوكساتى إيكونوميا سومونى فيلان إثروبى**

ثم يختمون الدورة بالقطعة الآتية.

المسيح قام من الأموات الذي مات **داس الموت والذين في القبور انعم لهم بالحياة الأبدية.**	**بى إخرستوس أفتونف إيفول خين نى إثمو أوت في إيتاف مو أفهومى إيجين إفمو أووه نى إتكى خين نى إمهاف أفئير إهموت نوؤو إمبى أونخ إن إينيه**

ثم توضع أيقونة القيامة في الهيكل في مكانها وبعد ذلك يقول القطعة الآتية:

يا ربي يسوع المسيح الذي قام من الأموات في اليوم الثالث، أقمنا بقوتك. الشاروبيم والسارافيم الملائكة ورؤساء الملائكة	**باشويس إيسوس بى إخرستوس فيئطاف طونف إيفول خين نى إثموؤت خين بى إيهوؤ إمماه شومت إيك إطون ستين خين تيك جوم نى شيروفيم نيم نى سيرافيم نى آنجيلوس نيم نى أرشى آنجيلوس**

العساكر والكراسي والقوات .	والسلاطين والربوبيات	تى ستراتيا نيم نى إكسوسيانى إثرونوس نى ميات شويس نيجوم
صارخين قائلين المجد لله في الأعالي و على الأرض السلام وفي الناس المسرة.	إف أوش إيفول إفجو إمموس جى أوأو إم إفنوتى خين نى إيب إتشوس نيم أو هيريني هيجين بيكاهى نيم أوتيماتى خين نى رومي
قدوس .. (الذي قام)	آجيوس .... (آناستاس)

ثم يرتلون المزمور باللحن السنجاري ويعقبه مرد المزمور الآتي حتى اليوم التاسع والثلاثين:

هلليلويا هلليلويا ، هلليلويا يسوع المسيح ملك المجد قام من بين الأموات في اليوم الثالث هلليلويا .	الليلويا الليلويا الليلويا إيسوس بى إخرستوس إبؤرو إنتى إبوؤووؤو آفطونف إيفول خين نى إثموؤوت خين بى إيهووؤو إمماه شمت الليلويا.

مرد الإنجيل

هلليلويا هلليلويا ، هلليلويا، هلليلويا يسوع المسيح ملك المجد قام من بين الأموات. هذا الذي..	اللويا الليلويا الليلويا الليلويا إيسوس بى إخرستوس إبؤرو إنتى إبؤووؤو آفطونف إيفول خين نى إثمؤوت فاى إيرى

أسبسمس آدام يقال في عيد القيامة

المسيح إلهنا قام من الأموات وهو باكورة الراقدين فلهذا نمجده صارخين قائلين: مبارك أنت أيها الرب يسوع لأنك قمت وخلصتنا لكي نسبحك.. الخ.	أبى إخرستوس بيننوتى تونف إيفول خين نى إثموؤت إنثوف بى إت أبارشى إنتى نى إيتاف إنكوت إثفى فاى تين تى أوأو ناف إن أوش إيفول إنجو إممـوس جى إك إزماروؤت أو باشويس إيسوس جى أكطونك آكسوتى إممون هينا إنتين هوس.. الخ

أسبسمس واطس لعيد القيامة

وأيضا وضع في القبر حسب الأصوات النبوية وفي اليوم الثالث قام المسيح من الأموات، هلليلويا هلليلويا، هلليلويا. يسوع المسيح ملك المجد قام من الموات في اليوم الثالث. خلصنا وارحمنا	ليبون آفكاف خين بى إمهاف كاتانى إزمى إم إبروفيتيكون خين بى ماه شومت إن إيهوؤ بى إخرستوس أنيستى إكنيكرون الليلويا اللويا الليلويا إيسوس بى إخرستوس إب أورو إنتى إبؤوأو أفتونف إيفول خين نى إثمو أوت خين إيهوؤو إمماه شومت سوتى إممون أووه ناى نان

وفي التوزيع يقول المرتلون المزمور (١٥٠) بلحن الفرح.

١٨-عيد دخول السيد المسيح ارض مصر

(٢٤ بشنس)

مرد المزمور

هلليلويا، هلليلويا يسوع المسيح ابن الله دخل إلى ارض مصر، هلليلويا، هلليلويأ.	الليلويا الليلويا إيسوس بى إخرستوس إبشيرى إم إفنوتى أفئى إيخون إإبكاهى إن كيمى الليلويا الليلويا.

مرد الإنجيل

هلليلويا، هلليلوياهلليلويا، هلليلويأ. يسوع المسيح ابن الله دخل إلى ارض مصر هذا الذي...	الليلويا الليلويا الليلويا الليلويا إيسوس بى إخرستوس إبشيرى إم إفنوتى أفئى إيخون إإبكاهى إن كيمى فاى إيرى

١٩-في عيد الصعود المجيد

مرد الإبركسيس

من عيد الصعود إلى اليوم التاسع والأربعين من الخمسين

السلام لصعوده لما قام من الأموات وصعد إلى السموات وجلس عن يمين أبيه	شيرى تيف أناليم إبسيس إيطاف طونف إيفول خين نى إثموؤت أووه أفشيناف أى إبشوى إي نيفيؤوى آفهميسى سا أوى نام إم بيف يوت.

ما يقال في الدورة أيام الاحاد بعد اخرستوس أنيستى

المسيح صعد إلى السماء وأرسل المعزى الروح القدس وانعم لنفوسنا بالحياة. المجد للاب .. الآن..	أبخرستوس آناليم إبسيس تون أورانون أكسابسيتلى باراكليتون تون إبنيفما تو آجيو زوئين خارى ساميتوس أونى تون إبسيخون إيمون ذوكصابترى كانين

ويعاد الاثنين حتى أخر الدورة، وفي نهايتها يقال:

المسيح قام من الأموات وصعد إلى السموات وجلس عن يمين أبيه في الأعالي وانعم لنا	بخرستوس آفطونف إيفول خين إثمؤوت أووه إفشيناف إإبشوى إنيفيئوى آف

بالحياة الأبدية.	همسى سا اوى نام إم بيف يوت خين نى إشوسى. أف إير إهموت نان إم بى أونخ إينيه

وفي عيد العنصرة يزاد

وأرسل لنا المعزى روح الحق.	أف أوأورب نان إم بى باراكليتون بى إبنيفما إنتى تى ميثمى

وسواء أكان عيد الصعود أو العنصرة أو الأحد الذي بينهما يكمل يقال:

وأنعم لنفوسنا بالحياة الأبدية..	أف إير إهموت إن نين إبسيشى إم بى أونخ إن إينيه

مرد المزمور من ليلة عيد الصعود إلى اليوم التاسع والأربعين من الخمسين

هلليلويا، هلليلويا المسيح قام من الأموات وصعد إلى السموات وجلس عن يمين أبيه هلليلويا، هلليلويا	الليلويا الليلويا بخرستوس أفطونف إيفول خين نى إثموؤت. أووه أفشيناف إإبشوى إى نيفيئوى. أف هميسى سا أوى نام إم بيف يوت. الليلويا الليلويا

مرد الإنجيل من ليلة عيد العنصرة إلى اليوم التاسع والأربعين من الخمسين

هلليلويا، هلليلويا هلليلويا، هلليلويا المسيح قام من الأموات وصعد إلى السموات. هذا الذي..	الليلويا الليلويا الليلويا الليلويا بخرستوس أفطونف إيفول خين نى إثموؤت. أووه أفشيناف إإبشوى إى نيفيئوى. فاى إيرى

أسبسمس آدام من عيد الصعود إلى اليوم التاسع والأربعين من الخمسين

المسيح إلهنا قام من الأموات وصعد إلى السموات وجلس **عن يمين أبيه**	**أبخرستوس بيننوتى تونف إيفول خين نى إثموؤت. أووه أفشيناف إإبشوى إى نيفيئوى. أف هميسى سا أوى نام إم بيف يوت.**

أسبسمس واطس من الصعود للعنصرة

صعد إلى سماء السماء ناحية المشارق لكي يرسل لنا الباراقليط روح الحق المعزى. **هلليلويا، هلليلويا، هلليلويا المسيح قام.**	**أفشيناف إإبشوى إإتفى إنتى إتفى سا** **أوى نام إبشاى هينا إنتيف أو أورب نان** **إم بى باراكليتون بى إبنيفما إنتى تى ميثمى.** **الليلويا الليلويا الليلويا بخرستوس أفطونف**

٢٠-في عيد العنصرة

مرد الإبركسيس

السلام لصعوده ، صعد إلى السماء وأرسل لنا المعزى روح الحق.	**شيرى تيف أناليم إبسيس إيتاف شيناف** **إإبشوى إي نيفيئوى أف أو أورب نان إم** **بى باراكليتون بى إبينفما إنتى تى ميثمى**

مرد قطع الساعة الثالثة التي تقال بعد الإبركسيس

روحك القدوس يا رب الذي أرسلته على تلاميذك القديسين ورسلك المكرمين في الساعة الثالثة هذا لا تنزعه منا أيها الصالح بل جدده في أحشائنا	**بيك إبنيفما إثؤواب إبشويس في إيتاك** **أو أوربف إيجين نيك آجيوس إمماثيتيس** **أووه إن آبوسطولوس إتطايوت خين تى** **أجب شومت. تى فاى إمبير ألف إيفول** **هارون أوبى آغاثوس آلا أرتف**

إمفيري **خين نى إتساخون إممون**	

يكمل الكاهن الصلاة قائلا القطعة الأولى

قلبا نقيا اخلقه في يا الله، وروحا مستقيما جدده في احشائي. لا تطرحنى عن وجهك وروحك القدوس لا تنزعه منى.	أوهيت إفؤواب إك إسونتف إن خيت إفنوتى. أو إبنيفما إيف سوتون إرتف إمفيرى خين نى إتساخون إمموى. إمبير فيرفورت إيفول هابيكهو أووه بيك إبنيفما إثؤواب إمبير أولف إيفول هاروى.

يرد الشعب " بيك ابنيفما" ثم " ذوكصابترى"

يقول الكاهن القطعة الثانية

أيها الرب الذي أرسلت روحك القدوس على تلاميذك القديسين و رسلك المكرمين في الساعة الثالثة بل نسألك أن تجدده في أحشائنا يا ربنا يسوع المسيح ابن الله الكلمة روحا مستقيما ومحييا روح البنوة والعفة و العدالة والسلطة أيها القادر على كل شيء لأنك أنت المنير لنفوسنا يا ما يضيء لكل إنسان أت إلى العالم وارحمنا	إبشويس في إبتاكوؤرب إم بيك إبنيفما إثؤواب. إيجين نى إيتى نوك إن آجيوس إم ماثيتيس. أووه إن آبوسطولوس إتطايوت خين تى أجب شومتى فاى إمبيرؤلف إيفول هارون أوبى آغاثوس اللاتينى هو إيروك إثريك إيف إمفيرى. خين نى إتساخون إممون أوبنشويس إيسوس بإخرستوس إبشيرى إم إفنوتى بى لوغوس. سينا إف سوتون أووه إنريف تانخو. أو إبنيفما إم إبروفيتيكون أووه أني إمنون أو إبنقيما أن آجيو سينى نيم اوذيكى ثيؤ سينى. أووه إن هي يمونيكو فيئتى أوأون أشجوم إممو ف إيجين هوف نيفين جى إنثوك بى إيترو أوينى أنين إبسيشى فيت إيرأو أوينى إرومى نيفين إثنيو إيبى كوزموس ناى نان

يكمل القطع ثم يختم بلحن حلول الروح القدس

الروح المعزى الذي حل على الرسل في عيد البنطيقستي	بى إبنيفما إمباراكليون في إيطاف إى

فتكلموا على كل واحد فنطقوا بألسنة كثيرة. وكان لما كملت أيام الخمسين كانوا مجتمعين كلهم معا الاثنا عشر رسولاً . الروح المعزى لما نزل من السماء إنبسط على كل واحد نطقوا بألسنة كثيرة	إيجين نى إبوسطولوس خين إبشاى إنتى بين تى كوستى أفساجى خين هان ميش إن لاس آس شوبى إيطا جوك إيفول إنجى نى إيهوؤ إنتى تى بانتى كوستى نافسويت تيرو هى أو ما إنجى بى ميت إسناف إن أبوسطولوس بى إبنفما إمباراكليتون إيطاف إى إيبيسيت إيفول خين إتفى آف فورش إيجين إفؤاى إفؤاى: آفساجى خين هان ميش إن لاس

مرد المزمور (عشية وباكر وقداس) العنصرة

الليلويا الليلويا المسيح قام ثم صعد، وأرسل لنا الباراقليط روح الحق الليلويا الليلويا.	الليلويا الليلويا بخرستوس آفطونف أووه آفشيناف أف أوأورب نان إم بى باراكليتون. بى إبنيفما إنتى تى ميثمى. الليلويا الليلويا

ما يقال في توزيع عيد العنصرة وصوم الآباء الرسل

فلنسبح الرب لأنه بالمجد تمجد. صعد إلى أعلى السموات وأرسل لنا الباراقليط روح الحق المعزي. آمين الليلويا. فلنسبح الرب لأنه بالمجد تمجد صعد إلى أعلى السموات وأرسل لنا الباراقليط روح الحق المعزي. آمين الليلويا. خلق الاثنين واحدا، أي	آسومين توكيريو إنذكسوس غار ذى ذوكساس تيه آنيلون إيس أورانوس أكسيتون باراكليتون. تو إبنيفما تيس آليثياس. آمين الليلويا مارين هوس إى إبشويس. جى خين أوأو غار آفتشى أوأو آفشيناف إى إبشوى إى نيفيئوى أف أوأورب نان إمبى باراكليتون بى إبنيفما إنتى تى ميثمى آمين الليويا

السماء والأرض. صعد ... الخ	توس ذى أو إكتيساس إس إينا تون أورانون كى تين جين آنيلثون ... الخ
جعل الاثنين واحدا أي السماء والأرض صعد ... الخ	بين تاف إيربى إسناف إن أووای إى تى فاى بى إتفى نيم إبكاهى آفشيناف.. الخ
تعالوا يا جميع الشعب لنسجد ليسوع المسيح. صعد إلى .. الخ	ذيفتى بانتيس إيلائى إبروس كينى سومين إيسو إخريستو آنيثون ....إلخ
تعالوا يا جميع الشعب لنسجد ليسوع المسيح. صعد إلى .. الخ	آموينى نى لاؤس تيرو إنتين أوأوشت إن إيسوس بى إخرستوس أفشيناف.. الخ
هذا هو الله مخلصنا ورب كل جسد صعد.. الخ	أو طرس إستين ثيئوس أو سوتير إيمون كى كيريوس باسيس ساركوس أنيلثون .. إلخ
هذا هو الله مخلصنا ورب كل جسد، صعد.. الخ	فاى بى إفنوتى بينسوتير أووه إبشويس إنساركس نيفين آفشيناف .. إلخ
ثالوث في واحد وواحد في ثالوث، الآب والابن والروح القدس، روح الحق المعزي، أمين هلليلويا.	إترياسين موناذى، كى موناسين إترياذى أو باتيركى او إيوس كى تو آجيون إبنيفما تو إبنيفما تيس آليثياس آمين الليلويا
ثالوث كامل مثلث وموحد، الذي هو الآب والابن والروح القدس روح الحق، آمين.. هلليلويا	آو إترياس إسجيك إيفول إس أوى إن شومت إس أوى إن أواى إيتى فاى بى إفيوت نيم إبشيرى نيم بى إبنيفما إثؤواب بى إبنيفما إنتى تى ميثمى آمين الليلويا

مرد الإبركسيس لصوم الآباء الرسل

السلام لسادتي الآباء الرسل، السلام لتلاميذ ربنا يسوع المسيح.	شيرى ناشويس إنيوتى إن آبوسطولوس شيرى نى ماثيتيس إنتى بينشويس إيسوس بى إخرستوس

لحن لسائر القديسين

اسمك عظيم في كورة مصر أيها الطوباى القديس المكرم في جميع القديسين أبونا الطاهر (.....)	**آبيكران إيرنيشتى خين إتخورا إنكيمى أوبى مكاريوس بى أجيوس إتطايوت خين نى آجيوس تيرو بينيوت إثؤواب آفا(.....)**
السلام لقبرك الممتلئ نعمة السلام لجسدك	**شيرى بيك إمهاف إثميه إنخاريسما شيرى بيك سوما إثؤواب**
المقدس الذي نبع لنا منه شفاء لكل الأمراض	**فيئيطاف فيفى نان إيفول إنخيتف إنجى أوطالتشو إن شونى**
أسأل المسيح عمانوئيل لكي يغفر لنا خطايانا نحن المساكين الحقيرين.	**نيفين ماتى هو إى بى إخرستوس إممانوئيل هينا إنتيف كانين نوفى نان إيفول آنون نى هيكى نى إلاشيستوى**

برلكس

حقا بالحقيقة حرك قلبي تذكارك الجليل أيها القديس أنبا (....)، أنا المسكين الحقير غير المستحق أن أنطق بطوباويتك صارخا قائلا: السلام لك ايها القديس.	**آليئوس غار خين أو ميثمى أفكيم إى إخرى إى باهيت إنجى بيك إر إفميفى إتطايوت أوبى آجيوس آفا (.....) آنوك بى هيكى بى إلاشيستوس خابى آنيم إبشا إثرى ساجى إى بيك ماكاريسموس إى أوش إيفول إس جو إمموس جى شيرى ناك أوبى آجيوس.**
طوباك بالحقيقة يا أبانا القديس أنبا (.....) لأنك رفضت العالم الباطل والأموال الزائلة.	**أوأو نياتك خين أو ميثمى بينيوت إثؤواب آفا (....) جى آكئير كاطا فرونين إم باى كوزموس إن آفليو نيم نى إكريما أثنا سينى**
طوباك بالحقيقة يا أبانا القديس أنبا (....)، لأنك صنعت عجائب في ديرك المقدس.	**أوأو نياتك خين أو ميثمى بينيوت إثؤواب آفا (...) جى أكئيرى إنهات إشفيرى خين بيك موناستيريون إثؤواب.**
فلنذهب باجتهاد إلى داخل ديرك لكي ننال شفاء أمراضنا ونجد رحمة عند الرب.	**مارين شينان خين أو إسبودى إيخون إيبيك موناستيريون هينا إنتين تشى إن أوطالتشو إنئين شونى أووه إنتين جيمى إن أونای خاتين إبشويس.**
اطلب يا أبانا الطاهر الصديق القديس أنبا (...) لكي يغفر لنا خطايانا.	**طفه بينيوت إثؤواب إن ذيكيؤوس بى آجيوس (....) إنتيف كانين نوفى نان إيفول**

٢١-في عيد التجلي (١٣ مسرى)

مرد المزمور

الليلويا الليلويا يسوع المسيح ابن الله تجلى على جبل طابور.	الليلويا الليلويا إيسوس بى إخرستوس إبشيرى إم إفنوتى أف شوفتف إيجين بى توؤو إن تابور

مرد الإنجيل

الليلويا الليلويا الليلويا الليلويا يسوع المسيح ابن الله تجلى على جبل طابور.هذا الذي ..	الليلويا الليلويا الليلويا الليلويا إيسوس بخرستوس إبشيرى إم إفنوتى أف شوفتف إيجين بى توؤو إن تابور فاى إيرى

٢٢-في صوم السيد العذراء وأعيادها

٣ كيهك و ٢١ طوبة وأول بشنس و ٢١ بؤونة و ١٦ مسرى

وكل ٢١ من الشهر القبطي

مرد إنجيل عشية

نساء كثيرات نلن كرامات تعاليت أنت أكثر من جميعهن. لأنك أنت فخر العذارى يا مريم والدة الإله، اشفعي فينا.	آأوميش إن إسهيمى أتشى طايو آرى إتشيسى إنثو إيهوت إيرو تيرو جى إنتوبى إبشوشو إن نى بارثينوس تى ثيئوطوكوس ماريا آرى إبرسفيفين إإهرى إيجون

مرد إنجيل باكر

كل ملوك الأرض يسيرون في نورك والأمم في ضيائك يا مريم أم الله. اشفعي فينا	نى أورو تيرو إنتى إبكاهى سى موش خين بى أو أوينى أووه نى إيثنوس خين بى فيرى أو ماريا إثماف إم إفنوتى آرى إبرسفيفين إإهرى إيجون

(٥) ملحق ألحان التماجيد

مبارك أنت بالحقيقة مع أبيك الصالح وروح القدس لأنك أتيت وخلصتنا	إك إزماروؤت آليثوس نيم بيك يوت إن آغاثوس نيم بى إبنيفما إثؤواب جى آك إى آك سوتى إممون

ثم تقال هذه القطعة اليونانية (الرومية) للسيدة العذراء بلحنها المعروف

افرحي يا والدة الإله العذراء يا شفيعة في العالم عند المخلص إلهنا: نقدم له كل تسبيحنا و نعظمك . افرحي يا والدة الإله العذراء والدة عمانوئيل يا غير مجربة بزواج افرحي يا طقس الملائكة: افرحي يا شفيعتنا عند الآب إلهنا نعظمك افرحي يا والدة الإله العذراء: أنت يا الله يجب لك التسبيح في صهيون: وتوفى لك النذور في أورشليم: نعظمك افرحي يا ممتلئة نعمة يا مريم الرب معك نعظمك	شيرى ثيؤطوكى بارثينى: أو إبريس فيفو سى إيبير توكوزمو تون سوتيريا كى تون ثيئون إن مون: إبروس فيرين بانتاطون إمنون إيمون سى ميغالينومين. شيرى ثيئوطوكى بارثينى: ميت إيرتو إممانوئيل تيس بينا بى روغامى شيرى ثى إتطاكسيس إن أنجيلون: شيرى ثى إبروس تاسيا إيمون تو بافرى كى تون ثيئون إيمون: سى ميغالينومين. ثيئوطوكى بارثينى: إنثوك إفنوتى إف إير شاف ناك: إنجى بى جو خين سيون: إف إيتى ناك إنهان إفشى خين ييروساليم : سى ميغالينومين شيرى كى خاريتو مينى ماريا أو كيريوس ميتاسوسى ميغالينومين.

قطعة رومى أولى للتمجيد تقال بلحنها المعروف

الرب معك	أوكيريوس ميتاسو
قدوس الآب الملك	آجيوس إستين: أوباتير فاسى
الذي نظر إلى اتضاعنا	ليف سين ثيه بين ثيفيو جينوس
وجنس المجد	إن ذوكسين تو إبنيفما
والروق القدس	تو آجيو ذيكيئوس
عادل هو الآب	إستين: أو باتير إيه أو فوى ثين:
معيننا في ضعفنا من	ثيه بين ثيفيو ذو إين إن
اجل الحياة السمائية و	إيبورانيون. تو إبنيفما
الروح القدس	تو آجيو إيبانوس
المديح يليق بالآب	إستين. او باتير ثى سافرين
كنز اتضاعنا	ثيه بين ثيفيو
ويسوع السمائي	إيسوس إن إيبورانيون تو
والروح القدس	إبنيفما تو آجيو
الرب الاب المتكلم	كيريوس إستين. أوباتير لاليف
بالحق السمائي الذي	سين. ثيه بين ثيفيو ماتوس إن
شابهنا في إتضاعنا و	إيبورانيون تو إبنيفما
الروح القدس	تو آجيو نى ميوس
مكرم هو الآب	إستين. أوباتير إكساليف سين.
المتهلل باتضاعنا	ثيه بين ثيفيو أونتوس إن
الحق السمائي و	إيبورانيون تو إبنيفما
الروح القدس	تو آجيو بى مينوس
الآب هو الراعي	إستين. أوباتير رارافسين.ثيه
المتكلم من اجل مذلتنا	بين ثيفيو إستافروس إن
الصليب السمائي و	إيبورانيون تو إبنيفما
الروح القدس	تو آجيو تي ميوس
مكرم هو الآب	إستين. أوباتير إى مونفين.
المشرق على مذلتنا	ثيه بين ثيفيو فوستير إن
بالنور السمائي و	إيبورانيون تو إبنيفما
الروح القدس	تو آجيو شيريه إستين
الفرح كائن على الدوام بالآب	إستين. أوباتير إبساليف سين
المبتهج بتواضعنا	ثيه بين ثيفيو أو إنتوس إن
والحق السمائي	إيبورانيون تو إبنيفما تو
والروح القدس	آجيو

تقال الأرباع الآتية لتمجيد السيدة العذراء

فرح لك يا ابنة صهيون	راشي ني أو أتشيري إنسيون

مريم أم يسوع المسيح تهللى بالله معيننا يا كرمة الله الحق يتهلل يعقوب ويفرح اسرائيل يتهللون إلى الأبد ويزدادون بالرجاء قلبي ولساني يفرحان بالتهليل و تهليلكم يخلصكم من قبل نقاوتكم له ذكر أيضا لأن اسمك هو تهليل	ماريا إثماف إن إيسوس بي إخرستوس ثيليل إم إفنوتى بين فوئيئوس تى آلولى إم إفنوتى إنتا إفمى إفناثيليل إنجى باكواب إفنا اونوف إنجي بى إسرائيل – سى نائيليل شا إينيه إنسى أووه إنؤو هيلبيس آباهيت أو نوف أووه بالاس خين أو ثيليل – بى تين ثيليل نا سوتى إمموتين إيفول هيتين نى تى إنكائاروس. ثوف أورمين هورما بين ثيليل بى بيك ران.

ثم تقال القطع الآتية، وهي من تذاكية الأحد

(ق) سبع مرات كل يوم	شاشف إنسوب
من كلي قلبي	إممينى
أبارك اسمك	إيفول خين
يا رب الكل	باهيت تيرف
(ب) ذكرت اسمك	تينا إزمو إى بيك
فتعزيت يا	ران
ملك الدهور وإله	إبشويس إم بي
الآلهة	إي إبتيرف
(ق) يسوع المسيح إلهنا	أى إير إفمقئي إم
الحقيقي الذي أتى	بيك ران أووه
من أجل خلاصنا	أي جيم نومتي
أتى متجسدا	إبؤرو
(ب) وتجسد من	إن ني إيؤن
الروح القدس	إقنوتي
ومن مريم	إنتي ني نوتي.
العروس الطاهرة	إيسوس بي
(ق) وقلب حزننا	إخرستوس بين
وكل ضيقنا إلى	نوتي
فرح قلب	بي آليثينوس قي
وتهليل كلي	إيطاقئي إثقي
(ب) فلنسجد له	بين سوتي آف
ونرتل	إير سوما
لأمه مريم	تيكوس
الحمامة الحسنة	آفتشي ساركس
(ق) ونصرخ	إيقول خين بي
بصوت التهليل	إينقما إثؤواب نيم
	إيقول
	خين ماريا تي
	شيليت إثؤواب
	آف فونه إم بين
	هيقي
	نيم بين هوج هيج
	تيرف إي
	أوراشي إنهيت
	نيم أو
	ثيليل إي إيبتريف
	مارين أو أوشت

	إمموف اووه إن تين إير هيمنوس إنتيف ماف مارياتي إتشرومبي إثنيئوس أووه إن تين أوش إيقول خين أو إزمي إنثيليل جي
قائلين: السلام لك يا مريم أم عمانوئيل (ب) السلام لك يا مريم خلاص أبينا آدم السلام لك يا مريم أم الملجأ السلام لك يا مريم تهليل حواء السلام لك يا مريم فرح الأجيال (ق) السلام.. فرح هابيل البار السلام.. العذراء الحقيقة. السلام..خلاص نوح. السلام...غير الدنسة الهادئة (ب) السلام ... نعمة إبراهيم. السلام..الإكليل غير المضمحل.. السلام.. خلاص اسحق القديس. السلام...أم القدوس. (ق) السلام... تهليل يعقوب السلام.. ربوات مضاعفة السلام.. فخر يهوذا السلام.. أم السيد (ب) السلام... كرازة موسى.. السلام والدة السيد السلام.. كرامة صموئيل السلام.. فخر إسرائيل.	شيري ني ماريا إثماف إن إممانوئيل شيري ني ماريا إبسوتي إن آدام بين يوتي شيري ني ماريا إثماق إم بي ما إمقوت شيري ني ماريا إيثيليل إن إيقا شيري ني ماريا إيؤ نوف إني ني جينيئا شيري ... إفراشي إن آقيل بي إثمي شيري ... تي بارثينوس إنتا إقمي شيري ... إفنوهيم إن نوئي شيري ... تي آنثوليب إنيمتي شيري ... إب إهموت إن آثرام

شيري ... بي
إكلوم إن آثلوم
شيري ... إبسوتي
إن إيساك بي
إثؤواب
شيري ... إثماق
إمقي إثؤواب
شيري ... إيثيليل
إن باكوب
شيري ... هان
إتقا إن كوب
شيري ...
إبشوشو إن
يهوذا
شيري ... إثماق
إم بي ذيوطا
شيري ... إب
هيؤيش إم
مويسيس
شيري ... إثماق
إم بي ذيسوتيس
شيري ...
إبطايون إن
صاموئيل
ش ي ر ي ...
إبشوشو إم بي
إسرائيل

(ق) السلام.. ثبات أيوب البار
السلام... الحجر الكريم..
السلام.. أم الحبيب
السلام.. ابنة الملك داود..
(ب) السلام.. صديقة سليمان
السلام.. رفعة الصديقين
السلام.. خلاص إشعياء
السلام.. شفاء إرمياء.
(ق) السلام.. علم حزقيال

شيري ...
إبطاجرو إثيوب
بي إثمي
شيري ... بي أوني
إن **آنامي**
شيري ... إثماق
إم بي منسريت
شيري ...
إتشيري إم إبؤرو

السلام.. نعمة دانيال **السلام.. قوة إيليا** **السلام..** نعمة اليشع **(ب) السلام .. والدة الإله** **السلام.. أم يسوع المسيح** **السلام.. الحمامة الحسنة** **السلام.. أم ابن الله** **(ق) السلام لمريم** **التي شهد لها** **جميع الأنبياء** **وقالوا:** **(ق) هوذا الله الكلمة** **الذي تجسد منك** **بوحدانية لا ينطق** **بمثلها**		**دافيد** **شيري ...** تي **إشقيري إن** **سولومون** **شيري ... إب** **إتشيسي إن ني** **ذيكيئون** **شيري ...** **إبؤجاي إن** **إبسائياس** **شيري ...** **إبطالتشو إن** **بيرمياس** **شيري ... إب** **إيمي إن يزيكيئيل** **شيري ...** **خاريس تو** **دانيئيل** **شيري ... إتجوم** **إن إيلياس** **شيري ...** بي **إهموت إن** **إليسيؤس** **شيري ... ثي** **ثيئوطوكوس** **شيري...إثماق إن** **إبسوس بي** **إخرستوس** **شيري ... تي** **إتشرومبي** **إثنيسوس** **شيري ...** **إثماق إن** **إيوس ثيؤس** **شيري ... ني** **ماريا** **إيطاق إيرمثري**

(ب) مرتفعة أنت بالحقيقة أكثر من عصا هارون ايتها الممتلئة نعمة (ب)ما هي العصا إلا مريم لأنها (العصا) مثال بتوليتها. (ق) حبلت وولدت بغير مباضعة أبن العلى الكلمة الذاتي. (ق) بصلواتها وشفاعاتها افتح لنا يا رب باب الكنيسة (ب) أسالك يا والدة الإله اجعلني أبواب الكنائس مفتوحة للمؤمنين (ب) فلنسألها أن تطلب عنا	تي إنشوسي آليثوس إبهوتي بي إشقوت إنتي آآرون أوثي إثميه إن إهموت آشبي بي إشقوت إيقيل إيماريا جي إنثوف بي إبتيوس إنتيس بارثينيا آسير فوكي أسميسي خوريس سينوسيا إم إيشيري إم في إتتشوسي بي لوغوس إن آيذيا هيتين نيس إفكي نيم	ناس إنجي ني إبروفيتيس تيرو أووه إفجو إممموس هيببي إفنوتي بي لوغوس إبطاقتشي ساركس إنخيتي خين أوميت أوواي إن أت ساجي إم بيس ريتي

عند حبيبها
ليغفر لنا
(ق) دعيت يا
مريم العذراء
الزهرة المقدسة
التي للبخور
(ب) التي طلعت
وأزهرت من أصل
رؤساء الآباء
والأنبياء
(ق) مثل عصا
هرون الكاهن
ازهرت وأوسقت
ثمرا
(ب) لأنك ولدت
الكلمة بغير زرع
بشر وبتوليتك بغير
فساد
(ق) فلهذا نمجدك
كوالدة الإله
اسألى ابنك
ليغفر لنا

نيس إبريسقيا
آآوؤن نان
إيشويس إم إفرو
إنتي تي
إككليسيا
تي تيهو إيرو
أوني
ثيئوطوكوس
كاإفؤين إن ني
إككليسيا إفؤين
إن ني
بيستوس
مارين تيهو
إيروس
إثريس طقه
إيجون
ناهرين بيس مين
ريت
إثريف كو نان
إيقول
أقموتي إيرو
ماريا ني
بارثينوس جي
تي إهريري
إثؤواب إنتي
بي إستوي نوفي
ثي إيطاس تيؤؤ
إي إبشوي
أسفيري إيقول
خين إثنوني إن
ني باتريارشيس
نيم
ني إيروفيتيس
إم إفريتي إم بي
إشقوت
إنتي آرون بي
أوويب

إيطاق قيري
إيقول أفؤبت إن
كاربسيوس
جي آري إجفو إم
بي لوغوس
آنشي إسبيرما إن
رومي
إسؤى إن آت
ناكو إنجي
تي بارثينيا
إتقي فاي نين
تي أووني
هوس
ثيؤطوكوس
ماتيهو إم بي
شيري إثريف
كوتان إيقول

ثم تقال هذه القطعة الرومية للتمجيد..

تعالوا يا جميع الشعوب لننظر إلى رئيس الملائكة قائلين: السلام لك يا مريم وجدت نعمة. الرب معك. تعالوا يا جميع الشعوب لننظر إلى رئيس الملائكة قائلاً: السلام لك يا مريم وجدت نعمة الرب معك. السلام لوالدة الإله القصر المزين بكلمة الآب. السلام لمريم المملوءة (نعمة) الرب معك السلام لوالدة الإله القصر المزين بكلمة الآب. السلام	ذيقتي بان ني إيلائي تون آرشي أنجيني إممون آن إن آمين بومين شيري ماريام كي خاري تومبني أو كيريوس ميتاسو أموبني إن ني لاؤس تيرو تين ناف آبي آرشي إنجيلوس إفجو إممّوس جي شيري ماريام أري جيمي غار إن أو إهموت أووه إيشويس شوب نيمي . شيري ثيئوطوةكي تون خورون نون كوزمون تون لوغون نوبيترو شيري ماريام كي خاري تومبني أو كيريوس ميتاسو شيري ثيئوطوكي تون كوزموس تون خورون تون لوغون

للعروسة. السلام للحكيمة
المملوءة نعمة الرب معك.
السلام لك يا والدة الإله
يا من الروح حل عليك
وملأك من النعمة يا أم
الختن (العريس) الله مجدك
والكلمة تجسد منك
لأن ملائكة السماء
تكرمك دائما
في البشريين
الفرح لجميع الشعوب رؤساء
الملائكة يهتفون مع
صفوف الملائكة قائلين:
افرحي يا مريم يا ممتلئة
نعمة. الرب معك.
السلام لوالدة الإله. السلام
للقديسة البتول. السلام
لأم مخلصنا افرحي يا
مريم يا من ولدت الله (الكلمة)
افرحي ايتها العذراء الطاهرة
افرحي يا أم المسيح
السلام للسماء السلام
للعفيفة
السلام لأم المسيح
السلام للعروسة. السلام
للحكيمة. افرحي يا أم مخلصنا
افرحي يا ام نور العالم
السلام للتي
بشرها رئيس الملائكة.
افرحي يا كرامة منظر
صفوف الملائكة
افرحي يا مملوءة نعمة
الرب معك

تو بيترو شيري
إتثيليت شيري إنساقي كي
خاربيتو ميني أو كيريوس
ميتاسو
شيري ثيئوطوكي تون
إبيقما كي إيبو ميني تيس بي
ني بيه نيم ني ثيقمي نيه ريه
نيم فيق ثيه ذوكسا ستيه
كي أولوغوس ساركوكي
ذيناميس ثين أورانون أن
جيلون إي تيك إي تسين تسينا
بين إتروبيس إف ربنثي أبو
تيس إي لا إي تون أرشي
أنجيلي ألثيننا قاب تيس ما
تون أرشي أنجيلي راشي
ماريام كي خاربيتو ميني أو
كيربوس ميتاسو
شيري ثيئوطوكي شيري
بين آجيا بارثيني شيري ميه
نيرثيه أو سوتيريا راشي
ماريام
إذرياس إجفيه إفنوتي (بي
لوغوس) راشي أو تي
بارثينوس إثؤواب راشي إثماق
إم بي إخرستوس
شيري إتقي شيري أوسيمني
شيري مي ثيرثيئ إخرستوس
شيري إت شيليت شيري إيت
ساقية راشي إثماق إم بين
سوتير راشي إثماق إم إب أو
أوبيني أم بي كوزموس شيري
أفتي أخورأفتيس
تون أرشي أنجيلي.
راشي إم إيطايو إم إفناق
إنجي إيخوروس إن آنجيلوس
راشي ماريام كي خاريتو ميني
أو كيريوس ميتاسو

ثم يقال هذا الربع بلحن التمجيد

اشفعي فينا كلنا يا سيدتنا والدة الإله مريم أم يسوع المسيح ليغفر لنا خطايانا	أري إبريس قيقين إي أهري إيجون أو تين شويس إن نيب تيرين تي ثيئصوكون ماريا إثماف إن إيسوس بي إخرستوس إنتيف كانين نوقي نان إيقول

ثم تقال هذه القطعة الرومية

المرد

الفرح لك يا والدة الإله مريم أم يسوع المسيح الفرح لك يا ابنة صهيون ونتهلل بك يا أم الملوك ابتهجوا بالله معيننا هللوا لإله يعقوب فيتهلل يعقوب ويفرح إسرائيل نتهلل إلى الأبد نعم ونترجى تهللى أيتها الكرمة الدسمة المثمرة قلبي يفرح من أجل لساني بتهليل الندى والمطر مدلاة على اسمك	راشي ني أوتي ثيئوطوكوس ماريا إثماق إن إيسوس بي إخرستوس راشي ني او إتنشيري إنسيون ثيليل إمماق إثماق أم إبؤرو ثيليل إم إفنوتي إم بين قو إي ثوس تي لا لوي إم إفنوتي إن ياكوب إفناثيليل إنجيه ياكوب إقنا أو نوف إنجيه بي إسرائيل سينا ثيليل شاني إينيه إن سيه أو أونه أو هيلبيس فاثيليل سوتين إي لول هيتين نوتين إم بيركوتين آبا هيت إيه أو فراني إثقيه بالاس خين أو ثيليل ثاف أورمين هورمونا نيم نيه ثيليل ها إمبيك ران

ثم تقال هذه القطعة الرومية

المرد

كثيرة هي عجائبك وغالي هو مجدك يا فخر جميع العذاري مريم الحمامة الحسنة الرب ربنا ما أعجب اسمك على الأرض كلها	سينا إتشو إن ني إشفيري تيرو . إن سي سو إم بي أوأو إبشوشو إن ني بارثينوس تيرو ماريا تي إتشرومبي إثنيوس إبشويس بين شويس إن ثينو إشفيري بي بيكران هيجين

مجداً مع إكراما لأمك الإكليل العالي عالية هي عجائبك جميعها وفرحك وبهجتك عالية هي عجائبك كلها وممجدة هي جميع عظائمك	إببكاهي تيرف أوأونيم اوطايو نيم تيك ماف إن إكلوم إتشوسف تي نا إتشو إن ني إشفيري تيروتي نا أو نوف نيم تو ثيليل تي نا إتشو إن ني إشفيري تيرو أوأو إيقول إن نيكاس تيرو.

ثم تقال هذه القطعة الرومية

المرد

هذه هي صورة والدة الإله مريم ام ابن الله. عمود النور هي مريم العذراء صابرة هذه العذراء وحسنة هي بتوليتها من أجل هذا مخلصنا رفعها إلى ملكوته وأعطاها الخيرات التي لم ترها عين أنت هي البرج العالي كقول الحكيم أنت هي خلاص أدم وبنيه معه أنت هي بالحقيقة العروسة النقية مريم فرح الملائكة مريم فخر الرسل	فاي بي أب ليمين أوتي ثيئوطوكوس ماريا إثماق إن إيوس ثيؤس أو إستيللوس إببني إبرأوأويني بي ماريا ني بارثيوس سين تيرقين إبطاي بارثينوس هان إثميت إنتيس إن تيس بارثينيا أثقي فأي إي بين سوتير أولس إيخون إي تيف ميت أورو إفتي ناس إن ني أغاثون ني إيتي إم بيقال ناق إيرو أو. إنثو غاربي بيرغوس إنتشوسي كاطا إيساجي إم بي صوفوس إنثو غار أو سوتي إن آدام نيم نيف شيري تيرو إقسوب إنثو غار آليثينون بي ما إنشيليت إن كاثاروس ماريا إفراشي إن ني آنجيلوس ماريا إبشوشو إني ني أبو سطولوس

ثم يقال من ذكصولوجية باكر من الإبصلومدية السنوية ما يناسب صاحب التمجيد كالآتي:.

للعذراء	آبي إستوي نوقي إتسوتب

للملائكة للرسل للشهداء للقديسين	..... هان أنشو إنشو ..... نين يوتي إن آبوسطولوس ..... هان إكلوم إن آثلوم ..... ني إثؤواب إنتساك .....

ثم في الأيام الآدام يقولون أرباع الناقوس الآتية:

تعالوا نسجد للثالوث المقدس الآب والابن والروح والقدس السلام لك يا مريم الحمامة الحسنة التي ولدت لنا الله الكلمة	أمويني مارين أو أوشت إنتي إترياس إثؤواب إيتي إفيوت نيم إبشيري نيم بي إبنيقما إثؤواب شيري نم ماريا تي إتشرومبي إثنيوس ثي إيطاس ميسي نان إم إفنوتي بي لوغوس

وفي الأيام الواطس

نسجد للآب الصالح وابنه يسوع المسيح والروح القدس الثالوث المقدس المساوي السلام لك أيتها العذراء الملكة الحقيقية الحقانية السلام لفخر جنسنا لأنك ولدت لنا عمانوئيل	تين أو أوشت إم إقيوت إن أغاثوس نيم بيف شيري إيسوس بي إخرستوس نيم بي إبنيقما إمباراكليتون تي إترياس إثؤواب إن أوموسيوس شيري ني أوتي بارثينوس تي أورو إممي أن آليثيني شيري إيشوشو إنتي بين جينوس آري أجفو نان إن إممانوئيل.

ثم يكمل سواء كان في الأيام الآدام أو الواطس قائلا بلحنه المعروف

يوجد لنا رجاء في	**أو أون أو هلبيس إنتان**
القديسة مريم أن	**جين ني أثؤواب ماريا**
الله يرحمنا	**إيري إفنوتي نان نان**
بشفاعتها	**هيتين** نيس **إبريسقيا**
كل هدوء في	**أو أون أو ميت سي**
العالم من قبل	**منوس إن إهري خين بي**
صلاة والدة	**كوزموس إيقول هيتين بي**
الإله القديسة	**إشليل إنتي تي ثيئوطوكوس**
الطاهرة مريم	**إثؤواب ني آجيا ماريا**
العذراء (...)	**تي بارثينوس نيم (...)**

ويذكر هنا اسم صاحب التمجيد

ثم يقرأ الطرح حيث يلحن له ربعان قطبيان أحدهما للبحري والأخر للقبلي.. وبعد ذلك يقول الكاهن " باسم الآب.. مديحا زاهراً، وتبجيلاً فاخراً من أجل كرامة (صاحب التمجيد) " ثم تقرأ السيرة عربيا.

ثم يقال اللحن السلام بطريقته المعروفة

يا ملك السلام	**إيؤرو إنتي تي هيريني موى**
اعطنا سلامك قرر	**نان إنتيك هيريني سيمني**
لنا سلامك	**نان إنتيك هيريني كانين**
واغفر خطايانا	**نوقي نان إيقول**
فرق أعداء	**جور إيقول إن ني جاجي**
الكنيسة	**إنتي تي إككليسيا أري**
وحصنها فلا تتزعزع	**سوفت إيروس إننسكيم**
إلى الأبد	**شا إبنيه**
عمانوئيل إلهنا في	**إممانوئيل بين نوتي خين**
وسطنا الآن	**تين ميتي ثينوخسن إيؤ أو**
بمجد أبيه	**إنتي بيف يوت نيم بي إبنيقما**
والروح القدس	**إثؤواب .**
يباركنا كلنا	**إنتيف إزمو إيرون تيرين**
ويطهر قلوبنا	**إنتيف طوقو إن نين هيت**
ويشفى أمراض	**إنتيف طالتشو إن ني شوني**
نفوسنا وأجسادنا	**إنتي**
نسجد لك أيها المسيح	**نين إبشيشي نيم نين سوما.**
مع ابيك الصالح	**تين أو أوشت إمموك أوبي**
والروح القدس	**إخرستوس نيم بيك يوت إن**
لأنك أتيت وخلصتنا	**أغاثوس**

	نيم بي إبنيقما إثؤواب جي آك أكسوتي إممون.

ثم يقولون بلحنها المعروف..

بسم الآب والابن والروح القدس الثالوث المقدس المساوي. مستحقة [٣] القديسة مريم العذراء مستحق [٣] (.....) مستحق [٣] (.....) (يا رب ارحم)[٣] حقا هلليلويا	خين إفران إم إفيوت نيم إبشيري نيم بي إبنيقما إثؤواب تي إترياس إثؤواب إن أومو سيوس (أكسيا)٣ تي آجيا ماريا تي بارثينوس أكسيوس٣ (قديس الكنيسة)[45] أكسيوس٣ (صاحب التمجيد) (كيريي إليسون) ٣ آمين الليلويا ذوكصا.....

ثم يختمون بالصلاة الربانية

(٦) ملحق ألحان الآباء

عند استقبال الأب البطريرك أو الأسقف في أحاد والأيام السنوية..
يقال لحن (إك إزماروؤت) بلحنه المعروف
وفي المواسم والأعياد يقال هذا اللحن بطريقته المعروفة..

مبارك الآتي	إقلوجي ميتوس أو إير
باسم الرب	خومينوس إن أونوماتي
وايضاً مبارك الآتي	كيريربالين إن أونوماتي
باسم الرب.	كيريو .
أوصنا لابن داود و	أوصناطوإيو
أيضا (أوصنا)لابن	داقيد بالين طو إيو
داود.	دافيد
أوصنا في	أوصنا إن تيس
الأعالي وأيضا	إبسيس تيس بالين إن
(أوصنا) في الأعالي	تيس إبسيس تيس.
أوصنا ملك	أوصنا قاسيلي طو
إسرائيل وأيضاً	إسرائيل بالين
(أوصنا) ملك إسرئيل	قاسيلي تو إسرائيل.
فلنرتل قائلين:	تين إيربيسالين إنجو إمموس
هلليلويا هلليلويا هلليلويا	الليلويا الليلوياالليلويا
المجد هو لإلهنا	بي أوؤفابيس نوتي بي
وأيضا المجد هو	بالين بين أوفا بين
لإلهنا	نوتي بي.

ثم يختم في كلا الحالتين قائلاً:

بصلوات أبينا المكرم	هيتين ني إفكي إنتي بين يوت
رئيس الكهنة الباب أنبا (....)	إتطايوت إن أرشي إيريقس
وابينا الأسقف أنبا (....)	بابا آقا(...) نيم بين يوت إن
يا رب انعم	إيبيسكويس آقا (...) إيثويس
لنا بمغفرة	آري إهموت نان
خطايانا	إمبي كو إيقول إنتي
	نين نوقي

وفي صلاة الشكر عندما يقول الكاهن:

إلى هذه الساعة	إي إهري إبطاي أونوثاي

يقول الشماس

اطلبوا لكي	طقه هينا إنتي إنتوني ناي
يرحمنا الله	نان : إنتيف شينهيت خارون
ويتراءف علينا	: إنتيف سوتيم إيرون إنتيف
ويستجيب لنا	إيرقويثين إيرون : إنتيف جير
ويعيننا ويبدد	بي راسموس نيقين إيقول
عنا كل	هارون: إنتيف كابين
التجارب ويديم	ناهتي إقمين
إيماننا	إيقول خين
بسؤالات	ني تيهونيم ني إبروس
وصلوات ابينا	إفكي إنتي بين يوت
المكرم المثلث	إنطايوت نو إتريس مكاريو :
الغبطة أبينا أب	باتروس إيمون باتروس
الآباء راعي	باتيرون. أرشي
الرعاة رئيس	إبريؤس أرشي إبريؤن إن مون
رؤساء كهنتنا	: بي ما إن إيسؤو إن
الراعي الحقيقي	آليثينون : كاطا إفريتي إنتي
كمثل كهنوت	ميت أوويب إم ميليشيذيك
ملكي صادق	نيم آآرون بي ذي
وهرون خليفة	أذوكوس إم ماركوس بي
مرقس الرسول	أبوسطولوس باباكي
بابا وبطريرك	باتريارخو تيس ميغالو
المدينة العظمى	بوليؤس آليساندرياس
الإسكندرية وما لها من	نيم ني إيتي نوس إم
البلاد (حبيب المسيح	بوليس (بي مينريت إنتي بي
القديس) [٣]	إخرستوس بين يوت إثؤواب)[٣]
رئيس الآباء	إم باترارشيس بابا
البابا انبا (...)	آقار (...) إيسوس
يسوع المسيح	بي إخرستوس بي هيب إن
الحمل الحقيقي	آليثينوس أووه بي ما إن
الراعي الصالح	إيسؤو إن أغاثوس إفئي
يثبته على	تاجروف هيجين بيف إثرونوس
كرسيه سنين	إنهان ميش أنرومبي نيم هان
عديدة وأزمنة	سيو إن هيريني كون إنتيف
سالمة.	ثيقو إن نيف جاجي.
ويخضع أعداءه تحت	تيرو سابيسيت إن نيف
قدميه سريعا	إتشالافج إلإنكوليم أووه
ويعطيه زمانا هادئا	إنتيف تي نيف إنؤسيو

بهيجا وشريكه في الخدمة الرسولية أبنا المكرم الأسقف أنبا (.....) ويقبل سؤالات وطلبات قديسيه منهم بالصلاح عنا في كل حين ويغفر لنا خطايانا.	إنجامي إننو نيم نيم بيف كيه إشقير إن ليتورغوس إن أبوسطولوس بين بوت إتطايوت إن إيبسكوبوس آقا (...) إنتيف تشي إن ني تيهونيم ني طقه إنتي ني إثؤواب إنطاف إنطوطو إي إهري إيجون إبي أغاثون إنسيونيقين أووه إنتيف كانين نوقي نان إيقول .

ويقولون هذه الاثنتى عشرة فضيلة بعد لحن (بي إهموت غار)

الفرقة الأولي

الاثنتا عشرة فضيلة التي للروح القدس المكتوبة في الكتب المقدسة وهذه اسماؤها.	تي ميتي إسنوتي إن أريتي إم بي إبنيقما إثؤواب إيت إسخيوت خين ني إغرافي إثؤواب إبني ناي ني نوران.

الفرقة الثانية

تحل على رأس أبينا القديس رئيس الكهنة البابا أنبا (.....)	إيف إي شوبي إيجين إت أجيه إم بين يوت إثؤواب إن أرشي إريقي بابا آقا (...)

وفي حضور المطران او الأسقف، يقال هنا:

وشريكه في الخدمة أبينا المطران (الأسقف) أنبا.....	نيم بيف كيه إشقير إن ليتورغوس بين يوت إم ميت روبوليتيس (إن إبيس كوبوس) آقا (...)

الفرقة الأولى

الأولى المحبة الثانية الرجاء الثالثة الإيمان.	تي هويت ني تي أغابي تي ماه إسنوتي تي تي هلبيس تي ماه شومتي تي تي بيستنيس

تجاوبه الفرقة الثانية بالمرد (تحل على – إيف إى شوبى) ثم يقولون:

الرابعة الطهارة الخامسة البتولية السادسة السلام	تي ماه إفطو تي بي طوقوتي ماه إتيو تي تي بارثينا تي ماه سوؤتي تي هيريني

تجاوب الفرقة الثانية بالمرد (تحل علي – إيف أي شوبى)
ثم يقولون:

السابعة الحكمة الثامنة البر التاسعة الوداعة	تي ماه شاشف تي تي صوفيا تي ماه إشمين تي تي ذى كيؤسيتي تي ماه إبسيتي تي تي ميت ريم راقشي.

تجاوب الفرقة الثانية بالمرد (تحل علي – إيف أي شوبى)
ثم يقولون:

العاشرة الصبر الحادية عشر طول الروح الثانية عشر النسك	تي ماه ميتي تي تي هيبوسين تي ماه ميت أواي تي تي ميت ريف أووَنهيت تي ماه أسنوتي تي تي إن إكراتيا.

ثم تجاوب الفرقة الثانية بالمرد (تحل على – إيف إى شوبى)
وفي كل مرة يذكرون اسم الآب البطريرك أو الأسقف يخضعون له بهاماتهم
وجميع الشمامسة يجاوبون بصوت واحد قائلين: آمين.
بعد ذلك ترد الفرقة الأولى بالترتيل

(آمين يكون يكون يتجمل يتجملل)[٢]	(آمين إسئيه شوبي إسئيه شوبي إف إير أبوليقين إم موؤ)[٢]

تردد الفرقة الثانية

يتجمل يتجملل [٢]	(إف إير أبو ليقين إم موؤ)[٢]

ترد الفرقة الأولى

بهذا المذبح سيدي الآب [٢]	(هي باري كاروس فاي بي باشويس إن بوت)[٢]

ترد الفرقة الثانية

سيدى الآب [٢]	(باشويس إنيوت)[٢]

ترد الفرقة الأولى

أبونا القديس [٢]	(بين يوت إثؤواب)[٢]

ترد الفرقة الثانية

المكرم رئيس الكهنة البابا انبا (....) وشريكه في الخدمة الرسولية أبينا أنبا (.....)	إنطايوت إن أرشي إرقس بابا آقا(..)تي بيف كيه إشقير إنليتورغوس إن أبوسطولوس بين يوت آقا (...)

ترد الفرقة الأولى

آمين. آمين. آمين آمين	آمين آمين آمين
يكون لك (لكم)	إس إيه شوبي ناك (نويتين)
في جميع الأيام	خين ني أهؤ تيرو إن
التي حياتك	تيه تبك أونخ
(لحياتكم)	(إن نيتين أونخ)

ثم تقال القطعة الآتية بلحنها المعروف

محبة الله	إي أغابي توثيؤ
الآب، ونعمة الابن	باطرس كي إي خاريستو
الوحيد الجنس	مونوجينوس إبو كيريو
ربنا وإلهنا	ذي كي ثيؤ كي
ومخلصنا يسوع	سوتيروس إيمون إيسو
المسيح وشركه	إخرستو كي إي
وعطية	كيتونيا كي إي ذوريه أطو
الروح القدس	آجيو إبنيڤماتوس توس : إي
تكون مع	إيمي تاطو آجيو طاطو
الأقدس	كي ماكريو
الطوباي أبينا	تاطوباتروس إيمون
البابا أنبا	بابا
(.....) بابا	أڤار (...) بابا كي
وبطريرك المدينة	بارتي أرخوتيس
العظمى	ميغالوبوليئوس آليسكان
الإسكندرية	إذرياس نيم إيت خورا
وكل كورة	تيرس إنكيمي نيم إيت

مصر، ومدينة	بوليس إم بين نوتي
إلهنا	بيروساليم نيم تي إتيو
أورشليم والخمس	إم قاكي إم بي
مدن الغربية	مينت.
وليبيا والنوبة والحبشة	نيم تي ليبيا نيم نوقيانيم أيه
وإفريقيا	ثاقش
	نيم أفريكيا.

وقد تستبدل هذه القطعة (إي أغابي)
بلحن (بى إهموت غار إم إفنوتى)
وقد تقال هذه القطعة اليونانية بدلاً من سابقتها بعد البولس قبطي

(.....) الطوباوى	(...) تو ماكريو
الكلى الإكرام	طاتو بجيو طاتو تي
أبونا	كي سي قاسميو طاتو :
ومولانا	باتروس إيمون آفشين
سيدنا	توكي ذيسبوتو
بابا	بلباكي باتر
وبطريرك المدينة	بارخوتيس ميغاليس
العظمى	بوليثوس آليكسان
الإسكندرية وليبيا	إذرياس ليقيس بينتا
والخمس المدن	بوليئوس إثيوبياس
والحبشة وإفريقيا	نيم أفريكيا كي
وجميع أرض	باسيس جيس إجيبتو
مصر أبو الأباء	باتروس باتيرون بي
راعى الرعاة	مينوس بي مينون أرشي
رئيس رؤساء	إريه اوس أرشي إيه أون
كهنتنا	إيمون أتريتو كيه
ثالث عشر	ذى كاتو.
الحواريين	تون أبوسطولون
وقاض المسكونة	كياكريتوتيس إيكومينيس
فلتكن سنوه	بوللاتا
عديدة سيدنا	إبتي تون ذيس بوتين
رئيس	كي أرشي أريه
كهنتنا	إيمون كيريي
يا رب إحفظه (لسنين	فيلاتيه آفتون (إيس
كثيرة يا سيدنا) [٣]	بوللا إيتي ذيس
	بوتا)

إن كان أحد الآباء المطارنة أو الأساقفة حاضرا، يقال:

وأبينا المطران (الأسقف) أنبا (...)	**نيم بينيوت إم ميتروبوليتيس (إن إبيسكوبوس)آقا (...)**

مرد الإبركسيس للبابا البطريرك

السلام للعظيم في البطاركة أبينا القديس البابا انبا (.....) الذي بتعاليمه المقدسة أنار عقولنا.	**شيري بي نشتي إم باتريارشيس : بينيوت إثؤواب بابا آقا (...) في إيطانيف إسقووؤي إثؤواب إيروؤيني إم بين نوس**

ما يقال في نهاية المزمور القبطي على مدار السنة عند حضور أحد الآباء من المزمور (١٠٦، ١٠٩)

الفرقة الأولى

فليرفعوه في كنيسة شعبه، و ليباركوه على منابر الشيوخ، لأنه جعل الأبوة مثل الخراف، يبصر المستقيمون و يفرحون.	**مارو إتشاسف خين إبت إككليسيا إنتي بيف لاؤس : أووه مسارو إزمو إيرون : هي إيت كاندرا إنتي ني إيريس قي تيروس جي آقكو إن أو ميت يوت إم إقريتي إنهان إسوؤ إيف إي ناف إنجييه ني إيت سوتون اووه أيف إي أونوف.**

ترد الفرقة الثانية

أقسم الرب ولن يندم إنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكي صادق هلليلويا	**آف اورك إنجيه إبشويس أووه إن نيف أوؤم إنهثيسيف جيه إنثوك بي إف أوويب شا إبنيه كاطا إيت طاكسيس إم ميلشي صادريك : الليلويا .**

ثم ترد الفرقتان معا

الرب عن يمينك يا ابنا القديس البطريرك البابا	**إبشويس صا أوي نام إمموك بينيوت إثؤواب إم باتريارشيس بابا**

أنبا (.....)وشريكك	آقا (...) نيم
في الخدمة الرسولية	بيك إشقير إن ليتورغوس إن
أبينا الأسقف	أبوسطولوس.
الأنبا (.....) الرب	بين يوت إن إيبسكويوس
يحفظ حياتكما.	آقا (...)
آمين هلليلويا.	إبشويس إيف أيه آريه إي
	تبتين ميت أونخ آمين الليلويا .

ما يقال عند قراءة الإنجيل

قفوا بخوف الله	إستاثيتي ميتا فوقو ثيؤ
لنسمع من	أكو سومين إيقول خين روف
فم أبينا	إم بين بيوت إتطايوت تو
المكرم البار	اوسي أو ثاطو جي إيري
المثلث الطوبي	ماكاريو باتروس إيمون
أبينا أبى	باتروس باتريرون مينوس
الآباء راعى	بي مينون أرشي إيريؤس
الرعاة رئيس	أرشي إيريؤن إيمون بي
رؤساء كهنتنا	ذياذوخوس إم بي آجيوس
خليفة القديس	ماركوس فابي إف أنجيليون بي
مرقس الإنجيلي	
العظيم في البطاركة	نيتني خين ني بياتريارشيس
حبيب المسيح الطاهر	بي منريث إنتي بي
أنبا (.....) بطريرك	إخرستوس بين يوت إثؤواب آبا
المدينة العظمى	
الإسكندرية وكل	(...) نوباتريارخوتيس
كورة	ميغالوبوليئوس
مصر ومالها من	آليكسانذرياس نيم إتخورا
المدن إله	تيريس إن .
السماء يثبته على	كيمي نيم ني إتينوس إم
كرسيه سنين	بوليسس إفنوتي إنتي
عديدة وآمنة	إتفي إف إيطاجروف هيجين
سلامية ويخضع	بيف إثرونوس إنهان ميش
جميع أعدائه	أنرومبي نيم هان سيو إن هيريني
تحت قدميه	
سريعاً ويعطيه	كون إنتيف ثيقيو إن نيف
زمانا هادئاً	جاجي تيرو سابيت إن
بهيجا ويعطينا	نيف إتشالفج
نعمة ورحمة	إنكوليم أووه إنتيقتي

بصلواته وطلباته الإنجيل المقدس.	ناف إتوسيو إنجامي إننوتيم أووه إنتيفتي نان إنؤإهموت نيم أوناي خين نيف إبروس إفكي نيم نيف طقه نو آجيو إف آنجيليو.

ما يقال من أجل الآب الأسقف عندما يقرأ الإنجيل المقدس

قفوا بخوف الله لنسمع من فم أبينا المكرم البار المثلث الطوبى أبينا المكرم الأسقف أنبا (.....) أسقف المدينة المحبة للمسيح (.....) و تخومها. إله السماء.	إسنائيني ميتا فوقوؤ ثيؤ أكو سومين إيقول جين روف إم بين يوت إتطايوت تو اوسي أوطانوكي إتريس مكاريو بين يوت إنطايوت إن إبيسكوبوس آقا (...) بي إبيسكوبوس إنتي تي بوليس إمماي إخرستوس (...) كي تون أو ريون أقتيس إفنوتي إنتي أتقي.

ما يقال في ختام الصلاة في حضور أحد الآباء

نلت نعمة موسى وكهنوت ملكي صادق وشيخوخة يعقوب وطول عمر متوشالح والفم المختار الذي لداود، وحكمة سليمان، والروح المعزى الذي حل على الرسل. الرب يحفظ حياة وقيام أبينا المكرم رئيس الكهنة الباب أنبا (...) {وأبينا الأسقف أنبا (.....)} إله	أكتشي إتخاريس إم مويسيس تي ميت أوويت إم ميلشي صادريك تي ميت خللو إنتي ياكوب بي نوح أن آهي إنتي ماثوصربي كاتي إتسوتب إنتي دافيد : تي صوفيا إنتي سولومون بي إبنيقما إمباراكليتون قي إيطاق إي إيجين ني أبوسطولوس إبشويس إفئي آريه إي إبؤنخ نيم إبطاهو إيراتف إم بين يوت إنطايوت إن أرشي إيؤيقس بابا آقا (...) (نيم بين يوت إن الإيبيسكويوس آقا (...))

السماء يثبته (هما على كرسيه (كرسيهما) سنين كثيرة وأزمنة سلامية. ويخضع جميع أعداءه (أعدائهما) تحت قدميه (قدميهما) سريعاً. اطلب (اطلبا) من المسيح عنا يغفر لنا خطايانا بسلام حسب عظيم رحمته	إفنوتي إنتي أتفيه إف إي تاجروف هيجين بيف (نو) إثرونوس إن هان ميش إن رومبي نيم هان ثيو إن هيريني كون. إنتيف ثيقيو إن نيف (نو) جاجي تيرو سابيه سيت إن نيف (نو) إتشالفج إن كوليم طقه إي بي إخرستوس إي إهري إيجون إنتيف كانين نوفي نان أيقول. خين هيريني كاطا بيف نيشتي إن ناى.

(٧) ملحق عن تاريخ وأنواع ولغة وميعاد القداس

تاريخ القداس

أسس رب المجد هذا السر وسلمه لرسله ... يقول الرسول بولس بشهادة صريحة: لأني تسلمت من الرب ما سلمتكم أيضاً إن الرب يسوع في الليلة التي أسلم فيها (يوم الخميس ليلاً) أخذ خبزواً وشكر فكسر وقال خذوا كلوا هذا هو جسدي المكسور لأجلكم إصنعوا هذا فذكري كذلك الكأس أيضاً
إلخ (١ كو ١١ : ٢٣ – ٢٥)
وليس هذا التسليم فقط في سر الإفخارستيا بل وفي جميع الأسرار كما يقول إكليموس الذي خدم مع الرسل : إن الرب سلم جميع الأسرار للرسل شفاهة يؤكد ذلك يوسابيوس القيصري إذ قال أنه إتصل بالأقدمين وعلم أن الرب قبل صعوده لقن الرسل جميع الأسرار في علية صهيون (46+)

قداسات الكنيسة القبطية

(1) قداس مارمرقس – (المعروف بالقداس الكيرلسي)

أول من استعمل القداس في الكنيسة القبطية : هو القديس مرقس الإنجيلي أحد السبعين رسولاً وصاحب الإنجيل الثاني المعروف بإسمه وهذا القداس هو أقدم من قداس القديس باسيليوس كما يقول العلامة إبن كبر وهو يخاطب أقنوم الآب مثل قداس باسيليوس ووضع هذا القداس أصلاً باليونانية ثم ترجم للقبطية وهو من أقدم القداسات التي وضعت في الكنيسة ويمتاز بغزارة المعني وعمقه ويختلف عن قداس باسيليوس وغريغوريوس إذ يوضع صلوات التقديس بعد الأواضي كلها.. وقد وجدت بعض الرقوق من هذا القداس قبل أن يضيف إليه القديس كيرلس شيئاً وما زال محفوظاً في جامعة أوكسفورد بنفس المعني وخاصة صلاة التقديس (47+)
ولما إعتلي البابا كيرلس عمود الدين كرسي مارمرقس أضاف إلى قداس **مارمرقس الكثير ودونه فنسب إليه وصار يعرف بالقداس الكيرلسي** ويصلي به الآن بلحن غير ثابت لأن ألحانه فقدت لقلة استعماله ولطول طلباته.

(2) قداس القديس باسيليوس الكبير

وهو القداس الشائع في كنيستنا ذلك لسهولة ألحانه وإختصار صلواته ويصلي به على مدار السنة وهو يخاطب أقنوم (الآب) مثل قداس مارمرقس وهو ينسب للقديس باسيليوس وهذا القداس يختلف عن ليتورجية الروم التي تحمل ذات الإسم إذ تحتوي الليتورجيا البيزنطية على إضافات كثيرة ولا يستعمل عند الروم إلا في آحاد الصوم الكبير وبعض الأعياد لأنه اطول قداس عند الروم ومعظم صلواته عندهم

تقال سراً.

(3) قداس القديس غريغوريوس

وهو أقل شيوعاً من قداس باسيليوس ومن النادر أن يستعمل كله لطول طلباته وألحانه وكثيراً ما يصلي بقطع قليلة منه وكان يصلي به قليلاً في الأعياد وهو ينسب للقديس غريغوريوس الثيؤلوغوس المعروف بالنزينزى.

وهذا القداس هو الوحيد في كنيستنا الذي يخاطب أقنوم (الإبن) وهو غير موجود في كنيسة القسطنطينية وتوجد ليتورجيات أخري عند السريان والأثيوبيين تخاطب أقنوم الإبن

قداسات الكنيسة الأثيوبية

رغم أن كنيستنا تصلي بالقداسات الثلاثة المعتمدة التي للقديسين مرقس وباسيليوس وغريغوريوس إلا أن الكنيسة الأثيوبية (دخلت المسيحية إلى أثيوبيا في القرن الرابع أيام البابا أثناسيوس الرسولي البطريرك العشرين) تعتمد أربعة عشر قداساً ويقولون إنهم أخذوها عن الكنيسة القبطية وهذه القداسات هي:

1- قداس الرسل
2- قداس الرب
3- قداس يوحنا إبن الرعد
4- قداس القديس أثناسيوس
5- قداس الثلاثمائة
6- قداس القديس أثناسيوس
7- قداس القديس باسيليوس
8- قداس القديس غريغوريوس
9- قداس القديس أبيفانيوس
10- قداس القديس يوحنا فم الذهب
11- قداس القديس كيرلس
12- قداس القديس يعقوب السروجي
13- قداس القديس ديوسقوروس
14- قداس القديس غريغوريوس الثاني

أما قداس باسيليوس فهو يتفق تماماً مع نظيره عندنا وأما الإثنان الآخران فيختلفان إختلافاً كلياً عن نظيريهما في قداسات كنيستنا وبعض قداسات الكنيسة الأثيوبية مثل القداس المنسوب للقديس أثناسيوس الرسولي تحتاج إلى مراجعة وتصحيح بعض الأخطار العقائدية فيها.

لغة القداس

كتبت القداسات أصلاً باللغة اليونانية ثم ترجمت للقبطية بدون مردات الشماس وبعض ألحان الشعب وفي مدة حكم العرب لمصر أمر عبد الملك بن مروان (٦٨٥-٧٠٥) وإبنه ومن بعدهما الحاكم بأمر الله[48+] (٩٨٥-١٠٢١) بإبطال القبطية وإحلال العربية بدلاً منها فبدأت الأخيرة تقوي حتى إذا ما إنتهي القرن التاسع عشر بدأت العربية تغلب على لغة القداس وأصبحت القبطية قاصرة على التسبحة والألحان الطويلة والموسمية وإن كانت لا تخلو من القداس أحياناً.

ميعاد ووقت القداس في عصور مختلفة

من المؤكد أن الرب أسس وأقام هذا السر العظيم مساء يوم الخميس (أنظر متي ٢٦ : ٢٠ ، مرقس ١٤ : ٢٠ ، لوقا ٢٢ : ٢٠) ويعبر القداس عن هذه الحقيقة بقوله:

بعد العشاء أخذ كأساً .. الخ ، كان هذا الوقت (مساء) هو المحدد حسب الشريعة لذبح خروف الفصح ويذبحه كل إسرائيل في العشية (خر ١٢: ٦) ولأن المسيح هو الفصح قد ذبح لأجلنا (١ كو ٥ :٧) فقد كان من الحتمي أن تكون ذبيحة القداس في المساء.
وظلت هذه العادة مرعية حتى القرن الرابع والخامس كما يذكر تاريخ الكنيسة لكل من (سوذوسين ٧ : ١٩ – سقراط ٧ : ٢٢) إن الإفخارستيا كانت تقام في المساء في كنائس كثيرة في مصر.

وقت الإفخارستيا في خطاب وإلى بيثينية

من خطاب بليني حاكم بيثينية (حوالي ١١٢م) إلى الإمبراطور تراجان:

لقد أعلنوا لي أنهم قد إعتادوا أن يجتمعوا في يوم محدد في الفجر قبل بزوغ النور ومن بين عباداتهم ما يرتلونه فيما بينهم بالدور تسبحة بالدور تسبحة للمسيح كإله. وكذلك فإنهم يرتبطون بعهد سري ليمتنعوا عن جرائم معينة ثم في اجتماع أخر يلتئمون مرة أخري مكن أجل وليمة عامة (أغابي) ليس فيها أي ضرر وهذه توقفوا عنها بعد منشور الأمبراطور الذي يحرم قيام إجتماعات في النوادي.

الإفخارستيا عند القديس يوستين الشهيد

على الرغم من أن أول وصف مفصل للقداس هو في كتاب الدفاع للشهيد **يوسينوس (١٥٠م) إلا أن الوصف يؤكد الاحتفال بالقداس يوم الأحد دون أن يحدد ميعاد القداس. في اليوم الذي يقال له الأحد لنا إجتماع عام يحضره المواطنون سواء كانوا في المدينة أو في القرية.**

لكن من المؤكد أن استمرار الاحتفال المسائي أو الليلي بالقداس كان عادة مرعية لأن يوم الحد وهو يوم القيامة هو اليوم الجديد الذي بدأت به الإنسانية حياة عدم الموت وهو اليوم الذي يبدأ بالمساء (وكان مساء وكان صباح يوماً تك ١ : 5) وتؤكد الوثائق المعاصرة هذا لا سيما رسالة برنابا وأغناطيوس الأنطاكي.

قوانين هيبوليتوس والإفخارستيا

حسب التقليد الرسولي للقديس هيبوليتس والمعروف عندنا باسم قوانين أبوليس (٢١٥م) وتقليده ياتي مطابقاً لتقليد الرسل يقول (تبدأ الإفخارستيا قبل المغرب وتستمر حتى بداية دخول العتمة وكانت خدمة المعمودية تسبق التناول)

كلمينضس السكندري والإفخارستيا

يؤكد **كليمنضس (كان مديراً لمدرسة الإسكندرية) (١٥٣-٢١٣م) مرات عديدة أثناء تعرضه للأسرار وشرحها إنما يحاول صياغة التقليد الشفاهي الذي سمعه ورآه وتعمله ويعيش به ويؤكد أن هذا التقليد هو مسلم من فم الرب نفسه أولاً لبطرس ويوحنا ويعقوب ثم بولس بصفة خاصة وتسلم إلينا من أب إلى أب حتي وصل إلينا.**

يقول كليمنضس (وهكذا أيضاً فإن – الأسرار – تقام أغلب الأوقات ليلاً) فلم يذكر أن إقامة هذه الأسرار ليلاً بسبب الخوف من الوثنين أو الحكام أو خلافه.

أوريجانوس والإفخارستيا

يقول العلامة أوريجانوس (٢٠٠ – ٢٥٤) عن الكنيسة والخدمة في داخلها ونحن حسب العادة – التقليد – تحتفظ بأيام محدودة (العبادة وإقامة الليتوريجيا) يوم الرب ويوم السبت (الإستعداد) ويوم الفصح (القيامة) ويوم البندكستي (الخمسين أو عيد النصرة)

بطرس خاتم الشهداء والإفخارستيا

يقول البابا بطرس الـ (٣٠٢ – ٣١١م) واللقب بخاتم الشهداء (تحن نحتفظ بيوم الرب (الأحد) كيوم للفرح) لأن فيه قام الرب من الأموات وتقليدنا يمنع إحناء الركب في ذلك اليوم

وقد أخذ مجمع نيقية بكلام البابا بطرس وجعله قانوناً عاماً للكنيسة (أنظر القانون الـ ٢٠ لمجمع نيقية) كما حرمت الكنيسة يوسطاثيوس الهرطوقي الذي نادي بالصوم في يوم الرب (الأحد) (أنظر القانون رقم ١٨ لمجمع غنفرا (٣٢٥-٣٨١م)

أثناسيوس الرسولي والإفخارستيا

في زمان أثناسيوس الرسولي البطريرك ال- ٢٠ (٣١٨-٣٧٣) كانت الإفخارستيا تقام بسهر ليلة السبت وليلة الأحد على أن تنقضي هذه السهرات بقداسات في الصباح (راجع الهجوم على الكنيسة في المساء – تاريخ الأريوسية صفحة ٣٠)

ومن القصة الخاصة بطفولة أثناسيوس نفهم أن البابا الكسندروس كان قد فرغ من اقداس الذي أقيم بعد سهرة طوال الليل وكان يجلس منتظراً طعام الفطور عندما شاهد أثناسيوس الطفل وهو يقوم بتعميد الأطفال (سوزومين ٢ :١٧) وهذا يعني انتقال القداسات من المساء إلى الصباح غير أن الكنيسة قد أبقت على طقس الاحتفال المسائي والليلي في قداسات الأعياد السيدية فقط (الميلاد ، والغطاس ، والفصح (القيامة)

يقول أثناسيوس في قانونه ال- ٩٣:

لا يكسل أحد من المسيحيين عن القداسات في السبت والأحد

ويقول البابا تيموثاؤس البطريريك ال- ٢٢ (٣٨٢-٣٨٨) ويتم التناول من الأسرار في يومي السبت والأحد اما الفرق بين السبت والأحد فقد حدده مجمع الاذقية (٣٤٣-٣٨١) في أن المسيحيين ليسوا مجبورين على الراحة وتوقيف الأعمال يوم السبت كما هو الحال في يوم الأحد

ويعلل القديس أثناسيوس السبب في إقامة الليتورجيا في يوم السبت فيقول:

ونحن نجتمع يوم السبت لا كأننا متأثرون بالسبت اليهودي ولكي لكي نعبد يسوع رب السبت.

وعلى الرغم من أن القداسات كانت تقام في الصباح من يومي السبت والأحد في أيام البابا أثناسيوس إلا أن بعض الأماكن المجاورة للإسكندرية وبعض أهل الصعيد فيجتمعون يوم السبت دون التناول من الأسرار على جاري عادة جميع المسيحيين بل بعد أن يأكلوا من كل أنوع الأطعمة في المساء يقدمون التقدمة ويشتركون في الأسرار.

مقاريوس الكبير والإفخارستيا (٣٠٠ – ٣٩٠)

كان الرهبان ياتون إلى المجمع وهم صيام ويتناولون من الأسرار المقدسة عشية السبت ومن بعد الأكل (الأغابي) يقفون للصلاة ساهرين بتسابيح حتى صباح الأحد ثم يتناولون مرة أخري يقول ما إسحق : إن ذبيحة السبت كانت تقدم مساء وذبيحة الأحد كانت تقدم صباحاً ولكن بعد نياحة انبا مقار أختصر قداس السبت وصار عشية فقط ثم تسبحة طويلة تنتهي بقداس واحد صباح الأحد وسمي هذا بقانون مقاريوس

قوانين مجمع لاودكية (٣٤٣ – ٣٨١م)

تحرم إقامة القداس في أيام الصوم الكبير ما عدا يومي السبت والأحد وأعياد القديسين التي تقع في الصوم لا يحتفل بها سوي في هذين اليومين

(معظم أعياد القديسين تحتفل بها كنيستنا في أيام الفطر وليس في الصوم)

ومع أن هذا المجمع حدد هذه القوانين للتناول إلا أن هذه هي عادة الكنيسة البيزنطية والكنيسة السريانية فقط وهي عادة غير معروفة في الكنائس الشرقية الأخري.

(٨) ملحق فهرس المصطلحات الطقسية

(1) إبركسيس

كلمة يونانية : معناها أعمال
وهي جزء من سفر أعمال الرسل الذي كتبه القديس لوقا المبشر فهي الفصل المنتخب من سفر أعمال الرسل للقراءة أثناء القداس للموعوظين يقوله بعض الشمامسة خطأ(فصل من قصص آبائنا الرسل) وصحة المقدمة هي (الإبركسيس فصل من أعمال آبائنا الرسل الأطهار الحواريين المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا آمين.
خاتمة (لم تزل كلمة الرب تنمو وتزداد في هذه الكنيسة وكل كنيسة أرثوذكسية آمين)

(2) إسباديقون:
كلمة معربة عن الكلمة اليونانية أى الخاص بالسيد الرب أى السيدي وتطلق على الجزء الرابع الموجود في وسط القربانة والذي يشير إلى السيد المسيح له المجد وتغمس في الكأس.

(3) اسبسمس:
كلمة يونانية ومعناها تقبيل وهي ألحاناً متنوعة تتلى أثناء القبلة المقدسة وهناك أسبسمس آدام وآخر واطس.

(4) الإستدعاء:
ويسمي في الخولاجي القبطي سر حلول الروح القدس وهي التوسل من أجل حلول الروح القدس ليحول ويقدس القرابين وهو عموماً يبدأ بعد أن ينتهي عليه التذكار.

(5) الأسرار:
بالحبشية مستير وتعني خطة مخفية أو تدبير مخفي ولكن في سفر الرؤيا ١ : ٢٠ ، ١٧ : ٧ وأفسس ٥ : ٣٢ يعني رمز يمثل هذا السر والأسرار على الأخص الإفخارستيا يطلق عليه كلمة سر وفي الليتورجيات يطلق علي :

1- القرابين التي لم تتقدس بعد
2- القرابين بعد تقديسها

(6) الإعتراف:
ويقصد به إعتراف الإيمان يقوله الكاهن جهاراً قبل التناول.

(7) أغابي:
ورد عنها في رسالة يهوذا ١٢ وهي وليمة مشتركة وكانت في الأصل تسبق الإفخارستيا ولكن تلازمها
وقد انفصلت عن الإفخارستيا في منتصف القرن الثاني وبقيت في مصر وعلى الأخص في البرية بعد قداس الصباح

وقد تكون التقدمة وغسل اليدين وقبلة السلام في الليتورجيا هي بقايا الأغابي على أن نزع وليمة الأغابي من الليتورجية أنهي عليها تماماً.

(8) أفخولوجيون:

وينطق بالعربية (خولاجي) اى كتاب الصلوات وكان أصلاً يحوي كل الصلوات بما فيها إقامة الأسرار الأخري لكنه أقتصر أخيراً على صلوات الإفخارستيا بما فيها رفع بخور عشية وباكر.

(9) الأمبو (أنبل)

بالعربية (أنبل) وهو المنبر ويسمي في القوانين الرسولية وهو المكان المرتفع كان أولاً في منتصف الكنيسة والآن في الجانب البحري من صحن الكنيسة .

استخداماته:

1- قراءة الفصول من الكتب المقدسة وترديد آيات المزامير ذات المرد

2- لنداءات الشماس مثلاً بالتسريح (الأمر بالانصراف) وأحياناً تلاوة الذبتيخا (أى أسماء الراقدين المطلوب عمل تذكار لهم)

3- وأحياناً للوعظ

(10) أنافورة:

أو أنافورا وتعني القداس الإلهي أو تقديم الأسرار ويقصد بها الجزء الخاص بالتقديس

(11)

أنتيفونا

تسبيح يبتلي بأصوات متبادلة وهي على ثلاثة أنواع:

أ-مرد حيث يتلو القارئ آيات (ستيخون) من المزامير ويرد عليه الشعب بقرار ملائم وهذا ما يسمي الطروبارية

ب-بالمعني الضيق للكلمة وفيه ترتل المردات بالتبادل بين خورسين (ليس بين قارئ منفرد والشعب)

ج-وفيه ترتل الآيات بالتبادل بين خورسين بون قرار. وتعتبر الطريقة الثانية اى تبادل المرد بين خورسين هي أقدم الطرق في التسبيح بالمزامير جماعياً.

(12) الإنجيل :

1- الفصل الذي يتلى من الأناجيل

2- كتاب الأناجيل الذي يوضع على الهيكل

(13) أوشية

من الكلمة اليونانية إفشي ومعناها صلاة

والأواشي عبارة عن صلوات وطلبات لمناسبات مختلفة مثل أواشي (المرضي –المسافرين – الراقدين – القرابين – المياه والزروع – والهوية –الملك)

ويقصد بالأواشي الصغار: أوشية السلام والأباء والاجتماعات عندما تقال مختصرة كما في دورات البخور حول المذبح

بينما يقصد بالأواشي الكبار نفس الأواشي الثلاثة السابقة ولكن حينما تقال مطولة كما وردت في القداس الباسيلي قبل صلاة الصلح والكنيسة في الأواشي تصلي من أجل كل محتاج إلى السيد المسيح ومن أجل كل ما يحتاج إليه العالم.

(14) أولوجيا

أى لقمة الركة التي توزع في نهاية القداس وهي من قربان الحمل المتبقي بعد اختيار واحد منه حملاً للذبيحة والتناول ويقال أنها حلت بدل وليمة الأغابي وهي تسمي هكذا بسبب:

أ-انه أصلاً القربان الفائض (البركة) عما قدم على المذبح

ب-كعطية تعبر عن بركة الشركة مع الكنيسة وسميت بديل القرابين

ج-هي في حد ذاتها بركة أو خبزة مباركة من حيث انه تليت عليها صلاة البركة **وسبق أن قسمت مع قربانة الحمل في البداية**

(15) بروسفارين

1- نداء الشماس للشعب الذي ترجمته (تقدموا) تقال ثلاث مرات في بدء قداس المؤمنين

2- ويطلق أيضاً على الستر الذي يرفع عن القرابين أثناء تلاوة هذا النداء ويشير هذا الستر إلى الحجر الذي وضع على قبر المخلص

(16) بقايا الذبيحة:

بقايا الجسد والدم الأقدسين بعد تناول الشعب ويأكلها عادة الكهنة المشتركون في تقديم الذبيحة

(17) البولس :

فصل من رسائل القديس بولس الرسول الـ١٤ وهي (رومية – كونثوس الولي والثانية – غلاطية – أفسس – فيلبي – كولوسي – تسالونيكي الأولي والثانية – تيموثاوس الأولي والثانية – تيطس – فليمون – العبرانيين) وهو يتلي في أول القراءات بالقبطية

+مقدمته: البولس فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى ... بركته معنا آمين

+خاتمة: نعمة ربنا يسوع المسيح فلتكن معنا آمين

(18) التحليل – صلاة

1- للإبن وتقال قبل القراءات وبعد تقديم الحمل

2- للآب –تقال قبل التناول

(19) الترديد باليد أثناء القداس:

ترديد القرابين باليد أثناء القداس له أصول ومواقيت محددة

أولاً: الرفع وبالسريانية أمياح وهو رفع الخبز المقدس داخل اللفافة وقت التناول والمناداة (القدسات للقديسين)

ثانياً :القسمة وفصل الخبزة المقدسة للتوزيع وتسمي في الحبشية (فتات) من ت (**١ كو ١٠ : ١٦ و ١٧** ،أش **٥٨ : ٧**) **(مراثي ٤ : ٤) وهي تعتبر رمزاً للآكام**

وفي طقس الكنيسة القبطية يتم القسمة على مرتين:

1- قسمة غير كاملة أثناء تلاوة كلام التقديس وتمثل بما يقول الكاهن وقسمة

2- قسمة كاملة أثناء صلوات القسمة وقبل التناول

ثالثا: الرشومات وهي رسم أحد عنصري الذبيحة بالآخر

رابعاً: غمس قطعة من الخبز المقدس (الأسباديقون) في الكأس ويرمز إلى رجوع النفس لتتحد بالجسد في القيامة (لا ١٧ : ٢)

(20) الردهة المؤدية إلى صحن الكنيسة:

الردهة الداخلية في الكنيسة في الجانب الغربي وقد يفصلها حاجز أو أعمدة عن صحن الكنيسة

وكان يشغلها السامعون (التائبون) والموعظون والمؤهلون للمعمودية خلال الأربعين يوماً التي تسبق المعمودية ليلة عيد القيامة

(21) الرسل:

ويكني بها عن الرسائل بالعربية أى رسائل بولس الرسول التي تقرأ في قداس الموعوظين

فهي تعبير أخر عن البولس

(22) الرشم (إنطباق الرشم على الرشم)

رشم الكأس مع القربان : أى رشم الدم بالأسبايقون ورشم الجسد

الطاهر بالدم (المعمودية فيه الأسباديقون)

(23) رفع بخور باكر (وعشية)

خدمة تتم قبل الليتورجية صباحاً وتتكون من الصلالة الربانية وصلاة الشكر وتقديم البخور مصحوباً بالألحان والأواشي ثم الذكصولوجيات وقراءة الإنجيل ومثلها صلاة رفع بخور عشية في المساء.

(24) الستارة (الحجاب)

1- الستارة المدلاة على باب الهيكل – ويسمي الحجاب

2- الستارة التي تعلق على أعمدة القبة التي تعلو المذبح وقد اختفت هذه الآن ولكن لدي السريان والأرمن ستارة تحيط بالمذبح أثناء الترديد اليدوي للقربان وتقسيمه

3- الستر الحريري الذي يغطي القرابين

(25) الستر

الغطاء الذي تغطي به التقدمة

(26) السحر (سحريت)

نما اسم خدمة الصباح (السحر) العبرية وقد تكون الخدمة خاصة أو عامة جمهورية وهذه الخدمة في منتهي الأهمية لليهودي وهي فرض واجب عليه ويري المتصرفون في إجراء هذه الخدمة الأربعة اكتمالات فالجزء الأول يتصل بالعالم الأرضي السفلي والجزء الثاني عالم الهواء والجزء الثالث عالم الملائكة والجزء الرابع مسكن الله.

(27) السلام :

1- قبلة السلام – والصلاة الخاصة بها وتسمي صلاة الصلح وهي صيغة السلام المتبادل بين المؤمنين كما أوصي الإنجيل (رو ١٦ : ١٦) ، ١ كو ١٦ :٢٠) ، (٢كو ١٣ : ١٢) ، (١ ش ٥ : ٢٦) ، (١ بط ٥ : ١٤) ويتم بعد الإنجيل وتلاوة قانون الإيمان

كان سابقاً قبلة حقيقية ثم أصبح مصافحة باليد – منذ عصر كلمنضس الإسكندري على الأرجح

وفي الطقس القبطي يؤدي الكاهن ميطانية للشعب بينما الشعب يصافح بعضه بعضاً باليد

2- بركة السلام التي يلقيها الكاهن على الشعب وصيغتها

"السلام لجميعكم " أو " السلام مع جميعكم"

وفي الطقس السرياني يأخذ الشماس يدي الكاهن بين يديه ثم يمسح وجهه بيديه

وفي الطقس الأرمني ينحني كل واحد لرفيقه

(28) السنكسار :

الكتاب الذي يحوى سير القديسين والشهداء مرتبة حسب العيد اليومي يتلي الفصل المناسب منه بعد الإبركسيس

(29) الشركة:

وردت باليونانية في (١ كو ١٠ : ١٦)
أى التناول أو الإشتراك في الأسرار المقدسة
وفيه تسلم عنصري الذبيحة للمتناول منفصلتين ويتناولها المشترك ويداه معقودتان على صدره اليد اليمني على اليد اليسري على هيئة صليب

(30) صحن الكنيسة:

ويطلق عليها تجاوزاً اسم (الكنيسة) وهي ساحة الكنيسة الذي يشغله الراكعون والتائبون والمؤمنون وفيه مكان للنساء ويفصله عوارض خشبية (في الكنائس القديمة) او ستائر والصحن يحوى الإمبو (المنبر) ومنصة المرتلين

(31) صلاة الخضوع:

صلاة بركة وتحليل تقال بينما المؤمنون يحنون رؤوسهم بناء على نداء الشماس (إحنوا رؤوسكم للرب)

(32) صلاة الشكر الكبري:

وهي غير صلاة الشكر الصغري التي تفتتح بها كل خدمة والتي مبدأها فلنشكر صانع الخيرات
وهي التي بها يبدأ قداس المؤمنين (الأنافورا) والتي فيها يصير ذكري الخليقة والسقوط والفداء وإلى ذكر كلمات التأسيس وهي تنقسم إلى :
المقدمة – والتقديس – وما بعد التقديس
وكلمات هذه الصلاة تختلف ما بين ليتورجية والأخري ولكنها كلها تتبع نفس التقسيم والكلمات الأساسية

(33) الصلح (صلحا)

من الكلمة العبرية صلحا وهي اسم صلوات وأواشي للتوبة ومنها أخذ نفس اسم صلاة الصلح في القداس
ويتلي قلي قبلة السلام في الطقس القبطي الطقس السرياني ومع القبلة في الطقس البيزنطي

(38) قلة السلام:

1- قبلة السلام – أنظر السلام (رقم ٢٧)
2- التعبير عن توقير المقدسات وعلى الأخص المذبح والإنجيل

(39) القبة :

نصف طوق مزدوج في اعلاه صليب صغير إذا فتحا يصيران على هيئة صليب مقوس وأثناء القداس توضع على الصينية حيث القربان المقدس ويغطي من أعلي باللفافة
لدي البيزنطيين شيء شبيه بذلك اسمه النجم

(40) قربان:

من الكلمة السريانية "كوربونو" وهي التقدمية بروسفورا وهي

الأنافورا الصعيدة وتشير إلى :

1- ذبيحة الإفخارستيا

2- نفس القربان المقدم للتقديس

(41) قداس:

كلمة سريانية عبرية دخلت للعربية والجمع قداديس وقداسات والكلمة تعني التقديس وهي الليتورجية والأنافورا اى الصلوات التي تقال أثناء القداس الإلهي لتقديس الخبز والخمر كما تعني أيضاً القراءات والأسرار فالقداس بمعناه المسيحي هو الاشتراك في خدمة الشكر والتسبيح لله مع القوات السمائية هذا وتستخدم كلمة القداس في غير تقدمة الإففخارستيا وذلك مثل قداس اللقان وقداس المعمودية وقداس الميرون

(42) القدسات :

وتنطق بالحبشية قدسات ولدي النساطرة قدشا وهي الجسد والدم الأقدسين

(43) قدس الأقداس

ويقصد به:

1- الهيكل – وبالأخص المكان أسفل القبة التي تظلل على المذبح

2- السر المقدس اى الإففخارستيا

(44) القراءات

وبالسريانية قربوني وبالقبطية وهي فصول منتخبة من أسفار الكتاب المقدس تسمي بالإنجليزية تتلي في قداس الموعوظين

وهي إما:

1- من العهد القديم (الناموس والأنبياء)

2- سفر أعمال الرسل ويسمي (الإبركسيس)

3- الرسائل الجامعة (الكاثوليكون)

4- من رسائل بولس الرسول (البولس)

5- الإنجيل

(45) القربان:

وفي المخطوطات العربي تسمي الذورون نفس النطق اليوناني وبالحبشية قربان والمقصود التقدمة التي منها يؤخذ الخبز الذي سيتم عليه التقديس

(46) القسمة:

تقسيم الخبز المقدس اثناء القداس

(47) قطمارس:

أى فصلاً فصلاً وهو كتاب القراءات الكنسية ومسمي هكذا لأن الفصول المكتوبة فيه موزعة فصلاً فصلاً على الأيام والآحاد على مدار السنة

(48) فصل:

القسم المنتخب للقراءة من الكتب المقدسة (الأصحاح) بحسب ما ورد في كتاب (القطمارس)

(49) الكأس:

وهو كأس الإفخارستيا وشكله في الشرق لا يختلف عنه في الغرب كأس النساطرة يختلف أنه لا قاعدة له على هيئة سلطانية نحاسية

(50)

الكاهن الشريك:

هو الكاهن المشترك مع الكاهن خادم الأسرار ويوكل إليه بعض الأعمال أثناء القداس كما هو مذكور في التعليمات الموجودة بالقداس

(51) الكاثوليكون:

كلمة كاثوليكون هي كلمة يونانية معناها الجامعة ويطلق هذا اللفظ على الرسائل الجامعة أى المرسلة للعالم أجمع وعددها ٧ وهي:

يعقول – بطرس الأولي والثانية – يوحنا الأولي والثانية والثالثة – ويهوذا **+مقدمته : (الكاثوليكون) فصل من رسالة (...) بركته علينا آمين**

+خاتمة : (لا تحبوا العالم ولا الأشياء التي في العالم لأن العالم يمضي وشهوته اما الذي يصنع إرادة الله فيثبت إلى الأبد آمين)

(52) الكرسي (كرسي الكأس)

وهو صندوق خشبي مغلق الجوانب الأربعة ومفتوح من اعلي على هيئة دائرة يمكن ان تفتح أيضاً إلى أعلي وتغطي جدران الكرسي الأيقونات

(53) اللوح المكرس:

ويسمي في الأثيوبية (ثابوث) كان في الأصل من الكتان أو الحرير لكنه الآن عبارة عن لوح من الخشب أو الحجر أو الرخام يوضع على المذبح سواء كان المذبح مكرساً أو غير مكرس – ويستخدم أحياناً كمذبح متنقل في حالة الضرورة

(54) ليتورجيا :

تعني:

1- خدمة الإفخارستيا المقدسة

2- نفس نصوص كلمات وصلوات هذه الخدمة وتسمي في العربية خدمة الأسرار المقدسة أو البروسفورا أو الأنافورا أو القداس ولدي النساطرة يسمونها تقديس وقداس

3- الاجتماع نفسه المنعقد من أجل الليتورجيا.

(55)

مار (مؤنث : مارت)

كلمة سريانية معناها السيد ومؤنثها مارت ومعناها السيدة وهي لقب للقديسين والقديسات وللرؤساء فنقول مارجرجس و مرتمريم.

(56) المجمرة:

بالقبطية "تي شوري"

أى المبخرة وهي الوعاء الذي يحوي الجمر والبخور وتتميز المبخرة الشرقية بأنها تحمل جلاجل متصلة بالسلاسل

(57) المزج:

خلط عنصري الذبيحة معاً حينما يضع الكاهن الإسباديقون جزء الخبزة الوسط في الكأس

(58) المذبح:

تتنوع معانيه:

1- مرادف للهيكل

2- المبني حيث يحتفل بالأسرار المقدسة ويسمي :

أ-مذبح في السريانية وفي القبطية والأثيوبية مشواع

ب-ويسمي أيضاً المائدة (١كو ١٠ : ٢١) وفي اليونانية أى المائدة المقدسة

ج-ويسمي أيضا العرس (أش٦: ١) ونفس النطق اليوناني لدي السريان "ترونوس"

د-وقد يسمي الخيمة (عب ٩ : ٣) وبالأرمنية خوران

وكان في العصور الأولي يصنع من الخشب فقط وكان على شكل ترابيزة ولكن ببداية القرن الرابع بدأ يصنع من الحجر وعلى شكل مقبرة فتحتها من الشرق وهذا التغيير الهندسي يتبع في الحقيقة تغييراً جذرياً في طريقة تقديم الجسد إذ صار يجري عليه طقس يشبه طقس الدفن والقيامة

ويبني المذبح عادة من الحجارة مربع الشكل قائماً وحده في الوسط وتعلوه قبه او مظلة ذات أعمدة تستقر على زوايا المائدة أو ملتصقة بجوانبه والمذبح هو في السماء (رؤيا ٨ : ٣-٥) إيرنيئوس ضد الهراطقة ٤ : ١٨ : ٦ كما هو واضح في أوشية القرابين

(59) مزج الخمر بالماء

باليونانية مزج الخمر بالماء الذي يجريه الكاهن أثناء صلاة الشكر وبعد تقديم الحمل

في كل الليتورجيات ماعدا الأرمنية

(60) المرحضة:

فسقية في ردهة الكنيسة كان الشعب يغسل فيها يديه قبل دخول الكنيسة مع العلم بان غسل الأيدي قبل الدخول إلى الهيكل كان قانوناً طقسياً ملزماً وذلك بسبب أن التناول كان يتم باليد (أى يوضع

الجسد في اليد اليمني قبل تناوله في الفم)

(61) المروحة:

وباليونانية كما في القبطية
وهي المروحة التي يروح بها الشماس على التقدمة ليحميها من الذباب وكانت أولاً من الجلود أو ستراً كتانياً كما هي الآن
غير مستعملة عند البنزنطيين والأحباش ويستخدم الآن غالباً من حرير ويروح الشمامسة بها على الذبيحة قبل وبعد التقديس مباشرة

(62) مسح الحمل

بالأثيوبية "مزمرة القربانة"
وتحدث في أثناء إختيار الحمل في بدء القداس لإختيار صلاحية القرابنة ونزع الأجزاء الزائدة عن القربانة
وهذا غير مسح القربانة بالماء الذي يفسره البعض خطأ – تعميداً

(63) مسح الوجه والعينين:

حركة تقوية مازالت لدى الأقباط حيث يمسح الشماس بأواني المذبح (بالمعلقة على الأخص) بعد غسلها في نهاية القداس جبهته وعينيه وشظفتيه وهي تقليد متوارث في عظات القديس كيرلس الأورشليمي في القرن الثالث والرابع (العظة٢٢)

(64) المفسر:

شماس من رتبة أقل يقوم بقراءة الفصول السابق قراءتها بالقبطية يقرؤوها بالعربية

(65) موضع الخدمة:

بالقبطية (ذاكونيكون) الغرفة الملحقة بالكنيسة حيث تحفظ الأواني المقدسة وهي تحت عناية الشماس وكانوا قديماً يقدمون الحمل هنا في هذه الغرفة بعيداً عن أعين الموعوظين

(66) الموعوظون:

وبالأثيوبية (ناوس خريستيان) أى مسيحي جديد وبالسريانية (شموع) أي سميع (يسمع)
وهو طالب العماد الذي يتعلم استعداداً للمعمودية ويقف الموعوظون في صحن الكنيسة الخارجي

(67) الميستير (المعلقة)

الملعقة التي يتناول منها الشعب والدم

(68) نسمة (نشمة)

بالعبرية نشمة ، وهي في الطقس العبري القديم مطلع صلاة احتفالية في خدمة صباح السبت والأعياد وهي من المزمور المائة والخمسين (كل نسمة فلتسبح اسم الرب) وتنتهي بتمجيد اسم الله
وهذه الآية بذاتها ترتل بعد المزمور المائة والخمسين ويتبعها تمجيد الله (ذكصابتري) ثم (بي أوفا) المجد للآب والإبن والروح القدس آمين في

(69) وضع اليد ، صلاة :

صلاة بركة تقال بعد التناول من الأسرار المقدسة

(70) الليلويا (هلليلويا):

كلمة عبرية تنطق هكذا في جميع اللغات ومعناها هللوا للرب أى سبحوا الرب

في كل الليتورجيات ترتل هلليلويا مرتين او أكثر قبل قراءة الإنجيل مصحوباً بآية أو إثنتين من المزامير (هذا بإستثناء الليتورجية الأثيوبية)

وهي تسمي في قداس يعقوب ستيوخولوجيا (فاصل زمني ملحق)

وفي قداس مارمرقس

وفي القداس القبطي

وفي النطق العربي (إستيخون المزمور)

وفي الأثيوبية (مزمور)

وعند النساطرة (زمارة)

(71) التسريح:

1- **تسريح أو أمر بإنصراف الموعوظين في نهاية قداس الموعوظين مصحوباً بصلوات يتلوها الشماس صيغة امر الإنصراف يتلوها الشماس أيضاً وكان موعد التسريح هذا قبل قبلة السلام**
2- **التسريح الأخير للمؤمنين في نهاية ليتورجية الإفخارسيتا بصيغة كان يقولها الشماس أيضاً**

(72) التقديسات الثلاثة:

وباليونانية

وهي لحن (آجيوس أو ثيئوس – آجيوس يس شيروس ... الخ)

قدوس الله . قدوس القثوي . قدوس الحي الذي لا يموت ... الخ

وهي غير التسبحة الملائكية المثلثة التقديسات والمسماة

وهذه يتلوها الكاهن بعد نشيد الشعب (الشاروبيم يسجدون لك...)

أما التقديسات الثلاثة فيرجع تاريخها إلى مجمع أفسس المسكوني وهي ترتل قبل تلاوة اوشية الإنجيل وتتميز التسبحة القبطية والأثيوبية بأنها توجه للإبن ذاكرة أعماله الخلاصية (يا من ولد من العذراء) و (يا من صلب) و (يا من قام .. وصعد) اما الكنيسة الأرمينية فتضيف الجملة المناسبة للموسم الكنسي

أما في الطقس البيزنطي فلا توجه للإبن ولا تضاف أية جملة عن أفعال السيد المسيح الخلاصية

(73) تقديم الحمل :

وهو تقديم عناصر ذبيحة الإفخارسيتا من خبز وخمر وماء في بدء قداس الموعوظين (وكان يجري والستارة مرخية بعيداً عن أعين

الموعوظين)
ويتكون من اللحظات الآتية في الطقس القبطي فقط:
1- إختيار خبزة التقدمة
2- وضعها على المذبح
أما في الطقوس الأخري فهي توضع فقط على المذبح

(74) التقريب:

من الكلمة السريانية في اليوناية
أى تقريب القرابين (أفسس ٢ : ١٨)

(75) جزء :

وبالقبطية (كلازما) جزء الجسد المقسم الذي يعطي لكل متناول

(76) الجمرة:

وبالسريانية (جمورتو)
وهو الفحم المشتعل الذي أخذ من على المذبح ومس به شفتي أشعياء النبي (أش٦ :٦و٧)

يرمز به إلى السيد المسيح وإلى الأسرار المقدسة ولدي السريان هو اسم عنصر الذبيحة بعد التقديس.

(77) الجوهرة :

وجمعها (جواهر) وتطلق علي عنصري الذبيحة والجوهرة هي جزء من الجسد

(78) الحمل:

هو القربانة المقدمة للتقديس

(79) الخميرة:

وبالسريانية نفس النطق – وتستخدم في خبز المقدس بالنسبة للكنائس الشرقية

(80) دورة الحمل:

الدورة التي فيها يحمل الكاهن الحمل (القربان) في لفافة حرير ويرفعه على رأسه والشماس يلف وعاء الخمر في لفافة حرير ويرفعه على رأسه أيضاً وهو خلف الكاهن ويدوران بهما حول المذبح قبل رشومات الحمل

(81) الذبتيخا:

وبالسريانية (سفر الأحياء) وفي العربية هو الترحيم وهو عبارة عن:
1- جدول بأسماء الأحياء والأموات الذين تذكر أسماؤهم في القداس مرتين ، مرة عند تقديم الحمل ومرة بعد المجمع
2- لوح عاجي كان ينقش على وجهيه أسماء الأحياء والأموات المطلوب ذكرهم ويوضع على المذبح

(82) الذوكصا:

1- أو تمجيد الثالوث الذي يقال دائماً بعد المزامير والصلوات عموماً

2- **يقصد بها أيضاً التسبحةو** الملائكية يوم ميلاد المسيح وتسمي وهي لا تستعمل في **الليتورجيات الشرقية**

(83) أباركة:

كلمة معربة عن الكلمة اليونانية
ومعناها باكورة وتطلق على عصير العنب المختمر الذي يوضع في الكأس على المذبح وفي القداس الإلهي تحول الأباركة بفعل الروح القدس إلى دم السيد المسيح له المجد

(84) إبصالية:

كلمة يونانية
معناها ترتيل والإبصاليات عبارة عن أشعار موزونة لتمجيد الرب ومدح القديسين

(85) أبقطي:

كلمة أبقطي هي كلمة معربة عن الكلمة اليونانية
ومعناها الباقي أو الفاضل وتطلق على أيام النسئ وحساب الأبقطي عبارة عن حسابات تجري للوصول إلى موعد فصح اليهود وبالتالي موعد عيد القيامة وما يسبقه من أصوام وما يلحقه من الخمسين المقدسة وبعض الأعياد ولأن العمليات الحسابية التي تحدد موعد العيد تقوم على أساس الباقي لذلك الحساب بإسم حساب الأبقطي

(86) أبوغلمسيس

هي كلمة (أبوكالسيس) اليونانية
ومعناها (سفر الرؤيا) وتطلق اصطلاحاً على ليلة سبت الفرح (سبت النور) التي يقرأ فيها سفر الرؤيا كله .

(87) آدام :

هي نغمة صغيرة لبعض ألحان التسبحة مثل الإبصاليات والتذاكيات والذكصولوجيات ويقال بهذه النغمة أيام (الأحد – الاثنين –الثلاثاء) وتشير إلى آدم وسميت كذلك لأنها وقعت على أو تذاكية يوم الإثنين والتي مطلعها (آدم فيما هو حزين)

(88) أدريبي:

هو اللحن الذي تنغم به لحن (كي إيبرتو) وهي مقدمة الإنجيل القبطي في أسبوع الآلام ويطبق أيضاً هذا اللحن على مزامير أسبوع الآلام والإسم نسبة إلى أدريبه وهي منطقة دير الأنبا شنودة بجبل أدريبة بسوهاج على اعتبار أن اللحن نشأ هناك.

(89) أرثوذكسية:

كلمة يونانية
مكونة من مقطعين المقطع الأول (أرثو) بمعني (إستقامة) أو مستقيم والمقطع الثاني (ذوكسا) بمعني (رأي) (فكر) فيكون المعني الكلي (استقامة الرأي) (استقامة الفكر) أى استقامة الإيمان

(90) إستيخون:

كلمة يونانية
معناها (آية أو عدد) وهو شطره من الربع القبطي الموزون

(91) أشبين :

كلمة سريانية معناها وصي أو حارس وتطلق على الشخص الذي تكلفه اكنيسة رعاية المعمد روحياً ودينياً

(92) أغابي:

كلمة يونانية
معناها محبة وتطلق على وليمة المحبة التي كانت تقيمها الكنيسة بعد القداس الإلهي.

(93) إفخارستيا:

كلمة يونانية:
معناها شكر وتطلق على سر التناول – سر الشكر – سر الشركة – كسر الخبز – العشاء الرباني – العشاء السري

(94) آكسيوس :

كلمة يونانية معناها مستحق ومؤنثها (آكسيا)
ونرددها عند تعميد شخص أو عند سيامة شخص أسقف أو كاهن أو شماس وتقال أيضاً في تماجيد القديسين أى أننا بحلول الروح القدس فينا صرنا مستحقين لنوال البركات السماوية

(95) إكليروس:

كلمة يونانية
المقصود بها أصحاب الرتب الكهنوتية الذين يخدمون شعب الله (المؤمنون) من أساقفة وكهنة وشمامسة وهم يحملون صوت الشعب إلى الله ويحملون سر الله وكلمته إلى الشعب.
وهم ثلاث رتب وهي:

1- رتبة الشمامسة
2- رتبة القسيسية
3- رتبة الأسقفية

+وفي رتبة الشمامسة خمس درجات وهي كما يلي بالترتيب التصاعدي :
الإبصالتيس – الأغنسطس – الإيمبوذياكون – ذياكون – أرشيذياكوزن
+ وفي رتبة القسيسية ثلاث درجات وهي:
القس – القمص – الخوري إبسكوبوس
+وفي رتبة الأسقفية ثلاث درجات وهي:
الأسقف – المطران – البطريرك

(96) الإبصالتس:

وهي كلمة يونانية معناها مرتل أو منشد

(97) الإيبوذياكون:

وهي كلمة يونانية مكونة من مقطعين (إيبو) بمعني تحت أو مساعد و(ذياكون) معناها شماس فيكون المعني مساعد شماس

(98) دياكون (الشماس الإنجيلي)

وتقابلها في السريانية كلمة شماس ومعناها خادم وفي القبطية (ريف شمشي)

(99) الأرشيذياكون:

وهي كلمة يونانية مكونة من مقطعين (أرشي) بمعني رئيس و(ذياكون) بمعني شمامسة فيكون المعني (رئيس شمامسة

(100) القس:

من الكلمة اليونانية (إبريسقيتيروس)

ومعناها (شفيع أو شيخ) ويقابلها كلمة (كاشيشو) السريانية ومعناها(شيخ)

والكاهن يسمي شيخاً نظراً لأهمية وظيفته وتوقيراً له حتى ولو لم يكن قد وصل إلى سن الشيخوخة

(101) القمص:

من الكلمة اليونانية بمعني مدير أو مقدم

وهو كبير القسوس في الكنيسة

(102) الخوري إيبسكوبوس:

وهي كلمة يونانية معناها (أسقف القري أو الحقول) وهو يعاون أسقف الإيبارشية أو مطرانها في خدمة القري وإفتقادها

وقد ظهرت هذه الرتبة في أواخر القرن الثالث الميلادي حيث إتسعت الإيبارشيات وأصبحت في أشد الحاجة لوجود الخوري إيبسكوبوس كمساعد للأسقف ولإفتقادها ورعايتها.

(103) الأسقف:

وهي من الكلمة اليونانية إيبي سكوبو ومعناها ناظر من فوق أو رقيب

(104) المطران :

وهي كلمة يونانية مكونة من مقطعين (ميترو)أى الأم (بوليتيس) أى مدينة فيكون معناها (صاحب المدينة الأم أو الكبيرة)

(105) البطريرك:

وهي كلمة يونانية مكونة من مقطعين (بارتي) أى أب وأرشي بمعني رياسة فيكون المعني الكلي رئيس الآباء

(106) إكليريكي :

كلمة يونانية

معناها مختص بالنصيب أو القرعة فالإكليريكي هو نصيب الرب والتسمية مأخوذة من سفر المراثي لأرميا النبي (نصيبي هو الرب قالت نفسي من أجل ذلك أرجوه) (مر ٣١ : ٢٤)

(107) الألفا والأوميجا:

هما الحرفان الأول والأخير من الأبجدية اليونانية وهما إشارة للسيد المسيح فهو الأول والأخير البداية والنهاية (رو ١: ٨-١١) وأيضاً (رؤ ٢١ :٦)

(108) آمين:

كلمة عبرية تنطق هكذا في جميع اللغات ومعناها حقاً أو ليكن أو إستجب

(109) إيبارشية:

كلمة يونانية

ومعناها المقاطعة او المديرية وهي كلمة تطلق على المنطقة التي يرعي شعبها مطران أو أسقف ويساعده الكهنة والشمامسة

(110) بابا:

يظن البعض أنها من الكلمة اليونانية باباس بمعني (أب)وهي بهذا المفهوم لقب لكنه الروم حالياً ولكنها في مصر استخدمت بمعني الأب (بالألف واللام) وقد استخدمت في هذا المفهوم الخاص وحده لأسقف الأسكندرية ثم إنتقل الاستخدام إلى أسقف روما أيضاً

(111) برلكس :

هذه الكلمة يونانية الأصل

وهي تتكون من مقطعين الأول بمعني (حول) والثاني بمعني (الكلمة) فيكون المعني الكلي حول الكلمة وهو كلام جانبي حول الموضوع أو إضافة لما سبق أن قيل وفي الألحان تستخدم الأرباع وتقال بنغمة مختلفة عن نغمة الربع الأول

(112) بصخة:

هي الصورة اليونانية لنفس كلمة فصح العبرية ومعناها عبور وتطلق على فترة أسبوع الآلام.

(113) تدشين:

وتعني تكريس أى تخصيص أشياء معينة لله فلا تستخدم إلا في خدمة الله ويتم التدشين بالدهن بزيت الميرون المقدس فتدشين الكنائس بالصلاة طوال الليل كما تدشن الأيقونات وأيضاً تدشن الأواني المقدسة الخاصة بالخدمة

(114) التوراة او الناموس:

أى أسفار موسي الخمسة والخاصة بالشريعة (تكوين – خروج – لاوبين –عدد –تثنية)

(115) ثيؤطوكية:

هي من كلمة ثيؤكوكوس

أى والدة الإله وبالتالي يكون المعني المقصود بها ما يخص والدة الإله او ما يقال لها وهي تساوي كلمة تذاكية والثيؤكوكية او التذاكية هي

عبارة عن مديح وتطويب للقديسة العذراء مريم **لأنها ولدت لنا الله الكلمة المتجسد ولكل يوم من أيام الأسبوع ثيؤكوطيته الخاصة به.**

(116) دسقولية:

وهو الكتاب الذي يحوى تعاليم الرسل والدسقولية تشمل معها أيضاً كتاب الديداكي أو (كتاب تعاليم الرب)

(117) دمج:

اى تقرأ ألفاظ القطعة بدون تلحين

(118) ذكصولوجية:

كلمة يونانية

تتكون من ذوكصا بمعني (مجد) ولوجيا بمعني (كلام) وبالتالي يكون المعني كلام عن المجد أى (تمجيد)

(119) رفع بخور:

هي صلوات وتسابيح وتشكرات تقام ليلة القداس وفي الصباح الباكر استعداداً لاستقبال الملك المسيح لذلك فهي تسمي فرش الملك والمفروض أن رفع البخور عشية وباكر يكون يومياً سواء كان هناك قداس أم لا ولكن الإستخدام الحالي يربطه بالقداس

(120) زنار:

كلمة يونانية ومعناها منطقة أو حزام وهو عبارة عن شريط من الحرير يربط في كتف كل من:

أ-المعمد: علامة اتحاده بالمسيح

ب-المكرس:علامة ارتباطه بالمسيح وبالخدمة

ج-العريس:علامة إتحاده بالعروس في المسيح

(121) سبعة وأربعة :

هو اصطلاح حيث يطلق على تسبحة ليالي آحاد كيهك وسميت كذلك لأنهم يجمعون الآن في تسبحة آحاد كيهك السبع تذاكيات المختلفة لسبعة أيام الأسبوع والأربعة هوسات اليومية مع قطعها الكيهكية وتقال كلها في ليلة واحدة والأصل هو توزيعها على أيام الأسبوع كما كان متبعاً في القديم وكما هو متبع الآن في الأديرة .

(122) سلاه:

اصطلاح موسيقي عبري غامض وورد ٧١ مرة متضمناً في نصوص ٣٩ مزمور كما ورد أيضاً في سفر حبقوق ولم تورده الترجمة القبطية وقد اوردته الترجمة العربية البيروتية كما هو بدون ترجمة – والمعني الأساسي المقصود في كلمة سلاه غير معروف بالتحديد ولكن هناك عدة احتمالات :

أ-يظن البعض انها مشتقة من الفعل العبري سلاه بمعني يرفع أو يعظم أى انها تشير إلى رفع الصوت عند النطق بالبركة بتقوية اللحن وتوقيعه بشدة فكان سلاه تعني أعط بركتك.

ب-البعض الآخر يعتقد أنها في الأصل العبري سله بمعني إنطراح او سجود عندما ينفخ الكهنة بالأبواق ينطرح المرنمون والشعب سجوداً لله.
ج-اما المرجح فهو أن اليهود استخدموا هذا المصطلح مرتبطاً بالمزامير التي ترنم بمصاحبة الآلات الموسيقية في العبادة الجمهورية وقد ترجم في الترجمة اليونانية السبعينية بمعني استراحة ويقصد بها وقفة موسيقية يتوقف أثناءها المرنمون عن الترانيم لتسمع الآلات الموسيقية وحدها ويظن آخرون أنها توقف حتى عن العزف أيضاً لإتاحة الفرصة للتأمل فيالكلمات التي انشدت.

(123) سنجاري:

هي نغمة فرايحي يقال بها المزمور في الأعياد السيدية وأيام الفرح والاسم مأخوذ من بلدة (سنجار) التي كانت في شمال **الدلتا وإندثرت تحت مياه بحيرة البرلس**

(124) السيمونية:

أى نوال أى درجة كهنوتية عن غير استحقاق عن طريق الرشوة ، وهي نسبة إلى سيمون الساحر الذي لما رأي أنه بوضع أيدي الرسل يعطي الروح القدس قدم لهما (لبطرس ويوحنا الرسولين) دراهم قائلاً (أعطياني أنا أيضا هذا السلطان حتى أى من وضعت عليه يدي يقبل الروح القدس) فقال له بطرس (لتكن فضتك معك للهلاك لأنك ظننت أن تقتني موهبة الله بدراهم ليس لك نصيب ولا قرعة في هذا الأمر لأن قلبك ليس مستقيماً أمام الله) (راع ٨ :١٨-٢١)

(125) الشارات – الشيرات

هي جمع كلمة اليونانية ومعناها سلام وتوجد الشارات الأولي والثانية على تذاكية السبت وهي لبش واطس

(126) شرطونية:

كمة يونانية

بمعني وضع اليد وتقابلها في السريانية (سيامة) وفي العربية (رسامه) أى إعطاء ختم الروح القدس للشخص المكرس

(127) شعانين:

كلمة شعانين مأخوذة من (هوشعنا) العربية ومن (اوصانا) اليونانية والقبطية بمعني (خلصنا) وتطلق على يوم (أحد الشعانين) أي عيد دخول السيد المسيح إلى أورشليم حيث نادي الأطفال (اوصانا لابن داود) (مت ٢١ :٩) وهناك نغمة تقال بها بعض الألحان في عيد أحد السعف وفي عيدة الصليب تسمي (النغمة الشعانيني)

(128) شماسة:

كان يوجد في الكنيسة الولي شماسات يساعدن الرسل في بعض أمور الخدمة وتكون في الغالب عذراء أو أرملة لرجل واحد قد بلغت

سن الستين ، الشماسة ليست رتبة كهنوتية فلا توضع عليها اليد وإنما تقام من الأسقف بعد ان يتلو عليها صلاة معينة بعد صلاة الصح ومن أمثلة هؤلاء الشماسات (فيبي) خادمة كنيسة كنخريا (رو ١٦ :١ ،٢)

(129) صاباؤوت:

كلمة عبرية في صورة الجمع معناها أجناد أى أجناد الملائكة ومفردها صابا أو جندي

(130) صلاة أو تربو:

تقام هذه الصلاة لكل من عضه كلب سعران فتبطل مفعول السعر وكان أول من استعملها قديس إسمه (تريو) (الشافي) وقد كان هذا القديس أيام الملك الكافر دقلديانوس وقد نال من الولاة عذابات شديدة وقد سجنه دقلديانوس ثم أخرجه الإمبراطور البار قسطنطين مع غيره من المعترفين فرجع إلى بلده ، كان يخدم ويبشر باسم المسيح وبينما كان ماشياً في أحد الأيام وجد كلباً مسعوراً يزبد من فمه ويزأر كالأسد بطريقة مخيفة فصلي القديس أبو تربو صلاة قوية فأرسل الله ملاكه وانقذه وقد أعطاه الله هذه الموهبة **أى أنقاذ الذين يتعرضون لمثل هذا الموقف فإذا ذكروا إسم الله وإسم هذا القديس فإنهم يشفون.**

كما تصلي صلاة أبو تربو للذين يتعرضون لخضة مفزعة (حادث مرعب) والمفروض أن تصلي هذه الصلاة بعد صلاة القنديل للمؤمنين ويمكن أن تصلي وحدها فقط لغير المؤمنين وهذه الصلاة تأتي بنتائج ملموسة وقوية وخاصة إذا كانت بإيمان.

(131) صلاة تبريك المنازل:

تقام هذه الصلاة في منازل المؤمنين ، يمكن أن تصلي في المنزل الواحد عدة مرات على فترات متباعدة طلباً للبركةن وهي ليست قاصرة على المنازل الجديدة أو تلك التي يسكنها أهلها لأول مرة فقط إنما هي لكل بيوت المؤمنين في أى وقت

(132) صلاة الجاحد – صلاة القدرة**:**

وهي صلاة تصلي للذين سقطوا في خطية إنكار السيد المسيح (الإرتداد) او الذين ينجسون أجسادهم بالزنا مع أشخاص غير معمدين وفيها تطلب الكنيسة مغفرة خطاياهم هذه الثقيلة استمطاراً لمراحم الله عليهم إذ لا تكتفي الكنيسة لهم بسر الاعتراف فقط عند رجوعهم.

(133) صلاة الطشت – صلاة الحميم

هي صلاة تجري في اليوم السابع من ميلاد الطفل في تهايتها يحمي الكاهن الطفل بالماء والغرض منها أن تبارك الكنيسة للأسرة رسمياً **وتهنئهم بالمولود الجديد وايضاً فرصة لكي يختار الكاهن إسماً مناسباً للطفل من أسماء قديسي الكنيسة ولكي نذكرهم بميعاد العماد وشروطه ويشدد عليهم على الإلتزام** به.

(134) طرح :

طرح الأمر أي عرضه ومعناه شرح او تلخيص او تعليق لما قرأ ويقرأ الان باللغة العربية وله مقدمة وخاتمة باللغة القبطية وتقاتل باللحن أما قديماً فكان يرتل كله قبطياً ويوجد طروحات لأناجيل البصخة وأخري لأناجيل عشية آتحاد كيهك وللصوم الكبير وايضاً طروحات للميلاد والغطاس ولتسابيح كيهك على الهوسات والتذاكيات.

(135) طقس:

كلمة طقس هي كلمة معربة من اللغة اليونانية ومعناها نظام أو ترتيب ويراد بكلمة طقس في الكنيسة الترتيبات والنظم الروحية التي يجب مراعاتها في العبادة المسيحية من صلوات كلامية او حركات خشوعية او رمزية ويدخل في ذلك ايضاً شكل الكنيسة وادواتها ورتب الكهنة وملابسهم .

(136) غاليلاون:

كلمة يونانية

ومعناها زيت وبالتالي يكون معني الكلمة (زيت الفرح) او (زيت البهجة)وتطلق على بقايا طبخ زيت الميرون قبل تقديسه ويصلي عليه عند تقديس الميرون ويستخدم في صلاة المعمودية

(137) قبط

أ-يري البعض أن كلمة (قبط) ترجع إلى اسم العالم (كبتوريم) من احفاد نوح من أبناء مصرايم (تك ١٠-١٣)

ب-توجد بلد إسمها (قفط) تتبع (قنا) وبمبادلة الحروف تصبح (قبط) وقفط هذه كانت مركز تجاري هام وكانت مركز للبضائع الصادرة من مصر والواردة إليها.

وكان الأجانب يطلقون على البضائع الواردة منها بضائع قفطية او قبطية

ج-الراي الثالث هو الراي العلمي مدينة (منف) (ميت رهينة بالجيزة حالياً) والتي كانت تسمي في العصر اليوناني (ممفيس) كانت تعبد وتقدس معبود غسمه (بتاح) سائر البلاد فسميت مصر كلها (إيجا بتاح) ولما جاء اليونان سموها (إيجيبتوس) واختصرتها البلاد الأوروبية الي (إيجيبت)اما العرب فقد حذفوا من (إيجيبتوس) المقطع الأول (إي) والأخير (وس) فأصبحت (جبط) ثم نطقوها (قبط) ثم نطقتها البلاد الأوربية بالضم فضارت

(138) قنديل:

كلمة يونانية تطلق علي:

أ-المصباح الذي يضيء بالزيت أمام الأيقونات حيث يوضع امام أيقونات القديسين إشارة إلى أن نور المسيح فيهم ولا يوضع القنديل امام صورة السيد المسيح لأنه نور العالم ويوجد قنديلدائم في شرقية الهياكل يضاء على الدوام ويذكرنا بنجم المشرق الذي أرشضد

المجوس للسيد المسيح

(139) قيم:

لفظة سريانية تطلق على الشخص الذي قوم بعمل القربان والمفروض أن يتلي صلوات ومزامير معينة أثناء قيامه بهذا الأمر

(140) كاهن:

وجدت هذه الكلمة في اللغات السامية ويعتقد أنها أتت من (كوهين) بالعبرية والفعل (كهن) بمعني (أنباً) الناس بإرادة الله او قضي بالغيب أو عرف الأسرار وكلمة (كاهن) تطلق علي رجل الدين الذي يقوم بخدمة الناس ويسعي في حاجتهم والكاهن عندنا نحن المسيحيين هو من إرتقي إلى درجة الكهنوت ويقوم بالصلاة والخدمة من أجل الشعب وكلمة كاهن بالقبطية

وهي من أي قديس أو طاهر فالكاهن هو رجل الدين الذي يتجمل بالقداسة والطهارة في حياته

(141) الكتوبيم:

مصطلح عبراني يعني المكتوبات المقدسة والتي تبدأ بسفر المزامير وذلك حسب التقسيم اليهودي لأسفار العهد القديم وقد إستخدم السيد المسيح نفسه هذا التقسيم هذا هو الكلام إلى كلمتكم به وانا بعد معكم أنه لا بد أن يتم جمع ما هو مكتوب عني في ناموس موسي والأنبياء والمزامير (لوقا ٢٤: ٤٤٩

(142) كنيسة :

من الكملة اليونانية (إكليسيا) ومعناها جماعة وهي في صورتها الحالية من السريانية وتطلق اصطلاحاً على:

أ-الرعية (جمهور المؤمنين) مثلما يتضح من قول القديس بولس لرعاة مدينة أفسس احترزوا إذن لأنفسكم ولجميع الرعية التي أقامكم الروم القدس فيها أساقفة لترعوا كنيسة الله التي إقتناها بدمه (أعمال الرسل ٢٠ :٢٨)

ب-الرعاة: مثلما يتضح من قول رب المجد (وغن لم يسمع منهم فقل للكنيسة وإن لم يسمع من الكنيسة فليكن عندك كالوثني والعشار (مت ١٨ :١٧)

ج-البناء : المكان المخصص للعبادة المسيحية فيقول الرسول بولس (لكي تعلم كيف يجب أن تتصرف في بيت الله الذي هو كنيسة الله الحي عمود الحق وقاعدته (١ تيمو ٣ : ١٥)

والكنيسة قسمان :

+منظورة (جماعة المؤمنين المقيمين على الأرض) (أ ع ٩ : ٣١)

=غير منظورة ٠جماعة القديسين الذي غنتقلوا من هذا العالم) (عب ١٢ :٢٢،٢٣)

(143) لبش:

كلمة قبطية
معناها (إكليل) او (تإمام) (إكمال) (إنجاز٩ وياتي اللبش كملخص ختامي في نهاية كل من الهوسات الثلاثة الأولي وفي نهايته كل الثيؤطوكيات فيما عدا ثيؤطوكية يوم الآحد

(144) لقان:

إسم يوناني
للإناء الذي يوضع فيه الماء للإغتسال منه ويطلق علي الصلوات التي يقدس فيها اللقان وتجري صلوات اللقان ثلاث مرات في السنة في الغطاس وفي خميس العهد وفي عهد الرسل

(145) ليتوريجا:
يقصد بها الصلوات الاجتماعية بكل انواعها ولكن استقر الرأي على إطلاق هذا الاصطلاح على القداس الإلهي تحديداً.

(146) مزمور:
كلمة عبرية معناها قصيدة مرتبة موزونة والجمع مزامير وقد أطلق إسم المزامير على ما كان يترنم به داود النبي وعلى الكتاب الذي جمعت فيه مزامير داود وسليمان وآساف وبني قورح وغيرهم الخ
ويقال لسفر المزامير في اللغة العربية قديماً (الزبور) ومعناه الكتاب (المزبور) إي الكتاب المكتوب بإتقان

(147) مصر:
يرجع العلماء كلمة مصر إلى الكلمة المصرية والقبطية ماسرا والتي تعني الشمس لأنهن كانوا يقدسون الشمس والبعض الآخر من العلماء يرجع كلمة مصر إلى لفظ مصرايم بن حام حفيد نوح (تك ١٠ :٦) حيث أم مصرايم سكن هذاالجزء شمال شرق أفريقيا فسميت هذه البقعة التي يسكنها بمصر نسبة إليه

(148) مطانية :

كلمة يونانية
ومعناها تغير الفكر والتوبة وتفيد أيضاً سجود التوبة والخضوع

(149) ميرون

كلمة يونانية
معناها (زيت طيب او عطري) ويطلق على سر المسحة المقدسة كما تطلق على الزيت المقدس نفسه الذي يمارس الدهن به في هذا السر مع وضع اليد والميرون حل محل وضع يد الرسل والساقفة على المؤمنين لنوال موهبة الروح القدس

(150) ميمر :

كلمة سريانية معناها (قول) وهو مقال او سيرة قديس

(151) النبييم:
مصطلح عبراني المقوصد به أسفار الأنبياء الكبار والصغار

(152) نيروز:

كلمة فارسية مكونة من مقطعين (نور ، روز) أى اليوم الجديد والمقصود به رأس السنة ولما غزا الفرس مصر في القرن السادس قبل الميلاد اخذالمصريون عنهم هذا الاسم لرأس سنتهم المصرية وهناك رأي أخر يقول أنها من الكلمة القبطية وتعني انهار لأنه في أيام النيروز يكون أعلى فيضان للنيل والنيل هو شريان الحياة لمصر.

(153) هنك:

أى قطعة موزونة ومجموعة الهنكات يكون إستيخون بينما يري البعض أن الهنك هو بعينه الإستيخون

(154) هوس:

كلمة قبطية

معناها تسبيح او تسبحة وفيالتسبحة أربعة هوسات

(155) واطس:

هي نغمة أطول من النغمة الآدام وياقل بهذه النغمة أيام (الأربعاء والخميس والجمعة والسبت) وهي كم كلمة (فاطوس) معناها (العليقة) وسميت كذلك لأنها وقعت على تذاكية الخميس والتي مطلعها (العليقة التي رآها موسي النبي في البرية ..)

(156) أب دير:

لكل دير رئيس يدعي اب الدير يهتم بالرهبان

أب الدير حالياً عضو في المجمع المقدس

(157) الأب الروحي:

يهتم الأب الروحي باولاده وتربيتهم

الأب الروحي (الأسقف) او الكاهن يحب شعب الله

يدعو القديس يوحنا شعبه (يا أولادي) (١ يوحنا ٢ :١)

(158) إسكيم:

حزام من الجلد يلبسه الراهب حينما يصير متوحداصويضم مجموعة من الصلبان بعد إقامة صلوات خاصة بلبسه

الراهب الذي يلبس الإسكيم يقدم صلوات وأصوام وميطانيات أكثر من الراهب العادي

(159) الإعتراف الأخير في القداس:

- قبل التناول نعترف بأن جسد السيد المسيح ودمه هما لمغفرة الخطايا ونوال الحياة الأبدية

- نصلي الإعتراف بخضوع ورهبة

- بالاعتراف نستعد للتناول من الأسرار المقدسة

(160) أغطية المذبح:

- تشير إلى أكفان السيد المسيح

- تحتوى هذه الأغطية على:

1- غطاء احمر – في الغالب – يكسو كل المذبح وعليه صليب في كل ركن
2- غطاء أبيض – أصغر من السابق
3- الإيروسفارين وهو غطاء يوضع على الحمل والكأس فوق المذبح

(161) أواشي صغار

هي اواشي (صلوات) نتلوها اثناء القداس الإلهي بعد التحول:

1- أوشية الكهنة والخدام
2- أوشية الراقدين
3- أوشيةالموضع
4- أوشيةالمياه أو الزروع أو الثمر
5- أوشية المرضي
6- أوشية المسافرين
7- أوشية القرابين

- الكنيسة تسال مسيحها عن كل محتاج إليه وما يحتاج العالم إليه

(162) أواشي الكبار

1- اوشية السلام
2- أوشية الآباء
3- أوشية الاجتماعات

(163) أيقونة:

نكرم الأيقونات (الصور) لنها تذكرنا بالسيد المسيح والسمائيين والقديسين
تمسح اليقونة بزيت الميرون لتقديسها
إننا لا تعبد الأيقونات لكننا نكرم القديسين

(164) البشارة:

- هي علبة من الفضة تحتوى الكتاب المقدس
- نحن نقبلالبشارة بوقار لأننا نحب كلمة الله التي قدمها لنا

(165) بيت لحم:

- إسم الحجرة التي يصنع فيها القربان المقدس والذي يختار منه الحمل
- تذكرنا بالقرية التي ولد فيها ربنا يسوع (مت ٢ : ١)

(166) بيض النعام :

- يتدلي امام حامل الأيقونات وهو يذكرنا بالقيامة حيث يخرج صغار النعام منه ولأن عينا النعام لا تفارق البيض في فترة الحضانة

(167) بيوت العذاري:

- قبل الرهبنة كان بعض الفتيات يعشن معاً في بيوت خاصة يصلين معاً ويخدمن الفقراء

- **كان الأب الأسقف أو الكاهن يهتم بهن**

(168) تاج:

- **يلبسه الأسقف أثناء الصلاة مثل الأربعة وعشرين قسيساً (رؤ ٤ : ٤)**
- **يذكرنا التاج بالإكليل السماوي كما بإكليل الشوك**

(169) ترحيم:

- **نحن نحب آبائنا وأخوتنا الراقدين لذلك نصلي لأجلهم طالبين لهم الرحمة وهم يصلون عنا**
- **يصلي الترحيم بعد المجمع في القداس الإلهي**

(170) تريانتو:

أداة موسيقية على شكل مثلث

(171) التقليد المقدس:

- **هو الإيمان الحي الذي تسلمناه شفوياً وكتابياً من الرسل والآباء**
- **يهتم التقليد بالإيمان والعبادة والسلوك المسيحي**

(172) جرس:

- **تدق الأجراس بلحن الفرح في بدء القداس الإلهي واثناء التناول وفي الأعياد وعند حضور الأسقف**
- **يدق الجرس بلحن الحزن في الجنازات**

(173) جرن المعمودية:

- **يوجد جرن المعمودية غالباً في حجرة خاصة في شمال غرب صحن الكنيسة**
- **يتم العماد بإسم الآب والإبن والروح القدس**
- **أثناء العماد يصلي الكاهن على المياه لتقديسها وعلى طالب العماد**
- **يجحد طالب العماد الشيطان أى يرفضه ويعلن إيمانه بالله والكنيسة وقيامة الأموات**
- **يغطس طالب العماد ثلاث مرات في الماء إذ يدفن مع السيد ثلاثة أيام**
- **يلبس ثوباً أبيض علامة النقاوة وناراً علامة إتحاده** مع السيد المسيح وإكليلاً

(174) أجساد القديسين (الرفات)

- **يمجد الله قديسيه كما مجدوه في حياتهم فتظهر عجائب من أجسادهم**
- **إننا لا نعبد القديسين** بل نكرمهم لأنهم أولاد الله المجاهدون

(175) حامل الأيقونات

- **يسمي أيقونستاسز وهو حاجز من الخشب أو الرخام يحمل الأيقونات المقدسة**

- على يمين الهيكل الرئيسي توضع أيقونة السيد المسيح ومن الجانب الآخر أيقونة العذراء
- يذكرنا هذا الحامل بحضرة السمائيين والقديسيين معنا عن تسبيحنا لله

(176) حمل:

- الحمل هو خروف صغير يذكرنا بالذبيحة التي كان اليهود يقدمونها لله
- صار السيد المسيح ذبيحة من أجلنا
- القربانة التي تختار في القداس تسمي (الحمل) لأنها تتحول إلى جسد المسيح

(177) الحية النحاسية

- حينما يكون الأسقف حاضراً توضع حية نحاسية ذهبية في الهيكل إشارة إلى الصليب

(178) خورس الشمامسة

القسم الخاص بالشمامسة أمام حامل الأيقونات به منجليتان

(179) الدرج

- سبع درجات نصف دائرية في الشرقية يضم كرسي الأسقف وحوله الكهنة
- صار كرسي الأسقف في خورس الشمامسة

(180) دف :

جزءان من المعدن دائريان يخرجان نغماً لضبط الألحان الكنسية

(181) دفنار

كتاب به شرح ومديح لقديس اليوم

(182) دكة الصلبوت:

مائدة خشبية توضع فيها أيقونة الصلبوت يوم الجمعة الكبيرة وتزين بالصلبان والمجامر والشموع والورود

(183) دير:

- يقيم فيه مجموعة من الرهبان أو الراهبات به كنيسة
- لكل دير رئيس يهتم بالرهان
- في الأديرة القديمة يوجد حصن يسكنه الرهبان متى هاجمهم الأشرار

(184) راهب:

- شخص أحب الله وإشتاق أن يقضي كل حيانه في العبادة
- الراهب يعيش بتولاً لا يتزوج لا يأكل شيئاً إلا الضروريات ومطيعاً لأبيه الروحي

(185) الرشومات:

أثناء القداس يرشم الكاهن الحمل والكأس ثلاثة رشومات على شكل

صليب قبل حلول الروح القدس

(186) رفع البخور:

هل صلوات وتسابيح وتشكرات تقدم ليلة القداس وفي الصباح باكراً ويقدم فيها بخور لله صانع الخيرات

(187) رهبنة:

- تقوم الرهبنة على محبة التفرغ للعبادة

أنظمة الرهبنة:

1- **التوحيد : يعيس** الراهب في قلاية أو منارة بمفرده

2- **الشركة : يعيش الرهبان معاً ويشتركون في بعض الصلوات وفي الطعام**

3- **الجماعات** : يعيش مجموعة من الرهبان حول أب لهم كل واحد في مغارته ويجتمعون أسبوعياً يومي السبت والأحد

(188) رئيس الملائكة ميخائيل:

- أحد رؤساء الملائكة السبعة

- هو رئيس جند الرب يحارب مع الملائكة ضد إسبلكيكس وجنوده (رؤيا ١٢)

- تعيد له الكنيسة كل يوم ١٢م من الشهر القبطي

(189) زنار:

- شريط يربطه الكاهن في كتف المعمد علامة إتحاده بالسيد المسيح

- ويربطه في كتف العريس علامة اتحاده بالعروس في المسيح

(190) سائح :

- راهب يحب الوحدة ويعيش في الصحراء لا يري إنساناً لمدة طويلة يقضي حياته في التسبيح لله والصلاة في العالم كله

(191) سبعة وأربعة:

تسبحة تقام ليالي أحد كيهك تحوى ٧ ثيؤطوكيات و٤ هوسات

(192) السجدة:

ثلاث صلوات تقام يوم عيد العنصرة تذكاراً لحلول الروح القدس

(193) سجود:

- في السجود لله نتذلل كأمامه طالبين مراحمه وغفران خطايانا.

- سجد إبراهيم لبني حث (تكوين ٢٣ : ٧) علامة شكره لهم وسجد يعقوب لأخيه عيسو (تكوين ٣٢ : ٣) لينزع عنه روح الغضب والإنتقام

(194) سمكة

- كانت رمزاً للسيد المسيح والمسيحيين

- الحروف اليونانية لكلمة (سمكة) تحوى الحروف الأولي لكلمات : (يسوع المسيح ابن الله المخلص)

(195) الشرقية:

- هو تجويف في الحائط الشرقي للهيكل يشير إلى حضن الله المفتوح لنا
- فيه أيقونة للسيد المسيح جالساً على العرش وامامه سراج منير

(196) شمعدان:

الشمعدان حول المذبح إشارة إلي ملاكين في قبر السيد المسيح

(197) شمعة:

- نوقد الشموع في الكنيسة إشارة إلى السماء المنيرة بالسيد يسوع المسيح
- نوقد الشموع أثناء قراءة الإنجيل لأن كلمة الله هي نور العالم
- نوقد الشموع أمام القديسيين لأنهم صاروا نوراً للعالم
- الشمعة تنير للآخرين والمسيحي يخدم الجميع وينير لهم الطريق

(198) صحن الكنيسة:

الموضع الذي يجتمع فيه الشعب ويسمي خورس المؤمنين

(199) صليب الدورة:

- يحمله الشماس في مقدمة كل دورة في الأعياد وعند دخول الأسقف
- علامة النصرة على الشيطان

(200) صليب اليد:

- يستخدمه الكاهن في كل وقت ويبارك به الشعب ويصلي لهم بوضعه على رؤوسهم
- البركة تصدر من الله بالصليب

(201) صينية :

- طبق دائري من الفضة لوضع الحمل
- تشير إلى مزود السيد المسيح وقبره

(202) الطغمات السمائية:

ينقسم السمائيون إلى طغمات:

1- الملائكة
2- رؤساء الملائكة
3- الرئاسات
4- السلاطين
5- الربوبيات
6- الكراسي
7- القوات
8- السيرافيم
9- الشاروبيم

(203) طقس:

يعني نظام او تتريب مع تدبير وحياة معينة – يلزم أن يمارس الطقس بروحانية وبعمق
الطقس ضروري فللسمايئون طقوسهم وللكنيسة طقسها وللرهبنة طقسها .

(204) عصا الرعاية:

لكل أسقف عصا تشير إلى مسئوليته في خدمة شعب الله
يتسلم الأسقف العصا من المذبح ليكون مسئولاً أمام الله

(205) العماد:

راجع (جرن المعمودية)
بالمعمدوية نصير أولاد الله

(206) عمود:

الأعمدة في الكنيسة تذكرنا بوعد السيد السميح
من يغلب سأجعله عموداً في هيكل أبي (رو ٣ : ١٢)
ينتهي كل عمود في لأعلاه بتاج

(207) غاليلاون:

هو زيت يغلي فيه بقايا زيت الميرون بعد تصفيته ويستخدم في **العمام**

(208) القارورة :

هي غنساء يستخدم في وضع الأباركة التي تستخدم في سر التناول

(209) قانوني كنسي:

الكتاب المقدس يقدم لنا طرق الخلاص للكنيسة حق وضع القوانين لتنظيم العبادة والسلوك بروح الإنجيل
القوانين الكنسية تصدر إما في مجامع مسكونية أو محلية
كل قانوين كنسي يلزم أن يكون بروح الإنجيل وفكر الكنيسة

(210) قبلة مقدسة:

- تقوم المسيحية على الحب لله والناس والقبلة علامة الحب
- في القداس القبطي يقبل المؤمنون البعض بعد صلاة الصلح فّا تصالحنا مع الله نتصالح مع بعضنا البعض
- لا يجوز للإنسان أن يشترك في القداس وهو متخاصم مع أحد

(211) قبة:

عبارة عن قوسين صغيرين من الفضة على شكل صليب يرتفع عليهما صليب ترمز إلي الكاروبيم المظلل
توضع على الصينية كقبر السيد أو مزوده

(212) القداسات القبطية:

الباسيلي والإغريغوري والكيرلسي

(213) قداس الموعوظين:

الموعوظون هم الذين آمنوا بالسيد المسيح ويستعدون لنوال المعمودية

يحضر الموعوظون الجزء الأول من القداس حيث القراءات والوعظ لكنهم لا يشتركون في قداس المؤمنين

(214) قداس المؤمنين:

بعد قداس الموعوظين تغلق الأبواب ويبقي المؤمنون يشتركون في الصلاة معاً والتناول

لا يقف المؤمن متسمعاً وإنما يصلي مشتركاً في العبادة

(215) قراءة كنسية:

إختارات الكنيسة فصولاً من الكتاب المقدس تقرأ في القداسات سجلتها في كتاب القطمارس.

القراؤات مترابطة معاً وتناسب الأعياد أو الأصوام الكنسية

(216) قرابين:

يعتبر الحمل والأباركة قرباناً يقدمه الكاهن عن نفسه ول الشعب وأيضاً عن أشخاص معيين يذكرهم باسمائهم مثل المرضي والمسافرين والمتضايقين والراقدين (الأموات)

نقدم القرابين لننال رحمة الله وليتمم إرادته فينا.

(217) قربانة:

خبزة مستديرة كقرص الشمس تشير إلى السيد المسيح شمس البر

الجزء الأوسط يسمي إسباديقون كأو سيدي حوله ١٢ صليباً إشارة للأثني عشر تلميذاً

بها ٥ ثقوب إشارة إلى الحربة والمسامير

مكتوب عليها قدوس (آجيوس) ٣ مرات

(218) القسمة:

صلاة القسمة تأتي بعد المجمع فيها يقسم الأسقف أو الكاهن الجسد المقدس على ١٣ جزءاً إشارة للسيد المسيح المجتمع بتلاميذه الإثني عشر

بالقسمة نري في السيد المسيح كنيسته مجتمعه فيه

(219) قنديل:

سراج يضاء بالزيت يدلي امام الأيقونات إشارة إلى نور السيد المسيح فيهم

لا يوضع قنديل أمام السيد المسيح لأنه نور العالم

يوجد قنديل في الشرقية يضاء على الدوام يذكرنا بنجم المشرق الذي أرشد المجوس للسيد المسيح

(220) قلاية:

حجرة خاصة بالراهب في الدير

(221) كاتدرائية

الكنيسة التي يوجد بها كرسي الأسقف

(222) كأس:

إناء من الذهب أو الفضة توضع فيع الأباركة وقليل من الماء فيتحول إلى دم السيد المسيح في القداس الإلهي
يوضع الكأس في صندوق من الخشب يسمي الكرسي

(223) كرسي الأسقف :

في العصور الأولي كان كرسي الأسقف وسط الدرج في داخل الهيكل
حالياً كرسي الأسقف في خورس الشمامسة

(224) الكنيسة:

هي جماعة المؤمنين جسد المسيح
هي واحدة مقدسة جامعة رسولية
هي بيت الله المكرس للعبادة
هي بيت الملائكة الذين يسبحون معنا

(225) الكنيسة (أقسامها)

1- الهيكل وبه المذبح المقدس
2- صحن الكنيسة وينقسم إلى:
أ-خورس (قسم)الشمامسة
ب-خورس المؤمنين
ج-خورس الموعوظين (المؤخرة)

(226) الكنيسة (شكلها)

- على شكل سفينة تذكرنا بفلك نوح
- على شكل دائرة كالأبدية ليس لها بداية ولا نهاية
- على شكل صليب
- يعلوها قباب نصف دائرية تذكرنا بالسماء
- القبة الكبري في الوسط ترتكز على أربعة أعمدة ويرسم فوق كل عمود صورة إنجيلي (متي ، مرقس، لوقا، يوحنا)

(227) كهنوت:

- السيد المسيح هو رئيس الكهنة الأعظم
- أقام الله كهنة في كنيسته
- درجات الكهنوت هي:
1- الأسقفية : البطريرك ، المرطان ، الأسقف
2- القسيسية: القمص، القس
3- الشموسية : رئيس الشمامسة ، الشماس

(228) كيريي إليسون :

نكررها في الصلاة تعني (يا رب إرحم)

(229) لحن:

- في كنيستنا انغام كثيرة للألحان (التسابيح)
1- الآدام : تستخدم من الأحد إلى الثلاثاء

2- الواطس : بقية أيام الأسبوع
3- أنغام خاصة بالأعياد والأصوام
(230) لفافة:
قطعة من القماش يطرز في وسطها صليب
تستخدم في لف الحمل وعند التناول
(231) اللوح المقدس:
- مستطيل من الخشب عليه صليب من الوسط يكتب عليه (الألفا والأوميجا)
- يمسح اللوح المقدس بالميرون
- لا يجوز إقامة القداس بدونه
- عند الضرورة يمكن إقامة القداس على اللوح المقدس في أى موضع
(232) مجمرة:
- إناء من الفضة أو النحاس يوضع فيه الجمر ويحرق البخور لله
- تشير إلى العذراء الحاملة للمسيح كالنار المتحدة بالفحم
- (الاهوت متحد بالناسوت)
(233) المجامع المحلية:
- المجمع المحلي غالباً يمثل الكنيسة المحلية في مصر حيث كان البابا يجتمع مع أساقفة مصر وليبيا وأثيوبيا لحل المشاكل الإيمانية أو الرعوية.
(234) المجامع المسكونية:
- يجتمع الأساقفة في العالم لدراسة المشاكل الإيمانية والرعوية
- المجامع التي تعرف بها كنيستنا:
1- مجمع نيقية سنة ٣٢٥ م بسبب آريوس منكر لاهوت المسيح
2- مجمع القسطنطينية سنة ٤٨١ م بسبب مقدونيوس منكر الروح القدس
3- مجمع أفسس بسبب نسطور الذي يفصل بين اللاهوت والناسوت
قام الأقباط بدور هام في هذه المجامع
(235) المجمع المقدس:
هو مجمع محلي برئاسة البابا يضم الأساقفة ورؤساء الأديرة
(236) المراوح :
يستخدم الشمامسة المراوح اثناء القداس إشارة إلى الشاروبيم
توجد أيضاً مروحتان من المعدن في شكل دائرة وفي المنتصف يرسم شكل ساروف تستخدم في المواكب الاحتفالية
(237) مرتل:
يلبس كالشماس ولكنه ليس درجة كهنوتية يقوم بترديد وتسليم الألحان

(238) مستير:

معلقة من الفضة يعلوها صليب تستخدم في تناول الدم المقدس

(239) مقصورة:

- حجرة ملحقة بالهيكل تستخدم في التناول

- حجرة بها أيقونة لقديس او ملاك يوقد فيها المؤمنون الشموع امام الأيقونة

(240) المنارة

- هي البرج الذي يحمل جرس الكنيسة

- يعلوها صليب رمز الكنيسة

- تشير إلى أن الكنيسة نور العالم

(241) منجلية:

- منضدة خشبية يوضع عليها القطمارس

- غالباً مطعمة بالعاج على شكل رسومات للصليب وآيات من الكتاب المقدس

(242) الملاك الحارس :

- بعد المعمودية يرافق المؤمن ملاك لحراسته

(243) الميرون:

- يصنع من زيوت معينة تخلط بالأطباب التي قدمت عند كفن السيد

- بالميرون يحمل الروح القدس فينا ليثبتنا في إيماننا بالله وجهادنا الروحي

(244) النجمة:

القنديل الذي يعلق في الشرقية

(245) نذور:

النذر هو تعهد الله أن نقدم قلوبنا له وأيضاً نقدم أعمالاً مقدسة

(246) الهيتينيات:

(هيتين) يعني طلبة أو توسل

بالهيتينيات نسأل طلبات الشهداء والقديسين والرعاة

(247) الهيكل:

- الموضع الذي في مقدمة الكنيسة

- به المذبح وفيه الشرقية والدرج

- الهيكل يمثل سماء السموات حيث العرش الإلهي

(248) القديس يوحنا المعمدان :

توجد أيقونة القديس على الجانب الأيمن من حامل الأيقونات.

(٩) ملحق أسرار الكنيسة والتقويم القبطي

كلمة سر وردت في الكتاب المقدس بمعنين مختلفين:

1- أسرار خاصة بالمعرفة

2- أسرار خاصة بالنعمة

(1) أسرار خاصة بالمعرفة:

مثلما ورد في الكتاب المقدس عن (سر الرب لخائفيه) (مز ٢٥ : ١٤) و (أما سر الرب عند المستقيمين) (أم ٣ : ٢٣) (والرب يعلن سره لعبيده الأتقياء) (عا ٣ : ٧) مثلما أعلي لإبراهيم (هلي أخفي عن إبراهيم ما أنا فاعله (تك ١٨ :١٧) وهكذا أسرار الملكوت التي خفيت عن اليهود (إذا كنت قد قلت لكم في الأرضيات ولم تؤمنوا فكيف تؤمنون إن قلت لكم السماويات)(يو ٣ : ٢٢) ولكنه اظهرها لتلاميذه (قد أعطي لكم أن تعرفوا أسرار ملكوت الله) (لو ٨ :١٠)

الفداء والتجسد كانا سرين معروفين عن الله منذ الأزل ولكن البشر ما كانوا يعرفون حتى أعلن لهم (عظيم هو سر التقوي الله ظهر في الجسد (١ تي ٣ : ١٦) المجئ الثاني سر لم يعلن لأحد كل هذه أمور خاصة بالمعرفة ولكن تختف تماماً عن أسرارهم الكنيسة الخاصة بالنعمة الممنوحة لنا في السر الكنسي

(2) أسرار خاصة بالنعمة:

وفيها ننال نعمة معينة لا نراها ولكنها توهب لنا في سر أنها معلنه لنا ونعرفها بالعقل وفي الكتاب المقدس لكننا لا نراها وأسرار الكنيسة السبعة تنتمي إلى هذا النوع

ففي المعمودية: ننال مغفرة الخطايا ننال البنوة نلبس المسيح ننال حميم الميلاد الثاني كل هذا بفعل عمل الروح القدس الفعلي فينا.

وفي الميرون: ننال الروح القدس

في التوبة والاعتراف: ننال غفران الخطايا

في الزواج: يتحد العروسات معاً ويصيران جسداً واحداً

في سر مسحة المرضي: ننال الشفاء ومغفرة الخطايا

في الكهنوت: ننال السلطان لممارسة الأسرار المقدسة ومواهب الخدمة

والجدير بالذكر أنه في هذه الأسرار السبعة يوجد أربعة منها خلاصية اى لازمة للخلاص الأبدي ويلزم لكل مؤمن ممارستها للحصول على الخلاص الأبدي وهي:

1- المعمودية

2- الميرون

3- الاعتراف

4- التناول

أما الأسرار الثلاثة الباقية **فهي غير لازمة للخلاص الأبدي:**

1- سر مسحة المرضي : لا يمارسه إلا المريض

2- سر الزواج: لا يمارسه إلا الذين يريدون الزواج بينما يوجد كثيرون رهبان ومتبتلون

3- سر الكهنوت: لا يتقبله إلا من يشترط شماساً أو قساً أو أسقفاً بينما الغالبية العظمي من الشعب لا ينالون أى رتب كهنوتية

وهناك ثلاثة أسرار لا تعاد فهي سمة لا تمحي:

1- المعمودية

2- الميرون

3- الكهنوت

أما باقي الأسرار فتعاد وتتكرر كثيراً كلما دعت الحاجة إليها

وكما أنه توجد في الطب الجسدي **ثلاثة أنواع من الأدوية:**

ادوية وقائية المصال وادوية أخري علاجية وأدوية ثالثة مقويات مثل الفيتامينات هكذا الحال في الأسرار الكنسية السبعة فهي أدوية روحية فللوقاية:

1- سر الميرون

الذي يحصن الإنسان ضد الخطايا والشرور ويساعده على النصرة في جهاده الروحي

2- سر الزواج: للوقاية من السقوط في خطايا الزنا والنجاسة

وللعلاج

1- سر المعمودية : للعلاج من الخطايا الجدية بالنسبة للأطفال بالاضافة إلى الخطايا الفعلية في حالة الكبار

2- سر التوبة والاعتراف: للعلاج من الخطايا التي يصنعها الإنسان

3- سر مسحة المرضي: للعلاج من الأمراض الجسدية والنفسية والروحية

اما المقويات:

1- سر التناول : الذي يعطي الإنسان قوة بها يغلب وينتصر

2- سر الكهنوت: الذي يعطي صاحبه نعمة وقوة في جهاده

هذا وهناك ثلاثة شروط واجبة ولازمة لإتمام كل سر من الأسرار السبعة وهذه الشروط هي:

1- مادة ملائمة للسر: كالماء في المعمودية – الخبز والخمر في سر التناول ... وهكذا

2- كاهن مشرط قانونياً بوضع اليد الرسولية

3- الصلوات التي تجري لإستدعاء الروح القدس لكي يتقدس السر

التقويم القبطي

جاءت كلمة تقويم أصلاً في اللغة الرومانية القديمة وهي مشتقة من الكملة الإغريقية ذات المعني الدال على النداء اى (أنادي) وهي

العبارة التي يبدأ بها منادي المدينة في روما نداءه ليعلن على الملأ مواقيت الأيام القادمة
والتقويم عبارة عن إحصاء الأيام والشهور والفصول والسنوات وتحديدها وربطها بحادثة معينة لتكون دليلاً ومرشداً يرتب الحوادث التاريخية اما عن التقويم القبطي (تقويم الشهداء) فقد ظهر بسبب الاضطهادات القاسية التي تعرضت لها المسيحية عامة والأقباط بصفة خاصة من قبل الإمبراطور الروماني الكافر دقلديانوس والحق يقال أن كل الاضطهادات التي شنتها الدولة الرومانية لتتضائل إزاء ضراوة ووحشية سلسلة الاضطهادات التي بدأها دقلديانوس حاكمها دعواه لقد أصدر دقلديانوس منشوراً يقضي بهدم الكنائس وحرق الكتب المقدسة وطرد جميع ذوي المناصب الرفيعة من المسيحيين وتضييق الخناق عليهم إن أصروا على الاعتراف بالمسيح ثم أصدر أوامر بسجن رؤساء الكنائس وتعذيبهم ولقد استشهد من الأقباط مئات الآلاف من جراء هذه الإضطهادات ورغم أن دقلديانوس لم يبدأ إضطهاده للمسيحية إلا سنة ٣٠٣ م إلا أنه لفظاعة هذا الاضطهاد إتخذت الكنيسة القبطية الأرثوذكسية بداية حكم هذا الطاغية وهي سنة ٢٨٤ م بداية لتقويمها المعروف بتقويم الشهداء وقد رتبت الكنيسة الأرثوذكسية اعيادها وأصوامها وكافة مناسباتها طبقاً لهذا التقويم وقد صار تقويم الشهداء جنباً إلى جنب مع التقويم الميلادي حتى سنة ١٥٨٢ م حيث أجري البابا الروماني غريغوريوس تعديلاً في التقويم اميلادي وهو المعروف بالتعديل الغريغوري فإفترق التقويم الميلادي عن تقويم الشهداء وتجمع هذا الفرق مع توالي السنين حتى وصل في وقتنا الحاضر ١٣ يوماً.
اما عن شهور السنة القبطية فهي :

1- **توت**
2- **بابه**
3- **هاتور**
4- **كيهك**
5- **طوبة**
6- **امشير**
7- **برمهات**
8- **برمودة**
9- **بشنس**
10- **بؤونة**
11- **أبيب**
12- مسري

الشهر الصغير نسئ وهو ٥ أيام في السنة البسيطة و٦ أيام في السنة

الكبيسة

(١٠) ملحق أعياد الكنيسة وأصوامها

أعياد الكنيسة:
يمجئ السيد المسيح إلى أرضنا حول أيامنا إلى أعياد ونحن نحتفل بعدة اعياد
أعياد سيدية
أى خاصة بالسيد المسيح وعددها ١٤ عيد سيدي
الأعياد السيدية الكبري وعددها ٧ أعياد وهي:
1- عيد البشارة : ٢٩ برمهات
2- عيد الميلاد : ٢٨ أو ٢٩ كيهك
3- عيد الغطاس : (عيد الظهور الإلهي – عيد الثيؤفانيا) ١١ طوبة
4- أحد الشعانين : (أحد السعف – عيد دخول السيد المسيح أورشليم) وهو يوافق الأحد السابع من الصوم الكبير
5- عيد القيامة : في نهاية الصوم الكبير
6- عيد الصعود : اليوم الأربعين بعد القيامة
7- عيد العنصرة: (عيد حلول الروح القدس على التلاميذ – عيد البنديكوستي) اليوم الخمسين بعد القيامة
الأعياد السيدية الصغري: وعددها ٧ أعياد وهي:
1- عيد الختان : ٦ طوبة
2- عيد دخول السيد المسيح الهيكل : ٨ أمشير
3- عيد دخول السيد المسيح أرض مصر : ٢٤ بشنس
4- عيد عرس قانا الجليل : ١٣ مسري
5- خميس العهد : الخميس الثاني من الصوم الكبير
6- أحد توما: الأحد الأول من الحمسين المقدسة
أعياد تعامل معملة الأعياد السيدية الصغري:
1- عيد النيروز : اول توت
وفيه تصلي الكنيسة بالطقس الفرايحي حتى ولو وقع يوم الأربعاء او الجمعة ولا يجب الفطر فيه وإنما ينحل الصوم الإنقطاعي باطعمة صيامي ولا يكون فيه ميطانيات.
2- عيد الصليب : (١٧ توت – ١٩ توت – ١٠ برمهات)
إذا وقع أحد عيدي الصليب يوم أحد تقرأ فصول العيد بدلاً من فصول الأحد
3- يوم ٢٩ من كل شهر قبطي
نحتفل بتذكار الأعياد السيدية الكبري الثلاثة (البشارة – الميلاد – القيامة) ما عدا شهري طوبة وأمشير لأنهما يرمزان للناموس والأنبياء الذين تنبأوا عن المسيح وأيضاً لأن هذين الشهرين هما الشهران السابقان للبشارة واللاحقان للميلاد ولم تكن العذراء مريم حبلي

بالطفل الإلهي في مثل هذين الشهرين وتقرأ فيه قراءات اليوم العادية.
ولكن يحسن قراءة فصول ٢٩ برمهات إذا وقع التذكار يوم أحد لأنه بذلك يوافق الأحد الخامس من الشهر وقراءات الأحد الخامس تتكرر كثيراً
أعياد السيدة العذراء وعددها ٧ أعياد وهي:
1- عيد البشارة بميلادها (٧ مسري)
2- عيد ميلادها (١ بشنس)
3- عيد دخولها الهيكل (٣ كيهك)
4- عيد نياحتها (٢١ طوبة)
5- عيد صعود جسدها إلى السماء (١٦ مسري)
6- عيد بناء أول كنيسة على إسمها في مدينة فيلبي (٢١ بؤونة)
ويسمي أيضاً عيد العذراء حالة الحديد (إشارة إلى المعجزة التي صنعتها والدة الإله القديسة مريم مع القديس متياس الرسول إذ أنحلت القيود الحديدة التي كان مكبلاً بها وفتحت أبواب السجن الحديدية وتحولت إلى سائل وخرج القديس متياس من السجن فآمن الوالي والشعب بالمسيح وبنوا كنيسة للعذراء مريم
7- عيد ظهورها بالزيتون (٢٤ برمهات)
وهناك تذكار شهري لوالدة الإله كل يوم ٢١ من الشهر القبطي)
أعياد الملائكة :
تحتفل كنيستنا القبطية في يوم ١٢ من كل شهر قبطي بعيد رئيس الملائكة ميخائيل كما تحتفل سنوياً له بعيدين أحدهما في ١٢ هاتور والآخر في ١٢ بؤونة تكريماً لما قدمه ويقدمه دائماً من خدمات مباركة للبشرية وفي ٣ من الشهر الصغير النسيء تحتفل الكنيسة بعيد الملاك روفائيل كما تحتفل الكنيسة في ٢٢ كيهك بعيد الملاك غبريال (جبرائيل)
أعياد الشهداء والمعترفين والقديسين:
ونحتفل بتذكارتهم على مدار السنة
والشهيد:
هو إنسان مسيحي عاش في حياة التقوي والفضيلة ثم سفك دمه من اجل الاعتراف بالإيمان المسيحي بطريقة او بأخري
(ضرب عنقه – نشرة – حرقه – رجمه وتقطيع جسده ...)
امثلة لشهداء (مارمينا- مارجرجس – أبونوب النهيسي – أبو فام اجندي الطحاوي ...)
امثلة لشهيدات (دميانة – مارينا- كاترين ----)
المعترف:
هو إنسان مسيحي يعذب من أجل الاعتراف بالمسيح والإيمان السليم

عذاباً شديداً لا يقل عن عذابات الشهداء وأحياناً يفوقها ولكن الله لم يسمح بسفك دمه في الوقت الذي كان فيه هو على أتم الاستعداد لذلك

أمثلة المعترفين (صموئيل المعترف)

القديٍ:

هو إنسان مسيحي يرضي الله بسيرته وأعماله وتنفيذه لوصاياه إلى أخر لحظة في حياته ثم يتنيح

أمثلة لقديسين (الأنبا أنطونيوس - الأنبا بولا **– الأنبا رويس- الأنبا آبرآم..)**

امثلة لقديسات (القديسة مريم العذراء – القديسة مونيكا- القديسة مريم المصرية..)

اصوام الكنيسة

الصوم هو إنقطاع المؤمنين عن الطعام والشراب فترة من الزمن ويأكل بعدها الصائم مأكولات خالية من الدسم الحيواني كما يجب في الصوم الامتناع عن كافة الشهوات والتوبة عن الخطايا ويجب اقتران الصوم بالصلاة والصدقة حتى ياتي بنتائج روحية

وأصوام الكنيسة هي:

1- صوم الميلاد:

ومدته ٤٣ يوماً تنتهي بيوم ٢٩ كيهك (٢٨ كيهك في السنوات الكبيسة) وتصوم الكنيسة هذا الصوم استعداداً لإستقبال كلمة الله المتجسد كما صام موسي ٤٠ يوماً قبل ان يتسلم كلمة الله المكتوبة وأما الثلاثة أيام الباقية فهي الخاصة بنقل جبل المقطم.

2- صوم البرامون:

كلمة برامون هي كلمة يونانية الأصل ومعناها استعداد او انتظار للعيد وتطلق على أيام الصوم الذي يسبق عيدي الميلاد والغطاس وفي العادة يكون البرامون يوماً واحداً إلا إذا وقع العيد يوم أحد فيكون البرامون الجمعة أو السبت.

أما إذا كان العيد يوم الإثنين فيكون البرامون الجمعة والسبت والأحد وفي هذه الأيام الثلاثة تقرأ فصول البرامون أما السبب في اختلاف مدة صوم البرامون فهو أن يومي السبت والأحد لا يصامان إنقطاعياً ولذا لزم إضافة يوم الجمعة ليصام صوماً إنقطاعياً وتصام أيام البرامون على نفس طريقة الصوم اكبير ولا يؤكل فيه سمك .

ملاحظة: السبت الوحيد التي تجيز فيه الكنيسة الصوم الانقطاعي هو سبت الفرح فقط

3- صوم يونان:

ويقع قبل بداية الصوم الكبير بأسبوعين وتصومه الكنيسة تشبيهاً بأهل نينوي استمطاراً لمراحم الله والكنيسة الملهمة بالروح القدس وضعت صوم يونان قبل الصوم الكبير لكي تهيئ المؤمنين لرحلة

التوبة والدفن والقيامة مع المسيح مثلماص حدث مع يونان النبي.

4- الصوم الكبير

ومدته ٥٥ يوماً منها أربعون يوماً صامها المخلص نفسه (مت ٤ : ٢) بالاضافة إلى أسبوع الآلام وأسبوع الاستعداد في البداية

5- صوم الآباء الرسل:

وتصومه الكنيسة في اليوم التالي لعيد العنصرة ومدته غير محددة فهي تختلف حسب تبكير أو تأخير عيد القيامة ونهايته مرتبطة بعيد الآباء الرسل

6- صوم الأربعاء والجمعة:

ويصاما أسبوعياً على مدار السنة

الأربعاء : لأن اليهود فيه تآمروا على السيد المسيح

الجمعة: لأن السيد المسيح صلب فيه

لا يسكر صومي الأربعاء والجمعة إلا عيدي الميلاد والغطاس وفترة الخمسين المقدسة.

(١١) ملحق عن الكتب الكنسية

(1) كتاب الإبصلمودية السنوية المقدسة

كلمة إبصلمودية هي كلمة يونانية معناها ترتيل أو ترنيم وتحتوي الإبصلمودية السنوية المقدسة على ما يلي:

(1) البسملة : بسم الآب والإبن والروح القدس

(2) تمجيد للثالوث المقدس : المجد للآب والإبن والروح القدس

(3) الصلاة الربانية : أبانا الذي في السموات

(4) صلاة الشكر: فلنشكر صانع الخيرات

(5) المزمور الخمسمون :إرحمني يا الله كعظيم رحمتك

(6) قطعة (تين ثينو) أى قوموا يا أبناء النور

(7) قطعة (تين ناف) أى ننظر إلى قيامة المسيح

والتي تقال طوال فترة الخمسين المقدسة وبعد ذلك الآحاد التالية للخمسين إلى الأحد الأخير من شهر هاتور السابق لشهر كيهك والذي ينفرد بتسابيح خاصة

(8) الهوس الأول : وهو عبارة عن تسبحة موسي النبي التي ورد ذكرها في سفر الخرج ١٥ : ١ – ٢٧ وبدايته (حينئذ سبح موسي وبني إسرائيل بهذه التسبحة للرب وقالوا..)

(9) لبش الهوس الأول : ويبدأ بـ (قطعاً إنقطع ماء البحر)

(10) الهوس الثاني: وهو عبارة عن المزمور ١٣٥ وبدايته (أشكروا الرب فإنه صالح وأن إلى الأبد رحمته)

(11) لبش الهوس الثاني: وبدايته (فلنشكر المسيح إلهنا مع المرتل داود النبي)

(12) الهوس الثالث: وهو **عبارة عن تسبحة الثلاث فتية القديسين والتي ورد ذكرها في الأسفار القانونية الثانية في تتمة دانيال وبدايته (مبارك أنت أيها الرب) (تتمة دانيال ٣ : ٥٢ – ٩٠)**

(13) إبصالية واطس: وتقال للثلاث فتية القديسين وهي من وضع المعلم (سركيس) الذي كتب اسمه في آخر الابصالية(كذلك عبدك المسكين سركيس إجعله بغير دينونة ليقل مع هؤلاء .)

(14) قطعة (**تين أوية إنسوك) وهي مديح للثلاث فتية القديسين (نتبعك بكل قلوبنا ونخافك)**

(18) المجمع: مجمع العذراء والملائكة والرسل والشهداء والقديسين

(19) الهوس الرابع: وهو عبارة عن المزمور **١٤٨ ، ١٤٩ ، ١٥٠**

(20) تسبحة الأيام: والتي تتكون من إبصالية وثيؤطوكية لكل يوم من أيام الأسبوع تبدأ بيوم اتلأحد وتنتهي بيوم السبت

(15) الذكصولوجيات : للعذراء والملائكة والرسل والشهداء والقديسين ولكافة المناسبات
(16) الختام : وهناك ختام خاص بأيام الآدام وختام آخر خاص بأيام الواطس

(2) كتاب الآجبية:
الأجبية أصلها كلمة (أجب) وهي كلمة قبطية معناها ساعة أما المقطع الأخير (يه) فقد دخل عليها من اللغة العربية والتسمية الكاملة للأجبية هي (بي جوم إن ني إشليل إن ني أجب) أى (كتاب صوات السواعي)
وتحتوى الأجبية على سبع صلوات وهي:
أ-صلاة باكر: وتصلي في الساعة ٦ صباحاً نتذكر فيها قيامة الرب
ب-صلاة الساعة الثالثة: وتصلي في الساعة ٩ صباحاً نتذكر فيها حول الروح المقدس
ج-صلاة الساعة السادسة: وتصلي في الساعة ١٢ ظهراً نتذكر فيها صلب المسيح
د-صلاة الساعة التاسعة: وتصلي في الساعة ٣ ظهراً نتذكر فيها موت المسيح
هـ-صلاة الساعة الحادية عشر: (الغروب) وتصلي في الساعة ٥ المغرب نتذكر فيها إنزال السيد المسيح من علي الصليب
و-صلاة الساعة الثانية عشر : (النوم) وتصلي في الساعة ٦ المغرب ونتذكر فيها دفن السيد المسيح وعبورنا من هذا العالم
ز-صلاة نصف اليل (الساعة ١٢ ليلاً) وهي مقسمة إلى ثلاث خدمات نتذكر المجي الثاني ويوم الدينونة
وهناك صلاة خاصة بالآباء الرهبان وتسمي صلاة الستار وقد سميت بهذا الاسم لأنها تصلي حينما يسدل الليل ستره في بداية الليل

(3) كتاب الخولاجي:
كلمة خولاجي أصلها (إيفخولوجيون) وهي كلمة يونانية مكونة من مقطعين المقطع الأول (إيفخو) بمعني صلاة والآخر (لويجون) بمعني كلام فيكون المعني الكلي (كلام عن الصلاة) أى الكتاب الخاص بالصلوات العامة بالكنيسة ويشمل الخولاجي.
أ-رفع بخور عشية وباكر
ب-القداسات الثلاثة المستخدمة في الكنيسة القبطية الأرثوذكسية وهي:
1- القداس الباسيلي : نسبة إلى القديس باسيليوس الكبير أسقف قيصرية كبدوكية وهذا القداس يخاطب أقنوم الآب ويستخدم هذا القداس في الأيام السنوي
2- القداس الغريغوري : نسبة إلى القديس غريغوريوس النزيزي

المعروف بالثاؤلوغوس الناطق بالإلهيات الاهوتي أسقف القسطنطينية سنة ٣٧٩م وهو يخاطب أقنوم الإبن ويستخدم هذا القداس في الأيعاد وأيام الآحاد.

3- القداس الكيرلسي : نسبة إلى القديس كيرلس الكبير المعروف بعمود الدين البابا ٢٤ من عداد باباوات الأسكندرية وهذا القداس هو قداس القديس ما مرقس الرسول ولكنه نسب للقديس كيرلس لأنه أول من دونه ولأنه زاد عليه بعض الصلوات التيلا تؤثر على جوهره وأيضاً تكريماً للقديس لدحضه بدعة نسطور وهو يخاطب أقنوم الآب ويقدس به فترة الصوم الكبير وعيد مارمرقس.

ج-ألحان المناسبات والقسم الخاصة

(4) كتاب الدفنار:

كلمة دفنار أصلها (إنتي فوناريون) وهي كلمة يونانية معناها تقابل الأصوات حيث أنه يقرأ بواسطة مجموعتين فيحدث تقابل للأصوات ويحوي الدفنار سيرة مختصرة مع مديح خاص بالعيد أو القديس.

(5) كتاب السنكسار:

كلمة سنكسار أصلها (سيناكساريون) وهي كلمة يونانية ومعناها (جامع) أى جامع السير ويحوى السنكسار سير القديسين وتذكارات الأعياد السيدية الكبري واصغري وأعياد السيدة العذراء وأعياد الملائكة كما يحوي أيضاً تذكارات أصوام الكنيسة

ويقرأ السنكسار بعد قراءة الإبركسيس ولا يقرأ الخمسين التي تلي عيد القيامة حيث أنه لا يجب أن تغطي كأي فرحة أخري على أفراح القيامة

أمام مقدمة السنكسار فهي كالآتي:

بسم الآب والإبن والروح القدس الإله الواحد أمين اليوم (...)من شهر (...) أحسن الله استقباله (من ١ : ١٥) او انقضاءه (من ١٦ إلي ٣٠) واعاده الله عليكم ونحن متمتعين بهدوء وإطمئنان مغفوري الخطايا والزلات من قبل مراحم الرب يا (أبي –آبائي) وأخوتي آمين.

(6) كتاب القطمارس:

كلمة قطمارس أصلها (كاتا ميروس) وهي كلمة يونانية مكونة من مقطعين (كاتا) بمعني (حسب) و (ميروس) بمعني (يوم أو جزء) فيكون معني الكلمة كلها (حسب اليوم – حسب الأجزاء) لأن محتويات هذا الكتاب عبارة عن أجزاء منخبة من الكتاب المقدس موزعة على أيام السنة القبطية وهناك عدة أنواع من القطمارس وهي:

أ-القطمارس الدوار السنوي

وهو جزءين يخدم طوال السنة ما عدا شهور(برمهات – برمودة – بشنس) لأنها تكون فترة الصوم الكبير وأسبوع الآلام والخمسين

المقدسة وقراءات اليوم الواحد في القطمارس الدوار السنوي وهي:

1- **مزمور وإنجيل العشية**
2- **مزمور وإنجيل باكر**
3- **البولس**
4- **الكاثوليكون**
5- **الإبركسيس**
6- **مزمور وإنجيل القداس**

ب-قطمارس الصوم الكبير

ويخدم فترة أيام وفصح يونان والصوم الكبير من أحد الرفاع حتى جمعه ختام الصوم وتزداد النبوات في قراءات أيام الأسبوع ما عدا السبت والأحد ولا يحتوي على مزمور وإنجيل عشية الآباء لكن يوم السبت هناك مزموراً وإنجيل للعشية أما يوم الأحد مساءاً فلا توجد صلاة عشية ولكن هناك صلاة تسمي صلاة المساء ويسمي إنجيلها (إنجيل المساء) ويمكن عمل رفع بخور كالعادة ويقرأ فيه مزمور وإنجيل المساء.

ج-قطمارس البصخة:

ويخدم فترة أسبوع الآلام

د-قطمارس الخمسين المقدسة

ويخدم فترة الخمسين يوم بعد عيد القيامة وحتى عيد العنصرة أى حلول الروح القدس على التلاميذ

وهناك دائماً قطمارس باللغة العربية وآخر باللغة القبطية

على أن هناك الكثير من الكتب الأخري لم نشرحها ولكننا نذكرها سرداً هنا وهي:

+ كتاب الأسرار المقدسة
+ كتاب تفسير فصول الآحاد والأعياد
+ كتاب تفسير نبوات الإنجيل (لأسبوع الآلام)
+ كتاب خطب الكنيسة
+ كتاب العظات الذهبية
+ كتاب دورة الصليب والشعانين
+ كتاب طروحات وإبصاليات الميلاد والغطاس
+ كتاب دلال أسبوع الآلام
+ كتاب اللقان والسجدة
+ كتاب التماجيد المقدسة
+ كتاب المعمودية
+ كتاب ترتيب الإكليل الجليل
+ كتاب التنجيز
+ كتاب القنديل وأبو تربو

بالاضافة لبعض الكتب التي يشترط وجودها بكنيسة الكاتدرائية مثل:

+ كتب الرسامات (لرسامة البطريرك – الأسقف – الكهنة – الشمامسة)

+ كتاب طقس الرهبنة والإسكيم

+ كتاب تجنيز البطاركة والأساقفة

+ كتاب تكريس أواني المذبح

+ كتاب تكريس الميرون المقدس

+ كتاب طقس مسحة الملوك

+ كتاب تكريس الكنائس الجديدة

(١٢) ملحق صلوات متنوعة

المزامير التي يقولها الشماس عند إرتداء التونية

المزمور التاسع والعشرون

اعظمك يا رب لأنك أحتضنتني ولم تشمت بي أعدائي أيها الرب إلهي صرخت إليك فشفيتني يا رب أصعدت من الجحيم نفسي وخلصتني من الهابطين في الجب.

رتلوا للرب يا جميع قديسيه وأعترفوا لذكر قداسته لأن للحظة غضبه وحياة في رضاه في العشاء يحل البكاء وفي الصباح السرور

أنا قلت في طمأنينتي لا أتزعزع إلى الدهر يا رب بمسرتك أعطيت بهائي قوة صرفت وجهك عني فصرت قلقاً إليك يا رب أصرخ وإلى إلهي أتضرع أيه منفعة من دمي إذا هبطت إلى الجيحم هل يعترف لك التراب أو يخبر بحقك سمع الرب فرحمني الرب صار لي عوناً حولت نوحي إلى فرح لي مزقت مسحي ومنطقتنمي سروراً لكي ترتل لك نفسي ولا يحزن قلبي أيها الرب إلهي إلى الأبد أعترف لك هللويا.

المزمور الثاني والتسعون

الرب قد ملك لبس الجلال لبس الرب القوة وتنطق بها لأنه ثبت المسكونة فلن تتزعزع كرسيك ثابت منذ البدء وأنت هو منذ الأزل رفعت الأنهار يا رب رفعت الأنهار صوتها ترفع الأنهار صوتها من صوت مياه كثيرة عجيبة هي امواج البحر بل عجيب هو الرب في العالي شهاداته صادقة جداً لبيتك ينبغي التقديس يا رب طول الأيام هلليويا.

المزمور الذي يقوله الشماس عند خلع التونية

المزمور السادس والأربعون

يا جميع الأمم صفقوا بأيديكم ، هللوا لله بصوت الإبتهاج، لأن الرب عال ومرهوب، ملك كبير على كافة الأرض. أخضع الشعوب لنا.، والأمم تحت أقدامنا. إختارنا ميراثاً له ، جمال يعقوب الذي أحبه ، صعد الله بتهليل، والرب بصوت البوق، رتلوا لإلهنا رتلوا رتلوا لمليكنا رتلوا لأن الرب هو ملك الأرض كلها رتلوا بفهم فإن الرب ملك على جميع الأمم، الله جلس على كرسيه المقدس. رؤساء الشعوب إجتمعوا مع إله إبراهيم ، لأن أعزاء الله قد إرتفعوا في الأرض جداً.. هلليلويا"

صلاة قبل الاعتراف

أيها الآب القدوس الذي يحب رجوع الخطاة وقد وعدت أنك مستعد لقبولهم أنظر يا رب الآن إلى نفس خاطئة قد ضلت وتاهت في أودية العصيان زماناً طويلاً فيه تمررت وشعرت بشقاروتها لبعدها عن ينبوع خلاصها والآن تتقدم إليك تطلب منك تطهيرها من الأدناس والأقذار التي توحلت فيها أقبلها ولا ترفضها فإنك أن نظرت إليها بحنونك وعاملتها برحمتك تنقت وخلصت وأن أهملتها بادت وهلكت إمنحني يا رب نعمة بها أتقوي على الدنو منك بإيمان وطيد ورجاء تام لأعترف بذنوبي وأكره العودة إليها وليبكتني روحك على آثامي أنر قلبي لأري كم أخطأت وأسأت وتركت وأهملت وإمنحني عزماً على عدم الرجوع إلى الأثم لأثبت في حفظ وصاياك وأحيا لمجد أسمك القدوس آمين.

صلاة بعد الاعتراف

أشكر صلاحك أيها الآب محب البشر لأنك لم تشأ هلاكي بل أيقظتني من غفلتي وهديتني إلى طريقك ورددتني من وادي الهلاك إلى حمي حصنك الأمين فأملأني بالرجاء والإيمان أقبلت إليك يا رب كالمريض إلى الطبيب الشافي والمفتقر الجائع إلى الغذاء المشبع والكعطشان إلى ينابيع المياة الحية وكالفقير إلى مصدر الغني وكالخاطئ إلى المخلص وكالمائت إلى ينبوع الحياة لأنك خلاصي وطبيبي وحياتي وقوتي وتعزيتي وسعادتي وفيك راحتي فأعني وأحفظني وسيج حولي بملائكتك وعلمني ان أضع نفسي دائماً بين يديك أنت الذي حملت خطيتي وجرحت لأجل معاصي وسحقت لأجل آثامي وصرت لي براً وفداً وحكمة

كن خاتماً على قلبي نوراً لعيني لذة لفمي عكازاً ليدي نغمة عذبة لأذني طيباً أستنشقه دائماً.

ها أنا بين يديك فسيرني حسبما تريد وحيثما شئت وكيفما أردت وإقبل صلاتي إليك دائماً عندما أدعوك بصوت البنوة قائلاً بشكر أبانا الذي في السموات.

صلاة قبل التناول

انا اعلم أيها السيد أنني غير آهل أن تدخل إلى لأنني مقفر من كل صلاح وساقط بجملتي لكن كما **إنحدرت من علاك غير المدرك إلى هبوطنا وأنزلت ارتفاعك إلى زلنا لا ترذل مذلتي وكما أرتضيت أن تحل في مغارة البهائم وفروض غير الناطقين أرتض أن تحل في مغارة نفسي البهيمة ومذود جسدي الدنس وكما لم تستنكر من الدخول إلى منزل الأبرص هكذا لا تستنكف من الدخول إلى منزل نفسي البرصاء بالآثام وكما أنك لم تمنع الخاطئة من لمس وغسل قدميك بدموعها هكذا لا تبعدني أنا الخاطئ من لمس جسدك الأقدس وكما أنك لم تردل فمها من تقبيل قدميك هكذا لا ترذل فمي النجس من ملامسة أسرارك المقدسة بل فتصر لي جمرة جسدك الأقدس ودمك الكريم إستنارة وتقديساً لنفس الدنسة وشفاء وصحة لجسدي السقيم بالخطايا وتمحيصاً لذنوبي وصيانة وحرزاً لي من كافة الأفعال الشيطانية ولتعويق عاداتي الردئية الخبيئة ولإماته آلامي وللعمل بوصاياك المحيية ولقبول مواهبك السنية وللسكني في ملكوتك الأبدي لأني ما أتيت إلى حضرتك كمتهاون بعزتك أيها المسيح سيدي بل كمريض إلى الطبيب لتشفي آلامي لئلا بتباعدي عنك تتزايد أسقامي فيا أيها السيد الطاهر والإله القدوس قدس نفسي وعقلي وقلبي وجسدي وأعضائي جميعاً وجددني بجملتي وليسكن روح قدسك في وكن معيناً لي وناصراً ودبر بالسلامة حياتني وأهلني للوقوف عن يمينك مع كافة قديسيك ولك المجد إلى الأبد آمين.**

صلاة قبل التناول

يا رب إني غير مستحق ان تدخل تحت سقف بيتي لأني إنسان خاطئ فقل كلمة أولاً لتبرأ نفسي قل لنفسي مغفورة لك خطاياك إني مقفر وخال من كل صلاح وليس لي سوى تحننك ورأفتك ومحبتك للبشر وأنت قد تنازلت من سماء مجدك غير المدرك إلى ذلنا وأرتضيت أن تولد في مذود البقر فلا ترفض يا مخلصي القدوس ان تقبل إلى نفسي الذليلة الحقيرة التي تنتظر حضورك البهي إنك لم تستنكف من دخول بيت الأبرص لتشفيه فأسمح يا إلهي بالدخول إلى نفسي لتطهرها لم تمنع الخاطئة من تقبيل قدميك فلا تحرمني من الاقتراب منك لتناول جسدك المقدس ودمك الكريم بل فيصر تناولي للاشتراك معك ولإبادة كل ما هو دنس ولإماتة أهوائي الدنيئة وللعمل بوصاياك المحيية ولشفاء نفسي وجسدي من كل خطية ولقبول مواهبك ولسكني نعمتك ولحلول روحك وللاتحاد بك والثبات فيك لأحيا لمجد إسمك القدوس آمين.

صلاة بعد التناول

قد إمتلأ قلبي فرحاً ولساني تهليلاً فلتعظم نفسي الرب وتبتهج روحي بالله مخلصي لقد أقبلت إليك يا رب لتلبسني حلة نقية تؤهلني

للدخول إلى عرسك فليكن إتحادي بك اليوم دائماً لأني به ازداد في الفضيلة ثباتاً ونمواً ويشتد إيماني ويتقوي رجائي فليصر تناولي علامة للخلاص ولباساً للنعمة وحلة للميلاد الجديد وطهارة وقداسة للنفس والجسد ونقاوة للحب وفرحاً وسروراً أبدياً ولجواب حسن القبول أمام منبرك الرهيب.
وأسلم ذاتي بين حنوك فأجعلني واحداً معك وسيرني تحت إرادتك استدع إليك عقلي وحواسي وإرادتي لتباركها وتكون طوع مشيئتك أحيي قلبي وإيقظ ضميري شتت جميع خيالات العدو وقل للزوابع أن تسكت سر معي وهدي روعي أرو عطشي وأضرم لهيب محبتك في قلبي تلاف بحنو ورفق كل ما ينقضني إمكث معي لأن النهار قد مال ورافقني إلى أن ينسم النهار فإنك وحدك غايتي وسعادتي أنت وحدك يا رب إلى الأبد آمين.

صلاة بعد التناول

أية بركة وأى تسبيح وأى شكر نستطيع أن نرد به إحسانك أيها الرب إلهنا محب البشر لأنه بينما نحن مطروحون لحكم الموت منغمسين في حفرة خطايانا انعمت لنا بالحرية وأعطيتنا من هذا الطعام غير المائت السمائي واظهرت لنا جميع هذا السر المخفي منذ الدهور والأجيال لكي تظهر الان للرؤساء والسلاطين في السموات من قبل الكنيسة حكمتك العجيبة.
يا الله الذي يدبر اعمالنا بحكمته وبما يفوق حدود إدراكنا ما هذه الرأفة كلها وهذا التحنن وهذه الشفقة ؟ ما هذه المودة والحب والمراحم كلها ؟ ما هذا الاهتمام العظيم الذي لأبوتك والبحر الفائض الغزير الذي لصلاحك؟ وأى جزاء وأي تعويض نقدم لك سوى هذا القول إن كافة إحساناتك مجانية يا سيدنا فلك السبح والشكر والتمجيد والبركة إلى الأبد يا أبانا الذي في السموات

Notes

[1 ←]

() **جملة (بالمسيح يسوع ربنا – خين بي إخرستوس إيسوس بين شويس)** تقال باللحن

[2 ←]

() جملة (أتيت وخلصتنا – أكئشي أكسوتي إممون)تختلف حسب المناسبة.

[3→]

() أو أرباع الدف لأنها تقال مصحوبة باستخدام الدف.

[4 ←]

()عدل القديس أثناسيوس الرسولي في طريقة الألحان وأدخل طريقة التسبيح المعتدل إذا أعطي أمراً للمرتلين بأن ينطقوا الكلمات بأقل ما يمكن من الهزات وبدون تغيير في الطبقة حتى تسمع بوضوح (كأنها قراءة منغمة أكثر منها ألحاناً مطولة (الاعترافات لأغسطينوس – كتاب أول ١٠ : ٣٣) ولا تزال هذه الطريقة سارية حتى اليومن في ألحان رفع البخور وبقية التسبحة).

[5←]

() أي أن اللاهوت والناسوت لا فصل بينهما بل هي كإتحاد الحديد بالنار فيصير شيئاً واحداً

[6←]

() تناول الجسد مصبوغاً بالدم غالباً ما يكون في حالات التناول خارج الكنيسة حيث يكون المتناول مريضاً أو مسجوناً أو .. الخ

[←7]

() واللاويون المغنون أجمعون وبنوهم وأخوتهم لابسين كتاناً بالصنوج والرباب والعيدان واقفين شرقي المذبح ومعهم من الكهنة مئة وعشرون ينفخون في الأبواق وكان لما صوت المبوقون والمغنون كواحد صوتاً واحداً بتسبيح الرب وحمده ورفعوا صوتاً بالأبواق والصنوج وآلات الغناء والتسبيح للرب لأنه صالح لأن إلي الأبد رحمته إن بيت الرب إمتلأ سحاباً ولم يستطع الكهنة أن يقفوا للخدمة بسبب السحاب لأن مجد الرب قد ملأ بيت الله (٢ أخ ٥ : ١٢-١٤)

[←8]

() يسبحون بصوت البوق لأن صوت البوق سوف يدعو الراقدين إلى القيام بالمزمار أى اللسان الذي هو مزمار الرب بالقيثارة وهي الفم حينما بحركة الروح القدس كالوتر بطبول ورقص يشير إلى الكنيسة التي تتأمل القيامة من الأموات من خلال وقع الضرب على الجلد (الميت) بالوتار والأرض الأرغن هو الجسد وأعصابه هي الأوتار التي حينما تتقبل الإنتعاش بإنسجام من الروح القدس يوقع عليها الأصوات البشرية بصنوج حسنة الصوت يشير إلى الشفتين في الفم حينما يوقع عليها النغمات كل نسمة فلتسبح اسم الرب هنا دعوة للبشرية كلها لكي تسبح لأنه يعتني بكل مخلوق يتنفس والإنسان هو حقاً إله السلام.

ولكن لأن الأجناس كل جنس يستخدم آلة من هذه الآلات ولا توجد إلا إله واحدة للسلام وهي الكلمة التي نكرم الله ونمجده بها فلذلك لا تستخدم إلا الكلمة وحدها فنحن لا نستخدم البوق أو المزمار أو الطبل أو .. الخ التي يستخدمها المختصون في الحروب وفي الحفلات ثم أن القيثارة ذات العشرة أوتار هي إشارة لكلمة يسوع فإن كلمة يسوع في اللغة اليونانية تبدأ بحرف (اليوتا I –) وهو يمثل الرقم (١٠).

القديس كليمندس الإسكندري.

[←9]

() هذا المزمور يتلوه الشماس أثناء خلع التونية

[10 ←]

() الأمانة هي قانون الإيمان

[←11]

() **الله ليس له شريك ولكن المسيح هو الشريك (إن إشفير) الذاتي أى الذي له ذات صفات الآب فالإبن مساو للآب في الجوهر وليس مجرد أداة كقول آريوس لأنه مهما عمل الآب فهذا يعمله الإبن كذلك (يو ٥ :١٩و٢١)**

[←12]

() ها أنتم تشهدون بهذا تقولون مستحق وعادل أى نشكر ذاك الذي رفع قلوبنا إلى حيث يوجد رأسنا "القديس أغسطينوس"

[←13]

() وردت في بعض النسخ لجة وهي تفيد الغني والوفرة والفيض

[14 ←]

() يتحدث الكاهن بصيغة الفرد لأن ما عمله الرب إنما هو من أجل كل واحد فينا شخصياً

[15 ←]

() وردت في بعض النسخ ربطتني بكل الأدوية المؤدية إلى الحياة وهي جملة قوية عميقة المعني تشير إلى أن أعمال الرب للتأديب إنما هي ضمادات لشفاء جراحاتنا.

[←16]

() بمحرقات وذبائح للخطيئة لم تسر ولكن هيأت لي جسداً فنحن مقدسون بتقديم جسد يسوع الذي حمل هو نفسه خطايانا في جسده على الخشبة (عب ١٠ : ٦) .

[17 ←]

() **وردت في بعض المخطوطات علامات عتقي وكأننا نعترف بان خلاصنا هو من قبل الله ثم نرتاح في سبينا له متخلين عن الحرية البعيدة عن الله من أجل أن نأسر فيه بمحبته.**

[18 ←]

() عندما وجد الله أن الإنسان على الأرض مشتاقاً للسماء أعطاه جسده ودمه على الأرض ليعيش بهما كما في السماء (القديس أغسطينوس)

[← 19]

() (مت ٢٦ :٢٨) وبدون سفك دم لا تحدث مغفرة (عب ٩ : ٢٢)

[←20]

() **تجمعي في يا كل الحواس لاسيح وأمجد ربي يسوع إذا ما لازمناه في إنساننا الداخلي فهو يجعلنا أغنياء حتى نعطي آخرين إذا أخبرنا به تفرح قلوبنا وتزهر أجسادنا (من إبصاليات** الاثنين والثلاثاء والأربعاء)

[←21]

() أي يوم محدد من قبل، أو يوم سبق تعيينه، والأصل اللغوي فيها أنها تعني اليوم المحدد او المعين سابقاً لإستيفاء الأموال المستحقة على الشخص كالضرائب والديون وخلافه.. بحيث لا يسمح بتجاوز هذا الوقت المحدد، وحتي لا تكون الإجراءات باطلة، ولا يمكن ترجمة النص كالآتي :(ميعاد الخلاص أو (موعد الخلاص) ولعل هذا يشير إلى قول معلمنا بولس الرسول "لما تم ملئ الزمان أرسل الله إبنه (المخلص) لننال التبنى"
(غلا ٤ : ٤ ، ٥)

[←22]

(+) **أنا يا رب غصن في شجرة غنم رعيتك** .. أسبحك وتسبيحي لك جديد من قلب يتجدد فيه الفرح كل حين بثباته فيك أيها الكرمة الحقيقية.

[←23]

() هنا يرد الشعب قائلين (آمين هلليليويا)

[←24]

(+) صم عن الطعام الجسدي وأشبع روحك من ثمار بستان القداس الإلهي فتصير كشجرة مغروسة عند مجاري المياه تعطي ثمرها في أوانه (مز**١ : ١**)

[←25]

() **توجد قسمة أخري دخيلة يصلي بها بعض الآباء رغم عدم قانونيتها – هذه القسمة- تصور إبراهيم الذي شهد الرب لإيمانه حائراً هزيلاً أمام هذه التجربة هذا بالاضافة إلى أن كلماتها لا تتمشي مع كلمات الكتاب المقدس، وتحاول إثارة المشاعر بأسلوب خاطئ . كما توجد قسمة أخري تقول أن إبراهيم تقابل مع ملكي صادق وأخذ المقص الحديد!! وقلم أظافر يديه ورجليه وشعر رأسه** !! وهذه تخيلات وتصورات سقيمة لا أساس لها من الصحة ويجب تنحيتها جانباً.

[←26]

() **إبراهيم بملء حبه قدم إسحق، وأنا يا رب ليس لي محبة حقيقية، لكنني اطلب أن تزرع محبتك داخل قلبي فأبكر إليك لأقدم قلبي على مذبح الصلاة كما قدم إبراهيم إبنه** الحبيب على مذبح الحب قديماً.

() هنا يشير الكاهن إلى الكأس والصينية حسب ما يقول. [←27]

[←28]

() نوع ثمين جداً من النسيج

[←29]

() جابلي تعني خالقي فالجبلة هي الخلقة أو الخليقة.

[←30]

() **إن كنت أؤمن بأن أشجار القداس الإلهي تثمر كل ما هو للشفاء والشبع والقداسة والفرح فإن الأشواك التي يزرعها عدو والخير قد تخنق هذه الثمار وقد تقتلها ما لم نتمسك بالذي قال "يا** سيد أتركها هذه السنة أيضاً حتى أنقب حولها وأضع زبلاً.. فإن صنعت ثمراً وإلا ففيما بعد تقطعها".

[←31]

(+) **ليتني يا سيدي كنت تلك الشجرة التي صنع منها الصليب، الذي أغتسل بدمك الطاهر من رأس مكلل بالشوك ويدان ورجلان مثقوبة بالمسامير وظهر مزقته السياط ، ليتني كنت تلك الشجرة فأتقدس بدمك الطاهر ولكنك يا رب لم تحرمني من فعل هذا الدم للتقديس إذ منحته لي في سر الأفخارستيا .. كما أشكرك أيها الحبيب الصالح ،** وأرجوك أن تثبتني فيك.

[←32]

(+) **خلاصك يا رب لم يره سمعان إلا من خلف الزمن من قبل الرجاء والوعد بمجئ** المخلص
أما نحن يا رب فخلاصنا على المذبح ننظره كل يوم بعيوننا ونتحد به بعد رحلة في بستان القداس الإلهي.

[←33]

(+)خمر الفرح الذي قدمه الرب في عرس قانا الجليل هو ذلك الخمر الذي تسكر به النفس وتفرح بعصير الكرمة المنزرعة في بستان القداس الإلهي.

[←34]

(+)**لم** يكن التجلي **ظاهرة تاريخية قط ولكنه عمل متجدد في كنيسة الله وإن أردتم أن تتأكدوا من ذلك فإذهبوا إلى بستان القداس الإلهي حيث يتجلي** رب المجد ببهاء عظيم فوق المذبح ولا يتحدث فقط إلى شعبه كما تحدث قبلاً مع موسي وإيليا بل يحدثهم بكلمات إنجيلية ويتحد بهم بالتناول من الجسد المقدس والدم الكريم.

[←35]

(+) **مأخوذ عن كتاب الخولاجي – إصدار جمعية أبناء الكنيسة القبطية بشبرا"بتصرف"**

[←36]

() ورد في نسخ أخري يقول (إنثوك إبشويس) وبعده (سي إبشويس إبشويس)

[←37]

() وفي الأرباع التي تقال بالدف بعد صلاة الشكر في رفع بخوري عشية وباكر .

[←38]

()هذا الاستيخون يتغير باسم أي شهيد يراد ذكره من بين الشهداء التالين، ويظل الربع كما هو.

[←39]

( ) هذا الاستيخون يتغير باسم أي شهيدة يراد ذكرها من بين الشهيدات التاليات، ويظل الربع كما هو.

[←40]

() يذكر هنا اسم الأب البطريرك .

[41→]

()أي مرد الإبركسيس يقال بعد قراءة الكاثوليكون وقبل قراءة الإبركسيس .

[←42]

()أي مرد مزمور يقال قبل قراءة الإنجيل .

[←43]

()أي مرد إنجيل يقال بعد قراءة الإنجيل وأن كانت هناك عظة فإنه (مرد الإنجيل) يقال بعد العظة وليس بعد الإنجيل مباشرة.

[←44]

() راجع (مت ٤ : ٢)

[←45]

() **إذا كان صاحب التمجيد من السمائيين أو يسبق في الكرامة قديس الكنيسة فإنه يقال أولاً نجم يفوق نجم في المجد (١ كو ١٥ : ٤١)**

[←46]

+ تفسير قداس الكنيسة القبطية الأرثوذكسية (للقس مرقس داود)

[←47]

+مرقس الرسول (لقداسة البابا شنودة الثالث)

[←48]

+لغتك تظهرك (للمؤلف)